



L'étudiant noir James Meredith, au centre, photo de gauche, accompagné de ses procureurs pénètre sur le campus de l'université du Mississippi à Oxford hier soir. Une émeute sanglante a marqué l'entrée de l'é-



tudiant sur les terrains universitaires. Un journaliste a été tué, de même qu'une autre personne. Il y a eu plusieurs blessés. Des soldats de l'armée américaine, photo du centre, montent aujourd'hui la garde à l'en-



trée du campus. Ils ont l'ordre de refuser l'accès à toute personne, y compris les photographes. Sur la photo de droite, des policiers fédéraux portant le masque à gaz ont utilisé baïonnettes et gaz lacrymo-

gènes pour disperser la foule des manifestants encouragés par le gouverneur Ross Barnett, qui avait juré qu'il irait en prison plutôt que de se soumettre à la décision de la Cour suprême. (Téléphoto PA)

## LA FCSQ PRECONISE L'ETABLISSEMENT D'UNE LOTERIE PROVINCIALE AU QUEBEC

# Un organisme de crédit provincial est essentiel

Montréal (De notre envoyé spécial) — La Fédération des Commissions scolaires du Québec s'est prononcée samedi, au terme d'un congrès de trois jours, en faveur de l'établissement immédiat d'un organisme provincial de crédit par le gouvernement. Cet organisme de crédit, qui pourrait être alimenté par une loterie provinciale, aurait pour objet de libérer les commissions scolaires des obstacles financiers qui paralysent leur développement.

En attendant la mise au point d'une politique à long terme pour assurer aux commissions scolaires les revenus qui leur manquent, la Fédération demande diverses réalisations immédiates qui permettraient d'améliorer le sort difficile actuel des commissions scolaires.

Ainsi, les congressistes ont réclamé à l'unanimité que les constructions d'écoles soient subventionnées par le gouvernement. On sait que bon nombre de commissions scolaires comme, par exemple, celles de Québec et de la région, ont permis par cette initiative à un nombre appréciable de jeunes de racheter des échecs et de sauver une année. On estime généralement que c'est là une économie appréciable pour les commissions scolaires, sans compter le profit qu'en tirent les jeunes qui n'ont pas à perdre une année.

La Fédération demandera au gouvernement de la province, en vertu d'une résolution qui a aussi fait l'unanimité, que les subventions de construction incluent l'achat du terrain, les déboursés aux ingénieurs et aux architectes ainsi que l'achat du mobilier.

Les commissaires souhaitent que l'octroi sur les manuels scolaires soit proportionnel à l'augmentation des prix dans le marché du livre. De plus, dans le cas d'une nouvelle commission scolaire régionale, ils demandent que l'octroi pour l'achat de manuels soit majoré pour la première année.

Une résolution, adoptée à l'unanimité, demande que le barème des octrois du gouvernement soit révisé périodiquement, en considération de l'augmentation du coût de l'enseignement.

La Fédération est d'avis que le gouvernement de la province pourrait aussi prévoir des octrois pour les cours de récupération pendant les vacances. On sait que bon nombre de commissions scolaires comme, par exemple, celles de Québec et de la région, ont permis par cette initiative à un nombre appréciable de jeunes de racheter des échecs et de sauver une année. On estime généralement que c'est là une économie appréciable pour les commissions scolaires, sans compter le profit qu'en tirent les jeunes qui n'ont pas à perdre une année.

Les commissions scolaires souhaitent que soient facilitées leurs relations avec les représentants du ministère de la Jeunesse et du département de l'Instruction publique. Aussi, une résolution adoptée à l'unanimité demande au ministre de la Jeunesse d'organiser dans diverses régions de la province "un bureau régional permanent" groupant les services d'un inspecteur d'écoles, d'un inspecteur vérificateur, d'un inspecteur en bâtiment scolaire et autres services.

On a exprimé ce que serait un moyen de régler plus rapidement et plus efficacement les problèmes qui confrontent les commissions scolaires et dont la solution languit fréquemment dans les conditions actuelles.

Les autorités des silos à grains du port de Québec prévoient l'exportation, au cours de l'automne, d'environ 10-000.000 de boisseaux de grains, mettant une fois de plus en lumière le fait que les plus gros chargements de blé d'exportation en provenance des Grands-Lacs sont destinés au port de Québec.

M. Robert Tanguay, gerant aux silos du port nous a fait part de ces considérations à l'occasion de l'arrivée ici de la barge géante "Whitefish Bay" avec un cargaison record de 1.200.000 boisseaux de céréales. Il s'agit évidemment du plus gros chargement du genre qui ait franchi la Voie maritime et descendu le fleuve jusque dans le port local.

Un précédent avait été créé le 15 juin 1961, lorsque la barge "John A. France" de la ligne Scott Misener a été laissée à Québec 1.059.000 boisseaux de grains.

Le "Whitefish Bay" sera suivi de trois autres barges des Lacs qui laisseront dans le port un total de 1.800.000 boisseaux de blé d'exportation.

Côté exportation, d'ailleurs, les nouvelles sont tout aussi bonnes.

## Les affaires sont bonnes dans le port

Les autorités des silos à grains du port de Québec prévoient l'exportation, au cours de l'automne, d'environ 10-000.000 de boisseaux de grains, mettant une fois de plus en lumière le fait que les plus gros chargements de blé d'exportation en provenance des Grands-Lacs sont destinés au port de Québec.

M. Robert Tanguay, gerant aux silos du port nous a fait part de ces considérations à l'occasion de l'arrivée ici de la barge géante "Whitefish Bay" avec un cargaison record de 1.200.000 boisseaux de céréales. Il s'agit évidemment du plus gros chargement du genre qui ait franchi la Voie maritime et descendu le fleuve jusque dans le port local.

Un précédent avait été créé le 15 juin 1961, lorsque la barge "John A. France" de la ligne Scott Misener a été laissée à Québec 1.059.000 boisseaux de grains.

Le "Whitefish Bay" sera suivi de trois autres barges des Lacs qui laisseront dans le port un total de 1.800.000 boisseaux de blé d'exportation.

Côté exportation, d'ailleurs, les nouvelles sont tout aussi bonnes.

## Vif intérêt pour la nationalisation

Ottawa, (PC) — Un sentiment de frustration a plané sur le congrès annuel de la Chambre de Commerce de la province de Québec, parce que, en raison du "contexte politique" québécois, avec la tenue d'élections générales, le 14 novembre, il fut décidé dès le début, de ne pas toucher à la question "politisée" de la nationalisation de l'électricité. Environ 450 délégués des 220 chambres québécoises ont participé aux assises de 4 jours du congrès tenu à Hull et à Ottawa.

Sauf pour quelques allusions, la consigne fut généralement observée au cours des différentes séances, mais en coulisse, il fut souvent question de nationalisation. La résolution adoptée par le conseil d'administration, il y a à peine un mois, et où la Chambre provinciale se prononçait contre la nationalisation de l'électricité, sauf pour des cas particuliers, ne fut mentionnée ni dans le rapport annuel du président ni dans celui du secrétaire sortant de charge.

Certains délégués ont regret-

té cette résolution, pas tellement pour la prise de position qu'elle représente, mais parce qu'elle fut rendue publique si peu de temps avant l'annonce officielle de l'élection.

LE BILINGUISME — Une résolution sur le bilinguisme dans le fonctionnariat fédéral a été adoptée stipulant que la connaissance des deux langues soit reconnue comme une qualification justifiant pour les employés bilingues une rémunération additionnelle. Au cours de la discussion sur la résolution, un délégué a dit: "Tout bon citoyen canadien devrait être bilingue sans prime". Le texte de la résolution adoptée finalement note que le bilinguisme constitue dans notre pays un élément essentiel à la bonne entente et à la parfaite coopération entre les Canadiens d'origine française et ceux d'origine anglaise.

Au-delà d'une cinquantaine de résolutions ont été adoptées par le congrès ou référées pour plus ample étude à des comités (Suite à la page 2, 5e col.)

## Mgr Paul Nicole est nommé Vicaire général

Mgr Paul Nicole, C.S., vient d'être nommé Vicaire général de l'archidiocèse pour partager avec les deux autres vicaires généraux la gestion des affaires courantes à la Curie diocésaine en l'absence de S. Exc. Mgr Maurice Roy et de ses auxiliaires pendant la première session du Concile Océanien.

Mgr Lucien Savard, P.A., est pour sa part nommé vicaire-adjoint des communautés religieuses, fonction que remplit déjà Mgr Georges-Etienne Grandbois depuis plusieurs années. Mgr Savard est un ancien principal de l'École Normale de Mérid.

S. Exc. Mgr Roy partira pour Rome vendredi soir prochain. Il prendra l'avion dans l'après-midi, à 5 heures moins 10, pour Montréal. Il reprendra l'avion dans la soirée à Dorval pour Rome. Quant à S. Exc. Mgr Lionel Audet, auxiliaire, il est parti mercredi dernier de Québec, pour aller s'embarquer à Montréal. Il a fait la traversée en paquebot. (Suite à la page 2, 3e col.)

## Tout est calme à Oxford, Miss.

### LES TROUPIERS MONTENT LA GARDE SUR LE CAMPUS

Oxford, Mississippi (UPI-PA) — La troupe fédérale monte la garde autour des terrains de l'université du Mississippi aujourd'hui, à la suite d'une émeute déclenchée par les étudiants rendus furieux en raison de la décision du gouvernement de Washington d'admettre l'étudiant noir James Meredith. Les étudiants ont repoussé les policiers fédéraux dans un édifice à l'aide de fusils, de revolvers et d'essence enflammée.

Deux personnes ont été tuées. Un journaliste français, Paul Guillard, a été atteint au dos par un projectile. Il assurait le compte rendu de l'émeute pour le London Daily Sketch et l'agence France Presse.

Autre victime est un jeune homme de 23 ans, George Gunter, qui a été atteint à la tête et au corps. Il était mort à son arrivée à l'hôpital.

Deux policiers et un autre journaliste sont parmi les quelque 20 blessés qu'a faits l'émeute de cette nuit. Les manifestants ont lancé des pierres, des bouteilles et ont fait feu à maintes reprises. L'état des deux policiers serait critique.

Alors que l'émeute durait depuis huit heures, à cinq heures ce matin, le brigadier-général Charles Billingslea a ordonné à ses hommes d'employer toute la force nécessaire pour maîtriser les émeutiers.

Les 200 militaires ont fixé les baïonnettes au bout des fusils et montent la garde devant l'édifice de l'administration dans lequel la foule avait retenu les policiers prisonniers un peu plus tôt.

JOURNALISTE TUÉ — Le journaliste français Paul Guillard, 30 ans, qui a été tué lors de l'émeute à l'université du Mississippi, la nuit dernière, travaillait au bureau de New York de l'Agence France Presse. Il était également correspondant du Daily Sketch de Londres.

Normalement, il travaillait au bureau, mais s'est rendu à Oxford et assurait le compte rendu de l'émeute parce que l'on manquait de journalistes au bureau à ce moment.

Il est arrivé au Mississippi hier, a écrit sa première nou-

velle à Jackson et s'est rendu à Oxford.

Un rédacteur de France Presse signale que Guillard trouvait l'atmosphère tout à fait "irréelle" à Oxford et la comparait à celle d'un carnaval.

Né à Londres d'un père français et d'une mère britannique, il était à France Presse depuis dix ans et à New York depuis deux ans.

Il avait écrit une pièce d'avant-garde qui a causé la scène durant cinq mois l'hiver dernier.

Voici un compte rendu détaillé des événements.

4h. 30 p.m.: 300 policiers fédéraux quittent Memphis, au Tennessee.

5h.30: les policiers arrivent, en camions, et entourent l'édifice, casques sur la tête. (Suite à la page 2, 6e col.)

## La campagne électorale

Par Georges BHERER

Une température inclemente a retenu au sol, samedi dernier, les avions qui se préparaient à quitter l'ancienne Lorette et le chef de l'Union Nationale en a été quitte pour remettre sa visite aux Îles de la Madeleine. En effet, Me Daniel Johnson devait adresser la parole à Cap-aux-Meules, dimanche après-midi, au cours d'un ralliement en faveur de M. Hormisdas Langlais, candidat de l'Union Nationale dans ce comté du golfe St-Laurent. Mais ce n'est que partie remise, car Me Johnson compte bien tenir une promesse faite depuis longtemps aux électeurs des Îles de la Madeleine. La date de sa prochaine tournée dans ce comté éloigné n'a pourtant pas été fixée.

Le chef de l'Union Nationale en a profité pourtant pour rencontrer à Québec, au cours de la fin de semaine, un grand nombre de députés sortant de charge et de candidats aux conventions qui doivent se tenir dans une quarantaine de comtés représentés dans la dernière législature par des libéraux ou par des indépendants. Tous les comités sont entrés en action depuis ce matin au comité central de l'Union Nationale et il y a tout lieu de (Suite à la page 2, 3e col.)

## A Ottawa LA SEMAINE DES GROS CANONS AUX COMMUNES

OTTAWA. — Le bal commence pour de bon aux Communes aujourd'hui. M. Pearson ouvrira les hostilités, suivi du premier ministre Diefenbaker, puis de MM. Thompson et Hérédige. On ajournera à 10 heures ce soir.

Il est toutefois peu probable que les quatre chefs parlementaires puissent tous parler aujourd'hui, si l'on se souvient que l'on dernier, M. Diefenbaker avait commencé son discours un lundi et l'avait terminé le lendemain.

M. Pearson n'avait inscrit la motion de blâme terminant son discours qu'à six heures moins quart, après avoir été interrompu plusieurs fois par M. Donald Fleming, alors ministre des Finances. Incidemment, les chefs n'ont pas de limite de temps à leurs discours aux Communes.

L'an dernier, M. Diefenbaker (qui avait plus de 200 députés derrière lui) avait subi moins d'une quarantaine de ripostes et s'était principalement employé à dénoncer les risques que faisaient courir au pays les libéraux Gordon, Drury, Lamontagne et Sharp. MM. Gordon et Drury seront aujourd'hui devant M. Diefenbaker, lequel, depuis, est lui-même allé se cueillir un des plus fameux bureaucrates de la dernière guerre mondiale, M. Wallace McCutcheon.

On prévoit que M. Pearson prononcera aujourd'hui l'un des discours les plus agressifs de sa carrière, dans la veine qu'il a récemment adoptée à Toronto alors qu'il a accusé M. Diefenbaker d'avoir trompé le peuple sur l'état de l'économie canadienne aux dernières élections, d'avoir perdu la confiance de la population et alors qu'il a réclamé de nouvelles élections pour redonner au pays le leadership dont il a besoin.

M. Pearson ne s'adressera pas tant à M. Diefenbaker, son principal rival, qu'à MM. Thompson, Caouette, Douglas et Hérédige, du Crédit Social et du Nouveau Parti, auxquels il voudra démontrer que les groupes d'opposition doivent s'unir sans délai pour renverser le gouvernement et déclencher ainsi de nouvelles élections.

## Lesage lance deux défis à Johnson

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a mis hier M. Daniel Johnson au défi d'exposer sa participation à la vente, en 1957, du réseau de gaz naturel de l'Hydro-Québec.

Prononçant un discours à un dîner à \$50 du parti libéral, M. Lesage a déclaré:

"Je défie publiquement le chef imposé de l'Union Nationale d'expliquer pourquoi il a, pour son bénéfice personnel, participé à la destruction d'un patrimoine commun en profitant de la vente à des intérêts privés du réseau de gaz naturel de l'Hydro-Québec?"

"Cela, le peuple du Québec veut le savoir."

Une Commission royale présidée par le juge Elie Séguin de la Cour Supérieure du Québec, a déclaré dans son rapport remis plus tôt cette année que plusieurs ministres du cabinet de l'ancien gouvernement de l'Union Nationale dé-

tenaient des actions dans la société privée du Gaz naturel du Québec lorsqu'elle a acheté le réseau de gaz naturel du Québec.

M. Johnson, ancien ministre des Ressources hydrauliques, a été nommé par la Commission royale comme ayant acheté 150 unités comprenant chacune quatre actions et une débenture dans la Corporation du gaz naturel.

LA NATIONALISATION — M. Lesage a également mis le chef de l'opposition au défi de révéler ses positions en ce qui concerne la nationalisation de l'électricité.

"Je défie publiquement le chef de l'Union Nationale de se prononcer catégoriquement et sans détour sur le fond du problème.

"Va-t-il dire, une fois pour toutes, si oui ou non il considère la nationalisation de l'électricité comme l'outil de-

## DANS LE SOLEIL AUJOURD'HUI

	PAGES
• Annonces classées	31 et 33
• Bandes illustrées	10
• Bridge	11
• Décès	33
• Editoriale	4
• Finance	26 et 27
• Horoscope	5
• Méteorologie	33
• Mots croisés	35 et 36
• Pages féminines	28 à 30
• Patrons	10 et 12
• Propos médicaux	2
• Rive Sud	18
• Spectacles	20 et 21
• Sport	13 à 16
• Télévision	24

## A Ottawa . . .

(Suite de la première page)

dessus. Demain soir, il y aura vote sur le sous-amendement crédité, dont les termes, rédigés samedi, seront "révisés aujourd'hui" a-t-il appris hier. Tandis que M. Coquette m'avait parlé d'un "texte de plusieurs paragraphes" vendredi, on m'a dit hier que la motion n'aurait que "quelques lignes". Qu'est-ce que ce sera donc, en réalité, demain? Si les crédités ne veulent pas renverser le gouvernement, ils inscrivent un sous-amendement allant si loin dans leur doctrine qu'il pourrait bien être inacceptable aux libéraux. Et l'austérité, que répudie M. Coquette? Attendons. Du côté socialiste, c'est le même mystère qui règne, grâce à des déclarations plutôt imprécises.

M. Diefenbaker ne parlera pas tant, lui aussi, pour les libéraux que pour les crédités et les socialistes, qu'il tentera de convaincre de ne pas suivre M. Pearson dans une nouvelle aventure électorale. Leur donnera-t-il des précisions qu'ils jugent indispensables sur le sens concret de certaines phrases-clés du Discours du Trône traitant de mesures non définies et dont la mise en application ne comporte aucune date précise? Que voulez-vous de plus? demandera sans doute le chef conservateur, en citant un Discours du Trône qu'il croit sans doute possible de transformer en programme électorale, si les événements le forcent à le faire. Et l'austérité? "Nous la ferons disparaître le plus tôt possible car il est clair, m'a dit hier M. Pierre Sévigny, qu'il n'est pas dans notre intérêt politique de garder ces restrictions plus longtemps que nécessaire". Mais quand? M. Sévigny, qui participera au débat sur l'Adresse en réponse au Discours du Trône, croit aussi que les socialistes ne voudront pas

renverser le gouvernement avant que leur chef, M. Douglas, n'ait été élu dans une élection complémentaire tenue sous peu dans Burnaby-Coquitlam, en Colombie-Britannique.

Si l'on attend jeudi, deux autres votes auront lieu ce jour-là. Mais le soir, sur le réseau français de la télévision d'Etat, aura également lieu le fameux duel attendu depuis si longtemps entre MM. Jean Marchand et Réal Coquette. Ce dernier, qui a dit que les élections ne se gagnent pas en Chambre, en sera donc probablement absent quand d'importants votes y seront enregistrés et s'il fallait que le gouvernement ait été renversé (demain) quand l'émission aura lieu, le programme aurait alors une importance capitale. Quant au président de la Confédération des Syndicats Nationaux, il fait preuve lui aussi d'un cran extraordinaire, puisque le congrès annuel de son mouvement syndical aura lieu dans un peu plus d'une semaine.

Les journaux conservateurs du pays, dont certains n'ont pas été tendus pour M. Diefenbaker après les élections, ont refait l'unanimité derrière le parti à l'occasion du Discours du Trône. "Ce n'est certes pas le document que présenterait un parti pris de panique", a déclaré l'"Ottawa Journal". Les journaux sympathiques aux ministériels ont mis l'accent sur la promesse de M. Diefenbaker de trouver aux Canadiens un million de nouveaux emplois d'ici cinq ans, ce que M. Robert Thompson a pourtant qualifié de "window dressing", expression anglaise que l'on emploie pour désigner des phrases que l'on trouve ronflantes et vides de sens pratique. Le libéral "Citizen" a dit qu'il est "trop tôt" pour le drapeau, le sénat, etc., au sérieux". A propos de l'Office national du développement économique, le "Star" de Toronto a rappelé que les conservateurs ont rejeté en 1958 et en 1960 le projet d'un organisme similaire mis de l'avant par les libéraux et que M. Michael Starr avait qualifié, aux Communes, de "Cabinet en dehors du Cabinet". L'article ajoute que M. Walter Gordon a aussi proposé dans son livre, "Troubled Canada", la création d'un tel "Conseil économique national consultatif".

Bref, cette semaine, les gros canons vont tonner à Ottawa. Mais il y aura aussi... une fameuse guerre des nerfs.

## Mgr Paul Nicole est nommé...

(Suite de la première page)

Pendant l'absence de NN. SS. les Evêques, les questions les plus importantes relatives à la curie diocésaine leur seront soumises à Rome. La rapidité de la poste aérienne permettra en effet d'obtenir en une semaine la réponse à une lettre adressée à Rome.

Les trois Vicaires généraux seront munis de tous les pouvoirs nécessaires pour expédier les affaires courantes.

Mgr Georges-Etienne Grandbois s'occupera plus particulièrement des communautés religieuses.

Mgr Louis-Albert Vachon aura surtout la responsabilité des problèmes d'enseignement.

Mgr Paul Nicole assumera la gestion des affaires de fabrication. Prêtre depuis 27 ans, Mgr Nicole a toujours été attaché aux services de la curie diocésaine. Il est membre du Chapitre métropolitain depuis plusieurs années.

## Vif intérêt pour la nationalisation

(Suite de la première page)

spécialisés ou au conseil d'administration. Dix-huit de ces résolutions concernent le ministère provincial de la Voie. Une autre veut faire entrer la province de Québec dans l'ère atomique. Les congressistes ont aussi adopté une résolution visant à encourager la province à poursuivre ses pourparlers avec le gouvernement de Terre-Neuve pour régler le problème des frontières entre Québec et le Labrador.

Le gouvernement québécois, le congrès réclame une législation prévoyant l'ouverture des salons et des bars, le dimanche et les jours de fêtes sans l'obligation de prendre un repas; une législation sur la vente du cidre; une législation plus sévère pour la concession de lacs et territoires à des clubs privés; une législation pour l'établissement d'une radio-télévision provinciale devant servir à des fins éducatives et culturelles; une augmentation des effectifs de la police provinciale.

Une résolution demande également que toute compagnie de téléphone soit "soumise à l'entière juridiction de la Commission des Transports du Canada; elle demande de donner juridiction aux provinces en matière de communications téléphoniques sur toute l'étendue de son territoire provincial, comme cela se fait pour le transport routier.

### L'ENTREPRISE LIBRE

Les Chambres de Commerce consacreront cette année une partie de leur budget à faire connaître les mérites et les avantages du système de l'entreprise libre. On veut également demander au gouverne-

## Tout est calme à Oxford, Miss.

(Suite de la première page)

avec bombes lacrymogènes et bâtons.

7 hres : Meredith arrive, par avion et entre à l'université.

7h. 30 : Le gouverneur Barnett annonce à Jackson, la capitale, qu'il abandonne toute résistance.

7h. 50 : des étudiants qui reviennent d'une joute de football apprennent que Meredith est arrivé, la tension monte et la violence éclate.

8 hres : le président Kennedy demande à la population de ne pas recourir à la violence et dit aux étudiants de l'université que leur honneur est en jeu.

Minuit : la garde nationale de Tupelo arrive à son tour pour faire face aux émeutiers.

2h. 15 am : les policiers militaires, spécialement entraînés dans l'art de disperser les foules en ébullition, entourent l'édifice où les policiers avaient été retenus prisonniers.

### CHAMP DE BATAILLE

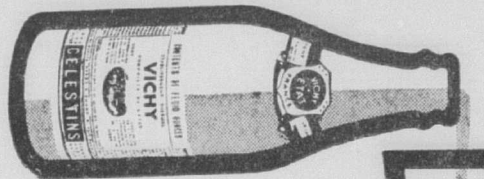
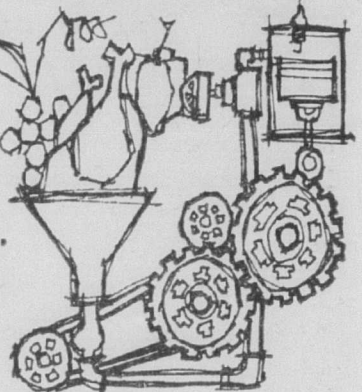
A l'aube, les rues du campus de l'université ressemblaient à un étrange champ de bataille, couvertes de briques, de cailloux, de verre brisé et de capsules de gaz lacrymogène. Un vent léger a dispersé les gaz.

ment fédéral de mettre une période régulière de télévision à la disposition des chambres de commerce; une telle demande sera aussi formulée à des postes privés.

Les policiers n'ont pas fait feu contre la foule même quand les étudiants ont fait irruption dans le laboratoire de chimie et préparé des "cocktails Molotov". Le feu s'est communiqué à six autos, à la suite de leur explosion. Le doyen des étudiants, M. L. L. Love, a déclaré que la violence avait dépassé les bornes de tout ce à quoi s'attendaient les autorités de l'institution. Les émeutiers ont proféré des invectives contre les policiers. "Pourquoi n'allez-vous pas plutôt à Cuba?", a dit quelqu'un. Un autre a crié: "Nazi" et un troisième: "Sortez et battez-vous comme des hommes". Une voix, jeune encore a lancé: "Vous nous traitez comme des nègres". Trente personnes ont été arrêtées et peuvent être condamnées à des peines de 20 ans de prison et \$20,000 d'amende.

IMPORTÉE DE FRANCE • IMPORTÉE DE FRANCE • IMPORTÉE DE FRANCE

SI VOTRE SYSTEME DIGESTIF A TROP À FAIRE... CONFIEZ-LE À VICHY CÉLESTINS!



C'est une eau de régime légère et agréable qui aide tout le système digestif et convient à tous, aux plus forts comme aux plus délicats. Méfiez-vous des imitations!!!

Exigez... VICHY CÉLESTINS l'eau qui fait... du bien!

## À VENDRE : Magnifique PROPRIÉTÉ



située à 2091 Chemin Ste-Foy, coin Rochette, 4 chambres à coucher, chambre de bain. REZ-DE-CHAUSSEE : salon, salle à diner, fumoir, toilette, lavabo, cuisine. SOUS-SOL : salle de jeux, buanderie, chauffage à l'huile et garage. MARCEL MIREL 527-1732



noire robe frêle et libre en BROCARD LAMÉ OR

Nous saluons le retour de l'élégance toute simple, de la robe frêle et libre... au léger soupçon d'ajustement... voici notre robe en riche brocard lamé or... exemple parfait de l'élégance... vous l'aimerez...

\$70.

à Québec et Ste-Foy

Simons  
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE  
CENTRE D'ACHAT STE FOY

## La campagne électorale

(Suite de la première page)

croire que l'organisation centrale sera en mesure de tenir jusqu'à cinq et six conventions par jour d'ici le 17 octobre. Le chef de l'Union Nationale a discuté également avec ses principaux lieutenants des différentes assemblées qu'il entend tenir en visitant la province pendant cette campagne électorale qui se terminera par la votation du 14 novembre.

### LES LIBÉRAUX DANS MONTMAGNY

Le Dr Laurent Lizotte, de Montmagny, sera de nouveau candidat libéral dans le comté de Montmagny lors des élections du 14 novembre. Il en a donné l'assurance à l'association libérale du comté de Montmagny qui se réunissait récemment pour le prier d'être de nouveau sur les rangs, l'assurant de son entier appui. Le Dr Lizotte a été élu pour la première fois le 22 juin 1960, alors qu'il enlevait le comté de Montmagny au Procureur Général de l'Union Nationale, l'hon. Antoine Rivard aujourd'hui juge de la Cour d'Appel.

### DANS ROBERVAL

Un troisième candidat vient de s'ajouter à la liste de ceux qui désirent obtenir la faveur des délégués de la prochaine convention de l'Union Nationale dans le comté de Roberval. En effet, M. Laval Marcotte, de Roberval, vient d'annoncer qu'il portera son nom devant la convention. Les autres candidats sont MM. Armand Vézina, de Dolbeau, et J.-Georges Gauthier, de Chambord.

### CONVENTION LIBÉRALE A ST-PASCAL

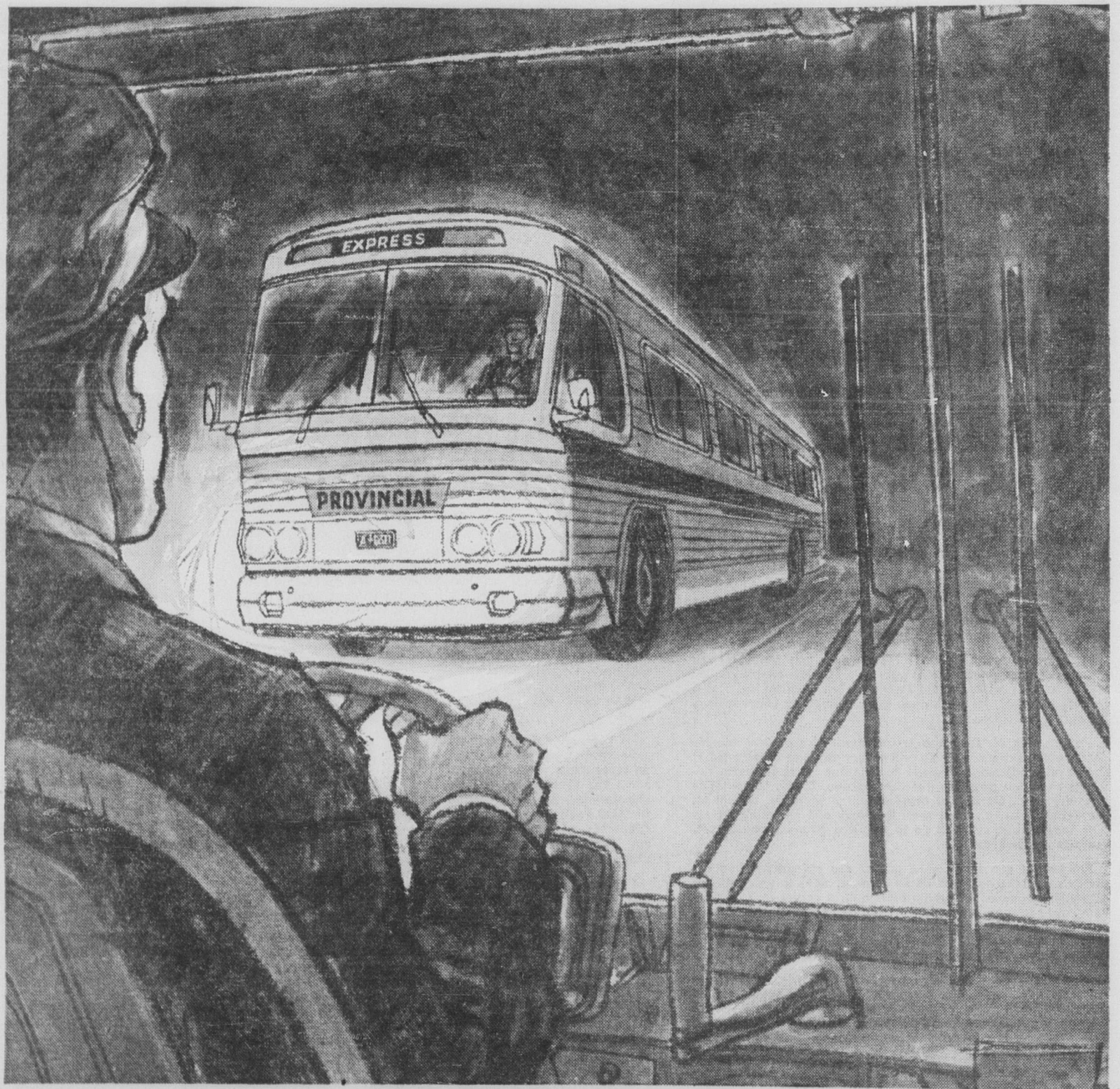
Les libéraux du comté de Kamouraska représenté jusqu'ici par M. Alfred Plourde, de l'Union Nationale, tiendront leur convention dimanche prochain, le 7 octobre, à St-Pascal. On y choisira le candidat qui représentera le parti libéral à l'élection du 14 novembre dans ce comté. Un nom est déjà connu comme devant être soumis à l'attention des délégués, c'est celui de Mlle Clorinde Lizotte, fille de Freddy Lizotte de Rivière-Ouelle. Mlle Lizotte, qui est institutrice, est également secrétaire de l'association libérale du comté.

### MARCEL CHAPUT N'EST PLUS PRÉSIDENT

L'un des principaux responsables du mouvement du Rassemblement pour l'indépendance nationale, M. Marcel Chaput, a démissionné comme président du RIN, en signifiant surtout qu'il se portait candidat, à titre personnel, dans le comté de Bourget, le 14 novembre prochain. Le RIN n'est pas encore un parti politique, mais il est possible, après le congrès général qui doit se tenir dans la métropole les 20 et 21 octobre, que le mouvement devienne un parti politique; c'est alors que M. Chaput pourrait reprendre la présidence du RIN et que la liste des candidats séparatistes s'allonge.

### LES LIBÉRAUX DANS ST-SAUVEUR

Deux noms ont été mentionnés comme candidats assurés à la convention libérale qui se tiendra dans le comté de St-Sauveur. Il s'agit de MM. Alfred Roy et Léo Paquet, qui ont annoncé eux-mêmes qu'ils se présenteraient à l'attention des délégués de cette convention qui doit se tenir d'ici une semaine. Le comté de St-Sauveur était représenté jusqu'ici par M. Francis Boudreau, de l'Union Nationale.



# VOUS NOUS FAITES FILER DANS TOUTES LES DIRECTIONS

Quand vous prenez un autobus du Transport Provincial, vous voyagez aller-retour rapidement, confortablement, sans tracas. Les autobus PROVINCIAL interurbains, conçus pour votre agrément et votre sécurité, comportent une salle de toilette et sont climatisés. Oui, PROVINCIAL est synonyme de courtoisie, propreté et économie. Voilà pourquoi les voyageurs qui s'y connaissent en fait de service nous font filer sans cesse dans toutes les directions!

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT PROVINCIAL  
Gare Centrale d'Autobus  
225 boul. Charest, Québec 2 524-4692

PRENEZ VOS AISES - PRENEZ L'AUTOBUS

# M. Lesage promet un système de péréquation pour bientôt

Le premier ministre de la province, l'hon. Jean Lesage, a promis pour bientôt un système de péréquation, pour assurer l'avenir financier des municipalités du Québec.

S'adressant au 41e congrès de l'Union des Municipalités de la province, samedi, à Québec, M. Lesage a de plus déclaré que très prochainement, le Régie d'épuration des eaux relèvera du ministère des Affaires municipales, au lieu du Conseil exécutif, comme c'est le cas présentement.

Après avoir souligné que la

nationalisation des compagnies d'électricité n'entraînera aucune perte de revenu pour les municipalités, le premier ministre invita toutes les municipalités du Canada à faire pression auprès du gouvernement fédéral, pour que, dans le programme d'encouragement aux travaux d'hiver, soient inclus non seulement le coût de la main-d'œuvre, mais aussi celui de la machinerie et des matériaux.

### PROBLEMES FINANCIERS

L'hon. Jean Lesage incita d'abord les municipalités à

continuer à proposer au gouvernement les améliorations ou les corrections suggérées par des études et une confrontation quotidienne avec les problèmes municipaux.

Après avoir dit quelques mots au sujet de l'éducation, parce qu'un tel congrès "s'inscrit justement dans le contexte d'une éducation permanente qui est devenue essentielle" le premier ministre aborda la question financière en rappelant que son gouvernement "se préoccupe beaucoup des obligations financières des municipalités et s'efforce de rechercher des solutions aptes à répondre à ces besoins" qui sont immenses et contemporains. Avant de souligner qu'il se produit, dans le secteur municipal, des transfor-

mations, des mouvements démographiques, économiques et sociaux et que les municipalités assument des tâches qui se multiplient et deviennent de plus en plus lourdes et difficiles, M. Lesage ajouta que le gouvernement provincial se préoccupe de cette question, parce que si les gouvernements locaux veulent accomplir pleinement leur rôle, leurs ressources financières doivent correspondre aux responsabilités assumées, aux besoins à satisfaire.

"Dans le but d'arrondir les revenus des municipalités et de leur permettre de faire face à leurs obligations croissantes, continua le premier ministre, nous avons songé à établir un système de péréquation capable de réaliser l'équilibre recherché. Car ce

qu'il faut implanter, c'est un système qui se colle à la réalité, qui répond aux besoins et qui permet des paiements ou rajustements basés sur des barèmes équitables et réalistes". Il souligna qu'il s'agit là d'une question extrêmement complexe qui nécessite des études longues et très sérieuses, expliquant que le comité inter-départemental qui étudie cette question poursuit ses travaux et que le gouvernement a bon espoir de réaliser ce projet, avec justice pour tous, dans un avenir prochain, afin d'assurer l'avenir financier des municipalités.

### L'HYDRO QUEBEC

L'invité de l'Union des Municipalités rappela que le gouvernement provincial est très conscient des besoins finan-

ciers des municipalités et il a voulu dissiper un doute possible du monde municipal, concernant l'intention du gouvernement de nationaliser l'électricité. "Je retire ici l'assurance", déclara M. Lesage, que l'Hydro Québec va assumer désormais le paiement, aux taux courants, de toutes les taxes municipales et scolaires des entreprises nationalisées. Au surplus, dans toutes les municipalités où elle a présentement des propriétés, l'Hydro paiera, à l'avenir, les taxes municipales et scolaires, non plus seulement sur les fonds de terre et les habitations, mais aussi sur tous ses biens immobiliers, à l'exception des centrales et des barrages". Et le premier ministre affirma qu'en un mot, la nationalisation des compagnies

d'électricité n'entraînera aucune perte de revenu pour les municipalités.

### POLLUTION DES EAUX

L'hon. Jean Lesage, admettant que la pollution de l'eau est un autre problème grave à beaucoup de cités et villes, rappela que la Régie d'épuration des eaux, créée il y a plus d'un an, a accompli jusqu'ici un travail très constructif, malgré de grandes difficultés.

"Afin de rendre plus efficace l'action du gouvernement de la province dans la lutte contre la pollution de l'eau, dit-il, nous entendons prendre très prochainement les mesures nécessaires pour placer sous la juridiction du ministère des Affaires municipales, la Régie d'épuration des eaux qui relève actuellement du Conseil exécutif". Le premier ministre souligna que ce

transfert de juridiction va faciliter l'examen non seulement des problèmes techniques mais aussi du financement des entreprises nécessaires, financement auquel le gouvernement provincial veut participer par des subsides. "Ce transfert, continua-t-il, va permettre au ministre des Affaires municipales de réaliser une meilleure coordination en ce qui concerne l'aide financière et technique accordée par le gouvernement aux municipalités."

### TRAVAUX D'HIVER

Enfin, le premier ministre parla du problème du chômage saisonnier et de la participation de son gouvernement au programme fédéral d'encouragement des travaux d'hiver. Il affirma qu'en dehors de toute considération politique, il faut convenir que la part du provin-

(Suite à la page 33, 4e col.)

## Ma décision n'est pas prise (Mongrain)

"Je dirai vendredi soir prochain, si j'accepte ou refuse la direction de l'Action libérale nationale, car, jusqu'ici, je n'ai encore rien décidé." Telle est la réponse donnée par le maire J.-A. Mongrain, samedi soir, dernier, au représentant du "Soleil" et de "L'Événement".

Rencontré à l'issue du 41e congrès de l'Union des Municipalités du Québec, le maire de Trois-Rivières a avoué avoir rencontré les militants de ce nouveau parti politique, comme il a admis avoir vu l'hon. Jean Lesage, vendredi matin, et avoir soupé avec M. Daniel Johnson, vendredi soir. "Ce sont des partisans libéraux ou Union nationale, a-t-il ajouté, qui ont sanctionné; moi, je n'ai rien dit."

C'est alors qu'il n'avait pas encore pris une décision, mais qu'il ferait une déclaration à cet effet, vendredi soir prochain, le 5 courant, tout probablement à Montréal, "ou il sera pour affaires".

Il déclara finalement que la situation la plus importante à régler est la question du chômage. "Je n'admet pas, dit-il, qu'il y ait plus de 13,500 chômeurs, alors qu'il y a tant de travaux municipaux à accomplir." M. Mongrain ajouta qu'il est urgent que le gouvernement aide à la réalisation de ces travaux.



L'hon. Lucien Cliche, M. Armand Turpin, l'hon. Jean Lesage et M. Paul Mecteau.

## Assiette des impôts à reviser

# Les municipalités réclament la tenue d'une conférence fédérale-provinciale-municipale

De nombreuses questions municipales, comme les relations patronales-ouvrières, les finances, la sécurité et l'ordre public, le bien-être, la construction et les travaux publics, ont fait le sujet d'autant de résolutions ou de suggestions, lors du 41e congrès de l'Union des municipalités qui s'est déroulé, ces jours derniers, dans la Vieille Capitale.

### LA FINANCE

Le coût financier et les moyens à prendre pour donner aux municipalités les sources de revenus dont elles ont besoin pour remplir le rôle qui leur est révolu, a amené la cité des Trois-Rivières à présenter deux résolutions qui furent adoptées par l'assemblée. L'une demande la tenue d'une conférence fédérale-provinciale-municipale ayant pour but de réviser l'assiette des impôts, de façon à procurer aux municipalités les revenus exigés par les charges sans cesse croissantes auxquelles elles doivent faire face. La seconde veut l'élimination des taxes scolaires, en priant le gouvernement provincial de bien vouloir étudier la possibilité d'as-

sumer les frais de scolarité des commissions scolaires de la province et d'y pourvoir au moyen de versements effectués au prorata de la population d'âge scolaire, selon certaines normes à établir.

D'autre part, l'Union des municipalités prie le gouvernement de cette province de considérer la possibilité d'accorder aux municipalités des octrois équivalant aux taxes qui seraient normalement imposées sur les immeubles qu'il possède dans leur territoire. L'Union souligne que ces immeubles bénéficient des mêmes services municipaux que les autres édifices et qu'il serait juste et raisonnable de verser ces octrois, les immeubles gouvernementaux n'étant pas imposables.

### TRIBUNAUX D'ARBITRAGE

Les relations patronales-ouvrières ont également tenu l'attention des délégués qui ont exprimé le vœu de voir les tribunaux d'arbitrage institués d'une façon permanente et que leurs sentences puissent être portées en appel.

Le bureau de direction de

l'Union a en effet présenté une résolution que les tribunaux d'arbitrage dans les différends entre les municipalités et leurs employés soient institués d'une façon permanente ou tout au moins que leurs membres soient immovables pour un terme déterminé.

L'Union souhaite aussi que des règles de procédure soient édictées pour ces tribunaux d'arbitrage, conformément à l'esprit juridique qui régit en cette province; que le mandat et la juridiction de ces tribunaux soient clairement définis et fixés par la loi; que les décisions et sentences soient publiées et contiennent les motifs qui les ont inspirés de même que les motifs des dissidences s'il y a lieu; que dans tous les litiges sur la juridiction, il y ait à la Cour de Magistrat ou à la Cour Supérieure et que ces appels aient priorité.

Enfin, l'Union croit juste et raisonnable d'être représentée au sein des organismes qui conseillent le gouvernement sur la législation ouvrière ou qui violent à l'administration des lois ouvrières; les municipalités désirent aussi être

consultées ou tout au moins prévenues, chaque fois que le gouvernement envisage de présenter de nouvelles lois ou de modifier des lois existantes.

### BOULEVARD TALBOT

Plusieurs cités, villes et municipalités du Saguenay et du Lac-St-Jean ont appuyé une résolution présentée par la cité d'Arvida, ayant trait à la circulation sur le boulevard Talbot.

Vu que la traversée du pare des Laurentides représente une longue randonnée, que le boulevard Talbot est une source de danger continuel en raison de plusieurs facteurs: considérant que les postes de secours sont situés aux extrémités sud et nord de la route, soit Québec et Chicoutimi, qu'il est illogique de compter uniquement sur les bons samaritains dans les cas d'accidents, il est proposé ce, au ministère provincial de la Voirie.

Une ambulance bien équipée pour les accidents, y compris la maternité, soit postée en permanence à "L'Étape"; qu'un local de premiers soins soit aménagé tant à "L'Étape" qu'à chacune des barrières; que

les voitures de la police de la route soient toutes munies de radio-téléphone. Il est demandé aussi que les appareils téléphoniques, maintenant en usage soient du type qui assure la communication, avant paiement, afin d'assurer la communication si l'on n'a pas la monnaie exacte exigée; que le billet remis aux usagers du boulevard porte au verso les renseignements nécessaires en cas de panne ou d'accident, ainsi que les endroits où l'on peut trouver les téléphones.

Enfin, la résolution demande l'application intégrale de la loi concernant les excès de vitesse et l'abus des boissons alcooliques.

### EPURATION DES EAUX

Sur la suggestion du président sortant, M. Armand Turpin, maire de Hull, l'Union a adopté une résolution demandant un amendement à la loi des cités et villes, afin de permettre à un groupe de municipalités de s'incorporer pour procéder à la construction d'usines d'épuration des eaux.

On prie également le gouvernement provincial d'être

l'agent négociateur avec le gouvernement fédéral, pour les ententes concernant l'épuration des eaux. L'Union demande aussi du réalisme dans les exigences de la Régie d'épuration des eaux, la prolongation des avantages offerts par les gouvernements supérieurs et l'augmentation de cette participation au coût des installations d'épuration.

### VOIRIE

En plus des demandes concernant le boulevard Talbot, l'Union des municipalités a présenté d'autres résolutions au ministère de la Voirie.

Tel, par exemple, priant le gouvernement provincial de bien vouloir prendre à sa charge la construction et l'entretien des routes provinciales traversant les municipalités. Cette résolution fut présentée par la cité des Trois-Rivières qui amena également celle concernant l'aménagement d'une auto-route entre Montréal et Québec, sur la rive nord.

Les délégués du 41e congrès de l'Union des municipalités de la province de Québec ont ainsi adopté plusieurs autres résolutions secondaires.

## Mgr Falardeau installé curé de Notre-Dame

Mgr Louis-Albert Vachon, P.D., vicaire général et recteur de l'université Laval a présidé, hier soir, l'installation de Mgr Adrien Falardeau, P.D., comme curé de la paroisse Notre-Dame de Québec et archevêque du chapitre métropolitain.

Plusieurs centaines de paroissiens avaient pris place dans la nef pour accueillir leur nouveau pasteur. Au chœur on remarquait les membres du chapitre ainsi que de nombreux dignitaires ecclésiastiques. Pour la circonstance, la basilique avait été décorée de fleurs et illuminée comme aux plus grandes fêtes.

### MGR L.-A. VACHON

Après son entrée dans la basilique, en compagnie du nouveau pasteur, Mgr le Vicaire général Louis-Albert Vachon a fait une brève présentation de Mgr Falardeau aux paroissiens.

Traitant du rôle du prêtre dans la vie paroissiale, il a dit qu'en tant que pasteur Mgr Falardeau est pour eux le ministre de l'Eucharistie, le ministre de la parole de Dieu et des sacrements.

Puis, expliquant la cérémonie de l'installation, il a montré que toute la vie de l'Eglise est centrée sur l'Eucharistie dont le prêtre est le dispensateur.

Il a souligné les liens étroits qui ont toujours uni la paroisse-mère et le Séminaire de Québec, il a assuré les paroissiens, qu'en leur cédant leur supérieur, les prêtres du Séminaire leur cédaient aussi leur attachement.

### LA CEREMONIE

A la porte de la basilique, le nouveau curé a présenté ses lettres de nominations à Mgr Vachon. Ces dernières ont été lues en chaire par M. le vicaire L.-M. Vachon. Puis Mgr Vachon a entonné le Veni Creator.

Arrivés au pied de l'autel, il y eut chant de l'oraison et allocution de Mgr Vachon. Puis, le nouveau curé a été invité à lire une profession de foi et à prêter le serment anti-moderniste et celui de cage administration.

Suivit alors la prise de possession. Accompagné de son installateur, Mgr Falardeau s'est rendu ouvrir le tabernacle pour y toucher les vases sacrés. Il alla ensuite chanter au coin de l'Épître une

antienne et l'oraison du titulaire de l'église. En procession, le nouveau pasteur s'est ensuite rendu à l'entrée du temple pour ouvrir et refermer les portes ainsi que sonner

les cloches. Il a ensuite pris possession des fonts baptismaux, de son confessionnal, de sa stalle curiale au chœur et enfin de la chaire d'où il s'est adressé à ses ouailles.

### MGR FALARDEAU

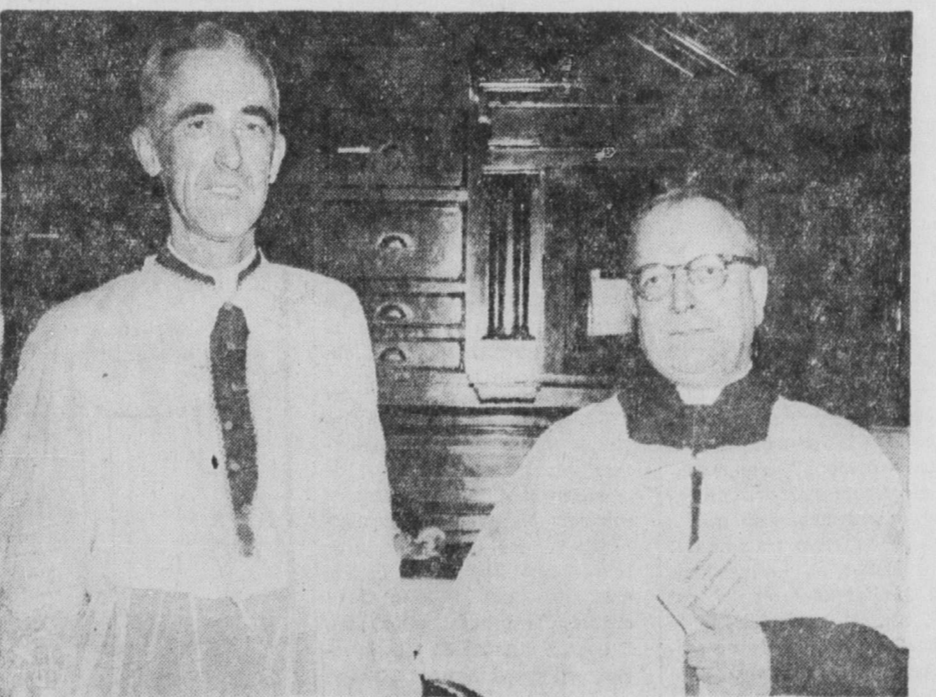
Après avoir exprimé sa reconnaissance envers Dieu, les patrons de l'Eglise, Mgr Falardeau, Mgr l'archevêque, Mgr Falardeau a loué le fructueux ministère

déployé, durant 12 ans, par son prédécesseur, Mgr Gagnon. Il a manifesté sa gratitude envers Mgr G.-E. Gauthier qui a présidé, samedi, son installation comme archevêque du Chapitre, et Mgr Vachon qui a présidé la cérémonie d'hier soir.

Il a félicité ses paroissiens des dispositions qui les ament à centrer la vie paroissiale, l'enjeu de leur salut éternel. Il a formulé le vœu "que la vie chrétienne de la paroisse soit une montée vers une charité toujours plus parfaite" et il a invité ses paroissiens à donner à leurs prières "l'ampleur de l'Eglise universelle".

La cérémonie s'est terminée par la bénédiction du Très Saint Sacrement.

L'installation de l'ancien supérieur du Séminaire de Québec comme curé de l'Eglise-mère du catholicisme sur le continent représentait un événement d'une certaine importance. La cure de Notre-Dame de Québec est, de plus, l'une des rares cures immobilières qui existent dans l'Eglise. Mgr François de Montmorency Laval, fondateur de la hiérarchie catholique au Canada, avait tenu à donner ce caractère à la paroisse-mère du diocèse de Québec.



Mgr L.-A. Vachon V.G. P.D. et Mgr A. Falardeau P.D.

Docteur  
**REMY BEAULIEU**  
OPTOMETRISTE o.d.  
363 de la Couronne  
au carré Jacques-Cartier  
TFL.: 524-2413  
Jour 9h. a. à 6h.30 p.m. —  
Le samedi jusqu'à 12 h. 30.  
Soir sur rendez-vous  
• Examen de la vue  
• Rééducation visuelle  
• Choix de lunettes

**LOUEZ UNE**  
**TV**  
Appareils neufs — Service gratuit —  
Pour le **BASEBALL** —  
Prix **SPECIAL** pour **SERIE MONDIALE**  
**681-6067**  
Motel Television  
1355 CHEMIN STE-FOY

**SOUSSIONS DEMANDEES**  
POUR LA  
**VENTE DE HUTTES MILITAIRES (baraqués)**  
Des soumissions cachetées seront reçues d'hul au 10 octobre prochain au bureau du Centre Social de Lauzon Inc., 178, rue St-Joseph, Lauzon, pour la vente de trois huttes militaires, (baraqués) (2 de 24' x 120' et 1 de 24' x 60').  
Ces huttes sont situées sur l'emplacement de l'ancien camp militaire de Lauzon.  
Toutes propositions sérieuses seront considérées. Adresser vos soumissions comme suit :  
PIERRE-E. RUEL,  
Le Centre Social de Lauzon Inc.,  
178, rue St-Joseph, Lauzon, P.Q.

**ESPACE DE BUREAU DEMANDE**  
Compagnie d'assurance à la recherche d'une superficie de 3,000 à 4,000 pi. c. avec possibilités pour stationnement, située dans la ville de Québec ou à proximité.  
Ecrire dépt : 3666 Le Soleil

**SURINTENDANT DE CONSTRUCTION**  
Surintendant de construction agressif et bilingue jouissant d'expérience en travaux multiples de finition intérieure, travaux résidentiels, construction de bureaux, etc., compétent dans la conduite des ouvriers et dans les rapports avec les autres corps de métiers. Salaire proportionnel à l'expérience et à l'habileté. Ecrire au  
**DEPARTEMENT 3632, LE SOLEIL**

**POSTE D'AVENIR**  
Jeune homme de 25 à 30 ans, bilingue, bonne instruction, très bonne apparence, capacités d'administration pour bureau de Québec. Très bonne rémunération, nombreux bénéfices.  
Pour appointment appelez  
**A. TREMBLAY à 529-0085**

**HOMME DEMANDÉ**  
Comme représentant d'une des plus importantes compagnies d'assurance-vie canadiennes pour Québec et les environs. L'homme que nous recherchons a complété une 10ième année, est préférablement marié, est âgé de 25 à 40 ans, réussit dans sa position mais est insatisfait de ses chances d'avancement. Le candidat n'est pas tenu d'avoir de l'expérience dans l'assurance-vie mais doit être ambitieux, avoir la détermination et le désir de servir les autres comme lui-même. A cet homme nous offrons une position permanente, un revenu potentiel illimité, une pension à 60 ans, bénéfices d'assurance-groupe, d'assurance hospitalisation et accident-maladie. Il aura l'appui financier de la compagnie tout en ayant l'indépendance de son propre commerce. L'entraînement se fait à Québec et nous avons des méthodes spéciales pour activer la vente. Le candidat qualifié aura l'opportunité éventuelle de devenir "Supervisor".  
S'adresser à : C. P. 386, Haute-Ville  
**QUEBEC**

"Fais ce que dois"

"Le Soleil" est publié et imprimé au 590 de la Couronne à Québec par la compagnie LE SOLEIL L.T.E.E.

"Le Soleil" est sociétaire de la Presse Canadienne et affilié à l'Association des journaux quotidiens du Canada, à l'Audit Bureau of Circulation, à la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, à l'Union internationale de la Presse catholique, à l'Institut international de la Presse, au Commonwealth Press Union.

"Le Soleil" puise son information aux sources suivantes: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'Agence Reuter, la United Press International et la Conférence catholique canadienne. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne. La Presse Canadienne est seule autorisée à reproduire les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, la Presse Associée et l'Agence Reuter ainsi que toutes les nouvelles locales publiées par Le Soleil.

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Québec, lundi 1er octobre 1962

## Les matières de base à l'école

Le directeur général des études à la Commission catholique de Montréal, M. Trefflé Boulanger, a fait écho, au congrès de la Fédération des commissions scolaires du Québec, à un problème qui paraît se poser avec acuité dans notre système d'enseignement: la nécessité de consacrer plus de temps aux matières fondamentales.

On peut en effet se demander si la multiplicité des matières enseignées à l'école n'apporte pas plus de dispersion que de formation de l'esprit. A vouloir tout enseigner l'école risque de meubler superficiellement le cerveau plutôt que d'apprendre à l'enfant ou à l'adolescent à acquérir les fondements nécessaires à la quête du savoir, de la culture.

Il semble que depuis un quart de siècle la liste des matières enseignées à l'école se soit constamment allongée, tellement que les éléments d'importance secondaire ont fini par laisser plus ou moins dans l'ombre les matières essentielles: la langue, les mathématiques, les disciplines traditionnelles de culture (littérature, histoire, etc.).

En principe il peut paraître idéal de faire de l'école un endroit où l'on enseigne tout. En pratique, il faut recon-

naître que le temps est compté à l'école comme ailleurs; on ne saurait allonger indéfiniment la liste des matières aux programmes sans mettre en danger l'enseignement des matières importantes.

Pour certains esprits qui négligent de considérer la question dans son ensemble il est indispensable que l'élève n'ignore rien, de l'hygiène à l'apprentissage des sports (pris sur les heures scolaires), du solfège aux leçons de conduite automobile. Par un engrenage infaillible on en arrive ainsi à saturer les programmes scolaires par un "bourrage de crânes" qui n'a rien de commun avec la formation de l'esprit qu'on attend de l'enseignement.

Tout en tenant compte de l'évolution du monde qui doit se refléter sur l'enseignement, on peut se demander si ce dernier ne devrait pas retourner dans une certaine mesure à ses disciplines traditionnelles. Pour cela, il importe non pas tant de dispenser le savoir aux enfants dans tous les domaines, mais bien de partir des matières de bases acquises afin de les faire rayonner dans les différentes branches du savoir ou des connaissances pratiques. L'enseignement bien compris sait limiter ses objectifs, mais aussi les approfondir.

## Le coup d'Etat du Yémen

Le coup d'Etat du Yémen paraît avoir eu toutes les bénédictions de l'Union soviétique. Au moment de l'insurrection, ont noté certaines dépêches, les correspondants remarquaient un mouvement intense de navires soviétiques dans la mer Rouge, près des bases que Moscou possède déjà dans ce pays. Le Yémen, comme l'Irak, il y a quelques années, a eu son monarque assassiné, pour que révolution se fasse.

A New York, le délégué permanent du Yémen a déclaré que la faction de l'armée qui contrôle le pays ne représente pas le peuple. Selon des personnalités yéménites, à l'étranger, des factions rivales marchent sur Sana, la capitale. Comment ce pays de quelque 5 millions d'habitants tombera-t-il sous l'ingérence de Moscou? Les Russes se sont-ils installés à demeure au Yémen par ce coup d'Etat sanglant? C'est ce que les prochains jours devront éclaircir.

Quoi qu'il en soit, les dépêches assurent déjà que le coup d'Etat a été réalisé par des militaires instruits et

équipés par les Soviétiques. Cela ressemble à la situation de l'Algérie où "l'homme fort" Ben Bella a réussi à s'imposer en paradant derrière des canons et des camions militaires de fabrication russe et tchécoslovaque.

Le Yémen a passé par nombre de convulsions depuis quelques années. Au lendemain de l'institution de la République arabe unie, l'imam Ahmed avait penché pour Nasser. Quelques années plus tard, il s'en dissociait, alléguant que le socialisme de Nasser était incompatible avec l'Islam. Pourtant la construction d'une base russe à Moka date de ce temps. C'est déjà une preuve de l'ingérence des Russes dans les affaires arabes. A cette époque, des officiers de l'armée russe avaient aussi établi leurs quartiers à cette base navale. Le coup d'Etat du Yémen et l'assassinat de l'imam El Badr tendraient à prouver que la politique soviétique, avec ses tanks T-34, vise à défaire les gouvernements sans regarder aux moyens. Le plus triste, c'est le sort des peuples de ces petits pays soumis à la pression russe.

## Les Arabes et le fédéralisme

La principauté d'Aden ne se liera pas à la Fédération d'Arabie du Sud sans heurts. Les émeutes de la ville d'Aden, fomentées en grande partie par les syndicats et le parti socialiste, ont visé à faire échouer le projet d'union à la fédération, patronné par le parti national, avec l'assentiment de la Grande-Bretagne.

Le mois dernier, Londres publiait un Livre blanc sur l'entrée de la colonie d'Aden dans la Fédération de l'Arabie du Sud. En vertu de l'accord conclu entre les onze royaumes et émirats de la Fédération et le gouvernement britannique, la colonie d'Aden doit accéder à la fédération avant le 1er mars 1963. Par ailleurs, on sait que le haut-commandement militaire britannique au Moyen-Orient a son siège à Aden et que la Grande-Bretagne y possède une base militaire importante. Aux termes de l'entente, Londres se voit garantir l'utilisation de ces bases, mais dès l'entrée d'Aden dans la Fédération tous les représentants de Londres dans le gouvernement local se retireront et laisseront les Arabes diriger ce petit pays de quelque 200.000 habitants. Si l'on ajoute les 800.000 habitants du protectorat britannique d'Aden qui comprend aussi l'émirat de l'Hadramaout, c'est le sort d'environ 1 million d'Arabes qui se joue.

Pendant ce temps, à quelque 1.500 milles plus au nord, des missiles soviétiques commencent à arriver à Bagdad, en Irak. Selon le journal Paris-Presse, la base soviétique pourra être en opération dans quelques semaines. Les correspondants au Moyen-Orient notent que l'Irak a consenti des avantages militaires à l'Union soviétique contre des techniciens et des instructeurs soviétiques. Cela ressemble beaucoup

à ce qui se passe à Cuba. Un correspondant de Londres, rentrant d'un séjour d'une semaine à La Havane, notait au cours d'un colloque à la télévision des Etats-Unis que les quelque 5.000 techniciens russes, qu'on les appelle techniciens ou instructeurs, sont des militaires, des soldats de l'Armée rouge. Il semble donc que ce qui se passe en Irak corresponde à ce qui se passe à Cuba, puisqu'il s'agit de la même stratégie soviétique.

Le Moyen-Orient deviendra de plus en plus un enjeu de la guerre froide, semble-t-il. L'impérialisme communiste tend à poser des jalons en vue d'une action politique certaine. Après la révolution, qui l'a détachée en partie de l'Occident, l'Irak a senti le malaise du vide. L'U.R.S.S. s'y engouffre. Toutefois les Arabes sont encore réfractaires, en grande majorité. Comme il arrive pour beaucoup de jeunes Etats, nouvellement indépendants, sous-développés, mal équipés, les pays du Moyen-Orient vont subir une pression considérable. La Fédération d'Arabie du Sud est la réponse à plusieurs problèmes qui surgiront sur les rives de la mer Rouge et de la mer d'Oman, comme du golfe Persique. Le concept du fédéralisme pourra empêcher ces petits émirats de tomber sous la férule de Moscou. Isolés, ils seront faibles; fédérés, ils pourront progresser plus vite dans la voie de l'indépendance.

Les jeunes Etats ne pourront pas, quoi qu'on dise, accomplir en quelques années ce que les pays occidentaux ont réalisé au cours de plusieurs siècles. La stabilité politique leur est nécessaire et le fédéralisme peut certainement contribuer à leur assurer cet équilibre, difficile à concrétiser après l'épreuve de l'indépendance. C'est sans doute ce que Londres cherche à établir en Arabie du Sud.

## Les premières réactions au débat engagé entre les partis politiques provinciaux

Les premiers coups de canon de la campagne électorale dans la province ont été lancés au ralliement de l'Union Nationale, à Anjou, où M. Daniel Johnson a pris position. Le chef de l'opposition ne s'est pas prononcé bien catégoriquement sur la question essentielle qui fait l'objet de la présente élection. Aussi M. Lesage n'a pas tardé à lui donner une première réplique, en attendant le grand déploiement de l'ouverture de sa campagne, à Shawinigan, le 7 octobre.

En attendant, les tiers partis se dessinent: On parle de la formation d'un important groupement politique qui porterait le nom d'Action Libérale Nationale, — un reliquat du mouvement libérateur de Paul Gouin en 1935, — avec le maire de Trois-Rivières, M. J.-A. Mongrain, comme chef. Il est question que le Crédit Social fonde une branche provinciale pour entrer également dans la lutte. Tous les éléments politiques, de toute nuance, se mettent en branle et donnent du piquant à la tourmente électorale qui sera de courte durée dans le Québec.

Les journaux commentent diversément tous ces événements et tiennent leurs lecteurs en haleine.

### Une attitude purement électorale

LE DEVOIR, de Montréal, reproche à M. Johnson de ne pas avoir abordé dans son discours-programme, les thèses majeures de la politique québécoise. Le Journal ajoute:

"La prise de position de l'Union Nationale sur l'étatisation de l'électricité est habile, mais elle résiste mal à un examen sérieux. Il promet l'étatisation dans les régions où le peuple la demande à grands cris, mais il réserve pour un référendum la prise de possession des neuf autres compagnies. Il se propose d'agir tout de suite là où le service est mauvais, mais d'attendre à plus tard là où le service est bon. Il veut faire payer par les usagers de Montréal les déficits dans les territoires excentriques, mais laisser au groupe Shawinigan le marché qui rapporte des bénéfices.

"On nous objecte que M. Johnson promet un référendum d'accord. Mais il n'a pas dit quand il fera son référendum ni dans quel sens son parti fera campagne. Supposons que M. Johnson prenne le pouvoir le 14 novembre et qu'ensuite son parti fasse campagne contre l'étatisation des compagnies privées. Il y a des chances que, fraîchement élu, il emporte le morceau et alors le groupe Shawinigan aura gagné son point: l'étatisation sera renvoyée aux calendes grecques.

"Au fond, l'Union Nationale a adopté une attitude purement électorale. Elle s'engage à établir les deux compagnies qui cherchent à vendre et à sauver les autres. C'est ce qu'on appelle en langage populaire, ménager la chèvre et le chou."

### Position illogique de l'Union Nationale

De la capitale fédérale, LE DROIT, d'Ottawa, exprime pratiquement la même opinion sur l'attitude dilatoire de M. Johnson. Le journal définit ainsi la politique de l'Union Nationale:

"Cette politique se résume ainsi. S'il est porté au pouvoir, le chef de l'Union Nationale s'engage d'abord à nationaliser immédiatement la Compagnie de pouvoir du Bas-Saint-Laurent et la Northern Quebec Power. Il promet également de tenir un référendum, après la prochaine session, sur la politique à suivre envers les autres compagnies privées d'électricité et, si le peuple en approuve la nationalisation, d'y donner suite.

"L'attitude de l'Union Nationale sur l'étatisation du secteur privé de l'électricité au Québec n'est pas satisfaisante. M. Johnson va beaucoup moins loin que le gouvernement Lesage. La politique de l'Union Nationale à ce sujet, d'autre part, est dilatoire, illogique et imprécise.

"Tandis que le gouvernement Lesage s'est prononcé en faveur de la nationalisation de tout le secteur privé de l'électricité et s'engage à la réaliser dès la prochaine session, l'Union Nationale promet formellement de nationaliser seulement deux petites compagnies privées, mais ne fait pas connaître si, indépendamment du référendum qu'elle veut tenir, elle est en faveur de la nationalisation du reste du secteur privé de l'électricité.

"Avec le gouvernement Lesage, on sait clairement où l'on va.



Mais, avec l'Union Nationale, même après le discours de M. Johnson à Anjou, on est encore à se demander si elle est pour ou contre la nationalisation de tout le secteur privé de l'électricité au Québec.

### L'exploitation de l'étatisation

A ces opinions que l'on croirait concertées, MONTREAL-MATIN n'a pas tardé à donner la réplique. Coiffant son article éditorial du titre: "Qui veut gagner du temps?" le journal répond:

"Est-ce bien l'Union Nationale qui veut gagner du temps ou est-ce le parti libéral qui, menacé d'asphyxie, veut sauver sa peau en exploitant à fond le problème de la nationalisation de l'électricité?"

"M. Lesage, devant une situation qu'il ne pouvait plus débrouiller, perd presque la tête et en appelle au peuple. Il veut que la prochaine campagne électorale se fasse sur l'électricité. C'est une tactique électorale. Il s'agit d'obtenir un nouveau mandat de quatre années pour que l'équipe Lesage, rafistolée une fois de plus, puisse en toute quiétude réparer les pots déjà cassés et ait ses coudees franches pour imposer les taxes qui lui éviteront la banqueroute.

"D'autre part, M. Johnson entend mener le débat sur l'administration Lesage. Peut-on le lui reprocher? Une élection générale, c'est pour juger d'un gouvernement."

### Des faux-fuyants sur le problème

Le débat n'en reste pas là. LA PRESSE, de Montréal, le reprend et expose que l'Union Nationale a réellement recours à des faux-fuyants pour éviter de se prononcer directement et clairement sur la question. Le journal poursuit:

"L'Union Nationale aurait le "courage" d'étatiser deux sociétés qui ne demandent pas mieux, qui n'offrent aucune résistance. Mais ce courage fait défaut quand il s'agit de s'attaquer, par exemple, au puissant consortium de la Shawinigan. Dans ce cas, il y aura lieu de consulter le peuple.

"Qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire que l'Union Nationale refuse de se prononcer sur le problème de l'heure, qu'elle cherche à gagner du temps. Dans quel but et au profit de qui? Il y a là bien des points d'interrogation à se poser.

"Mais, au fait, et faute de plus de précisions, la meilleure conclusion à tirer est probablement que M. Johnson et leurs amis ne tiennent pas du tout à étatiser le secteur privé de l'électricité au Québec. Les tenants de l'étatisation seraient bien inspirés de ne pas trop attendre d'un parti qui se retranche ainsi dans l'ambiguïté et les faux-fuyants."

### Conflit entre deux philosophies politiques

En présence des événements nouveaux de la campagne, le STAR, de Montréal, analyse la situation d'une façon plutôt objective et dit:

"M. Johnson ne tient pas à ce que le projet de nationalisation soit le sujet principal de l'élection et entend remettre en première place une attaque générale sur les autres aspects de la politique libérale. Il déclare qu'il n'est pas idéologiquement opposé à la nationalisation, mais il tient à discuter de tout le régime du gouvernement Lesage.

"Son attaque doit porter sur les mesures adoptées depuis les

deux années de l'avènement au pouvoir du parti libéral, sur la "politique de grandeur" de M. Lesage, de ses réformes radicales dans tous les domaines, surtout dans ceux de l'éducation, de l'hospitalisation, du bien-être social, sur la formation de compétences pour promouvoir le développement économique de la province, en face des progrès accomplis par les autres provinces. En deux années, un grand pas a été accompli dans cette direction et ce fut une renaissance dans plus d'un domaine.

"Voici que M. Johnson affirme que les choses sont allées trop vite et que les mesures prises coûtent trop cher. Il exprime de la sorte un conservatisme sincère qui s'oppose au franc libéralisme de M. Lesage. Sur ce point, la campagne menace de devenir un conflit réel entre deux philosophies politiques et deux attitudes de gouvernement."

### La nationalisation et ses modalités

Quant au principe de la nationalisation, le QUEBEC CHRONICLE-TELEGRAPH soumet que l'Union Nationale se montre favorable et diffère du point de vue du gouvernement quant à son application. Le journal québécois poursuit:

"M. Johnson ne s'identifie pas pleinement avec le programme énoncé par le parti libéral sur la nationalisation. Il déclare qu'il procédera, une fois élu, à l'étatisation de deux compagnies, quitte à tenir par la suite un référendum sur l'acquisition des compagnies plus importantes. Il laisse ainsi une porte de sortie à ceux qui s'opposent à la nationalisation.

"C'est ainsi que l'Union Nationale cherche à attirer les faveurs des partisans de la nationalisation, par une déclaration de principe, puis recherche en même temps l'appui des partisans de l'entreprise privée, en leur promettant un référendum sur la question avant d'établir l'étatisation générale du réseau de l'électricité. Le parti s'identifie avec la nationalisation, mais il tire une ligne de démarcation au sujet de la politique future à suivre. C'est donc une question de temps et d'opportunité, plutôt que de principe; en somme ceux qui s'opposent en toute honnêteté au principe de l'étatisation auront bien peu d'occasion de se prononcer lors du vote du mois de novembre."

### Faire le choix d'un candidat compétent

Il importe de faire le choix de candidats compétents, triés sur le volet, comme le recommande LE NOUVELLISTE, de Trois-Rivières, qui ajoute:

"Il est bon de tenir compte du fait que les deux partis ont à choisir de quarante à cinquante candidats pour s'assurer une présence officielle dans les 95 comtés de la province. Les tiers-

partis, s'ils décident de faire la lutte dans le champ provincial, auront à désigner un certain nombre de représentants.

"Tout cela pour dire que cette sélection de candidats ne doit pas s'improviser, mais se faire selon les formules démocratiques et populaires reconnues. L'aspirant-député doit posséder au moins le minimum de qualités qui correspondent le plus possible au représentant du peuple idéal. Peu importe que le porte-parole choisis soit ouvrier, homme d'affaires, marchand ou homme de profession, ce qui compte c'est qu'il soit sincère et honnête, imbu d'idéal et de dévouement, qu'il soit familier avec la chose publique, qu'il ait le temps de s'occuper des affaires de l'état et de ses commitments."

### Les qualités requises

Et pour sa part, LE DEVOIR insiste sur les qualités que doit posséder un bon candidat, et il écrit:

"Les qualités qui font un bon candidat populaire ne sont pas

nécessairement celles qui feront un bon ministre. L'art de plaire, l'éloquence, la bonne volonté ne suffisent pas à l'administrateur. Quand un parti s'en va-t-en guerre, il se cherche des guerriers, il oublie les quatre années de responsabilités écrasantes qui vont suivre. Il veut à tout prix gagner la guerre, quitte à perdre la paix. Ses militants l'y invitent souvent. Et l'électeur, distraît ou complaisant, se contente de peu ou ne songe qu'au parti.

"Si M. Johnson ne veut pas recommencer le duplisme, son équipe est à refaire. Si M. Lesage entend écarter plusieurs des difficultés qui ont entravé son action, il lui faut compléter son équipe. Si les meilleurs citoyens veulent fournir au Canada français une direction politique de quelque envergure, ils doivent se laisser inscrire. Si l'électeur veut des administrateurs compétents, des hommes de caractère, des chefs à la hauteur des ambitions canadiennes-françaises actuelles, qu'il s'efforce de les reconnaître avant d'avoir déposé son vote."

## Canadien National et voyageurs

Cette compagnie de chemin de fer a résolu ces jours derniers de fermer définitivement, le 29 septembre courant, son entrepôt à l'enregistrement des bagages des voyageurs à la traversée de Lévis (côté Québec). Le service court et rapide des employés de cet entrepôt donnait au voyageur l'assurance que ses bagages suivraient sur le même convoi que lui-même.

Le moment est mal choisi présentement pour établir un procédé aussi radical — auquel le public voyageur ne saurait s'habituer —, lorsque le congrès des propriétaires d'autobus, tenu dans notre ville, vient à peine de se terminer.

Selon l'opinion de leur vice-président et conseiller juridique, "une lutte à finir s'engagerait d'ici deux ans entre les services d'autobus et les chemins de fer de la province". La partie lui semble "virtuellement gagnée".

Il faut convenir que l'autobus est apprécié pour la banlieue et villages environnants. Mais, s'agit-il d'un long trajet?

En l'occurrence, le transport en commun ne remplacera jamais, quoi qu'en disent les intéressés, le chemin de fer.

Depuis quelques années une évolution des plus heureuses s'est manifestée dans le service de ces compagnies: Wagons spacieux, aérés, aux fenêtres "panoramiques" confortables, même dans la classe ordinaire. Les voyageurs se sentent bien à l'aise dans leur fauteuil mobile, un service parfait de la part des employés leur est assuré.

A l'encontre des transports en commun, ils n'ont pas l'impression d'être entassés comme des sardines en boîte, de subir la promiscuité d'un autobus surchargé, lequel, malgré sa solide structure, ne peut éviter parfois les chocs d'une route cahoteuse. Les voyageurs doivent aussi supporter une chaleur étouffante ou des courants d'air, et d'être ankylosés, faute de pouvoir bouger, lorsqu'ils sont rendus au terme d'un long voyage.

Depuis 83 ans, le Canadien National n'a cessé d'améliorer son service. Cette année, la réduction substantielle des billets, en augmentant le nombre des voyageurs fut favorablement accueillie par tous ses habitués.

## Canadien National et voyageurs

Après un aussi long temps à la disposition d'un public satisfait, cette compagnie s'arrêtera-t-elle en atissi bon chemin, pour céder la place "dans toute la province" selon la prétention des intéressés, au transport en commun? Sans tenir compte des préférences de son public voyageur? Formons des vœux pour que cette regrettable décision ne se réalise pas.

La prétendue liberté individuelle que l'on nous chante sur tous les tons de la gamme existe-t-elle encore vraiment dans notre pays? Il est permis d'en douter.

Le chambardement actuel qui bouleverse tous les domaines, le monopole, le capitalisme le plus effréné, la chose rentable, il n'y a que cela qui compte de nos jours. Quant à l'individu, il n'a qu'à se soumettre ou à... crever. Vers quel désastre allons-nous? Chi lo sa?...

"Globe-trotteur".

## Le progrès dans les pays d'Afrique

A l'Université d'Addis-Abéba, l'Empereur de l'Éthiopie a tenu à remettre les diplômes d'honneur aux bacheliers qui ont terminé leurs études avec succès. En les félicitant, le souverain a insisté sur les responsabilités de la jeunesse cultivée qui doit rechercher, à-t-il souligné, les causes et aussi les remèdes aux maux qui affectent la société.

"Puisque notre système éducatif, a poursuivi l'Empereur, est essentiellement basé sur l'expérience de nos autres pays, l'impact de la modernisation peut créer des contradictions au sein de nos vieilles traditions africaines. Nous ne pourrions poser les fondations sûres et stables d'un progrès de l'Afrique que si nous prévoyons les conséquences de chaque pas et que si nous essayons d'appliquer des méthodes appropriées aux problèmes spécifiques de chaque pays.

L'Empereur est convaincu que l'Université peut fournir de grandes possibilités à l'éducation supérieure en Éthiopie. "C'est notre vœu le plus cher que cette Université garde jalousement la richesse de notre héritage pour le léguer aux générations futures."



# Le satellite canadien fonctionne à merveille!

WASHINGTON, (PA) — Le satellite Alouette, de fabrication canadienne, lancé dans l'espace samedi, de la base aérienne de Vandenberg, près de Point Arguello, en Californie, renvoie de bons signaux vers ses postes de repérage.

Le vaisseau spatial de 320 livres a été lancé pour effectuer une étude scientifique complète de l'ionosphère. Il utilise les plus longues antennes jamais envoyées dans l'espace. C'est le premier lancement effectué de la Côte du Pacifique par l'administration nationale de l'aéronautique des Etats-Unis.

L'Alouette a été placée sur une fusée Thor-Agena B pour être lancée sur une orbite polaire presque circulaire, peu après 3 heures du matin samedi.

NASA a annoncé que l'orbite de l'Alouette variait de 597 milles à 619,2 milles au-dessus de la terre, et que sa vitesse variait de 15,822 à 15,900 milles à l'heure.

## ANTIENNES GEANTES

Le nouveau satellite effectuera un voyage autour du globe à toutes les 105,4 minutes, sur une trajectoire inclinée de

80,84 degrés, par rapport à l'équateur.

Pour aider à l'étude de l'ionosphère, il y a deux antennes géantes, une de 150 pieds de longueur et l'autre de 75 pieds, disposées en forme de croix.

M. A. H. Zimmerman, président du Conseil national des recherches du Canada, a qualifié le lancement de "parfait" et a ajouté que l'Alouette devrait résoudre une grande variété de problèmes spatiaux et de communications.

Les autorités américaines ont dit que le vaisseau spatial canadien est aussi bien réussi que n'importe quel satellite américain lancé jusqu'ici et devrait accomplir autant, dans sa mission ionosphérique, que les satellites américains Tiro en ont accompli dans les études météorologiques.

## EXPLOIT DU CANADA

L'Alouette est le premier vaisseau spatial entièrement conçu et fabriqué par un pays

autre que les Etats-Unis et l'Union soviétique. Les Britanniques et les Japonais ont déjà fourni des instruments pour des satellites lancés aux Etats-Unis, mais les vaisseaux eux-mêmes avaient été fabriqués par les Etats-Unis.

Le satellite est conçu pour l'étude des interruptions dans l'ionosphère — une couche d'air chargée d'électricité — qui nuit aux communications radiophoniques.

Ces interruptions sont parti-

culièrement sérieuses dans les latitudes polaires du Canada et le pays cherche à surmonter ces difficultés. Les résultats seront partagés avec les autres pays intéressés.

L'ionosphère s'étend de 60 à 300 milles au-dessus de la terre. L'Alouette enregistrera aussi des signaux radiophoniques émanant de l'espace extérieur.

## LA CEINTURE DE RADIATION

Une autre de ses fonctions

sera de faire enquête sur la ceinture de radiation nucléaire autour de la terre, qui a subi les essais nucléaires américains à haute altitude.

M. J. S. Johnson, de Moncton, N.-B., responsable de la fabrication et de l'instrumentation à bord de l'Alouette, a déclaré que la ceinture de radiation influencera probablement les 6,500 piles solaires du satellite, réduisant leur vie active.

L'Alouette devait transmet-

tre des renseignements durant une année mais on prévoit maintenant que sa vie active ne durera que trois mois.

Les scientifiques disent que l'expérience sera précieuse même si le satellite ne fonctionne que durant un seul mois.

M. Johnson, surintendant des laboratoires électroniques à l'établissement des recherches en télécommunications, pour la Défense, près d'Ottawa, estime que la sphère — qui a 42 pouces de diamètre et 34

pouces de hauteur — demeurera en orbite autour de la terre pendant au moins 500 ans.

L'Alouette sera télécommandée de postes terrestres à Ottawa et à Resolute, Territoires du Nord-Ouest, par le contrôleur des satellites, M. A. R. Molozzi, de Georgetown, Ontario.

Le projet conjoint canado-américain a coûté environ \$15,000,000 et la part du Canada a été d'environ \$3,000,000.



# 60<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE

**GAGNEZ \$1000. EN ARGENT**

ET 5 AUTRES PRIX EN ARGENT AU TOTAL DE \$1000

GAGNEZ UN VOYAGE

D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES

A L'HOTEL BRITON AUX BERMUDES VIA



Réalisez des économies sur ces garnitures de maison!

Grand spécial! Poêles à frire, sans graisse ni beurre



MARDI, LE 2 OCTOBRE

**LE BELIER** (21 mars au 19 avril) — Prenez le temps de bien réfléchir avant d'agir. Soyez diplomate en tout, certains membres de votre famille le vous cherchent querelle. Il ne faut pas vous surprendre si on vous calomnie.

**LE TAUREAU** (20 avril au 20 mai) — Certains détails vous rendront nerveux et irritables. C'est une bonne journée pour visiter vos amis intimes. Il vous est facile de régler un problème financier. Faites vos emplettes.

**LES GEMEAUX** (21 mai au 21 juin) — De grosses discussions risquent de compromettre l'équilibre de votre vie professionnelle. Déployez toute votre habileté et votre diplomatie. Un acte accompli récemment pourra vous nuire.

**LE CANCER** (22 juin au 22 juillet) — Tout va pour le mieux pour vous, et il vous est facile de passer à travers certaines difficultés. Vous ferez de nouvelles rencontres qui vous seront très utiles. Bonnes nouvelles.

**LE LION** (23 juillet au 22 août) — Il faut absolument dominer votre instabilité d'humeur. Certaines affaires personnelles vous préoccupent. Vous aurez avantage à vous évader de la routine pour quelques jours. Tout sera plus simple ensuite.

**LA VIERGE** (23 août au 22 septembre) — Si vous voulez réussir, il faut établir soigneusement vos plans. C'est la seule façon de mettre fin à vos ennuis. Ne soyez pas égoïste, car on compte sur vous. Faites votre correspondance.

**LA BALANCE** (23 septembre au 23 octobre) — Vos idées sont claires, précises et vous connaissez bien le chemin qu'il convient de suivre. Une situation embrouillée se dénouera d'elle-même. Réglez vos affaires personnelles.

**LE SCORPION** (24 octobre au 22 novembre) La chance est avec vous; le succès couronne plusieurs de vos projets. Demeurez très calme, même si ces réussites vous comblent. La bonne fortune vous sourit en amour également.

**LE SAGITTAIRE** (23 novembre au 21 décembre) — Il est important d'avoir confiance en vos amis. Vous n'avez rien à craindre de leur part. Soyez généreux comme ils le sont à votre endroit. Ne négligez pas les petits détails.

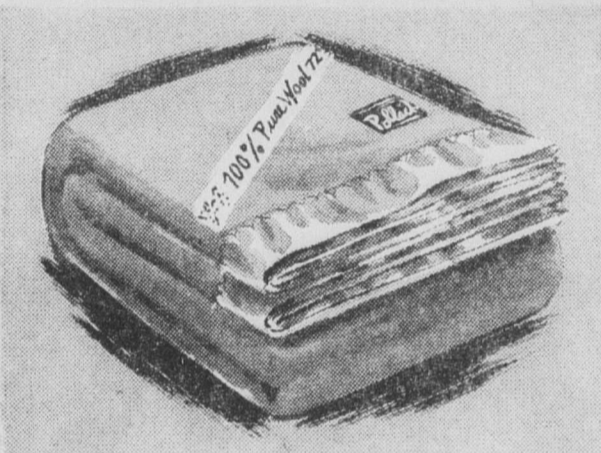
**LE CAPRICORNE** (22 décembre au 19 janvier) — Vous avez plusieurs atouts en main, sachez en profiter. Certains bénéfices financiers vous donnent satisfaction. De nouvelles rencontres sont extrêmement agréables. Ne faites pas attendre.

**LE VERSEAU** (20 janvier au 18 février) — Une forme de nervosité vous assaille. N'hésitez pas à lutter contre cet état d'esprit qui peut vous être très nuisible. Vous n'avez pas à vous inquiéter car la chance vous favorise.

**LES POISSONS** (19 février au 20 mars) — Plus vous serez actif, plus vous serez chanceux aujourd'hui. Essayez de rencontrer vos amis. Les affaires et les sentiments sont favorisés. Ne faites pas de promesses qu'il vous sera impossible de tenir.

## Camion incendié

Un camion de M. Esdras Nadeau, de Cacouna, a pris feu samedi soir près de Trois-Pistoles. Son conducteur, Jean-Guy Nadeau, de Rivière-du-Loup, a eu le temps de modérer l'allure de son véhicule et il a sauté indemne. Le camion a pris le feu. Les pompiers de Trois-Pistoles ont combattu l'incendie qui serait attribuable à un court-circuit et qui a consumé l'intérieur de la cabine.



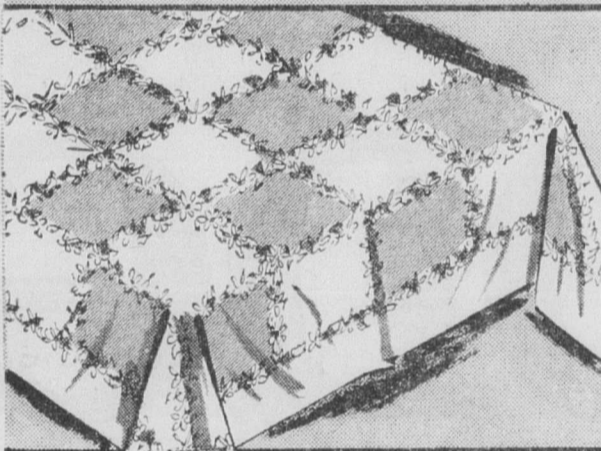
Epaisse couverture fabriquée spécialement pour Pollack!

Orig. \$13.98

**11.99**

Douillettes couvertures tissées de 100% laine broyée. Vous garantit des années de chaleur. Choix de bleu, rose, flamant, vert, turquoise. Dimensions: extra-longue 72" x 90".

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 TEL. 529-9292



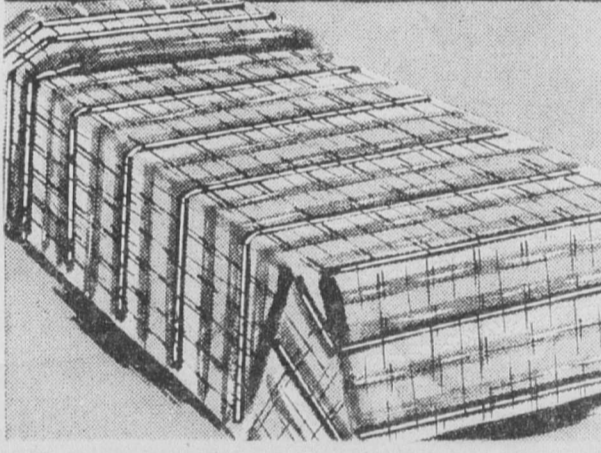
Jolies nappes en coton imprimé, très décoratives

Orig. \$3.49

**2.59**

Nappes en épais coton blanc imprimé de vifs motifs de cuisine à fleurs et feuillages. Choix de bleu, jaune, vert ou orange. Dimensions: 50" x 70".

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 TEL. 529-9292



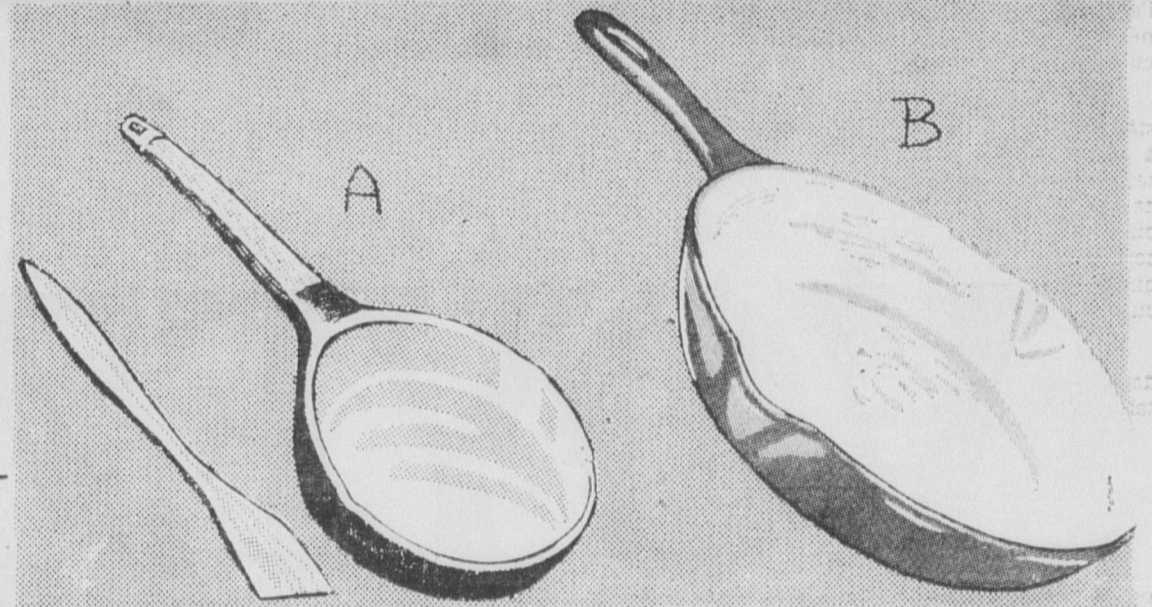
Riche couvre-lit 'Homespun' en coton tissé gros grain

Orig. \$7.98

**4.99**

Couvre-lit très décoratif, motifs quadrillés sur fond uni, convient spécialement bien pour chambre de garçons. Choix de bleu, rouge ou brun sur fond beige; ou de vert, rouge, rose ou tan uni. Lit double: 86" x 100", lit simple 72" x 100".

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 TEL. 529-9292



**EPARGNEZ JUSQU'À 33 1/3%**

Fonte émaillée recouverte de silicium par

**LE CREUSET**

Voilà sûrement une brillante solution aux problèmes de l'art culinaire, surtout lorsque vous devez suivre une diète sans graisse. Cuisent les aliments absolument sans beurre ni graisse tout en leur conservant leur saveur.

Dia. 8 1/2" rég. \$5.98

**3.99**

Dia. 9" rég. \$8.49

**4.49**

Dia. 11" rég. \$9.49

**6.99**

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292 Pollack — ROYAUME DE LA MENAGERE — Sous-sol

Aubaine pour les amateurs de ciné

Profitez de cette offre! Obtenez une table gratuite

Projecteur 8 mm 500 watts de marque réputée 'Argus'

Prix de détail \$99.95

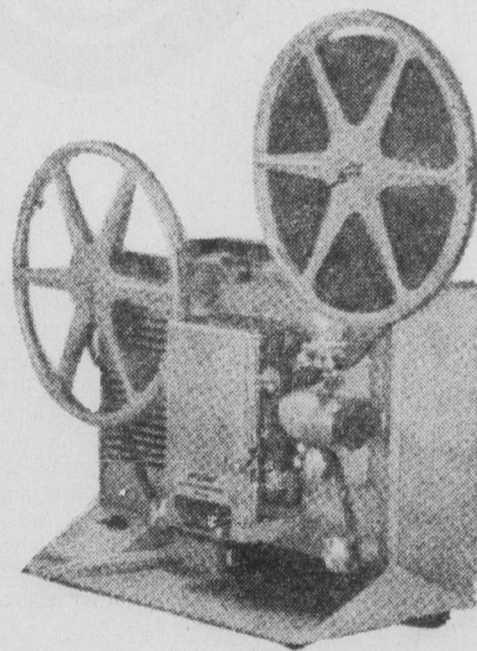
Prix Pollack \$89.95

Prix spécial

**79<sup>95</sup>**

Fabrication de métal solide, garanti pour 1 an. 3 vitesses avant et une à la renverse. Lentille de 1.5. Vous procurera des heures de plaisir et de détente.

Pollack — APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES — Rez-de-chaussée



ADMIRAL

Spécial Vente Anniversaire

GRATUIT! Une table valant \$11.95 avec l'achat d'un téléviseur

**199<sup>77</sup>**

Le SUPER THINMAN Série Modèle P990X

Cabinet de métal, mince et léger avec poignée genre mallette. Puissance d'image 17,000 volts. Compactron P991X: brun et blanc. P993X: jaune et blanc. P995X: vert et blanc. P999X: tout blanc. H. 16", L. 19 1/4", Pr 12 3/8".

Pollack — APPAREILS ELECTRIQUES — Sous-sol



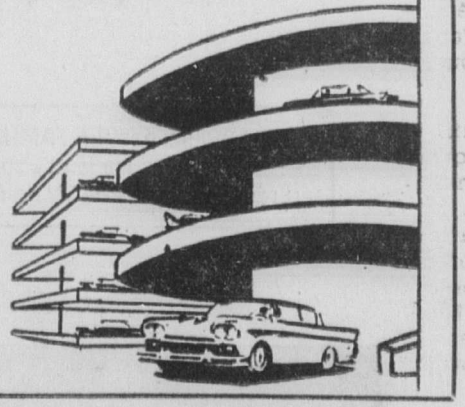
60<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE POLLACK

Nom .....  
 Adresse .....  
 Ville .....  
 Tél. ....  
 Les enfants de moins de 16 ans, les employés du magasin Pollack et leur famille ne sont pas éligibles.

CADEAU A L'AUTOPARKING POLLACK

Chaque 60<sup>e</sup> voiture qui sortira de l'Autoparking Pollack recevra gratuitement un gallon de PRESTONE,

MARDI, MERCREDI et JEUDI, 2, 3, et 4 OCTOBRE '62





Sedan quatre portes 440

Hardtop deux portes 440

# VOYEZ GRAND VOYEZ DODGE



Hardtop quatre portes 440

La voici! C'est la nouvelle Dodge 1963, une Dodge pleine mesure. C'est la voiture qu'il vous faut car elle laisse bien loin derrière elle toutes les voitures de sa catégorie. Examinez-la de près, vous ne perdrez pas votre temps. La Dodge '63 réunit tout ce que l'on peut exiger d'une voiture de prix modique... et même un peu plus encore. Elle est totalement nouvelle. Sa conception, son style et sa mécanique ont été exécutés avec brio. C'est même Dodge qui vous offre la première garantie de 5 ans ou de 50,000 milles au Canada.\* La nouvelle Dodge '63 vous réserve d'agréables surprises. Passez donc la voir chez votre vendeur.

\*LA NOUVELLE DODGE PLEINE MESURE ÉTABLIT UN NOUVEAU STANDARD DE SÛRETÉ DE RENDEMENT... surtout depuis que les éléments principaux du moteur, de la transmission et du pont arrière sont garantis pour 5 ans ou 50,000 milles, selon le cas qui se produit le premier. Et pensez à tout ce que Dodge vous offre en plus! LA SUSPENSION À BARRES DE TORSION... qui empêche le roulis dans les tournants, les plongées dans les freinages et les accélérations. De toutes les grosses voitures, Dodge est la seule à vous l'offrir! LE NOUVEL ALTERNATEUR... TRÈS ÉCONOMIQUE qui charge votre batterie même quand le moteur tourne au ralenti. Graissage tous les 32,000 milles, changement d'huile tous les 4,000 milles. Les freins qui s'ajustent d'eux-mêmes. LA DIRECTION ASSOULIE... la direction à basse friction de

la Dodge se manie très aisément, même aux vitesses minimales de stationnement. AVEC LES BANQUETTES À HAUTEUR DE FAUTEUIL, finie la fatigue des longues randonnées. Avec la construction monocoque, FINIS LES PETITS BRUITS et les grincements agaçants! Et la Dodge est conçue pour 6 PERSONNES bien bâties! ELLE EST PUISSANTE! Le moteur 6 cylindres incliné produisant 145 cv est le plus impressionnant de sa catégorie... et le plus économique. Le moteur V-8 standard développe 230 cv—c'est le plus puissant de sa catégorie; quant au moteur V-8 à grand rendement, il produit 330 cv... de la vraie dynamite! ET LA DODGE A VAINCU LA ROUILLE. Elle a été plongée sept fois dans des bains protecteurs spéciaux qui lui assurent une protection anticorrosion de longue durée.

**CHOUINARD-LETARTE AUTOMOBILES INC.** 150, Boul. St-Sacrement, Québec  
Tel.: 681-4687

**TANGUAY AUTOMOBILES ENR.**

Rond-Point, Lévis, Qué.  
TEL.: 837-9383

**GARAGE COUTURIER** 174, rue St-Etienne, La Malbaie, Qué

Ne manquez pas "LA FAMILLE STONE"  
tous les jeudis soir  
au réseau français de TV de Radio-Canada



# Reconnaissance professionnelle

Les assureurs-vie de la province de Québec réunis en congrès samedi, à la faculté de Commerce de l'université Laval, ont adopté une résolution visant à la reconnaissance professionnelle de l'Association. Cette Association qui groupe les assureurs-vie agréés de la province (C.I.U.) n'est pas reconnue officiellement comme association professionnelle par la loi actuelle; c'est pourquoi l'organisme espère accéder bientôt à cette reconnaissance et à tous les droits et privilèges que cela comporte.

Le congrès qui groupait quelques 500 assureurs-vie venant de tous les coins de la province était sous le thème "Recherche du perfectionnement de nos membres dans la pratique de leur profession".

Dans l'optique de ce thème, les congressistes ont également adopté les cours L.U.A.T.C. et C.L.U. comme "conditions sine qua non de réussite dans la profession". Le groupe va tenter un effort particulier pour démontrer au grand public que "les différentes facettes de l'assurance-vie la rendent non seulement applicable, mais aussi indispensable dans une foule de situations données". L'assurance-vie doit compter dans la planification des valeurs et des placements de portefeuille de tout homme désireux de sauvegarder son patrimoine. C'est pour prouver le bien-fondé de cette affirmation que des séminaires et des forums ont eu lieu; les principaux thèmes de ces réunions étaient, "analyse de succession, l'assurance-vie ap-

pliquée aux affaires, faut-il investir la différence, etc."

Au cours de la journée, six assureurs-vie ont été reçus C.I.U.; il s'agit de MM. Roland Armand et Raymond-P. Paris de Québec, Claude Lamoureux de la Malbaie, Jean-Marc Tremblay de Chicoutimi, Réginald Castonguay de Rimouski, et Paul Rivard de Shawinigan.

L'hon. Gérard-D. Levesque, ministre de la Chasse et de la Pêche, a souhaité la bienvenue aux congressistes en déclarant qu'ils avaient un rôle non seulement "important au point de vue économique mais aussi social et familial". M. Marcel Tremblay C.A., secrétaire de la faculté de Commerce et M. Fernand Moreau, C.I.U., président du congrès ont également adressé la parole.



MM. Marcel Bélanger, C.A., secrétaire de la faculté de Commerce, l'hon. Gérard-D. Levesque, ministre de la Chasse et de la Pêche, Fernand Moreau C.I.U., président du congrès, et Gustave Tremblay, surintendant du département des assurances de la province.

## Colloque international sur la télévision éducative, à la Maison Montmorency

### PROPOS MÉDICAUX

Par Walter C. Alvarez, M.D. Consultant émérite en médecine à la clinique Mayo, Professeur émérite de médecine à la fondation Mayo.

#### MALADIE FIBRO-CYSTIQUE

Plusieurs personnes me demandent ce qu'est la maladie fibro-cystique; il s'agit d'une maladie courante chez les enfants en bas âge. Elle apparaît chez l'enfant lorsque les deux parents ont ce que l'on appelle un gène récessif.



En d'autres mots, aucun d'eux n'a dans les cellules de son corps le gène (entité chimique minuscule) nécessaire pour donner à l'enfant un pancréas normal (pancréas: la grosse glande digestive à l'arrière de l'estomac). Comme dans ce pays, une personne sur 30 est probablement porteuse de ce gène anormal (une personne est une personne qui a hérité d'une propension à une maladie et qui peut la passer à ses enfants, sans pour autant en avoir elle-même les symptômes) il y a une chance sur 900 que deux personnes "porteuses" se marient ensemble et aient un enfant anormal.

Voici ce qui arrive chez l'enfant atteint de la maladie fibro-cystique: les sécrétions muqueuses des poumons et du pancréas se transforment en une substance visqueuse difficile à évacuer. Dans les poumons, cette substance obstrue l'entrée et la sortie de l'air, et prédispose l'enfant à la bronchite et à la pneumonie. A cause de la présence des sécrétions visqueuses dans sa trachée artère, l'enfant a souvent des quintes de toux qui peuvent nuire à son sommeil ou à sa nutrition. Il peut tousser au point de vomir, comme dans le cas de la coqueluche.

Les sécrétions du pancréas subissent des changements semblables. La substance épaisse bouche certains canaux qui mènent à l'intestin grêle. Comme la sécrétion du pancréas est essentielle au processus digestif, il est fort probable que l'enfant éprouvera des difficultés de ce côté. Il pourra avoir la diarrhée, avec des selles massives, grasses et d'une curieuse odeur. On remarque souvent autour de sa tête un excès de sueur. Souvent dans le passé, on ne réussissait pas à faire un diagnostic exact dans ces cas.

Chose curieuse, les glandes sudorifiques d'un enfant produisent de trois à cinq fois plus de sel que n'en produisent normalement celles d'un enfant normal, ce qui fait que l'enfant malade sera facilement sujet à la fatigue, ou à la prostration durant les journées chaudes. Le seul avantage de cette sueur excessive est qu'elle permet au médecin de diagnostiquer rapidement la maladie. Il n'a qu'à prouver, peut-être en s'aidant d'un papier argenté, qu'il y a beaucoup de sel sur la peau de l'enfant.

Détail intéressant, on enregistre des réactions légèrement positives (indiquant probablement que l'individu est un porteur) chez certains parents d'enfants malades.

Le mot porteur a au moins deux significations médicales. Je veux dire ici que des parents ont pu hériter de la maladie sans toutefois en avoir les symptômes. D'autre part, le terme peut signifier ceci: une personne peut avoir le virus de la poliomyélite sans être atteinte de la maladie, bien qu'il puisse transmettre le virus à une autre personne.

On peut également diagnostiquer la maladie fibro-cystique en essayant de trouver dans les selles de l'enfant une substance digestive du pancréas que l'on appelle trypsin. Des radiographies pulmonaires aideront à faire un bon diagnostic.

La plupart des enfants atteints ont des symptômes de la maladie avant d'avoir atteint l'âge d'un an. Ils sont en général vifs et intelligents, mais il est possible qu'ils

n'aient pas une croissance normale. S'ils attrapent une infection, on peut les aider et les maintenir en vie en leur administrant des antibiotiques. On peut faciliter la digestion de leur nourriture en leur administrant un extrait de pancréas. Pour plus d'information, les parents d'enfants atteints de la maladie fibro-cystique pourront s'adresser au National Cystic Fibrosis Research Foundation, 521 5th Avenue, New York, 17, N. Y.

Malheureusement, il n'existe pas encore de médicament qui assure une guérison complète. On peut toujours liquéfier les sécrétions des tubes bronchiaux au moyen d'aérosols (médicaments aspirés par le patient après vaporisation). On peut de la sorte introduire des antibiotiques dans les poumons. On peut obtenir le nom du fabricant de ce produit à la National Cystic Fibrosis Foundation. Cette maladie n'est pas contagieuse et les enfants peuvent fréquenter l'école sans aucun danger.

#### LA PRESENCE DE NODULES DEVANT L'OREILLE OU SUR LE NEZ

Plusieurs personnes me demandent ce que l'on peut faire lorsqu'on a un nodule en avant de l'oreille ou sur le côté du cou. Il s'agit d'un nodule fait d'un cartilage, ou d'un petit sac qui se trouvait à cet endroit dès la naissance et qui vient tout juste de grossir.

Dans certains cas, particulièrement si le nodule défigure la personne, il est préférable de le faire enlever par un chirurgien. Dans d'autres cas, il y a danger de voir le cancer se développer dans le kyste.

L'examen microscopique du nodule après ablation démontre souvent qu'il s'agit du vestige de ce qu'on appelle une fissure branchiale. De telles fissures apparaissent de chaque côté du cou de l'embryon qui se trouve dans le ventre de sa mère, et ressemblent alors aux branches d'un poisson.

#### MONTREAL (De notre envoyé spécial Joseph Voisard)

—Quelque 200 personnes vouées au service de l'éducation au Canada et dans au moins trois pays étrangers participeront à un colloque sur la télévision éducative du 8 au 12 octobre, à la Maison Montmorency, à Courville, près de Québec. Le Conseil des arts du Canada et la Fondation Ford ont voulu contribuer au succès de ces assises auxquelles présidera le recteur de l'université de Montréal, Mgr Irénée Lussier, sous les auspices de l'ACELE.

Le prochain colloque veut être en quelque sorte le pendant de celui qui eut lieu, à l'échelle nationale, également, à Toronto, en 1961, à l'occasion de la 28e conférence de presse Mgr Lussier. Le prélat a tenu à faire remarquer que les organisateurs du colloque de 1961 dans la Ville-Reine ont été avec grande cordialité les concurrents de leur expérience précieuse à l'organisation des assises d'octobre prochain dans le Québec.

Au cours de ses remarques aux journalistes, Mgr Lussier a rappelé que le colloque de Toronto, bien que d'envergure nationale aussi, ne s'est pas penché particulièrement sur les problèmes qui intéressent les Canadiens français, en minorité au pays. Nous voulons être présents dans un mouvement de la plus haute importance, a déclaré Mgr Lussier, et c'est ce qui a inspiré l'organisation du prochain Colloque. Nous voulons mettre en oeuvre une collaboration plus agissante, dit-il.

Neuf observateurs se sont rendus en Europe pour recueillir des informations en vue du prochain colloque dont la préparation se poursuit depuis un an. Ces observateurs ont surtout visité Londres, l'Italie, la

France et la Suède où fonctionne déjà sur une bonne échelle la télévision éducative. D'autres avaient antérieurement fait des visites d'observation à travers le Canada et aux Etats-Unis.

Ces observateurs livreront au cours du prochain colloque à Québec le fruit de leur expérience. Des représentants de Londres et de Paris apporteront leur concours et les congressistes accueilleront aussi un responsable de la télévision éducative des Etats-Unis qui parle parfaitement le français.

Le programme prévoit une analyse à peu près complète des différents aspects de la question de la télévision éducative. On considérera la télévision éducative sur le champ formel, c'est-à-dire la télévision comme adjutant à l'éducation de l'enfant, sans toutefois exclure l'adulte. On s'arrêtera de même à voir comment le professeur lui-même peut bénéficier de la télévision éducative au point de vue de l'enfant à éduquer.

Des techniciens représentant les postes privés aussi bien que le réseau d'Etat participeront également au colloque. On estime en effet que les techniciens doivent savoir ce que les éducateurs attendent de la télévision éducative, tant dans l'optique de l'enfant que du professeur.

### Organisme pour les juges municipaux

SHERBROOKE (PC) — La réunion des juges municipaux à Sherbrooke en fin de semaine a donné naissance à un nouvel organisme provincial qui sera connu sous le nom de la Conférence des juges municipaux de la province de Québec.

Le premier président élu a été le juge Jacques Anctil, de Montréal-Est, qui sera secondé par un président conjoint, le juge Roger Lacoste d'Outremont.

Les vice-présidents élus à la même occasion sont les juges Hidola Girard, de Roberval; Raymond Boucher, de Sept-Îles; Pierre Beaudry, de Sherbrooke; A. Millar, d'Yvesville; et Howard Stalker, de Westmount. Le premier but que s'est fixé la conférence est de promouvoir l'intérêt de la justice à l'échelon municipal; de créer l'uniformité dans les procédures à suivre en cour municipale et d'aider à la solution de difficultés particulières de la justice toujours au niveau municipal.

Un comité présidé par M. Philippe Ferland, de Terrebonne, a été chargé de faire la codification de toutes les lois et règlements qui s'appliquent à la juridiction, aux pouvoirs des juges municipaux et aux procédures à suivre devant eux.

Liées au progrès et au développement du Canada

**CANADIAN OIL COMPANIES, LIMITED**

GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE

**WHITE ROSE**

#### ANNONCE

### L'IRRITATION DE LA VESSIE

Peut troubler le sommeil

Après 21 ans, les femmes qui souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'eschérie coli, leur combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec CYSTEX. Prenez 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau. CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

**Pollack QUÉBEC**

bas prix spécial sur toutes les fameuses gaines Playtex\*

A partir de \$4.95, vous obtenez une gaine qui amenuisera votre silhouette pour porter des robes d'une taille plus petite! Venez voir les gaines Playtex aujourd'hui même! Elles moulent la silhouette comme nulle autre. Leur double rend fraîches et confortables. Achetez votre Playtex maintenant tandis que les bas prix sont en vigueur. Venez voir comme les Playtex vous donnent instantanément plus de bien-être!

**SPÉCIAL \$5.95** Rég. \$7.95 — Gaine fourreau Playtex. Doublée de coton neige pour un confort à la journée longue. Article léger. Résistante aux déchirures. Blanc. Toutes tailles. Gaine-culotte Playtex, spécial \$4.95 — rég. \$5.95. Blanc. Toutes tailles.

**SPÉCIAL \$7.95** Rég. \$9.95 — Gaine fourreau Playtex qui aplatit bien l'abdomen. Ne remonte pas. Sans baleines. Sans coutures. Blanc, toutes tailles. Fraîche et confortable parce que doublée de coton neige doux. Ex. G., \$8.95. Gaine fourreau à glissière, spécial \$9.95 — rég. \$12.50. Ex. G., \$10.95

**SPÉCIAL \$9.95** Rég. \$11.95 — Gaine fourreau Golden Playtex doublée de tissu diaphane d'un confort absolu. Taille ne roulant pas. Jarretelles réglables. Panneau "Doigts de fée" aplatissant l'abdomen. Doublure de tissu frais et doux. Ne remonte pas. A l'épreuve des perforations et des déchirures. Blanc, toutes tailles. Gaine-culotte à jambes longues Golden Playtex genre à glissière. Blanc, toutes tailles, spécial \$12.95 — rég. \$14.95. Ex. G., \$13.95 \*Marque déposée

**Venez, écrivez C.P. 1277 ou téléphonez 529-9292**

Pollack — Deuxième étage et rez-de-chaussée

**Pollack QUÉBEC**

APPRENEZ D'AVANTAGE SUR LES PRÉPARATIONS DE BEAUTÉ

*John Robert Powers*

Ce "système" peut ouvrir un monde nouveau à votre beauté. Le COSMETISCOPE de Powers analyse les tons de base de votre épiderme pour déterminer la nuance de fond de teint qui vous est propre. Venez chez Pollack et constatez combien le nouveau système de préparations à votre beauté vous donnera un charme insoupçonné.

**GRATUIT!**

Un rouge à lèvres valant \$2.00 avec chaque achat de produit de beauté John Robert Powers.

**Essayez le traitement de beauté "Fluid Gold" de JOHN ROBERT POWERS**

Tout ce qu'il faut à la base de votre traitement de beauté! Les préparations John Robert Powers sont coordonnées dans un merveilleux équilibre qui donne à votre teint un épanouissement, une fraîcheur, un satiné, une jeunesse vraiment incomparable! Ce traitement comprend: Moisture Control, Enriched Cleanser, Skin Balance Lotion et Privilege.

**Spécial l'ensemble \$11.**

**VENEZ, ÉCRIVEZ C.P. 1277 ou TELEPHONEZ 529-9292**

Pollack — RAYON DES COSMÉTIQUES — Rez-de-chaussée



**Venez rencontrer Mlle Huguette Cochon**

conseillère experte de John Robert Powers

au rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée du 2 au 6 octobre inclusivement. Elle sera heureuse de vous guider dans le choix des préparations qui s'adaptent à votre beauté.





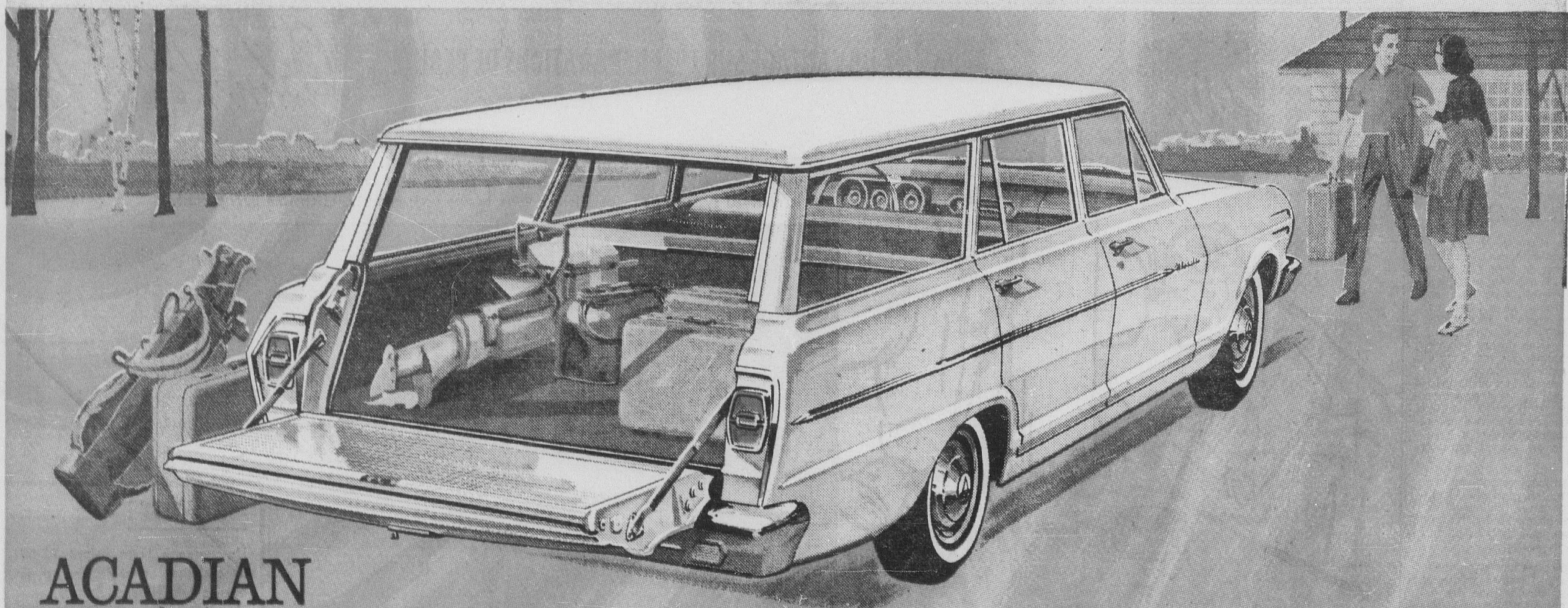
**ACADIAN**  
COUPÉ SPORT DE LUXE BEAUMONT

# PIMPANTE



**ACADIAN**  
DÉCAPOTABLE BEAUMONT

# FRINGANTE



**ACADIAN**  
STATION-WAGON INVADER

# FONCTIONNELLE

Vendeurs autorisés "ACADIAN" à Québec

**AUTOMOBILES Inc.**

555, rue de la Couronne

Téléphone : 529-3371

**GIGUÈRE AUTOMOBILE Ltée**

895, Dorchester

(coin Boul. Hamel)

Tél. : 529-1351

## L'hon. O'Hurley explique les congédiements à l'Arsenal

L'hon. Raymond O'Hurley, ministre de la production de défense, a répondu au Dr Guy Marcoux, représentant du comté de Montmorency aux Communales, sur le congédiement d'employés de l'usine de

Canadian Arsenals Limited à Valcartier, en ces termes:

"Je dois vous dire, à mon grand regret, que l'information selon laquelle les employés seraient remerciés est tout à fait authentique. La raison en est que des contrats ont été exécutés et non renouvelés. L'Arsenal est évidemment une usine de munitions et il est clair qu'en temps de paix les demandes n'ont pas l'importance de celles que nous recevons en temps de guerre. La Canadian Arsenals Limited a même en main, en ce moment, un inventaire assez considérable que nous ne prévoyons pas pouvoir écouler même à une échéance éloignée.

"En somme, dans la présente situation, nous suivons la technique employée par toute entreprise d'affaires qui doit faire face à un marché considérablement réduit.

"Il vous intéressera probablement de savoir quelle procédure, cependant, nous suivons pour la mise à pied des employés. Ces derniers ont d'abord été prévenus il y a quelque temps que les circonstances nous forceraient à remercié un certain nombre d'entre eux, du moins temporairement. Le gérant de l'usine, monsieur T. F. Duchesne, confère chaque semaine avec les représentants du comité des employés afin de leur faire part du nombre de ceux qui doivent être remerciés, selon les exigences de la production. La plus grande coopération existe entre le comité et la direction à ce sujet.

"J'ajoute que les mises à pied se font en respectant ri-

goureusement les droits de

seniorité établis. "Veuillez croire que ces renvois, même si nous les espérons temporaires, ne sont pas faits de gaieté de coeur, mais je ne vois vraiment pas, dans les circonstances, quelle autre solution nous pourrions apporter au problème. Dans la longue histoire de Canadian Arsenals, et particulièrement à l'usine de Québec qui comprend Valcartier et deux emplacements dans la ville de Québec même, cette situation s'est répétée à plusieurs reprises. Vous pouvez être assuré que cette société de la Couronne qui relève de mon ministère fait toutes les démarches possibles afin d'obtenir, même à l'extérieur du pays, des contrats qui lui permettraient de maintenir à un niveau raisonnablement élevé sa production."

## WASHINGTON: LE RAPPEL DE DEUX RUSSES, DEMANDE

NATIONS UNIES (PA) —

Les Etats-Unis ont demandé à l'Union soviétique en fin de semaine de rappeler deux membres de la délégation soviétique aux Nations unies qui auraient acheté des documents secrets de la défense américaine d'un marin américain.

La requête a été formulée dans une note qu'un commissionnaire de la délégation américaine a remise à la délégation soviétique.

Les deux hommes, dont le rappel est demandé, sont Evgeni Prokhorov, âgé de 31 ans, un deuxième secrétaire de la mission soviétique permanente, et Yvan Vyrodov, âgé de 38 ans, un troisième secrétaire.

Le FBI a précisé qu'il avait surpris le marin au moment où il remettait des manuels d'instructions de la marine américaine à Prokhorov, dans une automobile stationnée à l'extérieur d'un restaurant à Larchmont, N.Y., tandis que Vyrodov était à l'intérieur du restaurant.

ANNONCE

## Aidez votre médecin à bien vous soigner

Comment pouvez-vous savoir si votre médecin vous soigne comme il faut? Comment s'y prendre pour choisir un médecin? SELECTION du Reader's Digest d'octobre vous donne des conseils pratiques pour vous aider dans ce choix et explique comment obtenir de votre médecin les meilleurs soins possibles. Lisez pourquoi, à une époque où la demande d'assistance médicale est de plus en plus grande, il importe de choisir son médecin avant d'en avoir besoin. Achetez SELECTION aujourd'hui!



"Papa! Te voilà grand-père!"

L'Interurbain propage les bonnes nouvelles...instantanément! Rien de plus naturel que de courir au téléphone le plus proche pour annoncer un événement heureux...ou même simplement pour le plaisir d'entendre une voix amie—car les appels interurbains de "numéro à numéro" sont vraiment peu coûteux le jour et encore moins le soir!

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

LA COMMUNICATION S'ÉTABLIT PLUS VITE en utilisant le code régional indiqué au début de l'annuaire

PIMPANTE —apparence

FRINGANTE —performances

FONCTIONNELLE —taille pratique

Les nouvelles Acadian sont arrivées: il y a 4 séduisantes séries et 11 nouveaux modèles. Chacune de ces Acadian présente une série de qualités économiques nouvelles, telles que: lubrification améliorée du châssis, changements d'huile après 60 jours ou 6,000 milles seulement, freins autorégulateurs. Il faut ajouter à ces qualités une très faible consommation d'essence. C'est aussi une voiture d'une élégance neuve, riche en parures et en

couleurs. Ses lignes nettes et dépouillées, ses proportions soigneusement étudiées en font une voiture familiale idéale. Heureux les conducteurs d'Acadian: ce sont des voitures si dociles: conduite, stationnement, manoeuvres se font sans le moindre effort.

Allez la voir sans tarder chez le concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick de votre localité.

## ET VOICI LA CANSO— UNE NOUVELLE SÉRIE 1963!

Ce modèle est une Canso deux portes (il y a également un sedan 4 portes). Il est très représentatif des nouvelles venues de la famille Acadian. Les Canso sont des voitures où le luxe se marie très agréablement à l'économie. N'oublions pas d'ajouter à la liste, les modèles Beaumont sport de luxe d'allure plus sportive encore, une série Beaumont d'une élégance plus raffinée, et la série Invader, la voiture familiale et économique entre toutes.



SEDAN DEUX PORTES ACADIAN CANSO

## L'ÉCONOMIQUE 4-CYLINDRES OU LE NERVEUX 6-CYLINDRES—ET TOUS CES AVANTAGES RÉUNIS:

Toutes les Acadian sont insonorisées aux points sensibles par des isolants qui absorbent les bruits du moteur et de la marche.

La carrosserie autoporteuse de l'Acadian est parfaitement silencieuse. Très résistante, elle prolonge la durée de la voiture tout en protégeant mieux ses occupants.

La nouvelle génératrice Delcotron assure des démarrages plus rapides, et charge la batterie même quand le moteur tourne au ralenti.

Les ressorts arrière monolames, particuliers à l'Acadian, améliorent la stabilité et restent complètement silencieux.

Un revêtement antirouille au zinc protège tous les joints et tous les endroits exposés à la rouille. C'est une protection qui représente une économie.

À l'avant, la suspension à ressorts à boudin montés haut, apporte plus de confort aux occupants, diminue la fatigue du conducteur et améliore la tenue de route de la voiture.

Nouveau! L'air et l'eau provenant de l'auvent assèchent l'intérieur des profilés de seuil et protègent contre la corrosion.

Passez sans tarder chez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

UNE AUTRE VALEUR GENERAL MOTORS

# ACADIAN 1963



Pneus à flanc blanc moyennant supplément

# Plusieurs blessés à Québec ainsi que dans la région

Les accidents de la circulation ont fait plusieurs blessés au cours de la fin de semaine à Québec et dans la région. L'état d'aucun ne semble grave.

Une auto a pris une embardée à St-François, I.O. vers 5 h samedi après-midi, et ses deux occupants ont été transportés à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par l'ambulance Marceau. Gilles Côté, 126, rue du Manège, Beauport, était blessé au dos et Paul Gamache, 129, rue du Manège, avait du mal aux jambes. La voiture est démolie.

Deux automobiles ont versé sur le côté à 50 pieds l'une de l'autre, après être entrées en collision ensemble au croisement de l'avenue du Collège et de la rue des Pins-Ouest, vers 7 h 15 samedi.

## COMTE DE PORTNEUF



Appuyé par un groupe de partisans du comté de Portneuf, Me Gerald De La Chevrière de St-Marc des Carrières sera candidat à la convention de l'Union Nationale dans le comté de Portneuf.

vers l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Robert Tremblay, 245, 70e rue-Est, Charlesbourg, a été projeté sur la chaussée et il ne se plaignait que d'un mal de tête. L'autre automobiliste, Paul-Henri Loiselle, 620, 7e rue, s'en est tiré indemne.

Un jeune cycliste s'est heurté contre une auto, samedi soir, sur la rue des Chênes-Ouest. Daniel Brassard, 6 ans, 120, rue des Chênes-Ouest, avait déjà un bras dans le plâtre et il s'en est tiré avec du mal à un genou.

## HEURE FATIDIQUE

Une collision a fait trois blessés, vers 3 h 15 hier matin, au croisement de la rue d'Estimauville et du chemin de la Canadienne. Gilles Chiasson, 17 ans, 3281, chemin Ste-Foy; Jean-Claude Leblanc, 16 ans, 2650, rue Evangéline, Giffard; et Claude Ampleman, 17 ans, 3160, rue Rancour, Giffard, n'ont pas été hospitalisés.

Quelques minutes auparavant, une collision avait fait deux blessés sur la 8e avenue, au croisement de la 3e rue. Mlle Thérèse Robitaille, 20 ans, 1734, rue de la Capricieuse, et M. Eugène Leblanc, 44 ans, 594, 5e rue, ont été traités à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Vers la même heure, samedi matin, une collision s'est produite sur la rue St-Benoît, près de la rue Bigoulette, et deux personnes ont été blessées à cette occasion. Il s'agit de Mme Roméo Bilodeau, 32 ans, 286, avenue Turcotte, Québec-Ouest, et Louise Pradette, 19 ans, 120, rue Carillon.

M. Jos Legaré, 66 ans, 7945, rue Curé Payment, Charlesbourg, a été heurté par un autobus, vers 11 h, samedi matin, sur la rue Dorchester, près de la rue St-François, et il a été conduit à l'hôtel-Dieu.

Quelques minutes auparavant, M. Emile Charest, 50 ans, 89, rue St-Vallier-Ouest, avait dû être dirigé vers l'hôpital Jeffery Hale à la suite d'une collision survenue au croisement des rues Père Marquette et Belvédère.

Mlle Laurette Côté, 377, rue Aqueduc, a été heurtée par une auto, vendredi soir. Elle était blessée à la tête. L'amoultance J. Bouchard et fils l'a transportée à l'hôpital St-Sacrement.

## LES FREINS FONT DEFAULT

Les frères Albert Guillemette, 24 ans, 885, rue Artillerie, et Yvon Guillemette, 18 ans, 1086, rue Conroy, ont vécu une aventure, vers 5 h, vendredi matin, quand les freins de leur camionnette de livraison de lait ont soudainement fait défaut dans la côte St-Augustin, près de la rue Artillerie. Le véhicule a ainsi franchi sans accident plusieurs rues, dont la rue St-Jean. La situation est devenue encore plus dangereuse quand la camionnette est parvenue près de la côte d'Abraham. Après tant de prouesses, Albert Guillemette a tenté de s'engager dans cette nouvelle pente, mais son véhicule s'est écrasé contre un poteau en métal et il a versé. Les deux jeunes hommes ont subi des coupures et l'ambulance Lépine les a transportés à l'hôtel-Dieu.

Vers cette même heure, une collision a fait un blessé sur la rue Dalhousie, non loin de la Traverse de Lévis. André Gaudreau, 34 ans, 2, rue Elgin, a subi des coupures au visage et il a été transporté à l'hôtel-Dieu par l'ambulance Germain Lépine Ltée.

Une Américaine a été blessée, vers 7 h, samedi soir, lors d'une collision sur la rue 2 à l'Antenne-Lorette. Mme John Cumming, 55 ans, de Philadelphie, a été transportée par l'ambulance Marceau à l'hôpital Jeffery Hale.

Une violente collision a aussi eu lieu, vers 2 h 45 hier matin, sur le boulevard Bourassa, à Charlesbourg. Guy Déchêne, 25 ans, 329, rue St-Anselme, et René Leblanc, 17 ans, 132, 134e rue, Ville Montmorency, ont été blessés et conduits par l'ambulance Bouchard à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Les deux voitures sont une perte presque totale.

## Reconnaissance

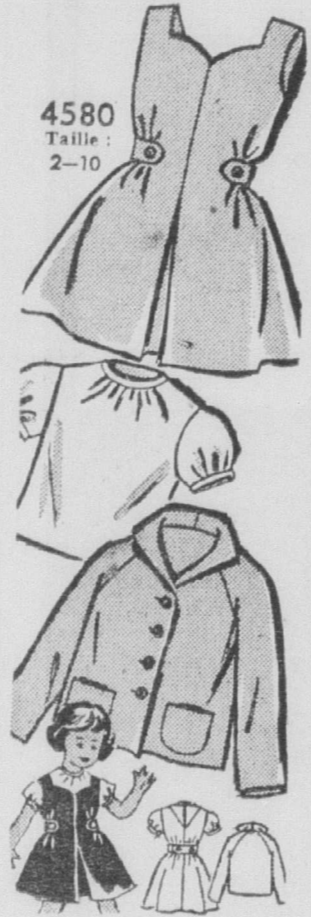
ALGER (Reuter) — Les Etats-Unis ont officiellement reconnu samedi le gouvernement algérien récemment élu et ont nommé M. William Porter au poste de chargé d'affaires à Alger.

# Patron mode

par Anne Adams

4580  
Confectionnez à votre fillette, ce pratique ensemble comprenant un joli jumper, une blouse blanche et un boléro. Les manches de la blouse sont courtes et bouffantes.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes: 2, 4, 6, 8, 10. La taille 6 requiert 1 1/2 verge d'un tissu de 54 pouces pour le jumper et le boléro; 3/4 verge d'un tissu de 35 pouces pour la blouse.



4580  
Taille: 2-10  
Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que le grandeur à l'usage. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

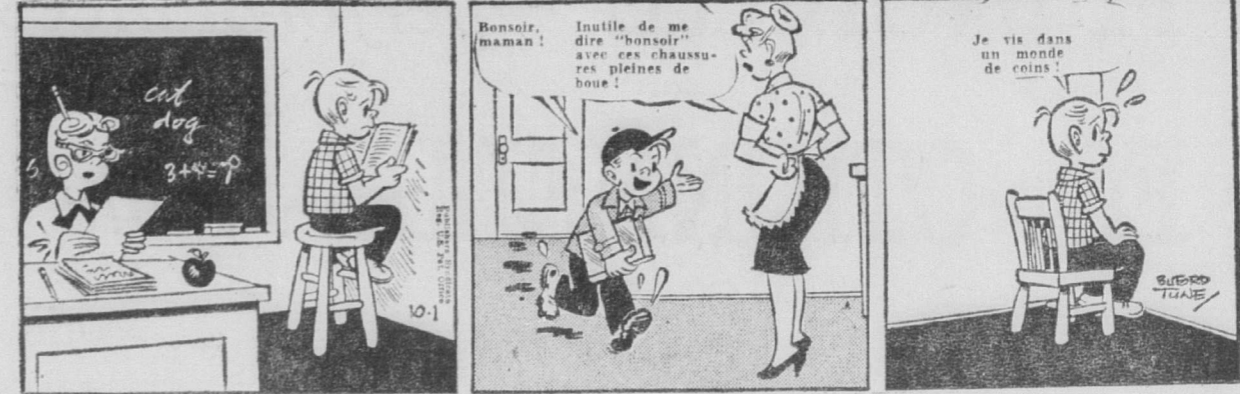
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.

## LARRY BRANNON



## LES AVENTURES DE PAULINE



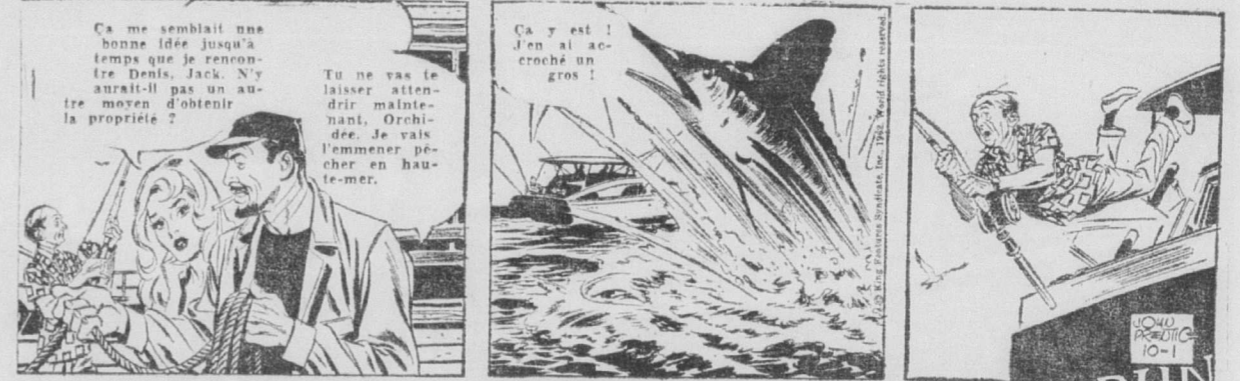
## JOS PALOOKA



## MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE



## RIP, LE DETECTIVE



## MANDRAKE, LE MAGICIEN



## MUTT et JEFF



## GALOPIN



## COCO



**REGARDEZ VERS L'AVENIR**  
**...achetez des**  
**OBLIGATIONS**  
**D'EPARGNE**  
**DU CANADA**  
**1962**

**LA BANQUE TORONTO-DOMINION**  
LA BANQUE DONT LE REGARD EST TOURNÉ VERS L'AVENIR

P.-E. BERGERON, gérant F. DOUESNARD, gérant J.-R. CLEMENT, gérant D. TARDIF, gérant  
Rue St-Pierre Succ. Haute-Ville Succ. St-Roch Succ. Lévis  
gérant 100 d'Youville 505 boul. Charest

Le soleil passe l'hiver...



# AU MEXIQUE!

**Pourquoi pas vous?** Les jets d'Aeronaes/Sabena vous emmèneront en quelques heures agréables vers ce pays où il fait bon retrouver le climat de l'été dans une atmosphère exotique. Puisque le soleil s'y trouve, suivez-le! Acapulco—rendez-vous des vedettes—n'est qu'à une heure de Mexico par avion, et il y a jusqu'à six départs chaque jour. Votre agent de voyages vous vendra votre billet Aeronaes/Sabena et réglera tous les détails de votre voyage.



**AERONAVES DE MEXICO**

Sabena, agent général de ventes pour Aeronaes au Canada. Pour tous renseignements téléphones à Zénith 10-800

**SABENA**

LIGNES AÉRIENNES BELGES

# le bridge contrat

PAR NOEL DUCHESNE, MAITRE BRIDGEUR  
Adresser toutes communications concernant le bridge :  
Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

8903 B-2294

## En vaut le risque

Alors qu'un contrat semble voué à la défaite, un joueur ne doit pas reculer devant le risque d'accentuer la chute d'une levée si, ainsi, il développe une possibilité de réussir le contrat, le gain possible méritant le risque.

Donneur: Est

Nord-Sud vulnérables

NORD		SUD	
♠ V 9 6 3	♥ R D 2	♠ R 6 2	♥ néant
♦ R 5	♣ R V 6 5	♦ A D 10 4 2	♣ D 10 9 8 3
OUEST		EST	
♠ 5 4	♥ V 10 9 7 4 3	♠ A D 10 7	♥ A 8 6 5
♦ 9 7 6	♣ 7 2	♦ V 8 3	♣ A 4

Est Sud Ouest Nord  
1-♠ 2-♠ passe 2-S-A  
3-♣ 3-♥ 4-♣(1)  
4-♥ 5-♣(2) passe passe  
passe

(1) Alors que Nord ne détient aucun as et que son partenaire a été incapable de faire un contre d'appel, une manche en sans-atout présente le risque de voir les adversaires affranchir en premier lieu l'une de leurs longues suites. Cependant, si une manche en sans-atout est intouchable quand Nord est le déclarant, cette main ayant été jouée en équipes de quatre, Sud devenait le déclarant du contrat 3-S-A, et après l'entame du valet de coeur chutait de trois levées.

(2) Nul doute qu'en partie libre, Sud devrait se satisfaire du gain que peut offrir la pénalité, car comment E-O peuvent-ils obtenir dix levées quand le partenaire a pu librement annoncer 2-S-A? Un gain de 500 points pourrait encore représenter la perte de la main si une manche est possible de la part des joueurs en N-S, et voici que la compétition incite Sud à rechercher la manche.

Entame: cinq de pique

Le déclarant prend le dix de pique de son roi, et avec l'espoir que les adversaires tenteront d'obtenir une levée de coeur plutôt que deux levées de pique, il change à trèfle après avoir retiré les atouts des adversaires. Cependant, après avoir pris la main de son as de trèfle, Est faisait suivre l'as et la dame de pique, et le déclarant chutait d'une levée.

Si tromper la vigilance des adversaires est parfois la meilleure stratégie, il faut tout d'abord considérer si la force n'est pas réellement suffisante pour assurer le succès du contrat. Dans le cas présent, le succès demande tout simplement que l'as de coeur soit chez Est, et le fait que celui-ci a poussé à 4-coeurs doit animer la confiance du déclarant. Après avoir pris la première levée de son roi de pique, Sud devait donc monter au Mort par le roi de carreau et déclencher l'attaque à coeur par le jeu du roi. Si Est refuse de couvrir le roi de coeur, le déclarant doit avoir le courage d'accepter le risque et abandonner un pique. Si Est couvre de son roi de coeur, Sud, après avoir coupé, doit encaisser son as de carreau et monter au Mort par la coupe du troisième carreau. Si cette façon de procéder peut présenter le risque de voir les adversaires couper le deuxième ou le troisième carreau, la chance de réussir le contrat en abandonnant un pique sur la dame de coeur valait certainement le risque.

## ANNONCE

### BOUTONS

Les défauts causés du visage ou du corps, acné, boutons, rougeurs, éruptions, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIKODERM. Action antiseptique et cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'oungent NIKODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

## AVIS DE DEMANDES DE SOUMISSIONS POUR LES MUNICIPALITES SEULEMENT

Des soumissions cachetées, des corporations municipales seulement, adressées à monsieur Louis-H. Levasseur, Directeur général des Achats, Hôtel du Gouvernement, Québec, seront reçues d'ici 3h P.M. le 16 octobre 1962, pour la vente en tout et en partie des items suivants :

- a) Paletots bleus — longs et usages — 83
- Imperméables usages — 78 blancs
- b) Paletots bleus — longs et usages — 83
- c) Paletots courts — kaki et usages — 69
- d) Tuniques bleues — usagées — 15

e) Approximativement 200 ceintures "Sam-Browne" hors d'usage avec étuis pour revolver et menottes. Toutes ces marchandises peuvent être vues et examinées à l'endroit ci-après mentionné : SURETE PROVINCIALE DU QUEBEC, 360 rue McGill, Montréal, ou on pourra se procurer des formules de soumissions. Chaque soumission devra être accompagnée d'une copie officielle extraite des procès verbaux du Conseil municipal. Le ministère ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission.

Louis-H. Levasseur,  
Le DIRECTEUR GENERAL.

## ANNONCE

### LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSÉ!



EN 12 MOIS EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici mercredi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie.

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Québec, le mercredi 3 octobre, à l'Hotel Clarendon.

Le spécialiste en science capillaire, M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre 11.00 a.m. — 9.00 p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "pauvre" ni une "mode". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

#### Qui peut-il aider?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie? "Non!" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps!

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pellicules, démangeaisons, sur-

plus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

#### "N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

#### Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant nous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

#### Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous; venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

PLUS

# Avantageuses!

QUE JAMAIS

# Obligations d'Épargne du Canada

## faciles à acheter

## simples à encaisser

## bonnes à garder

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada rapportent 4½% chacune des trois premières années; 5% chacune des trois années suivantes et 5½% chacune des huit dernières années, soit un intérêt annuel moyen de 5.11% jusqu'à l'échéance, dans 14 ans. En d'autres termes, chaque Obligation de \$100 conservée jusqu'à l'échéance vaudra \$172.50, y compris les intérêts accumulés.

Vous pouvez acheter une Obligation d'Épargne de \$100 pour aussi peu que 29 cents par jour par retenues sur votre salaire. Vous pouvez également en acheter comptant ou par versements d'une banque, d'un courtier de placement ou agent de change, d'une société de fiducie ou caisse populaire.

Ces Obligations sont offertes en coupures de \$50 et plus. Tout résident canadien, adulte ou mineur, peut en acheter, de même que toute succession de personne décédée. Limite d'achat par personne: \$10,000. Intérêt payable

annuellement sur présentation des coupons ou par chèque, si désiré, dans le cas des grosses coupures.

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada sont encaissables en tout temps à n'importe quelle banque, à leur pleine valeur plus les intérêts. Achetez les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada, elles sont plus avantageuses que jamais!

# LES CHAMBRES DE COMMERCE DE LA PROVINCE SE DISENT LIBRES

OTTAWA (PC) — Les administrateurs de la Chambre de Commerce de la province de Québec ont affirmé à l'unani-

mité qu'ils exercent à l'intérieur de la Chambre leur pleine liberté d'action et de décision dans le cadre d'un or-

ganisme respectant les principes démocratiques comme peu de mouvements dans notre société. Cet énoncé est contenu dans un communiqué de presse remis en fin de semaine au congrès de la Chambre provinciale, à Ottawa.

Sous le titre "Les Chambres de Commerce sont libres", il s'agit d'une mise au point que le Conseil d'administration de la Chambre veut apporter à la déclaration de M. Jean-Guy Decarie, de Montréal, publiée dans deux quotidiens montréalais. M. Decarie se demandait si les Chambres de Commerce

sont encore libres, en raison du rôle joué par les "membres corporatifs" qui sont les représentants des compagnies?

La Chambre provinciale "dénonce cette attaque insidieuse", dit le communiqué, et "... elle croit qu'il pourrait s'agir de manoeuvres visant à discrediter le mouvement aux yeux du grand public à une époque où il s'affirme sur des questions vitales pour l'avenir économique de la province de Québec..."

DES PRECISIONS  
Le communiqué, remis au cours d'une conférence de

presse, contient certaines précisions au sujet du fonctionnement de la Chambre provinciale et du rôle des "membres corporatifs":

— 85 pour cent des administrateurs de la Chambre provinciale sont des hommes d'affaires et professionnels canadiens-français;

— Aux assemblées générales, où sont décidées toutes les grandes politiques du mouvement, seuls les représentants de Chambres membres ont le droit de vote et aucun des représentants des membres corporatifs ou des compagnies af-

filées.

— Les administrateurs de la Chambre sont élus de façon très démocratique par les Chambres membres seulement.

— Les contributions que la Chambre reçoit des compagnies lui sont versées dans le but de collaborer à l'oeuvre d'éducation économique du mouvement et d'aider les Chambres membres à assumer ses frais généraux.

Le communiqué de presse note la croissance presque phénoménale du nombre des Chambres de Commerce locales dans le Québec, qui sont

passées de 120 à 220 au cours des six dernières années. Cela est une augmentation de près de 10 pour cent.

DEUX PERSONNES

Signalant ce qu'il désigne comme "les savants rapprochements" effectués par M. Decarie, il dit que la déclaration publiée à Montréal "touche surtout deux personnes sur un conseil d'administration formé de 41 membres à droit de vote égal..."

Il s'agit de M. Claude-P. Beaubien, de Montréal, vice-président de l'Aluminium Company of Canada Limited,

et de M. Charles de Lotbinière Hardwood, directeur général adjoint de la Compagnie de Téléphone Bell.

Le communiqué précise que ces personnes ne siègent pas à titre de représentants de telle ou telle compagnie mais qu'elles ont été choisies pour leur compétence et leur dévouement personnels et elles remplissent leurs fonctions à la Chambre sous un serment d'allégeance aux meilleurs intérêts économiques, civiques et sociaux de la province de Québec en dehors de tout esprit de partisanerie politique."

## M. GEO. LEGENDRE, DE CHARLESBOURG, OBTIENT DES CHAMBRES DE COMMERCE SON CERTIFICAT D'ADMINISTRATEUR

OTTAWA (PC) — M. Roland Durré, d'Asbestos, au Québec, a été proclamé "administrateur 1961" et il a reçu un certificat du président sortant de la Chambre de Commerce de la province de Québec, M. Claude-P. Beaubien, de Montréal. La Chambre provinciale a voulu lui témoigner sa reconnaissance pour les services rendus au cours de l'année.

Le sous-ministre québécois du Commerce et de l'Industrie, M. René Tremblay, a été invité à remettre les certificats à 12 finalistes d'un cours d'administration offert par la Chambre de Commerce avec le concours de l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, grâce à une subvention du gouvernement de la province de Québec.

Les certificats ont été décernés à Mme Blanche Beaubien, de la Chambre de Beloeil; Mlle Marie-Paule Duchrocher, du secrétariat de la Chambre du district de Montréal; M. Henri J.-M. Baudot, secrétaire-général de la Chambre de Sherbrooke; M. Grégoire Thibault, de la Chambre de St-Fabien; M. Claude Fournel, du Jeune Commerce de Matane; M. Gérard Dumont, du Jeune Commerce de La Tuque; M. Sydney Duckett, de la Chambre de Danville; M. Jean-Jacques Ducharme, de la Chambre de Shawinigan; M. Michel Roberge, du Jeune Commerce de St-Stanislas; M. Louis-René Morency, secrétaire de la Chambre du Lac Etchemin; M. Jean-Pierre Monette, de la Chambre de Varennes; et

M. Georges Legendre, secrétaire de la Chambre de Charlesbourg.

# LES FAITS QUE VOUS DEVEZ CONNAÎTRE SI VOUS FUMEZ

(Surtout si vous ne croyez pas beaucoup à la publicité pour les cigarettes)



Par ce communiqué, Belvedere devient la première et seule cigarette à publier, de son propre

chef, sa teneur en goudron: 12.1 mg. C'est la plus faible teneur en goudron jamais déclarée pour une marque canadienne de cigarettes. Ce chiffre extrêmement bas a pu être atteint à la suite de longues recherches qui ont conduit à l'association du nouveau filtre Puritip amélioré, et de tabacs spéciaux mûris pendant trois ans. De ce fait, la Belvedere est une cigarette bien équilibrée, qui assure à la fois saveur et faible teneur en goudron. Profitez, avec un plaisir accru, de cet équilibre entre la saveur pleine et la faible teneur en goudron de la Belvedere. *Saveur sans aucun doute... Belvedere!*



Chiffre établi, le 22 août 1962, par un laboratoire qualifié et strictement indépendant.

## Une mère et ses quatre enfants victimes du feu

MONTREAL (PC) — Cinq membres de la même famille, dont une femme enceinte, sont mortes samedi lorsqu'un incendie a détruit leur maison de deux étages, à St-Luc, située à 20 milles de Montréal.

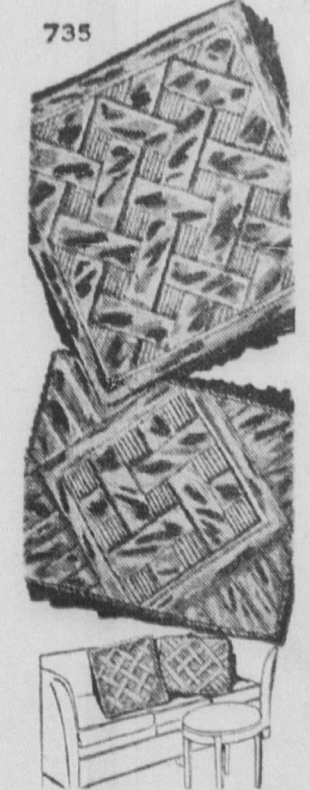
Les victimes sont Mme Lucien Lavoie et ses quatre enfants, René, Gérard, Jean et Francine. Ces enfants avaient tous moins de cinq ans.

Les pompiers ont déclaré que Mme Lavoie s'était précipitée au deuxième étage pour prendre ses enfants, lorsque l'incendie s'est déclaré en fin d'après-midi. Mais elle a été prise par les flammes lorsqu'elle a tenté de fuir.

## Notre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler

735  
Ces coussins que vous ferez de vos mains ne sont pas seulement utiles, ils ajoutent un charme à votre salon ou votre boudoir. Vous les choisirez de tissus qui s'harmoniseront bien avec vos fauteuils.



Écrivez librement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur à l'y à lieu. Ne pas demander des assurances autres que celles spécifiées.

Envoyez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUÉBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c  
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 10 à 20 jours.



LA JOIE CHEZ LES GIANTS



LA TRISTESSE CHEZ LES DODGERS

## La Série Mondiale est retardée

# NOUVELLE SERIE DODGERS-GIANTS POUR LE TITRE DE LA NATIONALE

Un circuit de Willie Mays donne une victoire de 2-1 aux Giants

SAN FRANCISCO (UPI) — Willie Mays, brisant soudainement un l'éthargie misérable au bâton, a poussé San Francisco dans une égalité en première place, avec les Dodgers de Los Angeles hier, grâce à un coup de circuit qui a donné aux Giants une victoire de 2-1 sur les Colts de Houston. Peu après le coup de bâton décisif de Mays, les Cardinals de St-Louis l'emportaient sur les Dodgers par 1-0, et en conséquence les clubs San Francisco et Los Angeles se font face à San Francisco aujourd'hui dans la première joute d'une série éliminatoire de 2 de 3, qui décidera du championnat de la ligue Nationale.

Peu après le coup de bâton décisif de Mays, les Cardinals de St-Louis l'emportaient sur les Dodgers par 1-0, et en conséquence les clubs San Francisco et Los Angeles se font face à San Francisco aujourd'hui dans la première joute d'une série éliminatoire de 2 de 3, qui décidera du championnat de la ligue Nationale.

Willie, qui n'avait réussi qu'un seul coup sûr à ses 16 dernières apparitions officielles au bâton, a débuté la huitième manche et à la suite d'une balle fautive sur le premier lancer, Mays s'est élané avec force pour percuter la balle dans les sièges du champ gauche à quelque 380 pieds de distance. Une foule de 41.327 amateurs a fait entendre un tonnerre d'acclamations lorsque Willie a fait le tour des coussins, et le coup de

bâton signifiait également la première victoire du lanceur de relève Stu Miller depuis le 26 juin. Le lanceur droitier, qui vint au monticule à la huitième manche après que Billy O'Dell eut été remplacé par un frappeur d'urgence, a retiré tous les six frappeurs à qui il a fait face y compris le frappeur d'utilité Billy Goodman, qui a été le dernier à se présenter au marbre.

Le lanceur perdant a été Farrell, le "Turc" à la balle rapide qui a ainsi perdu sa 20ème partie de la saison contre 10 victoires. Miller a terminé sa campagne régulière avec une fiche de 5-3 après avoir perdu cinq joutes d'affilée.

Des circuits ont amené tous les points des Giants. Le robuste Ed Bailey, que l'on a considéré parfois comme l'homme oublié dans les plans du gérant Alvin Dark, a commencé la joute d'hier et à la quatrième manche a donné une avance précoce de 1-0 aux Giants en cognant son 17ème circuit de la

saison par dessus la clôture du champ centre droit à environ 425 pieds de distance.

Mais les Colts égalèrent le pointage à la sixième session, lorsque O'Dell, tentant vainement de remporter sa 20ème victoire, a été touché pour trois simples. Jim Pennington a fait produire le point égalisateur avec un dur coup en ligne après que Roman Mejias et Bob Aspromonte eurent frappé des simples.

Ce fut alors la tâche de Mays de se faire valoir alors qu'il connaissait l'une des plus mauvaises périodes de sa carrière.

Avant de commencer la partie d'hier, Mays avait obtenu un seul coup sûr en 15 apparitions dans ses quatre dernières joutes et avait fait produire un seul point, en plus d'avoir commis une bévue monumentale contre St-Louis jeudi dernier lorsqu'il quitta distraitement le troisième coussin en pensant qu'il y avait trois retraits, mais ce fut précisément son geste d'inattention qui lui valut d'être le troisième homme retiré.

Et avant tout cela, Willie avait perdu soudainement conscience à Cincinnati le 12 septembre, en raison d'épuisement.

Bien qu'O'Dell n'ait pas été crédité de la victoire, il a été formidabile dans les moments importants. A la deuxième manche, il retira au bâton J. C. Hartman et Farrell pour mettre fin à la menace existant avec deux hommes sur les buts. Plus tard à la septième strophe, il retira trois hommes d'affilée après que Farrell eut cogné un solide coup de deux buts contre la clôture du champ centre. L'assistance d'hier a porté le total de la saison à 1.559.942 spectateurs pour les joutes locales des Giants.

HOUSTON 1, SAN FRANCISCO 2	
Wawick, cg.	4 0 0 0
Temple, 2b.	4 0 0 0
Mejias, cf.	3 0 0 0
Laker, lb.	3 0 0 0
Aspromonte, 3b.	4 0 0 0
Pennington, 1b.	1 0 0 0
Edwards, cf.	3 0 0 0
Smith, rec.	3 0 0 0
Hartman, ac.	1 0 0 0
C-Renew, p.	1 0 0 0
Farrell, lanc.	3 0 0 0
O'Dell, lanc.	1 0 0 0
McGowan, p.	1 0 0 0
<b>TOTAUX</b>	<b>33 1 7 1</b>

SAN FRANCISCO	
Kuehn, cg.	3 0 0 0
Alou, d.	4 0 0 0
M. Alou, cd-cg.	4 0 0 0
Mays, cf.	4 0 0 0
McCovey, lb.	4 0 0 0
Cepeda, 1b.	4 0 0 0
Bailey, rec.	4 0 0 0
Davenport, 3b.	4 0 0 0
Miller, 2b.	3 0 0 0
Farrell, ac.	3 0 0 0
O'Dell, lanc.	3 0 0 0
A-Haller, p.	1 0 0 0
Miller, lanc.	1 0 0 0
<b>TOTAUX</b>	<b>31 2 9 2</b>

A—Retiré sur un ballon pour O'Dell à la 1e.  
B—Retiré sur un roulant pour Pennington à la 8e.  
C—Retiré sur un ballon pour Hartman à la 9e.  
D—Retiré au bâton pour Farrell à la 9e.

HOUSTON, 800 001 000-1  
SAN FRANCISCO, 800 100 019-2

Retraits-assists: Houston 24-6, San Francisco 27-8. Doubles-jeux: Hartman et Laker; Farrell, Hartman et Laker. Lancers sur les buts: Houston 8, San Francisco 7.

3b: Alou, Farrell. Circuits: Bailey, Mays. But volé: Hartman. Sacrifice: Pennington.

ML CS FPM BB RB  
Farrell (p. 10-20), 8 9 2 2 1 4  
O'Dell (p. 11-20), 3 0 0 0 0 1  
Miller (c. 5-8), 2 0 0 0 0 1  
Rapporté par le lanceur: Farrell, Kuehn, Alou, Smith, Pennington, McGowan, Landes, Duree, 20e, Assistance: 41,327.

LE SOLEIL

## Sports

Lundi, 1er octobre 1962

page 13

### AU CARREFOUR DES Sports



Par Claude Larochelle

#### L'ETRANGE SAISON DES YANKEES

Ralph Houk le gérant des Yankees a décrit sa propre équipe et la Ligue Américaine dans une seule phrase l'autre jour: "Avez-vous déjà vu les meneurs d'un circuit patauger comme nous l'avons fait et réussi à demeurer en tête parce que les concurrents les suit près patageaient eux aussi."

C'est l'histoire des Yankees, édition de 1962, qui ont gagné un championnat parce que d'autres ne semblaient pas en vouloir, et l'histoire de la saison 1962 de la Ligue Américaine qui a confié à deux de ses plus moches équipes, les Twins et les Angels, la tâche de poursuivre les Yankees, pendant que Detroit, Cleveland, Chicago, Baltimore agissaient comme si ce n'était pas de leurs affaires.

En somme, ce sont Detroit, Chicago et Cleveland qui ont fait la différence. Ils ont démissionné en bloc. Ces clubs ont eu leurs imprévus et leurs blessures (Al Kaline des Tigers a été un long et irremplaçable absent), mais cela ne suffit pas à expliquer leur démission. Pour ces équipes, tout s'est arrêté de tourner quand les Yankees étaient une proie facile. Dans leurs 12 championnats en 14 ans, les New-Yorkais ont rarement fourni des occasions pareilles.

La figure dominante des Yankees est demeurée Mickey Mantle qui a fait d'immenses ravages dans les camps ennemis en dépit de cinq semaines d'absence. Mais tout autour de lui s'est écroulé. Roger Maris, le héros de l'an dernier s'est contenté de frapper dans les 250 et sa production en circuits et en points produits s'est affaïssée. Que dire de la moyenne de Elston Howard qui est tombée de 75 points.

#### TRESH, UNE ETOILE PARMIS CES DEFAILLANCES

Luis Arroyo, aux prises avec un malaise au coude, est resté tranquille dans son coin. L'an dernier, il avait secondé les Yankees en relève et avait aidé Whitey Ford à gagner 25 parties. D'autres, Yogi Berra, Johnny Blanchard et Bill Skowron ont déshappé. Quand on jette un coup d'oeil sur toutes ces défaillances, on comprend pourquoi des clubs aussi dépourvus que le Minneapolis-St-Paul et le Los Angeles aient pu donner la chasse aux Yankees jusqu'à la fin.

Heureusement, certains joueurs ont apporté une contribution efficace.

Personne ne s'y attendait, mais Bobby Richardson, le deuxième-but, a donné à son club plus de 200 coups sûrs. Whitey Ford n'a pas remporté ses 25 gains de l'an dernier, mais il est demeuré à la hauteur. Clete Boyer a joué du baseball spectaculaire au troisième-but, pendant que la recrue Tommy Tresh causait une étonnante surprise.

A la même époque l'an dernier, le héros des coups de circuit, Roger Maris frappait au troisième rang, juste en avant de Mickey Mantle. C'est aujourd'hui Tom Tresh qui occupe cette position qu'il s'est méritée en prenant le troisième rang, chez les Yankees, dans la production des points. Quand Tony Kubek est revenu d'un séjour dans l'armée, Tresh docilement s'est laissé déplacer à l'extérieur. Par ailleurs, à son retour au jeu, Kubek a tout de suite démontré qu'il n'était pas rouillé.

#### BATIS POUR LES GRANDES OCCASIONS

Les Yankees s'amènent maintenant dans la Série Mondiale. Une situation qu'ils connaissent bien puisque c'est leur 13e en 16 saisons. Et toutes les défaillances que l'équipe de Ralph Houk a connues cette saison pourraient bien se transformer. Les Yankees sont bâtis pour les grandes situations. A notre avis cette année, ils feront face à un ennemi plus redoutable que les Reds de Cincinnati, mais ils auront quand même raison des Dodgers ou des Giants.

Ne cherchez pas ailleurs dans le baseball, les Yankees possèdent la meilleure défense. Elston Howard n'est pas dépassé comme receveur. Cletis Boyer est le meilleur troisième-but du baseball, et il a à ses côtés des as avec Tony Kubek à l'arrêt-court et Bobby Richardson au deuxième-but. L'extérieur est rapide et puissant avec Tresh, Mantle et Maris.

La puissance des Yankees surpasse seulement celle des champions de la Ligue Nationale, que ce soit les Dodgers de Los Angeles ou les Giants de San Francisco qui se livrent maintenant un duel intéressant pour le fanion.

Les lanceurs débutants des Yankees avec Whitey Ford en (Suite à la page 14, 1ère col.)

Les Dodgers perdent 1-0 contre St-Louis; un circuit par Oliver

LOS ANGELES (UPI) — Le receveur Gene Oliver a obligé la tenue d'une série éliminatoire hier, pour décider du championnat de la ligue Nationale de baseball, en cognant un circuit dans les estrades du champ gauche qui a valu aux Cardinals de St-Louis une victoire de 1-0 sur les Dodgers de Los Angeles. Ces derniers devront maintenant affronter les Giants de San Francisco pour la conquête du titre. Le receveur de 27 ans a réussi son circuit contre le lanceur gaucher Johnny Podres, alors que le compte était de 1 balle, 2 prises, et a envoyé la balle dans les estrades tout près de l'enclos de pratique des Dodgers. C'était le troisième coup sûr aux dépens de Podres et le 14e circuit d'Oliver cette saison.

Podres et le gaucher Curt Simmons se sont livrés un duel serré au monticule toute la partie, sans parler du circuit qui a décidé de la partie.

Jusqu'à ce que Oliver ne cogne son coup de quatre-but à la huitième manche avec un homme de retirer, deux frappeurs seulement avaient réussi à se rendre sur les buts pour les Cardinals et aucun d'eux n'a dépassé le premier but. Oliver a obtenu deux des cinq coups sûrs de son club. Il a réussi un simple à la troisième session pour le premier coup sûr cogné contre Podres et a ensuite ajouté son brillant circuit.

Podres et Simmons n'ont accordé que cinq coups sûrs chacun. Mais les Dodgers ont pu placer des hommes aussi loin qu'au deuxième coussin à deux reprises.

Dans leur anxiété apparente à placer des joueurs en position de

compter, les Dodgers ont commis trois bévues monumentales dans cette joute sans erreur.

A la première manche, Lee Walls a frappé un court simple juste en arrière du deuxième but et a été retiré peu après en tentant de transformer en double. A la strophe suivante, Willie Davis qui a également cogné un simple, a été retiré en quittant le premier coussin lorsque Podres a été retiré sur une balle fautive et plus tard à la septième manche, Tommy Davis qui a frappé un simple en commençant, a été pris en défaut dans une course entre le premier et deuxième coussins.

Une foule de 42.325 spectateurs a été témoin de cette dernière partie de la saison régulière au stade des Dodgers qui a porté l'assistance locale à un total record des ligues majeures de 2.684.170 amateurs. Les Dodgers avaient brisé le record des

la saison contre une défaite pour Simmons aux dépens des Dodgers et le vétéran lanceur gaucher termine sa campagne 1962 avec une fiche de 10-10. Pour Podres, c'était sa 13ème défaite contre 15 victoires tandis que c'était le troisième revers d'affilée subi par les Dodgers contre les Cardinals, qui ont fourni trois superbes performances au monticule grâce à Simmons, Ernie Broglio et Larry Jackson, tout en empêchant les Dodgers de décrocher le championnat de la ligue dans la saison régulière.

Les Dodgers étaient assurés d'une égalité avant-hier lorsque les Colts de Houston ont battu les Giants par 4-2, dans la seconde (Suite à la page 14, 2e col.)



"JE PAYAIS TROP CHER MES STYLOS À BILLE... SANS LE SAVOIR!"

déclare M. Gilles Hénault, estimateur dans une grande entreprise industrielle.

"JE DÉCOUVRIS ALORS LE North-Rite '98"

SEULEMENT 98¢

"D'un stylo à bille, j'exige une écriture douce, un approvisionnement d'encre de longue durée et un stylo fiable", déclare M. Hénault. "Avec le North-Rite '98", j'obtiens tout cela et je l'obtiens à un prix étonnamment bas".

"Et si votre '98' n'est pas aussi longtemps que vous estimez qu'il le devrait, North-Rite Ltd., de St. Lambert, Qué., vous enverra un nouveau rechange d'encre — GRATUITEMENT!"

Le stylo qui caresse le papier

NR 208-82

## ADOPTEZ UN CIGARE PLUS DOUX UN EL PRODUCTO



11¢ chacun

Il se présente sous deux formes, toutes deux créées du mélange exclusif de tabacs d'une saveur plus riche, mûris dans des contenants de bois pour assurer un goût plus doux. Achetez vos cigares El Producto dans l'ingénieux emballage "Fold-A-Pak" qui s'amincit à la largeur de votre poche.

LE "CORONA EXTRA" EL PRODUCTO PLUS LONG, IL FAIT DURER LE PLAISIR



LE "CLUB HOUSE" EL PRODUCTO D'UNE FORME POPULAIRE PARTOUT AU PAYS

## Au Carrefour des Sports...

(Suite de la page 13)

Il ne valent bien ceux des Dodgers ou des Giants. Mais c'est dans le département des lanceurs qu'on trouve le point vulnérable de l'équipe de Ralph Houk. Le bullpen dépourvu des performances de Luis Arroyo, ne fournit pas aux Yankees les lanceurs de relève nécessaires. Mais la puissance à l'attaque aussi bien que l'incomparable défensive compenseront pour cette faiblesse.

Plusieurs Yankees ont fait la pluie et le beau temps pendant toute la campagne, mais l'atmosphère des Séries Mondiales balayera ce laisser-aller. Pendant cette classique, tous les Yanks devraient retrouver leur forme d'antan.

S'il en est ainsi, avec le renfort de Tom Tresh, l'équipe new-yorkaise sortira victorieuse dans une autre classique de l'automne.

### Ralph Houk dixit

# Un ou l'autre, pas important

NEW YORK, (U.P.I.) — Maintenant forcé d'attendre à cause de la série éliminatoire qui déterminera le champion de la ligue Nationale, Ralph Houk a déclaré hier soir qu'il ne se soucie pas outre mesure de l'issue de la série parce que les Yankees "battront l'un ou l'autre".

Le gérant des Yankees écoute la radio et apprend presque au même moment que les Dodgers perdent la chance de gagner le championnat en subissant une défaite de 1-0 au mains des Cardinals de St-Louis après que les Giants eurent triomphé des Colts de Houston, 2-1.

"En ce qui nous concerne,

nous voulons rencontrer le meilleur club de la ligue Nationale", dit Houk. "Que ce soit les Dodgers ou les Giants, il n'y a pas la moindre différence". Je pense que nous battrons l'un ou l'autre".

La plupart des joueurs des Yankees, y compris Mickey Mantle, étaient du même avis, du moins pour le choix de l'un des deux clubs.

"Je ne me soucie pas du tout de savoir qui gagnera", dit Mantle, qui a cogné son 30e circuit de la saison et le 400e de sa carrière dans les majeures, alors que les White Sox ont vaincu les Yankees 8-4 hier.

Les Yankees tiendront une pratique aujourd'hui et demain au Yankee Stadium, et prendront ensuite l'avion pour Los Angeles plus tard demain.

Avant la joute d'hier contre les White Sox, Houk avait déclaré qu'il avait eu un entretien avec ses lanceurs et receveurs et qu'ils avaient discuté seulement de l'équipe des Dodgers.

Johnny Neun et Bill Skiff, deux des éclaireurs des Yankees, ont déjà ramené des rapports volumineux sur les Dodgers et les Giants, Mayo Smith, un autre éclaireur des Yankees, a également vu les deux clubs à l'œuvre ces dernières semaines.

Nous avons bien étudié les rapports de nos éclaireurs sur les Dodgers et ce sera au tour des Giants demain", dit Houk.

"La grosse différence entre les deux clubs est la puissance et la rapidité. Les Giants ont plus de puissance et les Dodgers plus de rapidité".

Les Yankees calculent très peu sur la chance.

Lorsque Houk a envoyé l'entraîneur Frank Crosetti chez lui à San Francisco vendredi dernier, il lui avait dit de "jeter un coup d'oeil sur les Giants" par prudence, même si les Dodgers semblent en bonne voie de décrocher le championnat à ce moment-là.

Avant la joute d'hier contre les Cards, les Dodgers ont perdu neuf de leurs douze dernières parties mais Houk ne croit pas qu'ils joueront au-dessus de leur tête s'ils se qualifient pour la série mondiale. "Gagner le championnat tôt ou tard, cela importe peu", dit-il.

"Vous rappelez-vous ce qui est arrivé aux Indiens de Cleveland en 1954? Ils ont gagné le championnat plutôt facilement et rappelez-vous ce qui leur est arrivé dans la série mondiale".

Les Giants avaient balayé la série en quatre parties consécutives.

Houk a déclaré que les Yankees sont en "très bonne forme" du point de vue condition physique.

"Tous les gars frappent et personne n'est dans une léthargie", dit-il. "J'espère que ça continuera ainsi".

### La Série Mondiale est retardée...

(Suite de la page 13)

partie d'un programme double mais ils ont été incapables de profiter de ce coup de main.

La défaite d'hier des Dodgers et la victoire des Giants sur Houston ont amené une égalité entre ces deux clubs qui ont un record de 101 victoires et 61 défaites chacun.

ST-LOUIS 1, LOS ANGELES 0				
	AB	P	CS	PP
Javier, 2b.	4	0	0	0
Flood, cc.	4	0	0	0
Musial, cf.	4	0	0	0
B.G. Smith, ce.	0	0	0	0
Boyer, 3b.	4	0	0	0
White, 1b.	4	0	0	0
James, cf.	3	0	0	0
Oliver, rec.	3	1	2	1
Maxvill, ac.	3	0	1	0
Simmons, lanc.	3	0	0	0
<b>TOTAUX</b>	<b>32</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>

LOS ANGELES				
	AB	P	CS	PP
Willis, ac.	4	0	0	0
Gilliam, 2b.	4	0	0	0
T. Davis, cf.	4	0	0	0
Howard, cc.	4	0	0	0
Walls, 1b.	4	0	0	0
Roseboro, rec.	4	0	0	0
A-Spencer, cf.	4	0	0	0
Camilli, rec.	4	0	0	0
Caray, 3b.	4	0	0	0
W. Davis, cc.	4	0	0	0
Podres, lanc.	4	0	0	0
B-McMullen, ac.	4	0	0	0
<b>TOTAUX</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>0</b>

A—Retire sur un roulant pour Roseboro à la 8e.  
B—Retire sur un ballon pour Podres à la 9e.

ST-LOUIS, 000 000 010-1  
LOS ANGELES, 000 000 000-0

Retraits-assists: St-Louis 27-12, Los Angeles 27-7, Doubles-jeux: White et James; Simmons, Maxvill et White. Lancers sur les buts: St-Louis 4, Los Angeles 2. Booyer, Circuit: Oliver, 2b. Howard, 3b. Boyer, Circuit: Oliver, But volé: Gilliam.

ML CS P PM BB RB  
Simmons, 10-10, 9 3 0 0 1 4  
Podres, 10-13, 9 3 1 1 0 7  
Arbitres: Pelekoudas, Burkhardt, Walsh, Conlan. Durée: 1:30. Assistance: 42,322.

## Dans le monde du Sport

par Léonce JACQUES



### DE L'EXCELLENT HOCKEY

Ce n'est que vendredi le 12 octobre prochain que les As de Québec ouvriront officiellement leur saison de hockey, à Providence.

A venir jusqu'à aujourd'hui, le club n'a encore aucune victoire à son crédit dans la section est de la ligue Américaine — pas de défaite non plus — mais rien n'empêche que l'entraîneur Floyd Curry était très satisfait de la tenue de son équipe après la partie d'hier contre les Canadiens de Montréal.

Quelques minutes avant d'entreprendre un voyage-éclair dans la métropole, Curry déclara dans le bureau des As: "Les gars ont bien patiné et je crois qu'ils ont donné du très bon hockey. Bien entendu, nous n'avons pas gagné mais n'oubliez pas que l'on jouait contre les champions de la ligue Nationale".

Dans un corridor du Collège, un spectateur disait à son voisin: "Tout indique que les As ont l'intention de frapper plus solidement et ça ne fera certainement pas tort". On venait de voir Jim Morrison, Gary Bergman et John Hanna, et aussi Jean-Marie Cossette, ébranlé solidement quelques adversaires et la chose n'échappa à personne.

Depuis leur entrée dans la ligue Américaine, les As ont toujours connu plus de succès chaque fois qu'ils n'hésitent pas à se servir de leurs épaules. C'est une chose sur laquelle Curry insiste continuellement aux pratiques, surtout quand l'adversaire se promène un peu trop près des filets et il est certain que les succès seront encore plus nombreux au cours de la prochaine saison si on continue dans la même voie.

Après avoir annoncé que l'entraînement ne reprendra maintenant que demain, à l'Arena du parc Victoria, Curry ajouta: "Même si nous avons bien joué cet après-midi, il est évident que nous avons encore du travail à faire pour nous retrouver en parfaite condition mais nous avons encore deux semaines devant nous et je suis confiant".

Si, au cours de la prochaine saison, les As jouent continuellement avec autant de détermination que lors de la partie d'hier, on peut être certain qu'ils ne tarderont pas à se gagner une multitude de nouveaux partisans, sans oublier que le club gagnera plus souvent, à la satisfaction de tout le monde, y compris les joueurs eux-mêmes.

### ICI ET LA DANS LE SPORT

Le sort en est jeté. Les Dodgers et les Giants se rencontrent dans une série 2 de 3 pour décider du championnat de la ligue Nationale et il est certain que cette série fournira autant de moments palpitants que s'il s'agissait de la Série Mondiale elle-même. Reste à savoir si cette éliminatoire produira un autre héros du genre Bobby Thomson... Il est facile de comprendre que les Dodgers se mordent un peu les pouces après avoir perdu sept de leurs huit dernières parties du calendrier régulier, mais dans un calendrier de 162 parties, la première est tout aussi importante que la dernière...

Jean-Claude Samson, président du club de golf Lévis, a confirmé hier que l'ouverture officielle du nouveau chalet aura lieu samedi le 13 octobre... Au golf Lévis, il est définitif que le nouveau parcours de 18 trous sera à la disposition des membres dès le printemps prochain...

En réponse à une question que lui posait un confrère hier midi, le gérant général Frank Selke des Canadiens de Montréal a dit qu'il ne prévoit pas la reorganisation prochaine d'une ligue Junior Provinciale du genre de celle qui existait il y a quelques années... Selke a ajouté: "Ce n'est pas tous les jours que l'on voit un même temps, un aussi bon groupe de joueurs juniors que celui qui existait alors"... Tous les amateurs ont encore frais à la mémoire les progrès des Jean Béliveau, Dickie Moore, Bernard Geoffrion et Henri Richard, pour ne nommer que ceux-là...

Ce n'est qu'après avoir discuté d'une clause de son contrat avec Sam Pollock que le gardien de buts Charlie Hodge consentit à mettre les jambières hier après-midi contre les Canadiens de Montréal... Ce différend donna l'occasion aux amateurs de voir le grand Cesare Maniago à l'oeuvre et l'on le verra admettre que ce dernier a fourni tout un spectacle...

Sans dévoiler quoi que ce soit au sujet du prochain tournoi de hockey pee-wee, Gérard Bolduc a déclaré hier que les demandes affluent de partout en vue de la classique de 1963... C'est dimanche prochain qu'aura lieu au club de golf Royal Quebec le tournoi annuel des golfeurs de la Côte de Beaulieu...

### Une série éliminatoire ne constitue rien de bien nouveau pour les Dodgers

LOS ANGELES (U.P.I.) — Les Dodgers — ceux de Brooklyn et de Los Angeles — ont été impliqués dans chacune des quatre séries éliminatoires jouées dans l'histoire de la ligue Nationale de baseball.

En 1946, les Cardinals de St-Louis triomphèrent des Dodgers par 2-0 et les Giants de New York l'emportèrent contre eux par 2-1 en 1951. En 1959, après que les Dod-

gers eurent commencé à jouer à Los Angeles, ils triomphèrent des Braves de Milwaukee par 2-1.

La seule autre fois où le calendrier de la ligue Nationale fut prolongé fut en 1908 quand les Cubs de Chicago triomphèrent des Giants dans une partie reprise à la suite d'un protêt logé en rapport avec une rencontre de la saison régulière.

### Chez les Giants

# On explose de joie au dernier retrait

SAN FRANCISCO (U.P.I.) — Les Giants de San Francisco n'ont pas manqué de crier leur joie hier à la suite d'un retrait dont ils ne furent même pas témoins.

Tous les joueurs des Giants laisseront partir un grand cri et commènceront à se frapper dans le dos quand ils entendront à la radio: "Jim Gilliam a frappé un ballon dans le gant de Julian Javier et la partie est terminée".

Si l'annonceur, qui faisait

la description de la partie entre les Cards et les Dodgers, ajouta autre chose, il fut impossible de l'entendre dans la chambre des Giants.

Le retrait de Gilliam signifiait que les Cards venaient de vaincre les Dodgers 1-0 et que les Giants, qui venaient de vaincre Houston 2-1, environ 25 minutes plus tôt, étaient maintenant sur un pied d'égalité en tête du circuit avec les Dodgers. Habituellement, les joueurs des Giants se changent très ra-

pidement après une partie. Mais hier, on prenait bien son temps tout en écoutant à la radio la fin de la partie à Los Angeles.

Quand les Cards se présentèrent au bâton au début de la neuvième manche, le lanceur Juan Marichal s'écria: "Maintenant, les gars, comptez encore une couple de points". Mais les Cards ne devaient pas compter.

Dans la deuxième moitié de la neuvième manche, la re-

crue Ken McMullen alla frapper à la place de Podres. "McMullen? Qui est-il?" demanda le lanceur Billy Pierce qui sera envoyé au monticule aujourd'hui contre les Dodgers. McMullen fut retiré, ainsi que Maury Wills. "He, deux joueurs sont retirés et il n'en manque plus qu'un", cria le vétéran Harvey Kuenn. Puis ce fut le retrait de Gilliam et l'explosion de joie dans la chambre des Giants.

Le gérant Alvin Dark se retira dans son bureau, suivi de journalistes et des photographes. Avant le dernier retrait, il marchait nerveusement en face du radio. Il n'avait même pas encore enlevé ses souliers à crampons.

Après les avoir enlevés, il déclara: "Pierce va lancer demain et ce sera ensuite Jack Sanford. Si une troisième partie est nécessaire, ce sera au tour de Marichal". Et Dark ajouta: "Je n'ai jamais vu un club aussi souvent décompté et revenir de l'arrière aussi souvent... vous pouvez être fiers de ces joueurs, qu'importe ce qui arrivera dans la série".

"Mais cette série n'est pas encore terminée".

Questionné sur les arrangements au sujet de la série, à savoir la première partie à San Francisco et la balance à Los Angeles, Dark répondit: "Ca ne me fait absolument rien, que ce soit ici, là, ou dans le lac Charles, en Louisiane".

### Chez les Dodgers

# Le désappointement se lisait partout

LOS ANGELES (U.P.I.) — Les Dodgers de Los Angeles étaient furieux et refusèrent de croire ce qui leur arrivait après la défaite de 1-0 qu'ils ont encaissée hier après-midi contre les Cardinals de St-Louis, défaite qui les oblige à jouer maintenant contre les Giants de San Francisco dans une série 2 de 3 pour décider du championnat de la ligue Nationale.

En se dirigeant vers la chambre du club, le lanceur perdant Johnny Podres maugréait contre les effets du hasard et contre la léthargie au bâton qui ont empêché lui et ses coéquipiers de s'assurer du titre.

Jim Gilliam, un vieux "pro", fut le seul à pouvoir contenir son émotion et il se contenta de dire aux journalistes: "C'est comme ça que c'est voulu".

"Sortez d'ici", cria Wally Moon quand les journalistes entrèrent dans la chambre. La porte de la chambre demeura fermée durant quinze minutes et quand les journalistes furent admis, les joueurs étaient encore assis en silence et presque tous avaient encore leurs uniformes sur le dos.

Walter Alston, le gérant des Dodgers, fit de son mieux pour rester calme. C'est la troisième fois qu'Alston jouera dans une série éliminatoire depuis qu'il dirige les Dodgers. Quand on lui demanda si le fait que les Dodgers aient perdu sept de leurs huit dernières parties ne constituera pas un certain avantage pour les Giants dans la série, il répondit: "J'aime autant commencer cette série de cette façon. Nous sommes dans une léthargie, n'ayant pas réussi à compter un seul point en 21 manches, mais nous devons être à la veille de faire explosion et ça peut aussi bien arriver dès le début de la série".

Et Alston ajouta: "Maintenant, il nous faut gagner, nous ne pouvons pas reculer". Samedi soir, Alston avait déclaré: "Si nous ne gagnons pas demain, nous ne méritons pas le championnat". Un peu plus tard, Alston ajouta: "Le Bon Dieu sait que ce ne sont pas les chances de gagner qui nous ont manqué". Alston révéla alors que son lanceur pour la partie d'aujourd'hui à San Francisco se-

ra Sandy Koufax ou Stan Williams. "Je n'ai pas encore pris une décision finale mais ce sera probablement Koufax lundi et Williams mardi".

Il fut impliqué. Moon, beaucoup plus calme, sourit et déclara: "Nous allons certainement passer trois journées intéressantes".

Podres ne donna qu'un point, soit le circuit de Gene Oliver à la huitième manche. Il déclara que Oliver avait frappé une courbe.

Dans la chambre des Cards, Curt Simmons, le lanceur gagnant, ne put s'empêcher de dire: "C'est une fin sensationnelle après une piètre saison".



## ÉCONOMISEZ \$20

sur cet ensemble de tondeuse, déneigeuse et ensacheuse de feuilles TORO

Tond gazon et mauvaises herbes; ensache les rognes et feuilles.

Déneige en 12 minutes, sans effort, une entrée de 30".

# TORO.

A l'année longue, l'entretien du terrain cesse d'être une corvée! Economisez \$20 grâce à notre offre d'avant-saison. Obtenez la déneigeuse rotative Toro qui projette à 15 pieds des entées et allées; la tondeuse rotative et automotrice Toro de 21" qui ensache l'herbe coupée et les feuilles; et l'ensemble manche-et-moteur qui passe en quelques secondes de la déneigeuse à la tondeuse. \$20 de rabais sur le prix total ordinaire si vous achetez maintenant!

Distributeur: AGRI-TECH INC. 2025 chemin Chambly, Cité Jacques-Cartier, Qué.

Dépôtaires

## GAGNON EQUIPEMENT LTEE

(AGENT EXCLUSIF)

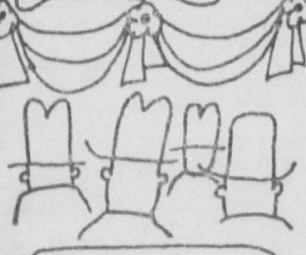
574 BOUL. DES CAPUCINS, QUE. TEL.: 523-0694

---

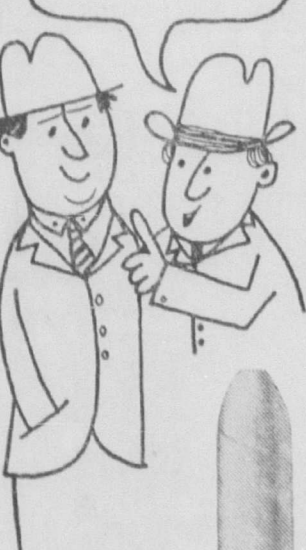
## LEO AUTOMOBILE LTEE

280 HOTEL DE VILLE, CHICOUTIMI TEL.: 543-0743

Ce qu'il faut au pays c'est un bon cigare à 5¢



Vite! Lance-lui l'un de tes Daily Double



Le cigare à 5¢ le plus agréable au goût douce saveur

# Daily Double

# Trois formats à votre choix



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

La seule bière brassée dans la Ville de Québec

# Une victoire de 2-0 pour les Canadiens

La victoire que les Canadiens de Montréal ont remportée hier après-midi contre les As de Québec ne fut une surprise pour personne mais la brillante opposition que leur fournirent les représentants de la Vieille Capitale dans la ligue Américaine en fut certainement une pour tous et chacun des 13.561 amateurs de hockey qui avaient envahi le Colisée.

Dans les filets des As, Maniago et Hodge furent beaucoup plus occupés que Plante, à l'autre bout de la patinoire, mais les trois gardiens de buts s'attirèrent les applaudissements de la foule par suite de leur brillante performance.

En tout et pour tout, l'arbitre Frank Udvari imposa onze punitions mineures dont six contre les As et c'est durant l'absence de Bill Sutherland que Marshall ouvrit le pointage à la première période. Posté près des filets de Maniago, Marshall vit ce dernier bloquer un premier lancer mais il s'empara du retour pour loger la rondelle par-dessus le gardien de buts des As.

Environ trois minutes avant la fin, Provost laissa partir un dur lancer d'environ trente pieds que Hodge bloqua, sous la force du coup, roula jusqu'au fond des filets. Maniago, qui joua durant les trente premières minutes, se signala particulièrement contre Geoffrion, durant l'absence de Martin à la première période.

Dans la deuxième moitié de la deuxième reprise, ce fut au tour de Charlie Hodge de sauver avec un bon pied, en remportant une victoire serrée de 2-0 aux dépens du St-Jean-Eudes, dans la deuxième moitié du programme double, samedi. Don Harriett a assuré la victoire à son équipe avec un touché au début du dernier quart. Serge April a également réussi trois touchés pour les perdants. Payson et Saveriaux ont obtenu les autres touchés des vainqueurs tandis que Jean Noël a botté les deux convertis des perdants, en plus de compter un simple. Jean Blouin a réussi un touché de sûreté pour le St-Jean-Eudes au début du deuxième quart.

distribués de solides coups d'épaulement tout en offrant du jeu très rapide et d'excellentes passes. La rondelle fut mise au jeu par Maurice Richard, qui joua maintenant le rôle d'ambassadeur de bonne entente pour les Canadiens. Après la rencontre, la direction des As annonça que Jim Morrison et Skippy Burchell avaient signé leurs contrats.

Les As ne pratiqueront pas aujourd'hui et se remettront demain matin à l'Arena du parc Victoria.

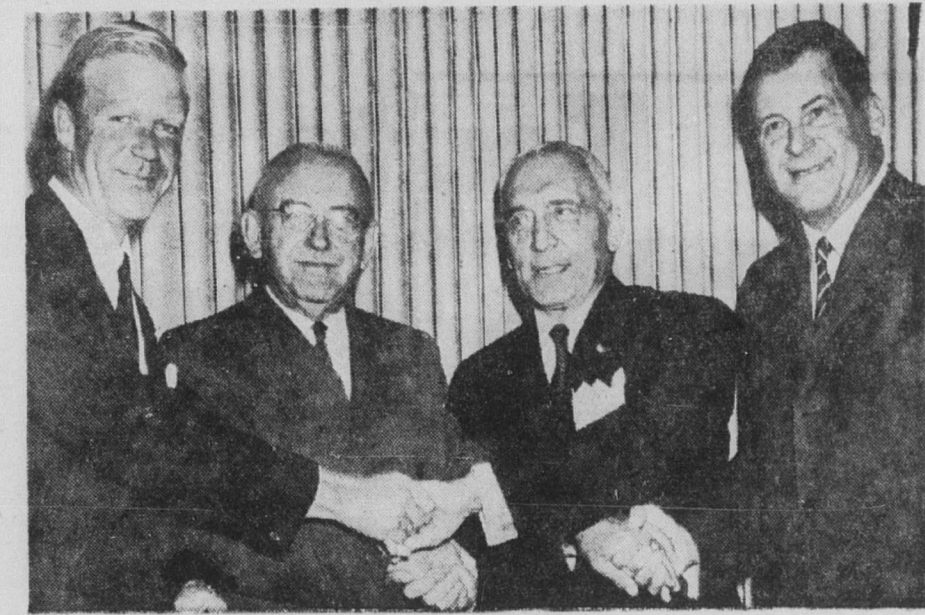
**CANADIENS** — Buts: Plante; Défenses: Morrison, Hanna, Martin, LaBrosse, Bergman; Avants: Atwell, Rousseau, Courcy, Harvey, Sutherland, Lewicki, Diner, Moore, Provost, Rousseau, Richard, Bernson, Goyette, G. Tremblay, Marshall.

**AS** — Buts: Maniago et Hodge; Défenses: Morrison, Hanna, Martin, LaBrosse, Bergman; Avants: Atwell, Rousseau, Courcy, Harvey, Sutherland, Lewicki, Diner, Moore, Provost, Rousseau, Richard, Bernson, Goyette, G. Tremblay, Marshall.

**Première période**  
1-Canadiens: Marshall, 13:24 (Rousseau, Gauthier)  
Puns: Bergman 1:41, G. Tremblay 1:41, LaBrosse 4:44, Johnson 5:34, Sutherland 12:12, Martin 16:59.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
Pun: Hicke 10:39.

**Troisième période**  
2-Canadiens: Provost, 17:33 (Bernson, Johnson)  
Puns: Bergman 0:15, Fontinato 0:15, Courcy 8:10, Goyette 8:10.



FRANK SELKE, deuxième de la gauche, a donné une conférence de presse, hier midi, à l'occasion de la partie hors-concours jouée au Colisée entre les As de Québec et les Canadiens de Montréal. De gauche à droite, on voit David Molson, adjoint du président des Canadiens, Frank Selke, l'hon. Gérard Martineau, président du conseil d'administration des As et Charles Dumais.

## Promesse de Frank Selke

# Les As auront un club qui figurera très bien

"Nous nous efforcerons de vous donner une équipe qui sera un aspirant pour la première position", a déclaré Frank J. Selke, gérant général des Canadiens, hier midi à l'occasion d'une réception donnée par la Brasserie Molson du Québec.

L'expérience dirigée de l'équipe montrealaise s'adressait alors aux représentants de la presse, la radio et la télévision ainsi qu'un grand nombre de sportifs qui s'occupent de hockey dans la région de Québec. On remarquait également des dirigeants des Canadiens et des As.

M. Selke a dit que des instructions avaient été données par le sénateur Hartland Molson, président du club de hockey des Canadiens, de voir à ce que les As aient dans la ligue Américaine un club aussi digne que celui qui représente Montréal dans la ligue Nationale de hockey.

L'atmosphère de cette réunion a été bien résumée par l'honorable Gérard Martineau, président du Conseil d'administration des As, qui déclara en remerciant les Canadiens: "Le passé est le passé, nous nous dirigeons vers l'avenir avec encouragement".

## JOUEURS CEDES

Le gérant général des Canadiens a dit qu'il croyait que le matériel actuel des As pourrait accomplir le travail voulu. Si les joueurs ne répondaient aux attentes, il a dit que l'on verrait à faire les changements qui s'imposent.

"Jack Gordon, du club Cleveland m'a confié que les joueurs que nous lui avions envoyés pour le donner à votre club étaient trois des meilleurs qui lui avaient aidé à gagner le championnat de sa section", a dit M. Selke. Ces trois athlètes sont Gary Bergman, Bill Sutherland et Ron Atwell, qui étaient avec les Barons l'hiver dernier.

Il a donné certaines explications pourquoi certains des joueurs des Canadiens n'étaient pas envoyés à Québec. "Nous ne voulons pas vous envoyer un joueur que nous croyons que nous aurions à vous enlever au milieu de la saison alors que votre club va bien", dit-il.

Puis il a expliqué qu'un tel geste nuisait non seulement à l'équipe mais risquait de lui faire perdre de l'assistance et des recettes fort intéressantes.

## LE CAS DE ST-LAURENT

Questionné au sujet de Dollard St-Laurent, il dit que c'était une question qui devra se régler entre les As et l'athlète lui-même. M. Selke a dit qu'on ne servirait rien en "descendant" l'athlète lui-même ou l'équipe. "C'est un problème qui doit être réglé avec une certaine fermeté des deux côtés", a-t-il dit.

# Victoires du St-Pat's, Quebec High et Séminaire dans l'Intercollegiale

Grâce à leurs victoires de fin de semaine, le St-Patrick et le Séminaire se retrouvent encore sur un pied d'égalité en tête de la ligue Intercollegiale de football, avec chacun deux victoires sans défaite.

Lors du programme double disputé samedi après-midi au stade municipal, le St-Pat's a disposé facilement du Ste-Foy par 53-7 tandis que dans la deuxième joute, le Québec High School a gagné sa première partie de la saison de justesse, par 36-29 aux dépens du St-Jean-Eudes.

Hier après-midi, sur les Plaines, le Séminaire a compté plus de points que jamais en une seule joute depuis ses débuts dans l'Intercollegiale, en infligeant un revers de 83-0 au St-Jean-Eudes.

## ST-PAT'S TRIOMPHE

Le St-Pat's a remporté sa deuxième victoire consécutive, samedi, au stade, pour poursuivre sa marche victorieuse à la défense de son championnat. Privée de son quart-arrière qui est fort d'abandonner le football sur les conseils du médecin, l'équipe de Ste-Foy fut une proie facile pour les champions du circuit mais les perdants n'en ont pas moins récolté sept points.

Un des principaux artisans de la victoire du St-Pat's fut Peter Bruneau avec trois touchés. Le quart Tom Griffin en a également réussi un et St-Martin, Rooney, Dery et Quinn ont compté les autres. Ce dernier a complété les cinq convertis de son équipe. Après avoir marqué un simple au deuxième quart, Ben Gagné a réussi l'unique touché du Ste-Foy dans la dernière minute du troisième quart.

## GAIN DU Q.H.S.

Marty Hicks y est allé de trois touchés pour conduire l'attaque du Québec High et permettre à son club de commencer la saison sur un bon pied, en remportant une victoire serrée de 36-29 aux dépens du St-Jean-Eudes, dans la deuxième moitié du programme double, samedi. Don Harriett a assuré la victoire à son équipe avec un touché au début du dernier quart. Serge April a également réussi trois touchés pour les perdants. Payson et Saveriaux ont obtenu les autres touchés des vainqueurs tandis que Jean Noël a botté les deux convertis des perdants, en plus de compter un simple. Jean Blouin a réussi un touché de sûreté pour le St-Jean-Eudes au début du deuxième quart.

## VICTOIRE ECRASANTE

Avec les sept majeurs qu'il a réussis dans la victoire écrasante du Séminaire par 83-0, hier après-midi, sur les Plaines, Edmond Richard s'est hissé en tête des compteurs de l'Intercollegiale avec 42 points. Les six autres touchés des vainqueurs furent complétés par Serge Côté avec quatre, et N. Genois, deux. Pierre Guilbeault a botté les cinq convertis.

Chez les meilleurs compteurs, Serge Côté du Séminaire vient au deuxième rang avec 24 points suivi de Cassy Quinn, du St-Pat's, avec 21. Cinq joueurs sont égaux en quatrième place avec chacun 18 points.

La prochaine joute sera disputée jeudi après-midi au stade alors que le Québec High affrontera le Séminaire à 3.30 heures.

## Impasse en finale du soccer junior

Le Football-Club Jr de Victoriaville et le Club Sportif de Québec se sont livrés une lutte acharnée hier après-midi, dans la rencontre finale pour le championnat de la ligue de soccer Junior Québec & District. Cependant le match, disputé sur les Plaines d'Abraham, s'est terminé dans une impasse après que les deux clubs eurent été incapables de compter après une heure et demie de jeu.

Une autre partie devra donc être jouée dimanche prochain au même endroit, dans une troisième tentative pour déterminer quelle équipe se méritera le trophée Massiotte, emblème du championnat des éliminatoires.

# RESULTATS DES COURSES

Table with multiple columns listing race results for various courses (COURSE NO 1 to 10) including names of horses and jockeys, and their respective times.

## Lutte ce soir

# Carpentier-Kowalski, bataille qui promet

Des remarques faites par Wladek Kowalski, lors d'une récente émission télévisée, pourraient avoir des répercussions à l'ancien Colisée, ce soir, alors que le brutal polonais de Windsor, Ont., défendra son championnat contre l'acrobate Edouard Carpentier, de Paris, France.

Johnny Rougeau sera en semi-finale contre John Quinones, de New York, nouvelle figure ici. Il y aura aussi le montrealais Gerry Turcotte qui fera équipe avec Eddie Jackson, de Kansas City, contre les ludo John et Chris Toulos. Ovide Asselin fera face à Taro Sakuro, du Japon, dans une préliminaire, puis Frank Valois et Eddie Auger tenteront de faire un maître dans le premier match de la soirée.

Kowalski s'est alors moqué des athlètes de langue française et fut encore plus cruel envers Carpentier parce qu'il était un "importé" qui n'avait pas d'affaire au Canada.

Tous ces athlètes ont promis leur appui moral à Carpentier, voire une intervention physique si jamais Kowalski perd le contrôle de lui-même, chose qui lui arrive assez souvent quand il voit qu'il ne peut avoir raison d'un adversaire.

## Baseball

Ce nouveau combat Kowalski-Carpentier promet d'être le plus sensationnel de tous.

D'ailleurs, les athlètes de langue française ne manqueront pas au programme, ce soir, et Kowalski n'aura pas trop de sympathie.

## Griffith opposé à Don Fullmer

New York (UPI) — Le champion mi-moyen Emile Griffith fera face à l'aspirant poids moyen Don Fullmer dans un combat télévisé de 10 rounds, non pour le titre, qui aura lieu au Madison Square Garden samedi soir prochain, et qui sera le principal combat de boxe à l'affiche pour cette semaine.

## ALFOURD HUI

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, San Francisco 0 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

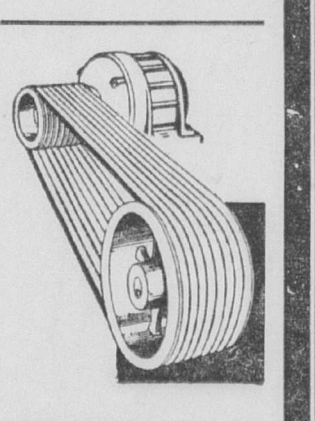
Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

Série 2 de 3  
Los Angeles 1, Cleveland 1 (Première partie)

## CHOIX COMPLET EN MAGASIN DE TRANSMISSIONS



- POULIES
- COURROIES
- CHAINES et ENGRENAGES
- REDUCTEURS DE VITESSE
- ACCOUPLLEMENTS (COUPLINGS)

525-6121  
ROBERGE INC.  
VENTE ET REPARATION D'EQUIPEMENT INDUSTRIEL ELECTRIQUE ET MECANIQUE.  
241 EST, ST-VALLIER  
QUEBEC 2

JUSQU'A JEUDI SOIR  
FILM DU COMBAT: "Knockout" au raucelli!  
AVEC NOTRE PROGRAMME  
CARTIER LAIRET

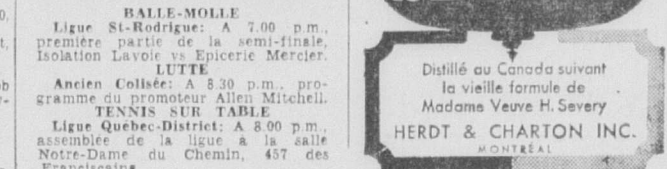
## PEINTURE - DEBOSSAGE

Le meilleur ouvrage exécuté par des spécialistes aux plus bas prix.

REMOUVRAGE - ALIGNEMENT DE ROUES  
Le plus important du genre à Québec  
Roland Guillemette  
L.-P. BEAULIEU AUTO  
15 boul. Henri-Bourassa - 525-4765 (près Casardière)

CES QUATRE GOLFEURS nous ont quitté hier pour l'Euro où ils vont participer à un tournoi spécial. Nous voyons Rodolphe Huot, à gauche, pro du club Royal Québec, avec Alphonse Proteau, Roland Guillemette et Maurice Saillant.

## GENIEVRE GIN



## VEUVE SEVERY

Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madame Veuve H. Severy  
HERDT & CHARTON INC. MONTREAL

## Si vous les préférez fraîchement roulées



Fraicheur et saveur distinguent le fameux  
Player's  
TABAC À CIGARETTES  
VIRGINIE DE CHOIX

Un autre gérant à Cleveland  
CLEVELAND (UPI) — Le gérant Mel McGaha des Indiens de Cleveland, le cinquième pilote de l'équipe en six ans, a été congédié hier, moins d'un an après avoir été engagé.  
Le gérant général Gabe Paul a annoncé que le contrat d'un an de l'ancien joueur professionnel de ballon-pauze ne sera pas renouvelé. Paul a ajouté que McGaha avait reçu une offre d'un autre club, qu'il n'a pas identifiée, et qu'il avait obtenu des Indiens la permission de négocier avec l'autre équipe.  
Hier, les Indiens ont terminé leur saison en jouant un double contre les Angels de Los Angeles et c'est Mel Harder, instructeur des lanceurs, qui a piloté le club.

### Richardson enlève le titre poids moyen canadien à Greaves en triomphant par KOT

GLACE BAY, N.-E. (PC) — Le jeune Blair Richardson, de South Bar, N.-E., a complètement dominé Wilf Greaves pendant plus de sept rounds, samedi soir, en s'assurant le championnat canadien des poids moyens par K.O.T. devant une foule enthousiaste de 4,700 personnes.

Richardson a utilisé des jabs de gauche, suivis de droites en envoyant Greaves au tapis à trois occasions, une fois à la 7e round et deux fois à la 8e reprise. L'arbitre Bobby Bea-

ton a mis fin au match à sens unique à 32 secondes du 8e engagement, alors que Greaves était à genoux au centre de l'arène.

Les deux boxeurs en étaient à leur deuxième combat, le premier, le 28 juillet dernier, avait attiré une foule de 6,500 personnes et une recette de \$16,000, deux records pour les Maritimes. Greaves l'avait alors emporté par K.O. au 10e round d'un match de 12 reprises.

### Pete Runnels finit en tête dans l'Américaine

New York (UPI) — Pete Runnels des Red Sox de Boston a remporté hier le championnat des frappeurs de la ligue Américaine sans même avoir à prendre un bâton dans les mains mais Tommy Davis des Dodgers de Los Angeles devra jouer encore au moins deux parties avant de l'emporter dans la Nationale.

Runnels, au rancart avec une forte fièvre, a terminé en tête des frappeurs de l'Américaine avec 326. Mickey Mantle des Yankees, qui avait besoin de cinq coups sûrs en cinq apparitions pour devancer Runnels, a réussi deux coups sûrs en trois apparitions et s'est retiré du jeu sans même avoir atteint le nombre suffisant d'apparitions pour être éligible. Runnels l'avait aussi emporté en 1960 avec une moyenne de 320.

Davis a terminé la journée avec une moyenne de 347 tandis que Frank Robinson affiche une moyenne de 342 en deuxième place. Cependant, la tenue de Davis dans

la série éliminatoire contre les Giants entrera en ligne de compte. Davis glissera à 341 s'il ne frappe pas un seul coup sûr en onze apparitions, ce qui donnerait le titre à Robinson.

Dans l'Américaine, Harmon Killebrew est le roi des frappeurs de circuits avec 48 et il finit en tête pour les points produits avec 126. Mays, qui a permis aux Giants de gagner hier avec son 47e circuit, est en tête de ce département dans la Nationale et il a maintenant des chances d'en frapper encore. Davis est en tête du département des points produits avec 150 et Mays, qui vient en deuxième place avec 137, n'a aucune chance de le rejoindre.

Dick Stigman des Twins de Minnesota a conservé la meilleure moyenne chez les lanceurs de l'Américaine avec 706 (12-5) tandis que dans la Nationale, cet honneur revient à Bob Purkey des Reds de Cincinnati avec une moyenne de 821 (23-5).

### Tony Lema sort vainqueur du tournoi Sahara avec 270

LAS VEGAS, Nevada, (UPI) — et s'est classé quatrième pour se mériter \$1,200.

Tony Lema, golfeur professionnel de 28 ans de San Leandro, Californie, a gagné son premier tournoi de golf important hier lorsqu'il a terminé avec un total de 270 après la ronde finale du tournoi Invitation Sahara mettant à l'enjeu des bourses de \$30,000.

Lema avait un total de 136 avant les deux dernières rondes jouées hier. Il a réussi un 69 dans la première pour s'assurer un avantage d'un coup et a joué encore mieux que cela durant la quatrième et dernière ronde pour enregistrer un 68. Son total de 270 a été de 15 coups sous la normale pour les quatre jours du tournoi disputé à deux endroits différents, soient au Paradise Valley Country Club et sur le parcours du Club Municipal. Il s'est mérité le premier prix en argent de \$5,425.

Don January de Dallas, Texas, a fini à trois coups en arrière de Lema avec 273.

Ils avaient commencé la journée d'hier à égalité avec des 136, mais January a complété les troisième et quatrième rondes avec un recul de trois coups sur le golfeur de San Leandro. En se classant deuxième January a gagné \$1,900.

Bill Casper d'Apple Valley, Californie, s'est mérité un prix de \$1,400 pour son troisième rang avec un 276.

Dave Hill de Jackson, Michigan, a fini avec un total de 277

### Samedi dans le baseball

**LIGUE AMERICAINE**  
Première joute  
Los Angeles 020 010 100-4 12 1  
Cleveland 000 001 000-1 8 2  
Belinsky, Chance 8 et Rodgers; Donovan et Romano.  
Gagnant: Belinsky (10-11). Perdant: Donovan (12-10).  
Deuxième joute  
Los Angeles 010 000 000-1 6 2  
Cleveland 011 002 01x-3 8 0  
Howland, Bolt 3, Navarro 8 et Rodgers; Grant et Edwards.  
Gagnant: Grant (7-10). Perdant: Bolt (11).  
Circuits — L.A.: Torres (11); Cleveland: Bond (8 et 6).  
Chicago 001 000 302-6 7 0  
New York 002 000 015-8 11 4  
Pizarro, Bushard 3, Bauman 3 et Carreon; Rosell 7, Ford, Coates 4, Bridgen 7, Turley 8 et Howard; Blanchard 7.  
Gagnant: Turley (3-3). Perdant: Baumann (7-6).  
Circuits — Chic.: Robinson (11); N.Y.: Blanchard (12). Tresh (10).  
Baltimore 000 100 012-4 9 2  
Minnesota 001 124 00x-8 10 1  
Estrada, Fisher 4, Barrer 7 et Smith; Kralick et Battey.  
Gagnant: Kralick (12-11). Perdant: Estrada (17-7).  
Circuits — Balt.: Nicholson (8); Minn.: Rollins (10); Killebrew (16 et 14).  
Kansas City 001 000 001-2 6 2  
Detroit 000 010 011-3 8 1  
Rakow et Azcue; Aguirre et Roark.  
Gagnant: Aguirre (16-8). Perdant: Rakow (14-17).

**LIGUE NATIONALE**  
Pittsburgh 010 300 000-3 8 0  
Milwaukee 022 000 30x-7 12 1  
Sisk, Lanabe 4, Law 8, Butler 8 et Neenan; Spahn et Decker.  
Gagnant: Spahn (18-14). Perdant: Sisk (10-2).  
Circuits — Milw.: Adcock (12), T. Aaron (8).  
New York 100 000 100-2 6 1  
Chicago 010 000 000-1 7 0  
R.L. Miller et Cannizzaro; Ellsworth, Gerardi 2 et Borelli; Thacker 8.  
Gagnant: R.L. Miller (13-12). Perdant: Ellsworth (12-20).  
Circuits — Chic.: Banks (17).

**Première joute**  
Houston 002 010 000-5 9 3  
San Francisco 040 200 00x-11 11 1  
Johnson, Tiefenauer 2, Brunet 8 et Bawer; Sanford, Miller 8 et Haller.  
Gagnant: Sanford (24-7). Perdant: Johnson (7-10).  
Circuits — S.F.: Haller (18); McCovey (10); Cepeda (14).

**Deuxième joute**  
Houston 002 010 000-4 8 0  
San Francisco 110 000 000-2 6 3  
Bruce et Smith; Marichal, Miller 5, Boin 8 et Haller.  
Gagnant: Bruce (10-9). Perdant: Marichal (18-11).  
Circuits — Houst.: Larker (9); S.F.: M. Alou (3).

**St-Louis** 020 000 000-2 8 1  
Los Angeles 000 000 000-0 2 3  
Ergle et Oliver; Reynolds, L. Sherry 8, Roebuck 9 et Roseboro.  
Gagnant: Ergle (12-9). Perdant: Drysdale (12-9).

### Première partie de la série jeudi

NEW YORK (UPI) — La première partie de la Série Mondiale a été automatiquement reportée de mercredi à jeudi hier soir, par suite de l'égalité qu'ont produit les Giants avec les Dodgers en tête de la ligue Nationale, dans la course au championnat.

Sans compter le nombre de joutes que nécessitera la série éliminatoire pour déterminer le champion de la ligue Nationale, la Série Mondiale ne débutera pas avant jeudi dans la ville des champions de la Nationale, à annoncer hier soir un porte-parole du commissaire Ford Frick.

La deuxième partie sera également jouée soit à Los Angeles ou San Francisco vendredi. Les équipes bénéficieront ensuite d'un repos d'une journée pour voyager samedi, et la troisième partie aura lieu à New York dimanche prochain.

# Toute la ville en parle de la plus grande vente de l'année la...

# Supervente

## des chefs de rayons

LE SYNDICAT DE QUÉBEC



Vendu par Automobiles Inc. Membre du centre d'affaires St-Roch

**GAGNEZ LE CADEAU DES CHEFS DE RAYONS : UNE AUTRE VAUXHALL COMME PRIX DE LA SUPER-VENTE DU SYNDICAT**

Tentez votre chance tout en épargnant durant la plus grande vente de l'année au centre d'affaires de St-Roch ! Pour y participer, inscrivez vos nom, adresse et no de téléphone à l'endos des preuves d'achat ou fac-similés et déposez-les dans les boîtes spéciales. Autant de preuves d'achat, autant de chance !

## Un véritable spécial à l'occasion de la Super-Vente des chefs de rayons

# Tissus à manteaux

# 2.77

Valeurs 5.00 - 6.00 7.00

4200 verges de tissus pesants pour la confection de manteaux d'automne. Choix de draps de velours, mohair, drap suède, broadcloth de laine et plusieurs autres. Tous ces tissus sont 100% laine dans les textures les plus variées. Teintes assorties. Largeurs de 54" ou 56".

Syndicat, 2e étage. Toutes commandes acceptées.

## Un autre spécial imbattable de notre Super-Vente

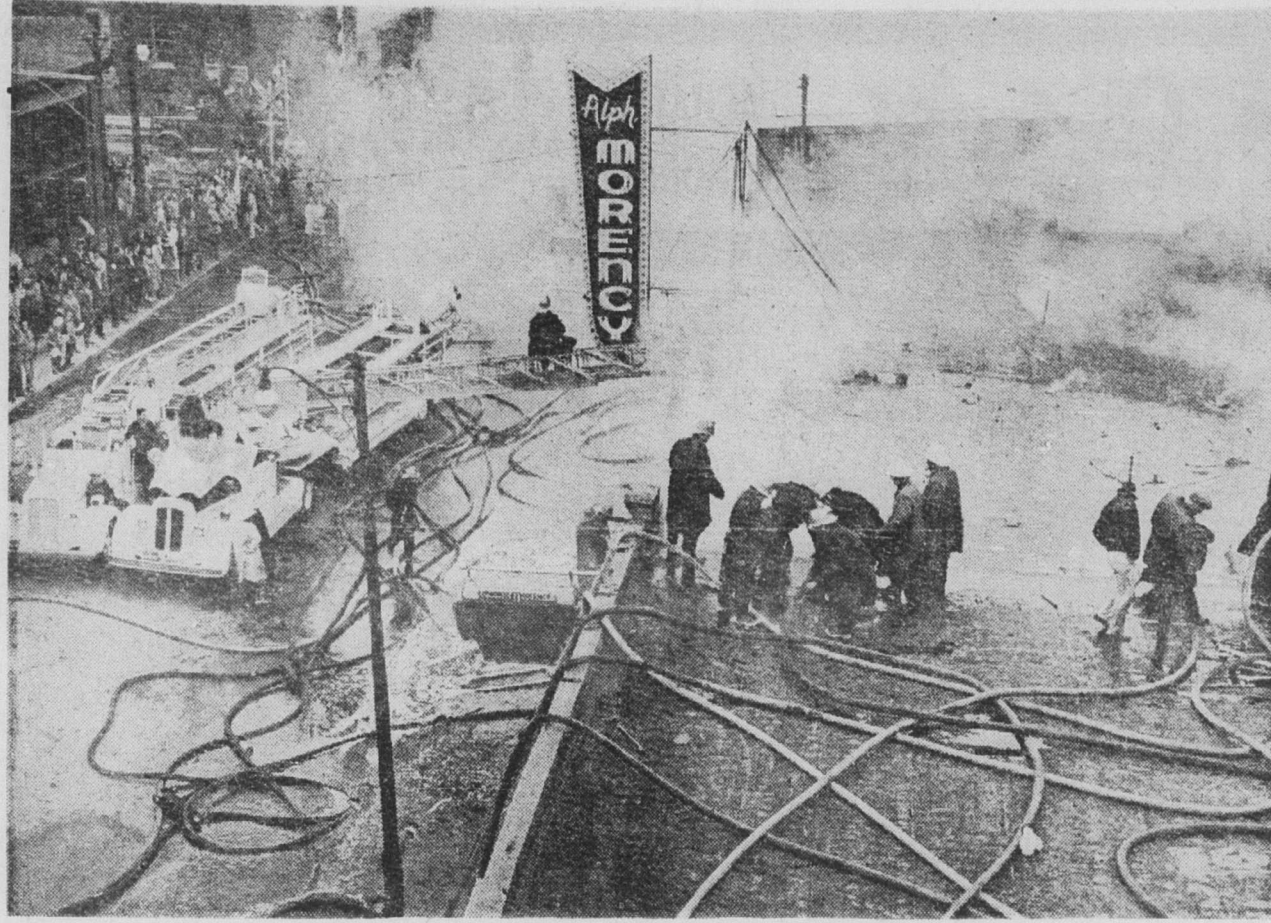
# Magnifique ensemble avec robe de nuit...

Valeur 25.00

# 12.98

Ce superbe ensemble confectionné en nylon est entièrement doublé. Coupe parfaite. Ce modèle est garni de dentelle de ban-lon. La robe de nuit à bretelles étroites est recouverte d'un peignoir de même modèle avec manches bouffantes. Bleu ou rose. Grs: médium et large.

Syndicat, 4e étage. Toutes commandes acceptées



Incendie dans St-Roch

## \$200,000 de dommages

## Faits Divers

### Calme relatif aux cellules municipales

Une quinzaine de prisonniers seulement ont passé par les cellules municipales en fin de semaine. On peut dire que ce fut d'un calme relatif à cet endroit. Quatre jeunes gens ont été trouvés en possession d'une quinzaine d'objets volés de voitures automobiles. Un cinquième a été arrêté pour vol sur la personne de 84. Deux femmes âgées de 49 et 35 ans, ont été prises en flagrant délit de vol à l'étalage. Un homme est détenu pour être intervenu dans le travail d'un policier. Un automobiliste a été arrêté pour ivresse au volant. La PP en a arrêté six de ce genre au cours de la nuit de samedi à hier. Trois individus ont été appréhendés pour ivresse et trois autres, pour désordre. Un dernier individu est inarresté pour fraude.

### Vitrine fracassée par une explosion

Une vitrine du garage Henry, sur la 4e rue, a volé en éclats, samedi soir, à la suite d'une explosion provoquée par des vapeurs d'essence qui seraient entrées en contact avec une chaudière. Personne n'a été blessé et il n'y a pas eu d'incendie. L'essence avait été répandue dans la station de service pour en laver le plancher.

### Mort subite dans un restaurant

Un homme de 48 ans est décédé presque subitement, samedi, alors qu'il se trouvait dans un restaurant de la basse-ville. M. John Nelson, de Valleyfield, fut conduit à l'hôtel-Dieu par l'ambulance Germain Lépine. Des médecins ont constaté le décès. M. Nelson s'était senti mal. Il est sorti à l'extérieur et il s'est affaissé. Le Dr G. Foy, a également procédé à un cas de recherches à son sujet, à la morgue provinciale où le fourgon Moisan l'avait transporté. Un verdict de mort naturelle a été rendu.

### Pharmacien trouvé mort, rue St-Joseph

Le pharmacien Henri Barry a été trouvé mort dans son établissement au 650 rue St-Joseph-Est, hier après-midi. C'est un client qui a fait la macabre découverte. M. Barry était âgé de 71 ans et demeurait au 530 chemin St-Louis. Son décès est attribuable à des causes naturelles. Le fourgon Hubert Moisan a transporté la dépouille mortelle à la morgue provinciale où le Dr Georges Foy a procédé à un cas de recherches et rendu un verdict de mort naturelle.

### Mauvaises chutes

Deux femmes se sont fracturées une jambe, hier, à la suite de mauvaises chutes. Mme Bruno Poulin, 35 rue de Gaspé, a subi cet accident en sortant d'un restaurant du boulevard Laurier et elle a été transportée à l'hôpital St-François d'Assise par l'ambulance Germain Lépine. L'accident de Mlle Mary Richeson, de Sportmouth, Virginie, s'est déroulé à la Gare centrale d'autobus. Les mêmes ambulanciers l'ont dirigé vers l'hôtel-Dieu.

### Trouvé évanoui dans son auto

Jean-Guy Malouin, 21 ans, 300 rue de la Sapinière, a été trouvé évanoui dans son automobile, samedi soir, au croisement de la 3e avenue et de la 2e rue. Le jeune homme fut conduit à l'hôtel-Dieu par l'ambulance Germain Lépine. Il avait quitté cette institution, hier. Son évanouissement serait dû à un malaise.

### Un commissaire de police est arrêté

Dusseldorf, (PA) Le commissaire en chef de la police criminelle de Dusseldorf, M. Guentier Tabbert, a été mis en état d'arrestation, la semaine dernière parce qu'on le soupçonnait d'avoir joué un rôle dans la mise à mort de Juifs durant la dernière guerre mondiale.

### Les Saints

L'Eglise célébrera demain la fête des saints Anges Gardiens.

### Heure solaire

Le soleil. — Lever: 6 h. 42; coucher: 18 h. 26. — Longueur du jour: 11 h. 44.

### Les marées à Québec

HAUTES: 8h.49 a.m., 10h.55 p.m.  
BASSES: 4h.03 a.m., 4h.07 p.m.

### AUDIOFUSION

QUEBEC INC.  
MUSIQUE  
d'ambiance  
24h.  
par jour  
250 Boul. Charest Est, 525-4664

### Dionne et Drolet

AVOCATS  
Denis Dionne, B.A., L.L.L.  
Jean-François Drolet, B.A., L.L.L.  
46, Côte de la Montagne  
Tél.: 525-7195

### Demandé

### STAGIAIRE EN PHARMACIE

(5ième année de pharmacie). Pas de travail ni le soir ni le dimanche. Bénéfices sociaux.  
Pharmacie Livernois Enr.  
1200, rue St-Jean

### Fournier, Monast & Walters

AVOCATS  
Geo.-René Fournier, C.R.  
André Monast, L.L.L.  
Hubert Walters, L.L.L.  
Édifice Québec Power  
309 Est. St-Joseph, Québec  
Tél.: 525-1531

### CONVERSATION ANGLAISE

15 semaines de 2 hrs: \$40.00  
COURS DE  
BASE  
(Cours spéciaux pour  
les commençants)  
RUEL BUSINESS COLLEGE  
34, côte du Passage  
Tél.: 837-7295

COURS  
DU SOIR  
OUVERTURE  
1er octobre

• Sténographie • Comptabilité  
• Français • Dactylographie  
• Dictaphone, etc.

Un incendie qui a nécessité trois alarmes a causé, samedi après-midi, des dommages estimés à \$200,000. Le vaste édifice d'un étage qui abritait le magasin de meubles Alph Morency & Fils Ltee, 240 rue de la Couronne, a été lourdement endommagé et tout son contenu est considéré comme une perte presque totale.

L'alerte a d'abord été lancée par téléphone à 1 h. 27. Le feu venait d'être découvert par un employé et l'un des fils de M. Morency. Ceux-ci ont tenté de maîtriser le début d'incendie avec un extincteur, mais les flammes se propagèrent trop rapidement.

L'élément destructeur aurait pris naissance dans une pièce, à droite, vers le fond du magasin, où se trouve la fournaise. A l'arrivée des premiers sapeurs, le lieutenant Beaulieu dit qu'une fumée dense et chaude avait déjà envahi tout le magasin et les pompiers ne purent s'approcher pour effectuer un travail efficace.

Les flammes se sont bientôt propagées à la grandeur du toit du magasin. Pendant que des pompiers braquaient des lances sur le brasier par les portes et les fenêtres, d'autres sont montés sur la toiture et, par des brèches, ils ont pu diriger le jet des lances directement sur le foyer d'incendie.

### Travail entravé

La fumée dense a nuit considérablement au travail des pompiers et c'est pourquoi il a fallu avoir recours à plus d'hommes. La première alarme a été enregistrée à 1 h. 30, la deuxième, à 1 h. 45, et la troisième, à 2 h. 30. Le chef J.-B. Voiselle et son assistant, Henri Auclair dirigeaient les opérations. Ils étaient secondés par le chef de division Jos. Rochon, ainsi que les chefs de district Beaulieu et Soucy. C'est à 7 h. 15 du soir que les derniers sapeurs ont pu quitter les lieux. Au cours des manœuvres, une dizaine de pompiers ont dû recevoir des soins des secouristes municipaux pour des blessures, toutefois sans gravité.

L'intervention des pompiers a aussi été un peu retardée par des travaux d'aqueduc effectués sur la rue de la Couronne, près des lieux du sinistre. Pour cette fin, l'eau des bornes-fontaines voisines de l'édifice incendié avait été coupée. Ainsi les camions à incendie ont-ils dû s'installer sur les hydrants de la rue Smith et de la rue de la Chapelle. Vu la proximité de la voie ferrée du Canadien Pacifique, les boyaux ont dû de plus être passés sous les rails.

### Autres dégâts

La firme de transport J.-B. Baillargeon a subi quelques dommages au cours de cet incendie. Son garage et son entrepôt sont voisins du magasin Morency. Par précaution, les camions ont été évacués. La fumée s'est infiltrée dans l'entrepôt où se trouve de l'ameublement. Une partie du toit du garage a été consumée et l'eau s'est répandue par cette brèche.

Les rues des environs sont devenues des torrents et elles ont dû être fermées à la circulation. Le capitaine Bouffard a chargé les sergents Turgeon et Tardif de placer des constables aux points stratégiques. Des câbles ont également été tendus aux abords du sinistre pour contenir la foule.

# Sept morts tragiques dans l'est du Québec

Sept morts tragiques ont été signalées à la Sûreté provinciale dans l'Est du Québec au cours de la dernière fin de semaine. Ces morts violentes comptent au nombre des 62 personnes qui ont perdu accidentellement la vie au Canada à compter de vendredi soir jusqu'à minuit, hier. Le bilan est presque aussi élevé que s'il s'était agi d'un long congé de fin de semaine. Aucune des dix provinces ne peut se réjouir d'un "week-end" sans accident mortel.

Dans le district de Québec, la PP mentionne les victimes suivantes:

**MICHEL ATKINSON, 14 ans, fils du brigadier F.-T. Atkinson, 1141 Ploermel, Sillery, tué d'un coup de feu accidentel.**

**CLARENCE et WILLIAM GAUTREAU, deux cheminots du CNR, âgés respectivement de 32 et 29 ans, de Tourville, tués lorsque leur drabienne heurta un convoi de marchandises.**

**MARTIAL et ADELIA**

**AUCLAIR, âgés de 7 et 6 ans, enfants de M. Sylvain Auclair, mortellement blessés sur la route à St-Elzéar de Témiscouata.**

**J.-VICTOR PAQUIN, 71 ans, a péri dans l'incendie d'une habitation à Sayabec.**

**J.-ARTHUR LAVOIE, 57 ans, Chicoutimi-Nord, mortellement atteint**

**d'une balle au cours d'une excursion de chasse.**

Un relevé de la Presse Canadienne mentionne que la route a coûté la vie à 42 Canadiens, cinq personnes sont mortes dans des accidents de chasse, huit dans des incendies, cinq ont été victimes de l'onde et un fermier a péri sous une avalanche de céréales dans l'effondrement d'un grenier. La pire tragédie s'est produite à St-Luc, au nord de Montréal, où une mère de fa-

mille et quatre de ses enfants ont péri dans l'incendie de leur demeure.

### TUE D'UN COUP DE FEU A SILLERY

Le jeune Michel Atkinson, 14 ans, fils du brigadier Atkinson, s'est tué accidentellement, vendredi soir dernier, au domicile de ses parents, rue Ploermel, à Sillery. En fin d'après-midi, après avoir pratiqué le tir, il se blessa mortellement en nettoyant la carabine de calibre .22 L'adolescent a été atteint au menton et la balle se logea dans la tête. En attendant le coup, Mme Atkinson se porta au secours de son fils qu'elle trouva sans vie. Appelé sur les lieux, le médecin en fit constater la mort. A l'enquête du coroner, présidée par le Dr Georges Foy, un verdict de mort accidentelle a été rendu.

### DEUX CHEMINOTS TUES PRES DE TOURVILLE

Deux cheminots ont perdu la vie à Tourville, vers 11 h. samedi soir. Clarence Gautreau, 32 ans, et son cousin William Gautreau, 29 ans, demeurant dans cette localité du comté de l'Islet.

Les deux victimes étaient préposées à l'entretien des voies (Suite à la page 23, 6e col.)

## Trois candidatures à Québec

Par Ernest Fontaine

Deux échivins et un candidat à l'échevinage ont pris leur bulletin de présentation, en vue des prochaines élections municipales du 19 novembre.

Il s'agit de MM. Gérard Moisan, représentant du siège no 1 du quartier St-Roch, Marcel Laroche, échevin au siège no 2 du quartier St-Sauveur-Est, et de l'adversaire de ce dernier, M. Robert Blais, imprimeur demeurant rue St-Ignace.

L'échevin qui se rend au bureau du greffier de la cité, M. Louis-Philippe Desjardins, pour demander un bulletin de présentation, doit verser la somme de \$50. Mais lors de la présentation officielle des candidatures, qui aura lieu le mercredi 7 novembre, tout candidat doit verser un cautionnement de \$200 s'il se présente à l'échevinage et \$500 s'il sollicite le poste de maire; le \$50 qu'il a déjà déposé est toutefois déduit de cette dernière somme.



S.H. LE MAIRE DE QUEBEC, M. Wilfrid Hamel, a été élu, samedi, 1er vice-président de l'Union des Municipalités de la province de Québec, alors M. l'échevin Henri Gagnon était réélu au poste de directeur. D'autre part, le maire de Drummondville, M. Marcel Turpin, succède au maire de Hull, M. Armand Turpin, à la présidence. Dans l'ordre habituel nous voyons sur cette photo, MM. Robert Cauchon, maire de Salaberry-de-Valleyfield, 3e vice-président, Marcel Marier, maire

de Drummondville, nouveau président, Armand Turpin, maire de Hull, président sortant, J.-A. Mongrain, maire de Trois-Rivières, 2e vice-président, et Henri Gagnon, échevin de Québec, réélu directeur. Les autres directeurs élus ou réélus sont MM. R.-C. Tremblay, maire de Baie-Comeau, Olier Payette, maire de Ste-Rose, Gérard Brunelle, maire de la paroisse de Chambly, Dr L.-P. Guay, maire de Lauzon, M. Alex. Leclerc, maire de Rouyn, et le Dr Ulysse Lafrenière, maire de Berthierville.



M. LE CURE LEO BOUILLE, curé de la paroisse de St-Yves, à Ste-Foy (au centre) a béni hier la pierre angulaire de la nouvelle église paroissiale et du nouveau

presbytère. On remarque à sa gauche, l'abbé Alfred Leblond, curé de Beauport, et, à droite, l'abbé Jean Barry, vicaire de la paroisse.

## Me Guy Pouliot est élu président de la régionale du RIN

Me Guy Pouliot, ex-président de la section de Québec du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.), a été élu samedi, président de la région de Québec de l'organisation. La section de Québec est maintenant subdivisée en 20 sections de comités.

M. Jean Garon fut pour sa part élu 1er vice-président. Les deux autres vice-présidents sont le Dr A. Thériault, président de la section de Rivière-du-Loup, et M. Claude Bernier, président de la section de St-Sauveur. MM. Jean-Michel Deschênes, Michel Brochu et Robert Cantin, furent élus directeurs.

Le congrès qui réunissait quelque 100 personnes avaient pour but autre de nommer un nouveau bureau de direction, de choisir 20 délégués qui représenteront la région lors du congrès général R.I.N. à Montréal les 20 et 21 octobre prochains.

## Pose de la première pierre de l'église St-Yves, à Ste-Foy

C'était jour de fête hier à la paroisse St-Yves, à Ste-Foy, alors que le curé de la paroisse, l'abbé Léo Bouille, a procédé à la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle église paroissiale.

S'adressant à ses paroissiens, l'abbé Bouille a déclaré que cette pierre angulaire était le symbole de la paroisse. "Vous êtes une paroisse-bloc. Ceci a eu d'heureuses conséquences, tout d'abord sur le plan matériel, mais surtout sur le plan spirituel, car c'est de là que vient notre joie profonde de vivre les uns pour les autres, et de vivre tous pour le Christ."

Au cours de la cérémonie, l'abbé Bouille a tenu à souligner la générosité de ses paroissiens qui ont tenu à ce que la paroisse ait une église dès sa fondation, en 1953, et un presbytère, dès l'année suivante. "Ce sont ces mêmes paroissiens qui, en 1962, édifient un temple que l'on veut imiter ailleurs parce qu'il correspond aux exigences de l'Eglise pour la célébration du culte divin. Ici, rien ne mettra obstacle à la participation visuelle et spirituelle aux cérémonies."

Au cours de la cérémonie, le docteur Louis-Philippe Amiot, ancien marguillier de la paroisse et secrétaire de la Société d'aide à l'église St-Yves, de même que M. J.-A. Roy, président du comité de propagande de la Société ont adressé quelques

mois aux fidèles qui ont assisté à la bénédiction de la pierre angulaire.

### CASTRO MET WASHINGTON EN GARDE

LA HAVANE (PA) — Le premier ministre Fidel Castro a déclaré en fin de semaine au cours d'un discours télévisé que Cuba court un plus grand danger depuis que les politiciens américains essaient d'aiguiller la nation dans la voie de l'agression à la veille des élections de novembre.

Il a ajouté que toute agression dirigée contre Cuba mènerait à la guerre mondiale. "Nous savons que les forces soviétiques sont avec nous. Si les imperialistes croient que la parole du gouvernement russe est du simple verbiage, ils se trompent."

Fidel Castro a ajouté que le gouvernement cubain émettra bientôt une réponse officielle à la résolution adoptée par le Sénat américain, mercredi dernier qui était une mise en garde contre la montée des forces militaires à Cuba.

Louis FORTIN, L.L.L.  
Jean BELLEAU, L.L.B.

### AVOCATS

EDIFICE LAFAYETTE  
585 EST BOUL. CHAREST  
TEL.: 529-9358

### CHAUFFEZ-VOUS

avec les  
HUILES MONTCALM ENR.  
1120, 2e Avenue - Limoilou  
TEL.: 523-9522

### AUTOMOBILISTES

Paiements différés possibles si désiré

## LEO FAGUY

ASSURANCES GENERALES  
466 DE LA COURONNE — CHAMBRE 308  
Bureau 524-0863 — Rés.: 623-2748

### Un Piano Willis

sera une source de bonheur sans cesse renouvelé, de raffinement et d'agrément pour jeunes et vieux.

WILLIS & CO. LIMITED

1095, rue St-Jean Québec Tél.: 524-3573

**LÉVIS**  
St-Romuald  
Charny

**RIVE-SUD**

**LAUZON**  
St-David  
Brookerville



LA BÉNÉDICTION ET L'INAUGURATION d'une nouvelle annexe au siège social de la fédération des magasins CO-OP à eu lieu, hier après-midi, en présence d'un grand nombre d'invités. Au cours de la brève allocution qu'il a prononcée à cette occasion, M. Armand Goulet, président de l'organisme, a déclaré que le mouvement coopératif avait pour but principal de protéger et de défendre le consommateur. Abordant la question des relations entre les gouvernements et les

mouvements coopératifs, il a réclamé une nouvelle fois la création d'un ministère de la coopération afin de coordonner les efforts qui se font actuellement dans ce domaine, efforts qui visent à l'émancipation économique des Canadiens-français. Sur la photo prise lors de la bénédiction de la nouvelle annexe, on voit, dans l'ordre habituel: M. Raymond Blouin, maire de Petite-Rivière; M. le curé Arthur Robert; M. Armand Goulet; et M. Jacques Towner, gérant général de la fédération des magasins CO-OP.

**La zone numéro 1, de Lévis, dépasserait son objectif!**

Selon les informations reçues des présidents paroissiaux de la campagne de la Fédération des Oeuvres, à Lévis, la sollicitation générale qui s'est faite, hier, dans la zone numéro 1, permettrait d'espérer, dès maintenant, que l'objec-

tif global de \$29,000 sera dépassé. C'est du moins ce qu'a laissé entendre le président de cette zone, M. Paul-H. Lecours. "Tout s'est très bien passé", a commenté M. Lecours, précisant, toutefois, que l'on ne connaîtra le résultat complet

de la sollicitation que dans quelques jours. Dans deux paroisses, Christ-Roi et Notre-Dame, l'on sait déjà que la sollicitation dite "des noms spéciaux" a rapporté plus de \$6,000. C'est entre midi 30 et 1 heure 30, que s'est tenue, hier, la

sollicitation générale. A domicile. C'est à la suite de cette collecte que les sollicitateurs auraient fait savoir au président régional que l'objectif fixé pourrait bien être dépassé.

A Christ-Roi, contrairement à ce qui avait été annoncé, c'est M. Hervé Hudon qui a été choisi comme président du comité paroissial.

**Legaré** ACHAT EXCEPTIONNEL!

**Ensemble de Literie "CHÂTEAU", 65 MEX**

- 2 draps fleuris, 81" x 100"
- 2 draps blancs, 81" x 100"
- 4 taies d'oreillers fleuris 42"
- 4 serviettes de bain fleuries
- 4 serviettes à main
- 4 débarbouillettes fleuries
- 8 serviettes d'invités, pastel
- 12 poignées
- 12 linges à vaisselle
- 12 serviettes à vaisselle
- couverture en flanelle de coton avec bordure fleurie. Motifs "Royal Orchid", dans le bleu ou le rose.

ENSEMBLE COMPLET **49<sup>95</sup>**

Aucun versement comptant 50c par semaine seulement

**BONI SPÉCIAL!**

Sac d'entreposage, confectionné de plastique transparent. Côtés piqués, fermeture-éclair et poignée à double pli avec l'achat de cet Ensemble de Lingerie, 65 mex.

**Magasinez les Vendredi Soirs jusqu'à 9 hres et 30**

**600 EST, RUE ST-JOSEPH. TEL.: 522-6851**

Aussi à: Lauzon, 2, rue St-Joseph. Tél.: 837-5144 et Baie St-Paul, 89, rue St-Jean-Baptiste. Tél.: 227

**RIVE-SUD**  
NOUVELLES —  
LA BÉNÉDICTION, 522-7131 JOURS 523-7136 SOIR  
ANNONCES CLASSEES —  
PHARMACIE AUGER, 1 rue CHENETTE, LÉVIS, 837-4863.  
J.E. PATE, 237 St-Joseph, LAUZON, 837-2411.  
ABONNEMENT —  
GASTON TURGEON, 5 rue BAZIN, LAUZON, 837-5034.  
Bureau de 9 h. 30 à 5 h. 30, Samedi, 8 h. 30 à 12.00.

**Pour de l'AMEUBLEMENT et des ACCESSOIRES électriques de qualité**  
Venez nous visiter  
**LES NECESSITES DOMESTIQUES LITEF**  
75 FRASER LEVIS (en face de l'Hôtel-Dieu)  
837-9381

**A l'Unité sanitaire de Lévis**

**LUNDI 1er OCTOBRE**

Lévis: Aux bureaux de l'Unité Sanitaire de 9h à 11 heures et de 1h à 2h heures: clinique anti-tuberculeuse (examen gratuit des poumons) par monsieur le docteur M. Caron, clinicien en tuberculose.

Christ-Roi: Au local sous la sacristie, de 2 à 3 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite (paralyse infantile).

Lévis: Ecole maternelle, examen médical des élèves.

**MARDI 2 OCTOBRE**

A.M. Lévis: Hôtel-Dieu de Lévis, clinique BCG (Vaccin contre la TB).

P.M. St-Romuald: A la salle de l'Hôtel de Ville de 2 à 3 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite.

Lévis: Ecole Maternelle, examen médical des élèves.

St-Lambert: Examen médical des élèves.

**MERCREDI 3 OCTOBRE**

Lauzon: Inst.-Mgr Guay, clinique dentaire.

Bienville: A la sacristie de 2 à 3 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite (paralyse infantile).

New-Liverpool: A l'école de 10h à 11 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite (paralyse infantile).

St-Jean Chrysostôme: Au village, salle paroissiale de 2 à 3 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite (paralyse infantile).

St-Lambert: Examen médical des élèves.

**JEUDI 4 OCTOBRE**

St-Jeanne D'Arc: A la sacristie de 10h à 11 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite (paralyse infantile).

St-David: A la salle du Conseil, de 10h à 11 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite (paralyse infantile).

Lauzon: A la salle St-Vincent de Paul (sous-sol de la sacristie) de 2 à 3 heures: clinique pour les bébés, immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et vaccination contre la poliomyélite.

St-Lambert: Examen médical des élèves.

Vendredi 5 Octobre  
A.M. Lévis: Hôtel-Dieu, clinique BCG (vaccin contre la TB).  
Bienville: Couvent, clinique dentaire.

P.M. Lévis: Aux bureaux de l'Unité Sanitaire de 1h à 3 heures: clinique dentaire.

St-Lambert: Examen médical des élèves.

**Nouvelle GARANTIE**

**5 ans ou 50,000 milles**

NOUVELLE GARANTIE DE 5 ANS — 50,000 MILLES: Une autre innovation Chrysler... la preuve authentique de la suprématie de la technique Chrysler Corporation et de la détermination de vous offrir l'auto la plus sûre par excellence sur la route. Les pièces principales du moteur jusqu'à l'essieu arrière sur tous les produits Chrysler 1963 comportent maintenant une garantie de 5 ans — 50,000 milles. Les pièces principales généralement couvertes par la nouvelle garantie sont le moteur, la transmission, l'arbre d'entraînement, l'essieu arrière et le joint universel. Voyez votre dépositaire Chrysler du Canada pour des détails au complet.

**'63**

**CHRYSLER**

**PLYMOUTH · VALIANT**

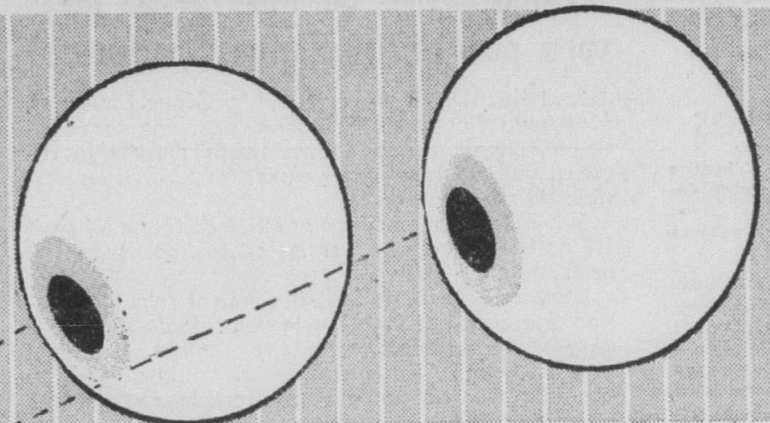
**...en grande première demain!**

Depuis 26 ans à votre service

**ARMAND FOURNIER AUTOMOBILE INC.**

**ROND-POINT DE LEVIS — 837-2411**

# KRESGE'S



**Vente à un cent**  
par tout le **Canada**  
du **1er au 6 octobre**

# VENTE à 1¢

**Oui, c'est vrai**  
il faut le voir  
pour le croire!

**CULOTTES**  
POUR DAMES **1¢**

Culottes en Celasuede\* de rayonne. Modèles et teintes assortis.

AVEC l'achat de trois à \$1.00

\*Marque déposée de Can. Celanese

**TAIE D'OREILLER**  
EN COTON **1¢**

AVEC chaque couverture Raylene en viscose et nylon avec bordure de 6" en acétate de satin, format de 72" sur 84".

Teintes assorties \$3.99

**Pratiques tablettes**  
à résultats de bridge

avec chaque jeu de cartes à jouer **1¢**

**98¢**

**BAS**  
DE MECHE DE NYLON  
SANS COUTURE **1¢**

Bas de toute première qualité dans les teintes les plus récentes. Grandeurs: 9-11.

avec l'achat de 3 paires à \$2.31

**VAPORISANT A COIFFURE**  
NESTLE'S **1¢**

boîte de 3 1/2 onces

AVEC une boîte de 12 onces **99¢**

**PELOTE À ÉPINGLE**  
EN FORME D'ANIMAL  
FANTAISISTE **1¢**

AVEC l'achat de ciseaux Sheffield en acier chromé évi-dé, longueur de 6 1/2" **\$1.09**

**Porte-égouttoir** **1¢**

AVEC chaque cabaret-égouttoir en polyéthylène. Incassable et de teintes assorties. **\$1.49**

**AGRAFES** **1¢**

AVEC chaque housse et coussin de planche à repasser. **\$1.19**

**FLEURS EN**  
POLYETHYLENE **1¢**

AVEC chaque rose Sweet-heart... 2 fleurs et 1 bouton, 3 rameaux de feuilles... Teintes assorties. **10¢**

**VETEMENTS DE POUPEE**  
habillant la poupée Trudy **1¢**

12 costumes assortis au choix

AVEC chaque poupée Trudy de 8" **49¢**

**PEIGNE À DÉMÊLER PERLÉ** **1¢**

4 couleurs assorties au choix

AVEC l'achat de toute brosse féminine à cheveux en nylon français importé... 3 modèles. **49¢**

**GRAND VERRE** **1¢**

AVEC l'achat de 4 verres décorés de 9 1/2 oz, forme fuselée avec bande décorative de teintes pastel: rose, blanc, turquoise **4 pr 49¢**

**LINGE À VAISSELLE**  
EN COTON **1¢**

AVEC chaque emballage de linges à vaisselle, format d'environ 14" sur 15". Motifs et couleurs assortis dans chaque paquet. PQTS de 6 **87¢**

**PAQUET D'ÉPINGLES**  
À LINGE **1¢**

AVEC chaque manne à lessive de forme ovale en plastique. Teintes assorties. **91¢**

**EPONGES** **1¢**

AVEC l'achat d'une éponge à **24¢**

**CARTES ALPHABÉTIQUES**  
POUR RECETTES,  
FORMAT DE 3" x 5" **1¢**

AVEC chaque livre de recettes de 3" x 5". Modèles de salades en 4 couleurs. **59¢**

**PAQUET DE ROULEAUX**  
HERITAGE **1¢**

AVEC chaque paquet de rouleaux à coiffure Heritage moyens ou gros. **87¢**

**CHAUSSETTES**  
pour hommes **1¢**

AVEC l'achat de chaussettes de travail ou de sport pour hommes. Longueur à mi-jambe et teintes assorties au choix. **79¢**

**REPRODUCTIONS EN**  
SIMILI-HUILE DE SCENES  
POPULAIRES DE 9" x 12" **1¢**

AVEC chaque reproduction assortie en simili-huile de 22" x 28" à **2.49**

**BRIDGE MIXTURE**  
de LOWNEY - 1/2 livre **1¢**

Une friandise populaire auprès des clients de Kresge. **59¢**

AVEC chaque livre à.....

**COUVERTURE de POUPEE**  
de 19" x 27" **1¢**

Flanellette imprimée de motifs de blocs A.B.C. avec bordure de soie piquée. AVEC toute poupée de 13". 3 modèles au choix. **\$2.87**

**JUPON À LA TAILLE**  
POUR DAMES **1¢**

En Celasuede\* de rayonne. Blanc seulement, ravissante garniture de dentelle. Grandeurs: P-M-G. AVEC chaque jupon **\$1.66**

long à.....

\*Marque déposée de Can. Celanese.

**BROSSE À DENTS**  
TEK **1¢**

AVEC chaque format économique de pâte dentifrice **99¢**

Colgate.....

**PIPES DE PLASTIQUE**  
POUR BULLES **1¢**

Longueur de 4". Teintes assorties. AVEC chaque pot de 8 onces de liquide à bulles coloré avec triple baguette. **19¢**

**BOITE de CRAYONS** **1¢**

AVEC l'achat de 2 livres à colorier de 60 pages, format 8" x 11". Titres assortis **2 40¢**

**FUDGE À L'ÉRABLE**  
ET AU CHOCOLAT **1¢**

1/2 livre

Avec chaque livre à **49¢**

**ENVELOPPES À**  
INTÉRIEUR BLEU **1¢**

AVEC toute tablette à correspondance assortie. 150 feuilles par tablette. **39¢**

**PLUME CALENDRIER** **1¢**

Agrafe et marques calendrier sur la bande.

AVEC agenda de cinq ans muni d'une serrure et d'une clef, contenant pages pour adresses. Teintes assorties. **98¢**

**LONG**  
**STYLO** **1¢**

A BILLE

AVEC répertoire téléphonique à boîtier métallique portant les lettres A à Z, fonctionnant par ressort. Dans une boîte. **59¢**

**SPECIAL MARDI!**  
**MERCREDI ET**  
**JEUDI**  
**SEULEMENT** **1¢**

**GROS COKE**

AVEC chaque plat d'Hamburger géant. **55¢**

**ARGILE À MODELER** **1¢**

Boîte contenant 10 1/2 onces d'argile de 4 teintes assorties.

AVEC chaque ensemble à modeler des animaux "KLEAN KLAY" comprenant 21 bandes d'argile colorée avec 9 moules d'animaux en plastique et 3 outils de modelage. **98¢**

**COUVERTURE DE CARROSSE**  
de 19" x 22" à **1¢**

Garniture de ruban froncé, couvertures à motifs floraux rose, bleu.

AVEC chaque carrosse de poupée d'environ 16 1/2 x 8 3/4", 18" en hauteur, capote pliante et roues à rais. **\$3.98**

**PORTE-MONNAIE**  
HOROSCOPE **1¢**

AVEC chaque portefeuille Bonanza à pierre de naissance, mois assortis **\$1.00**

### Horaire des débats aux Communes

Ottawa (PC) — L'horaire des débats à la chambre des Communes pour les huit jours ouvrables à venir s'établit ainsi :

Lundi, 1er octobre : Discours du chef libéral Lester B. Pearson en réponse au discours du Trône. Si le temps le permet, le premier ministre lui répond et les autres chefs de parti prennent également la parole.

Mardi, 2 octobre : Poursuite des débats. A 9 heures 45 du soir, vote sur les sous-amendements proposés à la motion Pearson, probablement par les crédulistes.

Mercredi, 3 octobre : Poursuite du débat. Présentation d'un autre sous-amendement.

Judi, 4 octobre : Poursuite du débat. Scrutin sur les sous-amendements éventuels et sur la motion Pearson à 9 heures 30 du soir.

Vendredi, 5 octobre : Poursuite du débat. Possibilité que soient présentés d'autres motions et amendements.

Lundi, 8 octobre : Reprise des débats jusqu'à 9 heures 30 du soir, heure à laquelle le scrutin sera ouvert sur tout amendement ou sous-amendement présenté depuis jeudi.

Mardi, 9 octobre : Poursuite du débat. Impossibilité de présenter d'autres amendements.

Mercredi, 10 octobre : Poursuite du débat et scrutin sur la motion principale à 5 heures 45 de l'après-midi.

### Le diocèse de Haute-riève ne sera pas divisé (Mgr Couturier)

Sept-Îles (DNC) — Son Exc. Mgr Gérard Couturier, évêque du diocèse de Haute-riève, dans une conversation téléphonique, nous a formellement démenti les rumeurs qui ont cours relativement à une division possible de ce même diocèse.

Son Excellence a affirmé que rien de tel ne lui avait été notifié ou suggéré par les canaux normaux, soit de Rome ou d'Ottawa.

Certains milieux de Sept-Îles étaient sous l'impression que Sept-Îles était sur le point de devenir siège d'un évêché avec comme titulaire éventuel Mgr Lionel Scheffer, o.m.i., actuellement vicaire apostolique au Labrador avec résidence à Schefferville. Cette même rumeur voulait que le diocèse de Haute-riève épié sur le diocèse de Québec, dans Charlevoix, et que le "diocèse de Sept-Îles" couvre le territoire allant de Pointe-des-Monts à Blanc-Sablon.



### Le NPD rajeunit son organisation électorale

Ottawa (PC) — Les néo-démocrates ont résolu de se remonter dans l'opinion publique et de rajeunir leur organisation en vue des prochaines élections fédérales.

Mais les principaux dirigeants du parti, qui ont donné hier soir une conférence de presse, n'ont pas voulu faire de pronostic sur la date des prochaines élections.

Le conseil fédéral du parti a promis d'appuyer pleinement et entièrement les députés néo-démocrates, quelle que soit la décision qu'ils prendront au moment où la chambre aura l'occasion de renverser le gouvernement minoritaire par un vote de non-confiance.

La conférence de presse a été tenue par le président du NPD, M. Michael Oliver, le leader national, M. C. Douglas, le leader parlementaire, M. H. W. Hurd, député de Kootenay-Ouest; le vice-président David Lewis, député de Toronto-York-Sud; et le trésorier Eamon Park, de Toronto. Cette conférence de presse faisait suite à une réunion de deux jours du conseil fédéral du parti.

#### OBJECTIF ATTEINT

Ils ont rapporté que l'objectif fixé pour le nombre de membres, tant pour les affiliations syndicales que pour les inscriptions individuelles, avait été atteint trois mois avant la date fixée au programme. On a précisé que les inscriptions personnelles ont atteint le nombre d'environ 70,000 et que les membres inscrits par l'intermédiaire de l'affiliation syndicale sont quelque 200,000, ce qui représente environ un quart de tous les membres des syndicats affiliés au CTC.

Les membres de syndicats

veut, à partir de cette base, contribution mensuelle de cinq cents et les recettes provenant des membres à titre individuel sont d'environ \$125,000 par année.

M. Oliver a dit que le parti veut, à partir de cette base, augmenter ses recettes en s'appliquant à augmenter le nombre de membres s'engageant à fournir des sommes "substantielles" chaque mois. M. Lewis a défini ces sommes comme étant de l'ordre de \$10,000.

Le conseil a décidé de demander aux organisations de comités de commencer immédiatement à désigner des candidats et à se préparer à faire campagne, à cause de l'imminence possible de nouvelles élections.

M. Oliver, professeur de sciences politiques à l'université McGill, a déclaré qu'une étude critique du rendement de la dernière campagne indique qu'il est besoin d'améliorer l'organisation et, particulièrement, d'avoir recours aux techniques les plus modernes.

#### Nouveau roman à l'écran

Un nouveau roman, "The Sand Pebbles", a été acheté par la compagnie de cinéma Mirisch. Le film sera tourné l'an prochain par Robert Wise.

### Washington ne cédera en rien !

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire d'Etat américain Dean Rusk a écarté hier soir la possibilité d'un accord russo-américain visant à mettre fin à la pénétration russe à Cuba en échange de concessions occidentales à Berlin ou dans les bases américaines à l'étranger.

"Il est impossible de défendre la liberté dans un endroit et de l'abandonner ailleurs", a ajouté l'homme d'Etat.

"De toute façon, nous avons pris des engagements spécifiques dans cet hémisphère, et nous ne saurions confondre le problème de Cuba avec la défense de la liberté dans d'autres parties du monde".

M. Rusk répondait à une

question au cours d'une interview télévisée au sujet d'une entente possible entre les Etats-Unis et la Russie. Les observateurs sont d'avis que le Congrès et les cercles diplomatiques de Washington craignent que la Russie ne se serve du problème de Cuba pour demander des concessions aux Etats-Unis à Berlin.

M. Rusk a lancé un appel demandant de ne pas transformer le problème de Cuba en une question partisane durant les élections du Congrès qui auront lieu en novembre.

Le secrétaire d'Etat rencontrera demain les ministres des Affaires étrangères et les chefs de délégations de 19 pays des

trois Amériques afin de discuter de la question de Cuba. Il a ajouté que les participants ne prendront aucune décision.

Un porte-parole du Secrétariat d'Etat a rejeté l'idée d'un parallèle entre les bases militaires américaines à l'étranger et le rôle des Russes à Cuba, du fait que les communistes ont des buts nettement agressifs.

#### Montée communiste

"J'espère qu'un problème d'intérêt national comme celui de Cuba ne dégènera pas en débat à caractère partisan parce que j'estime et je sais que la direction des deux partis politiques est très préoccupée par le fait qu'aucune solution n'a encore été trouvée au problème créé par la pénétration dans notre hémisphère du communisme castriste, qui ne peut être toléré par cet hémisphère et les Etats-Unis".

### La situation de l'imam est précaire au Yémen

Aden (UPI-PA) — Le nouveau imam du Yémen tente présentement d'obtenir l'appui du roi d'Arabie saoudite dans ses efforts pour reprendre le pouvoir dans son petit royaume et chasser la junte militaire qui a pris la direction des affaires au Yémen la semaine dernière et tué l'imam Mohammed Al-Badr.

Aden (PA) — Le nouveau régime militaire du Yémen, fort de l'assentiment de l'URSS et de la République arabe unie, a annoncé hier qu'on avait procédé à de nouvelles exécutions au cours de la journée.

Le colonel Abdullah Sallal, premier ministre et chef du conseil révolutionnaire de cet Etat vient de se proclamer républicain, semble avoir affirmé son empire.

Le prince Saïf Al Islam Al Hassan, prétendant au trône rendu vacant par l'assassinat de son neveu le roi Imam Mohammed El-Badr, a pris la fuite afin de rejoindre un conseil de guerre en Arabie saoudite, non loin d'Aden. Il a déclaré dans un communiqué que des groupes de guerriers des tribus marchaient contre le régime révolutionnaire, installé à la capitale de Sana'a, à partir de trois directions.

La chose n'a pu cependant être vérifiée.

Pour savoir ce qui se passe exactement, il faudrait pouvoir pénétrer à l'intérieur des frontières fermées du Yémen. Radio Sana'a, contrôlé par le régime militaire, constitue pratiquement la seule source d'information.

La radio a annoncé que cinq autres membres de la famille royale ou ses partisans ont été exécutés samedi, ce qui porte à 17 le nombre total des exécutions annoncées depuis le soulèvement de mercredi dernier. Mais il est bien probable que toutes les exécutions n'ont pas été annoncées.

Hassan a rapporté que 20 personnes ont été exécutées dans une vague de "terrorisme meurtrier", en plus de celles qui ont été assassinées le jour de la révolte, et a déclaré que plusieurs autres sont détenus afin d'être exécutés, au rythme de quelques-uns par jour, dans le but de satisfaire la soif de sang de plusieurs chefs de la révolte.

Selon des sources du Yémen, on pourrait évaluer à 70 le nombre des membres de la famille royale et des personnes à eux attachées qui ont été tués lorsque les rebelles se sont emparés du palais royal à Sana'a.

Rapportant un discours du colonel Sallal, radio Sana'a a déclaré que "ceux qui ont collaboré avec l'ancien régime payeront leurs erreurs et leurs fautes".

On ajoutait qu'une cour populaire a été établie devant laquelle les accusés seront jugés publiquement.

Entre des enregistrements de musique militaire de la RAU et de chants du Yémen, la radio a annoncé un message venant de Moscou qui donnait son entier appui à la nouvelle république et qui s'offrait à fournir de l'aide sur les différents plans économique, culturel, politique et militaire.

La RAU, qui dirige le président Nasser, a été le deuxième pays à reconnaître le nouveau régime du Yémen.

### Plusieurs vols en fin de semaine

Plusieurs vols ont été rapportés à la police en fin de semaine. A Québec, trois femmes ont été assaillies sur la rue et leurs sacs à main ont été volés. L'un de ces vols a eu lieu au coin des rues du Roi et de la Chapelle. La plaignante précise que son réticule contenait \$100. Un autre de ces vols s'est déroulé non loin du premier, au croisement des rues St-François et de la Chapelle. Le sac renfermait \$15. Le troisième vol s'est déroulé sur la rue Richelieu et il a rapporté \$85 à ses auteurs.

L'établissement de Nadeau et Frère, négociant en gros de Desquet, comté de Lotbinière, a également reçu la visite de cambrioleurs. Un appareil de télévision et trois caisses de cigarettes ont été volés. Le tout est estimé à \$1,000. Les voleurs se sont attaqués au coffre-fort avec des barres de fer du Canadien National, sans parvenir à l'ouvrir.

### Maintenant OUVERT LE DIMANCHE

**DANSE TOUS LES SOIRS**  
**L'ESCAPADE**  
478 MGR GAUVREAU — TEL.: 529-5223  
Orchestre : RA-CLAN-JAC, LISE DESBIENS, GUY JOURDAIN animateur

**JAZZ SAMEDI**  
**SOIREE-SURPRISE**  
APRES-MIDI  
CONCOURS DE TWIST

### LA SURETE PROVINCIALE

La sûreté provinciale a aussi enregistré des plaintes de vols. Au motel Laurentides, sur le boulevard Ste-Anne, à Beauport, du linge et des valises de clients ont été volés. Un vol semblable a été perpétré à la Bastogne. Une télévision a de plus été emportée par les voleurs, le même groupe, semble-t-il.

### LA SURETE PROVINCIALE

Des voleurs, il y en a partout. A Haute-riève, une série de vols ont été commis dans la nuit de vendredi à samedi et la nuit suivante. Une somme de \$100 a été volée dans le bureau de la cie de Transport Pluze. Le montant de \$30 a été pris chez le Nettoyeur Express. La vitrine de Bourgeois Amusements a été fracassée, de même que celle du magasin Lavoi et Lavoi, lingerie pour hommes. Rien ne semble avoir été volé à ces deux derniers endroits.

### LA SURETE PROVINCIALE

Des voleurs, il y en a partout. A Haute-riève, une série de vols ont été commis dans la nuit de vendredi à samedi et la nuit suivante. Une somme de \$100 a été volée dans le bureau de la cie de Transport Pluze. Le montant de \$30 a été pris chez le Nettoyeur Express. La vitrine de Bourgeois Amusements a été fracassée, de même que celle du magasin Lavoi et Lavoi, lingerie pour hommes. Rien ne semble avoir été volé à ces deux derniers endroits.

### APRES-DEMAIN

**CIRQUE DE MOSCOU**  
8 hrs 30 COLISEE 8 hrs 30  
Matinées samedi et dimanche  
UN SPECTACLE SENSATIONNEL

### LA SURETE PROVINCIALE

Des voleurs, il y en a partout. A Haute-riève, une série de vols ont été commis dans la nuit de vendredi à samedi et la nuit suivante. Une somme de \$100 a été volée dans le bureau de la cie de Transport Pluze. Le montant de \$30 a été pris chez le Nettoyeur Express. La vitrine de Bourgeois Amusements a été fracassée, de même que celle du magasin Lavoi et Lavoi, lingerie pour hommes. Rien ne semble avoir été volé à ces deux derniers endroits.

### LA SURETE PROVINCIALE

Des voleurs, il y en a partout. A Haute-riève, une série de vols ont été commis dans la nuit de vendredi à samedi et la nuit suivante. Une somme de \$100 a été volée dans le bureau de la cie de Transport Pluze. Le montant de \$30 a été pris chez le Nettoyeur Express. La vitrine de Bourgeois Amusements a été fracassée, de même que celle du magasin Lavoi et Lavoi, lingerie pour hommes. Rien ne semble avoir été volé à ces deux derniers endroits.

**AU FLAMINGO**  
Maintenant sous une nouvelle administration  
Les dynamiques chanteurs-instrumentistes de couleur  
★ POPS ★  
**TEYLER**  
dans un formidable numéro de "Rock 'N' Roll" et de "Twist"  
★ STELLA LOPEZ  
saisonnante danseuse  
★ HUGUETTE LACHANCE, chanteuse, m.c.  
FAS de minimum et de prix d'entrée.  
RES.: 525-4728

### Chez EMILE

Le très populaire  
★ André  
**Le JEUNE**  
FAMEUX CHANTEUR A LA VOIX D'OR  
ainsi que la toute jolie danseuse  
★ DIANA  
Spectacle sur semaine : 10h.15, 12h.30, Samedi, 9h., 11h., 1h.  
DIMANCHE A LA SALLE A MANGER  
Spectacles à 8h.30 - 9h. et 11h. - Res. : 824-0091

### DU NOUVEAU A QUÉBEC

avec la grande chanteuse **MICHELINE MARSEAU** les marionnettes de **HARVEY HUSTON** **15 ARTISTES** de classe internationale sur scène  
**CHATEAU NANCY**  
Danse entre les spectacles avec les formations de GERMAIN GOSSELIN et les MARJACKS  
Attractions à 10:30 et minuit 15  
pour réservations: 872-2821

### Si vous avez besoin de rire...

**IL VOUS FAUT VOIR LA TROUPE DE "Pique Atout"**  
dans une nouvelle revue avec Paul Berval, Olivier Guimont, Denis Drouin, Gilles Pellerin, Johanne Lachance  
Des sketches nouveaux qui vous feront rire aux larmes  
GLORIA ET SES MUSICIENS  
Entre les spectacles voyez la nouvelle et merveilleuse invention "LE SCOPITONE"

### THEATRE CAPITOL

CE SOIR 8 hrs 30  
2 hrs 30 DEMAIN 8 hrs 30  
**LE THEATRE DU NOUVEAU MONDE** présente le spectacle qui a remporté un très grand succès au Festival de Montréal : **RICHARD II** de Shakespeare traduction de Jean Curtis **UN SPECTACLE SOMPTEUX, EBLOUISSANT !**  
Mis en scène de Jean Gascon.  
Décor et costumes de Robert Prevost.  
35 comédiens en scène.  
En vedette: Jean Gascon, Guy Hoffmann, Jean-Louis Roux, Jean Dalmain, Antoinette Giroux, Monique Leyrac, Gabriel Gascon, Janine Sutto, etc.  
Musique de scène de Gabriel Charpentier.  
Location, soirs de \$1.50 à \$3. Matinée mardi: de .75 à \$2.00 taxe incl.

### Le spectacle de l'Année!

EN PRIMEUR A QUEBEC  
AVEC UNE REVUE DE VARIETES ET DES ARTISTES DE RENOM  
**Steve GIBSON and The RED CAPS**  
vedettes de : ED SULLIVAN, JACKIE GLEASON, ARTHUR GODFREY, RADIO CITY MUSIC HALL et des plus grands cabarets des Etats-Unis en plus la jolie et talentueuse chanteuse **Joan Proctor**  
HEURES DES SPECTACLES : 10h., 11h.30 et 1h. Dimanche: 9 h. et 11h.  
avec 2 ORCHESTRES  
Ouvert ven. et sam. Jusq. 2h. a.m.  
\$1.00 D'ADMISSION SEULEMENT

### Coward à Paris

Noël Coward a été engagé pour jouer dans "Paris When It Sizzles". Le film est tourné dans la Ville-Lumière et met en vedette Audrey Hepburn et William Holden.

**AU LOUIS XIV**  
"atmosphère du vieux Québec"  
36 rue Notre-Dame  
En vedette cette semaine LE FAMEUX CHANTEUR DE COULEUR étoile des grands cabarets  
★ Emile JONES aussi  
★ LISA RENO chanteuse à la voix d'or  
★ Diane Gardner assistante danseuse  
Jean-Yves Hamel et ses musiciens Res.: 529-3721

**"CLUB" La Fayette**  
587 est. boul. Charest, Qué.  
Air climatisé  
Rés. 522-2053  
Directeur du Quartier Latin de New York  
**LOVELACE WATKINS**  
CHANTEUR et notre animateur à la voix d'or  
Pope & Russell Dancers et Marene Di-Napoli danseurs sud-américains  
HEURES DES SPECTACLES : semaine : 10h. 15 et 12h. 30 dimanche : 7h. et 9h.  
SALLE DE RECEPTIONS pour toutes occasions.  
Danse continue tous les soirs dès 8 h. 30

**Au Bal Tabarin** De retour à la demande générale  
La pétillante et troublante  
**Danseuse exotique**  
★ ★  
"MISS INTERNATIONAL"  
**Rita ATLANTA**  
aussi belle et gracieuse qu'une déesse dans un numéro éblouissant couronné par un spectaculaire bain au champagne.  
Venez la voir évoluer dans ses éblouissants costumes de scène.  
★ Richard CAZE chanteur, m.c.  
AUCUN MINIMUM  
RES.: 824-6200

**Le spectacle de l'Année!** EN PRIMEUR A QUEBEC  
Salle Marine du **BARIL D'HUITRES**  
AVEC UNE REVUE DE VARIETES ET DES ARTISTES DE RENOM  
★ Steve GIBSON and The RED CAPS  
vedettes de : ED SULLIVAN, JACKIE GLEASON, ARTHUR GODFREY, RADIO CITY MUSIC HALL et des plus grands cabarets des Etats-Unis en plus la jolie et talentueuse chanteuse **Joan Proctor**  
★ Claude Girard et ses musiciens YVON GOULET, m.c.  
Res. : 525-7101

### AU CORONET

Pour la 1ère fois à Québec après un succès de 2 semaines à Montréal...  
**the CHRYSTALS**  
★ JOAN CLARK ★ Marcel Guindon  
dynamique ensemble de 5 chanteuses de couleur des plus envolantes dans un étonnant numéro de chansons de "Twist", "Rock'n'Roll" et "Negrous Spiritual".  
ravissante danseuse  
RES. : 523-2107

### à la porte ST-JEAN

Pour une semaine seulement **NOTRE CHANTEUR INTERNATIONAL**  
★ Michel LOUVAIN  
ET TOUTE UNE PRODUCTION AVEC  
★ Bob St-John  
et les ANNIE MENEITO, OLGA RAQUEL, Paule Lemieux, Piet Coomans et son orch., Marius son piano, ses chansons  
A La Page Blanche  
— FLO DE PARKER — YVES CLEMENT et son orchestre  
SCOPITONE avec DANSE AVEC LES MEGATONNE  
Au Salon No 2 Mercredi, Jeudi, vendredi et samedi  
DANSE AVEC LES MEGATONNE  
Res. : 828-1158

**RIALTO** JUSQU'À JEUDI SOIR

2 films en TECHNICOLOR:

"LA FILLE DES BOUCANIERS" (Buccaniers' Girl) Yvonne DeCarlo - Philip Friend

Aussi:

"BAGDAD" Version française, Technicolor: Maudren O'Hara - Vincent Price

**IMPERIAL**

EN COULEURS: Une histoire captivante, filmée dans un décor extérieur superbe.

"LES HORIZONS SANS FRONTIÈRES" Robert Mitchum, Deborah Kerr, Peter Ustinov. Les aventures d'un shérif très courageux.

"L'ULTIME CHEVAUCHEE" Jim Davis et Aileen Wheelan

# Un professeur de ballet revient impressionné d'un séjour en Russie

Par ROD CURRIE  
Londres (PC) — Mme Nes-

ta Toumine, professeur d'Ottawa qui rentre au Canada à la suite d'une visite en Russie, a déclaré que les écoles de ballet qu'elle a visitées en URSS avaient rempli son cœur d'envie.

C'était la première visite en Russie de Mme Toumine, qui dirige avec son mari, d'origine russe, l'une des grandes écoles de ballet au Canada.

Mme Toumine, une blonde d'origine anglaise qui a reçu son éducation à Ottawa, a précisé qu'elle avait fait une enquête sur le nombre des garçons dans les écoles de ballet et elle a découvert qu'ils sont recrutés parmi les écoliers des écoles publiques qui manifestent des talents particuliers pour l'athlétisme.

A ces écoles, les jeunes suivent le cours académique régulier mais reçoivent une formation mettant surtout la danse en relief. Elle ajoute qu'il fait particulièrement plaisir de constater la discipline dont les élèves savent faire preuve.

A son avis, l'un des avantages que présente le système russe est que les étudiants vivent, pensent et parlent ballet tous les jours et à toute heure. Elle ajoute qu'on ne saurait appliquer que quelques-unes de ces méthodologies au Canada parce que les jeunes Canadiens passent un temps relativement court aux écoles de ballet.

Toutefois, Mme Toumine estime que quelques exercices pratiques en Russie pourraient être introduits à son école d'Ottawa.

REPRISE MERCREDI ET JEUDI (Aujourd'hui: T. N. M.)

CHARLTON HESTON SOPHIA LOREN

**EL CID**

Matinées: 9h, 10h, 11h, 12h, 1h, 2h, 3h, 4h, 5h, 6h, 7h, 8h, 9h

Soirs: 8h

**CAPITOL** UN THÉÂTRE FAMOUS PLAYERS

"Mais je savais fort bien ce à quoi je devais m'attendre et je n'ai nullement été déçu", a dit Mme Toumine.

Le professeur a été particulièrement impressionné par le grand nombre de jeunes garçons qui étudient dans les écoles de Moscou et de Leningrad; elle a expliqué que la situation est fort différente au Canada.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

"Les Russes étudient graduellement, par étapes, a-t-elle dit, mais ils n'en deviennent pas moins les meilleurs danseurs de ballet. Ils peuvent se permettre de prendre tout le temps voulu et mettre au point les meilleures sessions d'études, a-t-elle expliqué, parce qu'ils recrutent les jeunes à l'âge de huit ans et les gardent pendant 10 ans à l'école avant de les introduire dans les troupes".

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

**CINEMA PARI** LA SAFFICHE

Pratiquera-t-il l'avortement sur sa propre fille?

WILLY BIRGEL SONIA ZIEMANN

**FILLE INTERDITE**

2e SEMAINE

Une folle aventure d'espionnage

FERNAND RAYNAUD FRANÇOISE DELBART GABRIELLO

**minute papillon**

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

**VICTORIA CLASSIC** JUSQU'À JEUDI SOIR

2 grands films à VOIR en PREMIER

Victor Mature, Rita Gam

**"ANNIBAL"**

SuperCineScope - Couleurs

Aussi

Annie Dickinson dans "AU PERIL DE SA VIE" avec Peter Finch. Couleurs.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

Un film PASSIONNANT et AUDACIEUX!

Le fameux roman de BEATRICE BECK

**LÉON MORIN PRÊTRE**

JEAN-PAUL BELMONDO EMMANUELE RIVA

GRAND PRIX FESTIVAL DE VENISE '61

MATINÉE à 2 hres: 75c  
SOIRÉE à 8 h, 30: 99c

**CINEMA EMPIRE**

**DIGALLE** JUSQU'À JEUDI SOIR

2 grands films à VOIR en PREMIER

Victor Mature, Rita Gam

**"ANNIBAL"**

SuperCineScope - Couleurs

Aussi

Annie Dickinson dans "AU PERIL DE SA VIE" avec Peter Finch. Couleurs.

**JOSELITO**

l'enfant qui chante comme les anges

**L'ENFANT À LA VOIX D'OR**

Egalement à l'affiche

Blanchette Brunoy, Yves Vincent

**Le Circuit de Minuit**

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

DEAN MARTIN & JERRY LEWIS

VOICI DEUX NIGAUDS SOLDATS TERREUR DE L'ARMÉE

**Le Soldat récalcitrant**

un tourbillon de RIRE et de GAITE!

JUSQU'À JEUDI SOIR AUX 2 CINEMAS

**CARTIER-LAIRET**

**LAURIER** MAT. 40c SOIR 75c

EN PREMIER A QUÉBEC

2 GRANDS FILMS D'ACTION, RIRE et SUSPENSE!

**Le Capitaine**

JEAN MARAIS BOURVIL

EN COULEURS

Charles AZNAVOUR, Lino VENTURA dans "Un TAXI pour TORBUK"

**Le Théâtre lyrique de la Nouvelle-France n'emploiera que des artistes de chez nous**

Le Théâtre lyrique de Nouvelle-France, qui a pris le départ sur de nouvelles bases, l'an dernier, vient de décider que tous les rôles de premier plan dans les opéras qu'il présentera à Québec, au cours de la saison artistique 1962-63 seront tenus par des artistes canadiens-français, faisant carrière au Canada ou à l'étranger.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.



Une scène de la comédie "Le Soldat Récalcitrant" mettant en vedette Dean Martin et Jerry Lewis, à l'affiche jusqu'à jeudi soir aux cinémas Cartier et LaiRET en même temps qu'un second film, "Callaghan Remet ça", ainsi que le film du combat de championnats poids-lourd entre Patterson et Liston.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

## Ses rôles ont évolué...

Natalie Wood, qu'on verra prochainement dans le rôle de Gypsy Rose Lee du film de la Warner Brothers "Gypsy", avait eu son premier rôle pour ce studio en 1955, alors qu'elle jouait le rôle de Virginia Mayo jeune fille dans "The Silver Chalice".

Les annonces publiées dans les journaux disent beaucoup en peu de mots, et ce, grâce à la rapidité des médiums.

## De Laurentis tourne en anglais

Dans le but d'augmenter le marché international du film, le producteur de Rome Dino De Laurentis tournera ses films en anglais et les "doublera" dans les autres langues.

**TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES**

Transmissions remises à neuf  
Plus bas prix en ville  
Garantie sans conditions  
Payez 3.00 par semaine

**Boulevard Transmission Automatique Ltée**

1277 Ouest, Boul. Charest — Tél.: 681-7806

# 10 raisons valables de voyager par train!

prenez le train arrivez plein d'entrain!

**CN**

## Rejet définitif du projet d'une taxe des locataires

MONTREAL (De notre envoi spécial) - La Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec a définitivement écarté le projet d'une taxe dite des locataires "basée sur le coût du loyer ou sur la valeur locative annuelle des lieux". Elle s'est également déclarée hostile à une taxe d'affaires "sur tous les moyens de profit ou d'existence, semblable à celle prévue dans le code des cités et villes.

Cette question a donné lieu à un long débat samedi à l'assemblée générale qui clôturait le quinzième congrès annuel de la Fédération. A la suggestion de membres de l'assemblée délibérante, on étudia également le projet d'une taxe dite des locataires et celui d'une taxe d'affaires. Mais finalement, la résolution fut rejetée en son entier par un vote de 40 contre 25.

Certains ont représenté que la taxe dite des locataires existe dans plusieurs municipalités, mais qu'il apparaît que sa perception est très difficile. Sans s'objecter au principe, on y voyait des inconvénients à cet égard.

D'autres ont plaidé vigoureusement en argumentant que les locataires paient leur large part de la taxe scolaire, au moins indirectement, par leur loyer. Au lieu de surcharger le locataire, on opine certains créateurs, on devrait plutôt l'aider à devenir propriétaire, ce qui serait un geste éminemment louable au point de vue social.

Le cas des ouvriers qui gagnent de bons salaires dans certains centres industriels prospères fut soulevé. On a exprimé l'avis que ces gens ne paient pas leur juste part quand les petits propriétaires pioient sous le fardeau des taxes.

### AVIS

Avis public est par les présentes donné qu'une demande a été soumise à la Régie de l'électricité et du gaz de la Province de Québec par la corporation de Gaz Naturel du Québec (ci-après appelée la "Corporation") pour obtenir la permission d'émettre un montant principal de \$7,500,000, d'obligations de première hypothèque, série 6%, échéant en 1983 (Etats-Unis d'Amérique). Les dites obligations seront datées du 1er octobre 1962, échéant le 1er avril 1985; portant intérêt au taux de 6%, rachetables avant la date d'échéance au moyen d'un fonds d'amortissement et au gré de la Corporation en tout, en conformité et sujet aux dispositions de l'acte supplémentaire de fiducie, d'hypothèque, de nantissement et de gage daté du 1er octobre 1962 en faveur de The Royal Trust Company et Morgan Guaranty Trust Company of New York, fiduciaires.

Avis est de plus donné que toute personne désirant faire des représentations au sujet de ce qui précède devra s'adresser par écrit à la Régie de l'électricité et du gaz, 132, rue St-Jacques, Montréal, 1, Québec, dans les 7 jours de cette date.

Corporation de Gaz Naturel du Québec.  
E.-Jacques Courtois, secrétaire  
Montréal, 1er octobre 1962

Le vote a finalement mis fin au débat qui a suscité un très vif intérêt. Des arguments valables furent apportés de part et d'autre.

### Comme otage?

Milan, Italie (PA) - Elias Izu, vice-consul espagnol à Milan, a été porté disparu au cours de la fin de semaine et on croit qu'il a été enlevé par des personnes qui veulent le changer contre la liberté de trois étudiants arrêtés en Espagne lors de manifestations contre le caudillo Francisco Franco.



UN TERRAIN DE JEUX, A BEAUPORT-OUEST a été inauguré officiellement en présence des autorités religieuses et civiles et les dirigeants des loisirs de l'endroit. M. l'abbé Armand Paris, curé de la paroisse Ste-Thérèse de Lisieux, en a fait la bénédiction officielle. Il a rendu hommage aux dirigeants de l'OTJ qui mettent tout en oeuvre pour répondre aux besoins de la jeunesse qui grandit afin de la diriger dans la

discipline. Par ailleurs, le maire C.-A. Savard a déclaré que cette réalisation était le fruit de la collaboration entre l'OTJ et le conseil. Cette cérémonie était rehaussée par la présence des Jouvencelles de Charlesbourg. Outre MM. C. Comeau, R. Pichette, M. Lafleur, dirigeants de l'OTJ, on remarquait: le Dr Gaston Tremblay, maire de Beauport; M. R. Fortier, représentant du conseil auprès de l'O.T.J.

## CARTE SCOLAIRE: LES COMMISSIONS SCOLAIRES ONT LEUR MOT A DIRE

Montréal. (De notre envoi spécial) - Les Commissions scolaires veulent avoir leur mot à dire au sujet de la carte scolaire. Avant de clore son congrès de trois jours, leur Fédération a adopté une résolution à l'unanimité pour demander qu'avant que cette carte ne soit définitivement établie, les groupements intéressés soient admis à émettre leur point de vue.

Les groupements qui, selon la résolution, devraient être admis à la discussion, sont notamment la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec, les associations diocésaines, l'Association des directeurs d'études, l'Association des inspecteurs d'écoles.

La Fédération a demandé, dans un voeu adopté par l'assemblée générale, que soit hâtée la formation et l'organisation des Commissions scolaires régionales à travers la province.

Elle a souhaité aussi que soit amendée la loi des cités et villes réglementant l'inscription des propriétaires au rôle d'évaluation, de sorte que le conjoint du propriétaire soit également inscrit au rôle d'évaluation.

Une résolution qui visait à ce que la mise en nomination des candidats à la charge de commissaire d'écoles et que le scrutin se fasse le samedi plutôt que le lundi, fut écartée toutefois après discussion. Les congressistes favorables avaient exprimé l'opinion qu'en fixant au samedi l'élection des commissaires, on aurait permis "à toutes les classes de la société, surtout dans les populations à majorité ouvrière, d'exprimer leur opinion, en leur facilitant l'accès au bureau de scrutin en tout temps au cours de la journée".

Cette résolution n'a pas toutefois été accueillie avec faveur par l'assemblée générale qui l'a rejetée par son vote.

## LES ECOLES ANGLAISES VEULENT UN REPRESENTANT AU SEIN DE L'EXECUTIF DE LA FEDERATION

MONTREAL (De notre envoi spécial) - Les Commissions scolaires catholiques de langue anglaise ont réclamé de la Fédération des Commissions scolaires du Québec, réunie en assemblée générale samedi, la nomination d'un

président de langue anglaise au sein de l'exécutif de cet organisme provincial.

Elles ont aussi souhaité que la Fédération leur accorde son appui pour obtenir la nomination d'un nombre suffisant d'inspecteurs d'écoles de langue anglaise et les moyens de préparer des instituteurs de langue anglaise pour leur groupe.

De même que l'élément de langue anglaise ne pourrait pas représenter adéquatement les intérêts de la population de langue française, ont argumenté les commissions scolaires de langue anglaise, "nous ne croyons pas que l'élément de langue française pourrait davantage représenter adéquatement les intérêts de la population de langue anglaise".

Au sujet des inspecteurs d'écoles, le président de la Fédération, M. Paul Desrochers a déclaré qu'il manque cette année 75 inspecteurs d'écoles pour le groupe de langue française. Puis il en manquera bientôt 200, dit-il. Je crois que le Département de l'Instruction publique est désireux de donner satisfaction aux écoles de langue anglaise dans la mesure du possible.

### Date incertaine de présentation du budget fédéral

OTTAWA (PC) - Le gouvernement n'a pas encore décidé de la date à laquelle il présentera un nouveau budget à la Chambre des Communes.

Il y a deux thèses à ce sujet: certains ont en faveur d'un discours sur le budget d'ici quelques semaines pendant que d'autres préféreraient que M. Nowlan attende la nouvelle année pour présenter un budget aux députés.

Le ministre des Finances, M. Nowlan, préfère évidemment la seconde solution, qui lui permettrait d'avoir une meilleure idée de l'état de l'économie nationale et de farcir son budget d'articles adoucissants en prévision d'élections générales.

Toutefois, les trois partis d'opposition, dont le nombre de députés est de 148 en regard de 116 pour les ministériels, ne voient sans doute pas la chose du même oeil.

Des résolutions visant à mettre en vigueur les modifications des impôts annoncées dans le budget d'avril dernier, ont été inscrites au feuillet de la Chambre. Le règlement permit au gouvernement de saisir la Chambre de ces résolutions n'importe quand aujourd'hui, quoique le débat sur le Discours du Trône en reportera la discussion à la deuxième semaine d'octobre.

Les Communes n'ont pas encore approuvé le budget d'avril dernier, la dissolution du Parlement ayant été votée entre-temps.

L'opposition peut donc exiger que le gouvernement présente le nouveau budget avant de voter les résolutions sur celui d'avril dernier.

S'ils poussent la lutte jusqu'à menacer de s'unir et renverser le gouvernement, les ministériels devront céder. Il est très improbable que le gouvernement veuille se lancer dans une campagne électorale sans avoir au préalable présenté un budget aux électeurs.

Le shérif du comté de Waukesha, Harold Wolfe parlait l'autre soir de la force de la loi, au cours d'un dîner-causette.

lorsqu'une fille de table se plaignit qu'on lui avait volé l'accumulateur de sa voiture... stationnée à l'extérieur.

## L'Assurance-Vie Desjardins demande Un MECANOGRAPHE

### Responsabilités :

1ère : analyser des travaux qui seront exécutés par le service de mécano-graphie.  
2ème : faire la programmation de ces travaux

pour un ordinateur électronique ou d'autres machines conventionnelles.  
3ème : corriger au besoin les programmations existantes.

### Qualifications :

études supérieures en sciences ou en comptabilité; expérience de travail de bureau, désirabilité, esprit d'analyse et de synthèse; contact facile; de l'ordre et de la méthode, discrétion assurée.

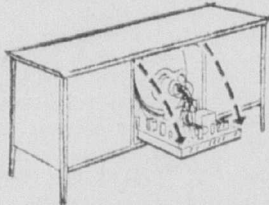
Nos employés sont au courant.

L'Assurance-Vie Desjardins  
Le directeur du personnel  
Avenue des Commandeurs, Lévis, P.Q.



## Ils n'ont jamais rien vu de pareil

(et ni vous non plus!)



Ces clients regardent de près l'arrière du sensationnel châssis Centurion de télévision. Cette splendide réalisation technique ELECTROHOME crée de nouvelles normes de rendement sûr et durable. Toutes les pièces sont groupées à proximité de la lampe-écran sur une base verticale qui, pour fins de service d'entretien, bascule en rabattant.

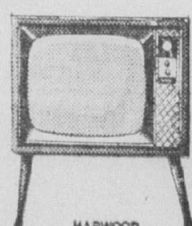
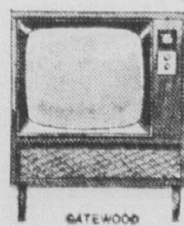
Voici un exposé des autres innovations du téléviseur ELECTROHOME qui pourvoient à votre agrément visuel:

L'éliminateur "Rejectguard" exclusif ELECTROHOME supprime l'interférence adjacente aux canaux. Des correctifs prééglés de syntonisation rectifient le réglage de chaque poste. Un nouvel amplificateur de grille donne une image plus nette, même émise par des postes marginaux. Le disjoncteur protège les pièces contre la surtension de voltage; il élimine

la nécessité de nombreux appels de service. Le redresseur silicon est incombustible. La bobine de dérivation toroidale double pratiquement la durée de la lampe-écran. Enfin, l'unique débit d'air, en maintenant le châssis à froid, contribue à un rendement impeccable.

Le style se distingue par sa merveilleuse nuance. Naturellement, il n'est guère surprenant que le téléviseur ELECTROHOME ait sa place tout indiquée dans un salon accueillant. Les coffrets sont des créations Delicraft, la division si réputée d'ébénisterie d'ELECTROHOME. Le bon goût, des bois durs sélectionnés et un fini d'exécution méticuleux créent une superbe ambiance pour ce châssis de télévision le plus perfectionné au Canada. Son rendement est tellement sûr qu'il s'appuie sur une garantie d'un an des pièces qui le constituent. Vous devez de voir ce téléviseur avec une nuance, bientôt chez vos marchands ELECTROHOME du voisinage.

## Allez voir la nouvelle Collection Esthétique ELECTROHOME



### Dépôtaires

**MARCEAU**  
110 RUE ST-PAUL  
TEL. : 529-1741

**CLAUDE DUPUIS**  
ENR.  
1304 MAGUIRE  
Sillery  
TEL. : 527-1158

**J.-W. MAINGUY**  
MEUBLES  
2788 CH. STE-FOY  
TEL. : 653-1134

**GASTON LEVESQUE**  
INC.  
122 ave Plante, Québec-O.  
Tel. : 683-3471

**CENTRE DU MEUBLE**  
DE BEAUPORT ENR.  
628 AVE ROYALE  
BEAUPORT  
TEL. : 661-3237

**MOISAN ELECTRIQUE**  
ENR.  
1466 ST-JACQUES  
ANCIENNE-LORETTE  
Téléphone : 872-2944

**G.-J. LEMIEUX Ltée**  
15 rue St-Louis, Lévis  
Téléphone : 837-8821

**ALBERT GIGNAC**  
MARCHAND DE MEUBLES  
2 rue St-Joseph  
St-Raymond, cté Portneuf  
TEL. : DU 4-2521

**TURGEON & JOBIN**  
LTÉE  
205 Montmagny  
QUEBEC  
Tel. : 529-2161

**JUDE ROSS INC.**  
86 boul. Jacques-Cartier  
MONT-JOLI  
TEL. : 775-4361

**LES ENCHERES CHERRIER**  
LTÉE  
105 rue St-Germain  
RIMOUSKI  
Tel. : 723-7373

**R. MARIER TV SERVICE**  
LA MALBAIE  
TEL. : 665-3324

### A L'EXTERNAT CLASSIQUE ST-JEAN-EUDES

801 - 121ème Rue, Québec.

### COURS DU SOIR EN MATHÉMATIQUES

GARÇONS ET FILLES

Professeur L. THIBAUT, Ing P.

AUPRES DU "Précis de Géométrie Analytique" approuvé par le Comité Catholique du Conseil de l'Instruction Publique. Série de cours pour les élèves des cours classique et scientifique sur chacun des sujets suivants: algèbre, géométrie analytique, géométrie plane et trigonométrie.

Pour renseignements, s'adresser par téléphone 279-8977 de 2 heures à 4 heures P.M. ou 1 heure à 3 heures P.M. PREMIERE SERIE DEBUTANT LE 1er OCTOBRE 1962.

## MECANIQUE

Pour un travail de précision — Un service parfait

Mécanique générale Outillage générale

SERVICE "SPECIAL" de réparations pour "jack" hydraulique



ATELIER DE MECANIQUE

**S. HUOT INC.**

MACHINE SHOP

930, RUE STE-THERESE

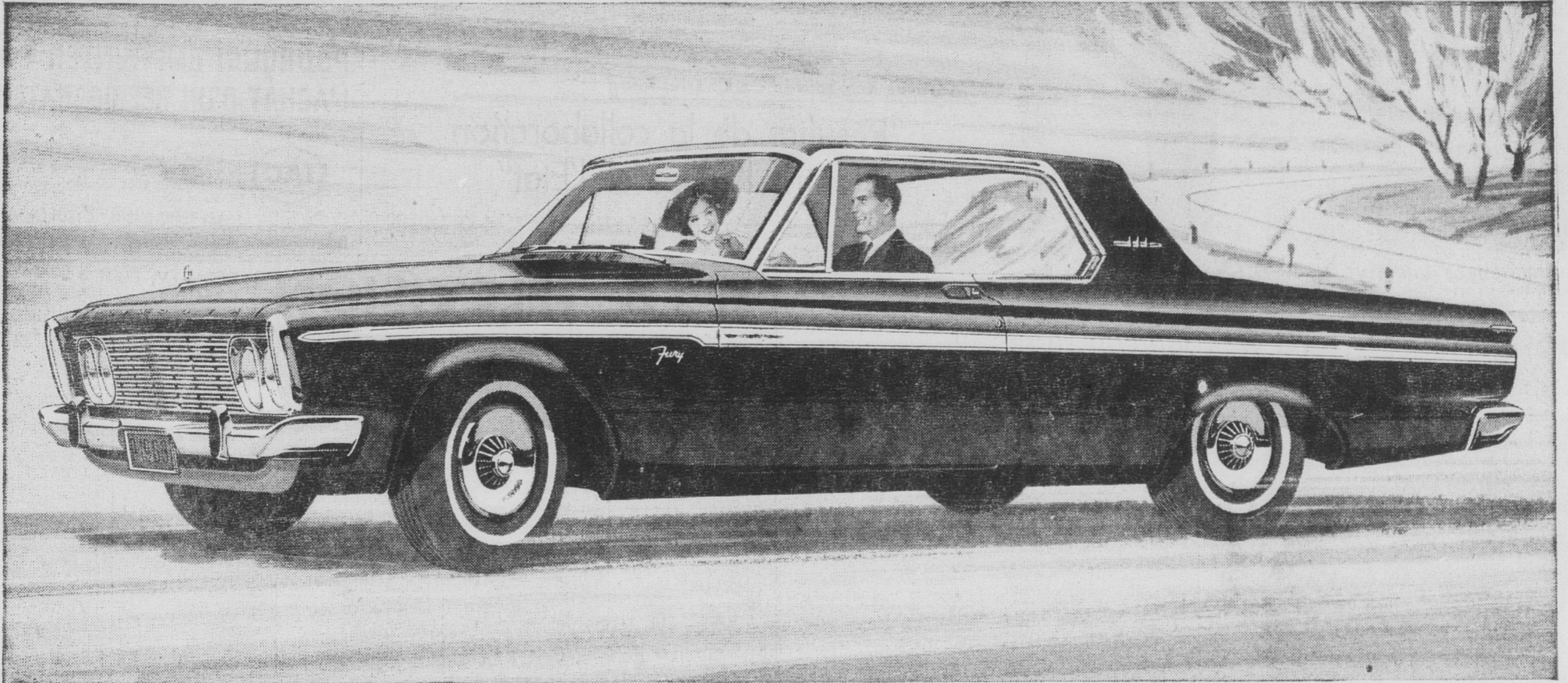
Centre Industriel No 5 — Tél. : 681-4614

Liées au progrès et au développement du Canada

**CANADIAN OIL**  
COMPANIES, LIMITED

GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE  
**WHITE ROSE**

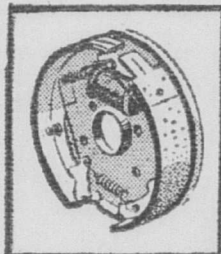
# MONTEZ DANS UNE PLYMOUTH ET PROFITEZ D'UN ALLANT DU TONNERRE!



HARDTOP FURY À DEUX PORTES

**'63 EST L'ANNÉE POUR ADOPTER LA PLYMOUTH** Voyagez bien! Voyagez en Plymouth '63... l'auto la plus fringante de l'année! *Et c'est peu dire!* La Plymouth est comme un tigre plein d'énergie sur la route. C'est une beauté racée, d'une réalisation plus longue, plus profilée et plus élégante. Le confort de la Plymouth est incommensurable et son roulement indescriptible. En plus, il s'agit d'une technique qui surpasse tout le reste avec la garantie de 5 ans ou 50,000 milles du "Rouage d'Entraînement."

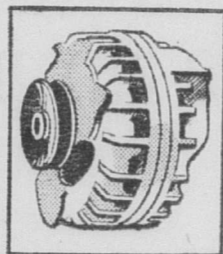
Ce qui arrive quand vous déployez cette puissance admirable pourrait se qualifier de sensationnel. En fait, en '63 il faut une Plymouth pour se rapprocher d'une autre Plymouth!



**FREINS AUTO-REGLABLES**  
Les freins auto-réglables améliorés de la Plymouth s'ajustent eux-mêmes automatiquement... ce qui vous assure des arrêts de toute confiance et une sécurité dans toutes les températures!



**ROULEMENT SOUPLE TORSION-AIRE!**  
Le confort vient naturellement avec la suspension Torsion-AIRE. Vous obtenez une stabilité à toutes les vitesses et une tenue de route partout où vous voyagez!



**ALTERNATEUR QUI ÉPARGNE LA BATTERIE!**  
La grande caractéristique standard de la Plymouth dans le système électrique, qui remplace le générateur et qui produit du courant à toutes les vitesses du moteur.

**NOUVELLE GARANTIE DE 5 ANS OU 50,000 MILLES!**

Une autre innovation Plymouth... une preuve indiscutable de la suprématie, de Chrysler Corporation. Les principales pièces du moteur jusqu'à l'essieu arrière, emportant le "Rouage d'Entraînement" de toutes les Plymouth '63 comporte maintenant une garantie de 5 ans ou de 50,000 milles! Les principales pièces couvertes par la nouvelle garantie sont le moteur, la transmission, l'arbre de transmission, l'essieu arrière et les joints universels.



HARDTOP FURY À QUATRE PORTES

**LA PLYMOUTH '63 ADMIRABLE!** Elle est plus longue, plus profilée et plus élégante à l'extérieur et offre un confort incommensurable à l'intérieur! Amplement d'espace du haut en bas et de long en large, et tout le plaisir d'une qualité par excellence et du plus beau fini qu'une auto peut porter!

# PLYMOUTH '63

## l'auto la plus fringante de l'année!

CP-1488P

VOYEZ L'ÉMISSION SUIVANTE DE TÉLÉVISION CHAQUE SEMAINE, LE JEUDI, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA - LA FAMILLE STONE

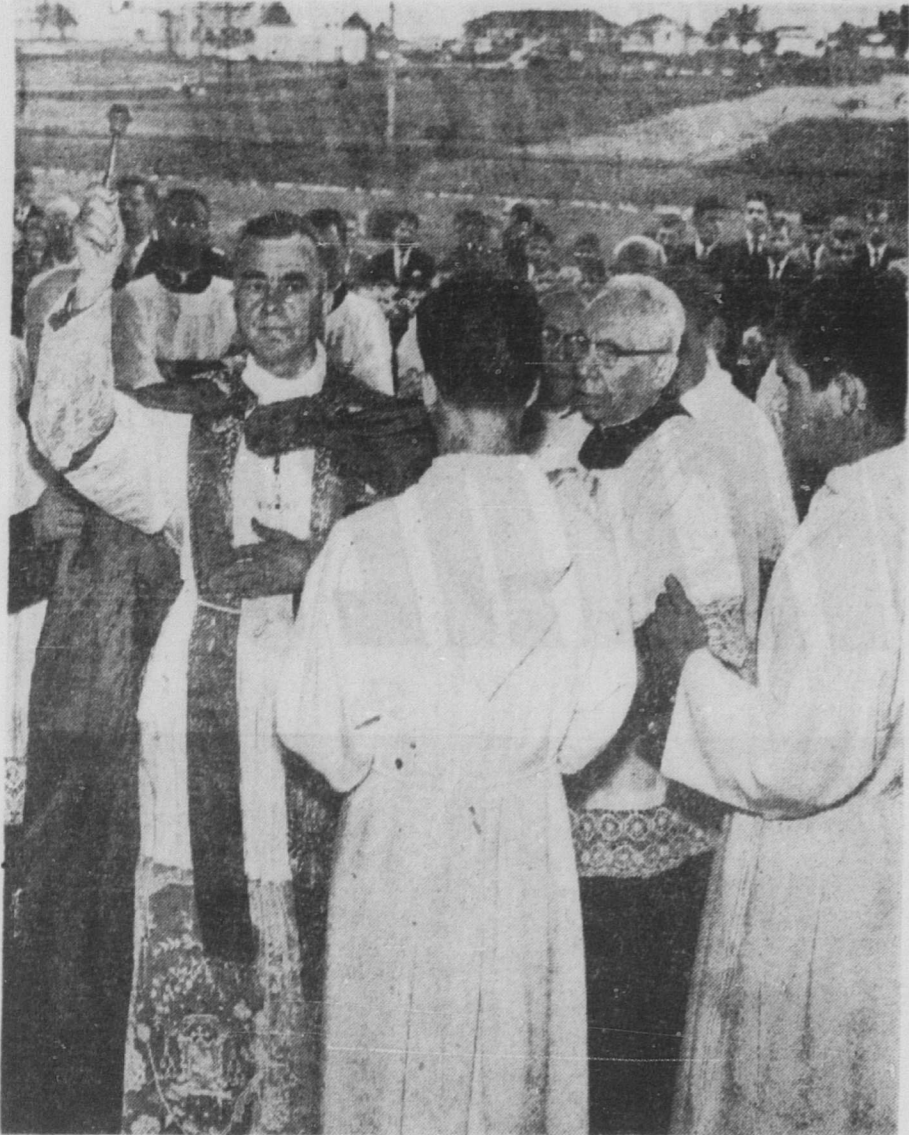
**UNIVERSAL AUTO LIMITEE**

ROBERT POULIOT, président

777, 1ère AVENUE — QUÉBEC 3, P.Q.

**ARMAND FOURNIER AUTOMOBILES Inc.**

ROND-POINT — LÉVIS — P.Q.



BENEDICTION DE L'INSTITUT des Sourds de Charlesbourg, par Son Exc. Mgr Maurice Roy.

# On ne fera jamais assez pour les enfants, surtout pour les handicapés

(Emilien Lafrance)

M. Emilien Lafrance, ministre de la Famille et du Bien-Être social, a assuré que la sauvegarde des enfants et des adolescents, les mesures préventives — qui vont de l'éducation aux mesures sociales, économiques et politiques — sont les préoccupations majeures de son ministère. Il a ajouté qu'en dépit de tout ce qui a été fait dans le domaine de l'aide à l'enfance exceptionnelle, il n'y a pas de terme et que l'oeuvre restera toujours inachevée.

Dans le texte d'un discours, lu hier après-midi à l'Institut des Sourds de Charlesbourg, par son assistant, le sous-ministre Edgar Guay, le ministre de la Famille et du Bien-Être social a loué l'esprit de charité et la patience des éducateurs religieux et laïcs qui, à Charlesbourg, s'efforcent de donner à quelque 200 enfants sourds "la clé d'une vie plus belle, en leur ouvrant l'accès du langage".

Il a ajouté que "toute réalisation nouvelle de cette oeuvre, fait inévitablement face à des obstacles financiers, mais que son utilité, au point de vue humain, débordent tous ces calculs. A Charlesbourg, les jeunes sourds vivent les plus belles années de leur vie, tout en se préparant à s'intégrer, plus tard, sans trop de difficulté, à une vie normale."

### EDUCATION FAMILIALE

Le ministre a rappelé que les enfants sourds doivent d'abord recevoir leur première éducation de leurs parents, du fait que leur vie scolaire commence habituellement tard. "Il importe, a-t-il dit, de ne pas perdre de temps, car les premières années de la vie ont une grande importance sur la formation de la personnalité et la formation psychique de l'enfant."

"Les parents doivent comprendre que l'enfant sourd a

autant de chances que l'enfant entendant, de posséder la même intelligence et la même vie active. Ils doivent être convaincus qu'ils peuvent beaucoup pour leur enfant, pendant la période préscolaire. L'éducation scolaire ne peut être vraiment efficace que si elle a été précédée par une éducation familiale."

Le ministre a dit que la charité qui anime les éducateurs laïcs et religieux qui, depuis le 16ème siècle ont tenté de vaincre la surdité, n'exclut ni la science ni la technique. Elle l'exige.

"Avec l'apprentissage de la parole, il faut aussi donner aux sourds le sentiment de la sécurité", a-t-il dit. C'est la condition d'un développement effectif sans heurt, dans un monde ébloui par les progrès techniques."

Il a ajouté que la possession d'un métier est, pour un

sourd, un des atouts majeurs. Ceci lui permet de "s'insérer dans le circuit du travail et d'oublier son handicap".

### DEVOIRS DES EMPLOYEURS

Déclarant que tous ont le devoir de permettre à un homme de mettre en valeur sa richesse intérieure, il a ajouté qu'il ne suffit pas aux jeunes sourds d'avoir acquis une certaine préparation à l'école. Il leur faudra rencontrer de la part de tous, plus particulièrement des employeurs, une attitude compréhensive. Cette compréhension lui permettra de franchir, sans angoisse, leur intégration dans la société qui les a vus naître.

Il a ajouté qu'à la suite d'enquêtes sérieuses, il a été prouvé que des travailleurs handicapés donnent un rendement supérieur aux travailleurs normaux.

### Mort en forêt

Le garde forestier en chef est décédé subitement en forêt au Lac Ste-Anne, vendredi, M. Napoléon Mercier, 57 ans, demeurant à Ste-Perpétue de l'Islet. La PP précise qu'il s'était rendu sur le chantier de construction d'un chemin en pleine forêt pour donner des instructions. Il venait à peine d'arriver quand il s'est affaîssé.

### Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux — dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. **FOR**

### L'Institut des Sourds de Charlesbourg

## "Résultat de la collaboration entre l'Eglise et l'Etat"

Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, a présidé hier, à la bénédiction de l'Institut des Sourds de Charlesbourg.

A l'issue de la messe de circonstance, célébrée en la chapelle, devant plus de 200 invités d'honneur et le personnel de la maison, le prélat a affirmé que "la foi en la Providence et la parole de Dieu, permet de triompher des embûches et des difficultés de la vie".

"Elle permet de réaliser aujourd'hui par la patience et la charité, les miracles que le Christ a jadis opérés sur les sourds et les muets, par sa toute-puissance".

Le prélat a loué la compétence et le dévouement grâce auxquels de jeunes sourds peuvent maintenant triompher de leur handicap et ainsi entendre mieux la parole divine.

"Il importe, a-t-il dit, de rendre grâce pour cette collaboration manifestée entre l'Eglise et l'Etat, pour doter notre région d'une institution longtemps désirée".

### R. P. LUCIEN PAGE

Le supérieur de l'Institut le R. P. Lucien Pagé, c.s.v., a affirmé que seule la collaboration a pu permettre une telle réalisation. Il y a d'abord vu l'excellente collaboration de l'Eglise et de l'Etat, représentée par les autorités de l'archevêché et de sa communauté, ainsi que les ministères de la Famille et du Bien-Être social. Il y a aussi vu l'étroite collaboration de tous ceux qui ont permis de mener à bien la construction de l'édifice.

"Ce mot, collaboration, a-t-il dit, gravé dans le bronze, à l'entrée de notre maison, résume bien et rappelle aux générations actuelles et futures, l'esprit dans lequel on a construit. Sans cette collaboration, l'oeuvre n'aurait pas été possible".

### BANQUET

Après la messe, un banquet a été servi à la cafétéria de l'Institut. On remarquait parmi les nombreux dignitaires de la table d'honneur, outre le R. P. Pagé et le sous-ministre Edgar Guay, le chanoine Achille Couture, de l'archevêché; le T. R. P. Etienne DeBois, supérieur provincial des Clercs de St-Viateur; le R. P. Ferdinand Aquin, directeur de l'Institut des Sourds, de Montréal; M. Odilon Gauthier, curé de Charlesbourg, ainsi que la plupart de ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à la construction de l'édifice.

### M. GUAY

Après le banquet, les convives se sont rassemblés en l'auditorium, pour assister à la projection du film documentaire traitant de l'Institut des Sourds, de Charlesbourg. Puis, le sous-ministre Guay a livré le message rédigé par M. Emilien Lafrance, empêché de participer à la fête.

M. Guay a pour sa part affirmé qu'il a fallu 20 siècles à la société pour comprendre l'importance du message de l'Eglise, relatif à la réintégration des handicapés dans ses cadres et pour que l'on puisse les considérer comme des égaux.

Il a ajouté que l'Etat se devait de collaborer activement avec l'Eglise pour que ces "membres souffrants" puissent vivre une vie plus heureuse. Il a ajouté que l'appui accordé à l'Institut par le ministère de la Famille et du Bien-Être social est une preuve de sa bonne volonté, à cet égard.

Les fêtes se sont clôturées à

l'extérieur par un des exercices de gymnastique, présentés par les élèves de l'Institut

ainsi qu'une démonstration du corps de clairons et tambours, "Les diplomates".

## APPRENEZ L'ANGLAIS

avec le tout nouveau cours de conversation **ULTRA-FACILE**

Bureau russe entouré par un "mur" à Berlin

15 minutes par jour suffisent POUR APPRENDRE L'ANGLAIS

au moyen de disques 33/ Microsilfon interprétés par

**JEAN COUTU**

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

### CHAQUE LEÇON COMPREND

- Verbes conjugués à tous les temps
- Règles de grammaire appropriées à chaque leçon et appliquées au cours des leçons
- Phrases dites en français et en anglais
- Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME LS-1-10-62  
C. P. 335, Québec.

Envoyez-moi la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours de français à l'anglais.

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ COMTE \_\_\_\_\_  
OCCUPATION \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_

BERLIN (UPI) — Des anti-communistes ont entouré hier un bureau russe d'un mur miniature de fils barbelés et de pavés dans l'ancienne capitale allemande.

Les manifestants, encore inconnus, ont opéré sous le couvert d'une épaisse brume. Ils ont réussi à bloquer le premier plancher de l'immeuble d'"In-tourist", l'agence de voyage soviétique à Berlin.

Ils ont édifié une clôture de fils barbelés d'une longueur de 13 pieds et d'une hauteur de trois pieds en face de l'édifice qui s'élève en secteur anglais de l'ancienne capitale allemande. Ils ont ensuite bloqué la porte d'entrée à l'aide de pavés.

Sur la fenêtre principale, les anti-communistes ont peint une croix noire de huit pieds de hauteur et écrit le slogan: "Tous ceux qui nous attaqueront seront détruits." Les Russes avaient utilisé la même formule en éditant le mur de la honte en août 1961.

pour les affaires...  
pour le plaisir  
**VOYAGEZ PAR AIR CANADA**  
**QUEBEC-OTTAWA**

- 1 HEURE 40 MINUTES
- JUSQU'A 7 VOLS PAR JOUR
- \$44 CLASSE ECONOMIQUE ALLER-RETOUR

Vous pouvez même bénéficier de prix encore plus bas avec le TARIFF GROUPE, pour groupes de 10 personnes ou plus, voyageant au Canada.

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages ou appelez AIR CANADA 683-3685

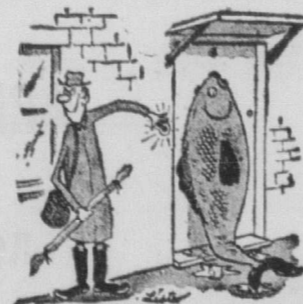


À OTTAWA...

descendez à l'hôtel

**Château Laurier**

Composez **524-5161** pour réservations



"J'en dirai ceci... il ne sera jamais volé!"

## A LA TELEVISION

CFCM - TV Canal 4 - LUNDI	CFCM-TV Canal 4 - MARDI	CKMI-TV Canal 5 - LUNDI	CKMI-TV Canal 5 - MARDI	CHLT-TV Canal 7 - LUNDI
10:00 Miro	10:00 Miro et musique	1:30 Test Pattern (with music)	1:30 Test Pattern (with music)	10:00 Le coq au vin
11:00 Miro et musique	11:00 La jardinière	1:55 Opening	1:55 Opening	11:00 L'heure de Pierrot
12:00 Horaire commenté	12:00 Horaire commenté	2:00 Trip to the Moon	2:00 People along the Mississippi	12:00 Variétés Paul Lemire
12:15 Les nouvelles, sports, météo	12:15 Les nouvelles, sports, météo	2:15 Sea songs and stories	2:15 People and Places	12:30 Première édition
12:25 De tout, de tous	12:25 De tout, de tous	2:30 Let's Look	2:30 Indian Legends	12:40 Commentaires
12:30 Miro et musique	12:30 Miro et musique	2:45 Indian legends	2:45 Indian Legends	12:45 Midi sport
12:35 "Hil, fille de la brousse"	12:35 "Hil, fille de la brousse"	2:50 Loretta Young show	2:50 Loretta Young show	1:00 Pot pourri féminin
4:00 Cine-roman	4:00 Cine-roman	3:00 Tarte thiry	3:00 Tarte thiry	2:00 Banquet
4:15 Femini-line	4:15 Femini-line	4:00 Mlle de Paris	4:00 Mlle de Paris	3:00 Long métrage "La folle parade"
4:30 Dessins animés	4:30 Dessins animés	4:30 Cartoon Corner	4:30 Cartoon Corner	3:00 Radisson
4:30 Radisson	4:30 Radisson	4:30 Razzle Dazzle	4:30 Razzle Dazzle	3:30 Le dernier des Mohicans
4:30 Capitaine Tombolo	4:30 Capitaine Tombolo	4:30 Mike Mercury and his Super Car	4:30 Mike Mercury and his Super Car	4:00 Melody Ranch
4:30 Vie de l'Eglise	4:30 Vie de l'Eglise	4:30 The Three Stooges	4:30 The Three Stooges	4:30 Edition sportive
4:30 Les nouvelles	4:30 Les nouvelles	4:30 Dateline Québec	4:30 Dateline Québec	5:00 L'été à Montréal
4:30 Mes trois fils	4:30 Mes trois fils	7:01 7 0 1	7:01 7 0 1	7:30 Chez Isidore
4:30 Panorama	4:30 Panorama	7:30 Don Messer	7:30 Don Messer	8:00 Les Belles Histoires
7:15 Les affaires de l'Etat	7:15 Les affaires de l'Etat	8:00 Danny Thomas	8:00 Danny Thomas	8:30 La poule aux oeufs d'or
7:30 Chez Isidore	7:30 Chez Isidore	8:00 Garry Moore	8:00 Garry Moore	9:00 La toile d'araignée
8:00 Les Belles Histoires	8:00 Les Belles Histoires	8:30 Perry Mason	8:30 Perry Mason	9:30 Rendez-vous avec Michèle
8:30 La poule aux oeufs d'or	8:30 La poule aux oeufs d'or	9:30 Front Page Challenge	9:30 Front Page Challenge	10:00 Telediffusion
9:00 La toile d'araignée	9:00 La toile d'araignée	10:00 Inquiry	10:00 Inquiry	10:15 Pagiti parata
9:30 Rendez-vous avec Michèle	9:30 Rendez-vous avec Michèle	11:14 Penthouse 5 "Father is Doing Fine"	11:14 Penthouse 5 "Father is Doing Fine"	10:30 Machines et machines
10:00 Telediffusion	10:00 Telediffusion	12:37 SIGN OFF	12:37 SIGN OFF	11:00 Dernière édition
10:15 Bulletin sportif	10:15 Bulletin sportif			11:30 Sport final
10:25 La météo	10:25 La météo			11:15 La lutte du Texas
10:30 Composé 999	10:30 Composé 999			12:30 SIGN OFF — Fermeture
11:00 Cinéma "Le charme de Dolores"	11:00 Cinéma "Le charme de Dolores"			

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

# ATTENTION!

## Des changements d'horaire ont été apportés aux populaires émissions



**CINÉ-FESTIVAL**



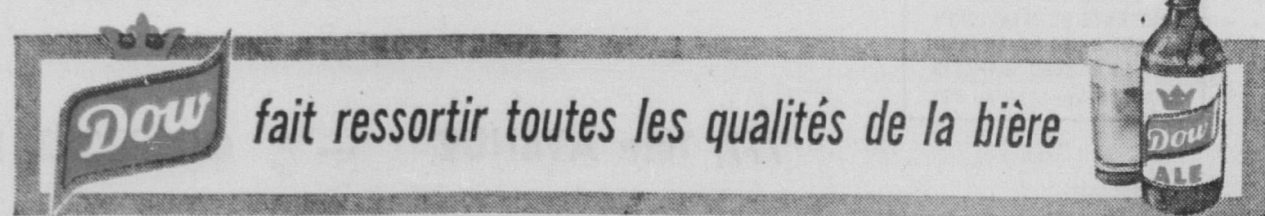
est maintenant présenté le **SAMEDI SOIR 7h.30**

**COMPOSEZ**

**999**

est maintenant présenté le **LUNDI SOIR 10h.30**

À **CFCM-TV · CANAL 4**



La seule bière brassée dans la Ville de Québec

**encore sans défi!** Chrysler atteint une nouvelle suprématie avec son nouveau style magnifique pour 1963! Les lignes très chics et profilées établissent encore la Chrysler dans une classe à part. Chaque détail est un perfectionnement nouveau à part l'impeccable élégance qui caractérise la marque Chrysler. Chaque aspect de cette automobile admirable démontre que la Chrysler pour 1963 est la marque par excellence de qualité. Cette année est indiscutablement le moment pour vous d'investir dans une Chrysler... l'auto sans modèle réduit qui compromet votre placement, protégée par une nouvelle garantie Chrysler 5 ans ou 50,000 milles du "Rouage d'Entraînement."

WINDSOR

SARATOGA

NEW YORKER



NEW-YORKER À QUATRE PORTES

# CHRYSLER 1963

**Sans modèles réduits pour compromettre votre placement**

MAINTENANT! GARANTIE DU "ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT" POUR 50,000 MILLES-5 ANS

VOYEZ L'ÉMISSION SUIVANTE DE TÉLÉVISION CHAQUE SEMAINE, LE JEUDI, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA—LA FAMILLE STONE

**UNIVERSAL AUTO LIMITÉE**

ROBERT POUILLIOT, président  
777, 1ère AVENUE — QUÉBEC 3 — P.Q.

ARMAND FOURNIER AUTOMOBILES INC.  
ROND-POINT — LEVIS — P.Q.

**CHOUINARD LETARTE AUTOMOBILES LTÉE**

150, BOUL. ST-SACREMENT — QUÉBEC 8 — P.Q.

R. TANGUAY AUTOMOBILES LTÉE GARAGE COUTURIER  
ROND-POINT — LEVIS — P.Q. 174, ST-ETIENNE - LA MALBAIE - P.Q.

MARCHE DES OBLIGATIONS DES SOCIÉTÉS DU QUÉBEC

Table listing various bonds and companies such as Anglo Can Pulp, Bell Telephone, Canada Cement, etc., with their respective prices and yields.

Nomination à la DOMTAR



M. Fernand G. Malo

vient d'être nommé adjoint au président de la compagnie Dominion Tar & Chemical Limited. M. Malo est diplômé de l'Université de Montréal...

Revue des marchés

L'indice Dow Jones perd 30.20 à 578.98 au mois de septembre

NEW YORK (PA) — L'indice des industrielles de Dow Jones a baissé de 30.20 en septembre. A la fin d'août l'indice marquait 609.18 et en fermeture vendredi dernier il s'établissait à 578.98.

La semaine dernière le marché n'avait aucune direction, il était ballotté par les flux, tantôt il était à la hausse, tantôt il retomrait sans qu'il y ait de résistance. Il ressemblait quelque peu à ce qui s'était produit quelques jours avant le fameux "lundi noir" du 28 mai alors que l'indice avait enregistré sa plus forte baisse jamais vue.

octobre la production d'automobiles atteindra les 715,000 unités un nouveau record. L'indice de la Presse Associée a baissé de 5.0 points à 214.9. Le volume de la semaine des transactions s'est élevé à 15,544,370 à comparer avec 17,597,070 la semaine précédente.

Théoriciens à l'épreuve

Ce qui se passe avait été, tout de même, prévu par les théoriciens qui avaient prévu, lors des atteints le 26 juin 1962, un relèvement du tiers à la moitié des pertes encourues lors de l'effondrement en juin. Ce relèvement serait suivi d'une période de consolidation axée sur les bas atteints en juin et de là le marché ferait un ralliement basé sur le solide.

Cependant, vendredi à la suite d'un mouvement correctif, le marché semblait reprendre haleine. Certains croient que cette hausse est le résultat des spéculateurs qui achetaient les titres qu'ils avaient vendus durant la semaine à court. Cependant, cette même poursuite à court terme de bonnes nouvelles qui peuvent être interprétées favorablement. Un porte-parole des banquiers des États-Unis a dit qu'il n'anticipait pas de récession à moins que psychologiquement nous croyions que nous sommes dedans.

Canadian Husky a eu un déplacement de 221,000 actions et a haussé de 1.62. Central Oil Rio, sur un virement de 115,000 actions a monté de \$0.75 à \$7.15. Royalite qui est sous l'offre de B.A. Oil, une action de B.A. pour deux de Royalite, a eu un volume de 72,000 actions, mais le prix n'a pas changé, soit à \$14.75. La manchette de la semaine fut, cependant Canadian Oil qui, sur un déplacement de 804,000 actions, représentant en valeur plus de \$44,000,000, gagna \$11.00 l'action. Power Corporation, société de gestion qui possède plus de 10 millions d'actions communiées de Canadian Oil, a haussé de \$6.50 sur un volume de 39,000 actions. Les bourses canadiennes, la semaine dernière, étaient plus occupées par les offres d'achat que par ce qui se passait à New York, cependant les indices industriels à Montréal et à Toronto ont baissé de 3.0 à 293.3 et de 6.87 à 530.27.

Métal argent

Première chute des prix du métal argent

NEW YORK (PA) — Les marchés de Londres et de New York ont enregistré la première chute du métal argent depuis le 4 juillet 1962. Cette baisse fait suite à une hausse qui s'était achevée à la fin d'une période de 10 mois et qui avait fait passer le prix de l'once argent à \$0.913 en novembre 1961 à un sommet de \$1.211 l'once la semaine dernière.

CUIVRE — \$0.31 la livre à New York; importé, \$0.322 à New York. PLOMB — \$0.094 la livre à New York; livré à East St. Louis, \$0.093. ZINC — \$0.113 la livre à East St. Louis; à New York, \$0.12. ALUMINIUM — \$0.24 la livre livrée, livret brut. ANTIMOINE — \$0.364 la livre à New York. En volume, \$0.322, livraison sur place. MAGNÉSIE — \$0.353-0.3665 la livre, P.O.B. Velasco, Texas. FERROMANGANESE — \$0.09-0.11 la livre, standard, sur rail, F.O.B. du point d'embarquement. NICKEL — \$0.79 la livre à Port Colborne, Ont., taxes d'accises incluses. PLATINE — \$80.00 à \$85.00 l'once. ARGENT — \$1.19 l'once à New York; 101 1/2 pence à Londres. MERCURE — \$122.00-125.00 le "flask" (76 livres) à New York. TUNGSTÈNE — \$90.00 à \$97.75 l'unité tonne (20 livres). ÉTAIN — \$1.09 la livre à New York.

La semaine dernière, le métal argent avait haussé de \$0.033, à comparer à la semaine précédente à \$1.193 l'once. Durant la semaine dernière, le métal avait atteint un sommet à \$1.211 avant de baisser de \$0.013.

A Londres la baisse fut plus accentuée car, en fermeture elle recueillit par les services de transfert à 101 1/2 pence, suivant les quotations officielles. Cependant dans les transactions non officielles, la baisse serait supérieure.

La suite de l'annonce par la Banque de Mexico, lundi dernier, qu'elle ne vendrait plus de métal argent, les prix avaient haussé vivement. On se rappelle que cette banque avait par ventes importantes réussi à stabiliser les prix de ce métal pendant quelques temps. La hausse du métal avait été provoquée par la décision du Trésor des États-Unis de ne plus vendre d'argent au prix de \$0.913 l'once.

MANGANESE — (minerai) \$0.80-0.85 l'unité (224 livres) minerai des Indes.

Voici un aperçu des différents

prix des métaux

Rôle des coopératives dans le développement économique du Québec

Les 225 coopératives affiliées à la Fédération des Magasins CO-OP ont fait un chiffre d'affaires de 335 millions en 1962. Pour sa part la Fédération qui fournit en partie les produits vendus par les coopératives a fait un chiffre de 312 1/2 millions. Voilà les chiffres qui furent dévoilés ce matin à l'ouverture de l'assemblée générale annuelle de cet organisme qui a pour but de mettre en valeur le secteur coopératif de la consommation dans la planification économique de la province de Québec.

Les coopératives telles qu'elles sont organisées dans la province ont la propriété de leurs membres. Elles sont une institution qui a un caractère permanent de stabilité contrairement à l'entreprise privée qui vise toujours à la concentration. La coopérative est "le seul moyen de devenir propriétaire et de demeurer". La coopérative transforme peu à peu les fondements économiques et sociaux du régime capitaliste; elle est une révolution contrôlée de l'économie.

Le marché minier LONDRES (Reuter) — L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a baissé hier de 0.02 à 72.3 à la Bourse de Londres.

Légère hausse de la production laitière

La production laitière a été estimée à 2,006 millions de livres en août, soit 0.5 p. 100 de plus qu'un an plus tôt, ce qui a fait avancer le total de janvier-août à 13,313 millions de livres, gain de 0.7 p. 100 sur un an plus tôt. C'est ce qu'indiquent les chiffres provisoires du Bureau fédéral de la statistique. Selon des données rectifiées, la production de juillet a atteint 2,104,385,000 livres (2,106,500,000 en 1961 et celle de janvier-juillet, 11,306,118,000 (11,228,954,000)).

La production de janvier-juillet a augmenté sur un an plus tôt dans toutes les provinces, sauf les Maritimes, en Saskatchewan et en Alberta. Voici les totaux, en millions de livres: Ile du Prince-Édouard, 117,153 (123,160); Nouvelle-Écosse, 234,917 (239,262); Nouveau-Brunswick, 256,279 (259,974); Québec, 3,716,405 (3,647,024); Ontario, 3,216,007 (3,247,501); Manitoba, 697,704 (695,802); Saskatchewan, 787,207 (834,039); Alberta, 975,475 (995,799); et Colombie-Britannique, 548,305 (542,519).

La production de juillet a diminué sur un an plus tôt dans toutes les provinces, sauf au Québec et au Manitoba. Voici les chiffres, en millions de livres: Ile du Prince-Édouard, 28,927 (29,738 en juillet 1961); Nouvelle-Écosse, 40,186 (40,640); Nouveau-Brunswick, 50,417 (51,985); Québec, 827,126 (800,869); Ontario, 635,728 (658,894); Manitoba, 121,545 (115,976); Saskatchewan, 138,740 (141,317); Alberta, 168,244 (175,834); et Colombie-Britannique, 79,161 (82,214).

Un aperçu des prix de gros MONTREAL — Voici les prix de gros dans la métropole tels que fournis par la Presse Canadienne: Blé Northern No 1 1.99%; Blé Northern No 2 1.97%; Blé Northern No 3 1.96%; Blé Northern No 4 1.91%; Blé Northern No 5 1.85%; Blé Northern No 6 1.84%.

Le biseau entreposé à Fort William, Ont.

Farine de blé du printemps Première patente 7.15 Seconde patente 5.75 Enrichie le sac de 100 lbs.

Table listing various agricultural products and their prices, including grains, oil, and other commodities.

Légère baisse de la production des lingots La production de lingots d'acier au cours de la semaine terminée le 22 septembre a été de 140,139 tonnes, diminution de 2.1 p. 100 sur celle de la semaine antérieure (143,120 tonnes). Un an auparavant, la production avait été de 132,387 tonnes. L'indice de la production d'après la moyenne hebdomadaire de 1957-1959 (96.108 tonnes = 100) était à 116 au cours de la semaine observée, contre 149 une semaine plus tôt et 137 un an plus tôt.

Hausse des voyageurs du service interurbain Le nombre de voyageurs transportés par les sociétés d'autobus interurbains et ruraux s'est accru de 3.1 p. 100 en juillet sur un an plus tôt (4,500,488 contre 4,280,121) et de 4.7 p. 100 durant la période janvier-juillet (28,984,195 contre 27,671,904). Plus de voyageurs ont été transportés par les services réguliers, mais moins par les services de louage durant le mois et la période de cumul qu'un an plus tôt. Les recettes d'exploitation ont augmenté de 13.3 p. 100 en juillet (\$5,835,047 contre \$4,884,134) et de 11.6 p. 100 durant la période janvier-juillet (\$26,226,543 contre \$23,500,307).

Advertisement for Green Shields Incorporated, featuring the text 'OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA' and 'EN VENTE CHEZ Green Shields Incorporated'.



Vos responsabilités augmentent-elles avec les années? Voyez le représentant de l'Imperial Life pour obtenir une assurance-vie complète.

Advertisement for Imperial Life insurance, featuring the text 'IMPERIAL LIFE vous protège pour la vie' and 'L'Imperial Life est une compagnie d'assurance canadienne au service des Canadiens depuis plus de 65 ans.'

Prévisions optimistes quant au rendement de l'industrie de l'acier

CLEVELAND (PA) — Suivant les estimations de la publication de l'acier "STEEL" la production d'acier cette semaine enregistrera une hausse sur celle de la semaine précédente...

On constate une hausse dans la demande des produits d'acier dans les régions suivantes: à Chicago, Pittsburgh et dans l'Est des Etats-Unis...

Revue hebdomadaire des marchés des obligations

MONTREAL (PC) — Sur un volume plutôt modéré, le marché des obligations à Montréal était plus résistant la semaine dernière.

Les obligations à New York la semaine dernière, les fonds d'Etat des Etats-Unis, en majorité, gagnaient des fractions...

Le nombre de porcs dans les fermes

Le 1er septembre dernier, le nombre de porcs dans les fermes s'établissait à 5,310,000, soit une baisse de 5 p. 100 sur un an plus tôt...

On prévoit que les cochonnes de l'automne augmenteront de 13 p. 100 (263,500 contre 232,800 un an plus tôt)...

Légère hausse de la production de charbon

La production de charbon a augmenté de 14,8 p. 100 en août (528,251 tonnes contre 460,300 un an plus tôt)...

Hausse des ventes dans les grands magasins

La valeur des ventes des grands magasins durant la semaine terminée le 15 septembre a augmenté de 11,3 p. 100 sur un an plus tôt...

LES PARENTS DOIVENT AVOIR LE DROIT DE CHOISIR L'ECOLE POUR LEURS ENFANTS

Montréal, (De notre envoyé spécial) — Le droit des parents de choisir eux-mêmes, en toute liberté, les écoles que devront fréquenter leurs enfants fut invoqué samedi...

l'article "497-A" du code scolaire, de façon à ce que la scolarité de \$200, payable aux écoles indépendantes reconnues...

La question ne tarda pas à allumer un vif débat auquel un grand nombre de congressistes participèrent.

On construisit des écoles et on les équipe, ont argumenté des congressistes, puis si les enfants du milieu peuvent, pour des raisons qui ne sont pas valables souvent...

Pour renforcer la Fédération

Toute commission devrait faire partie de l'Association des commissions scolaires

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — La Fédération des Commissions scolaires du Québec veut renforcer ses rangs. Aussi, elle a décidé samedi en assemblée générale...

Plusieurs congressistes voyaient des inconvénients à l'action du gouvernement en cette matière. Mais tous étaient toutefois d'accord sur le principe d'une Fédération forte.

On avait d'abord envisagé la possibilité que la cotisation des membres soit déduite par le gouvernement des subventions régulières des commissions scolaires membres...

Hausse des voyageurs dans les autobus

Le nombre de billets payés (à l'exception des correspondances) recueillis par les services de transports urbains en juillet a augmenté de 1,6 p. 100 sur un an plus tôt...

Les cours du blé sous une pression de ventes touchent un nouveau bas

CHICAGO (PA) Les cours des marchés à terme, à la section du blé, furent secoués par un flot de ventes et sous la pression enregistra pour la semaine dernière des pertes successives qui abaissèrent au plus creux à \$0,09 le boisseau.

Production de caoutchouc

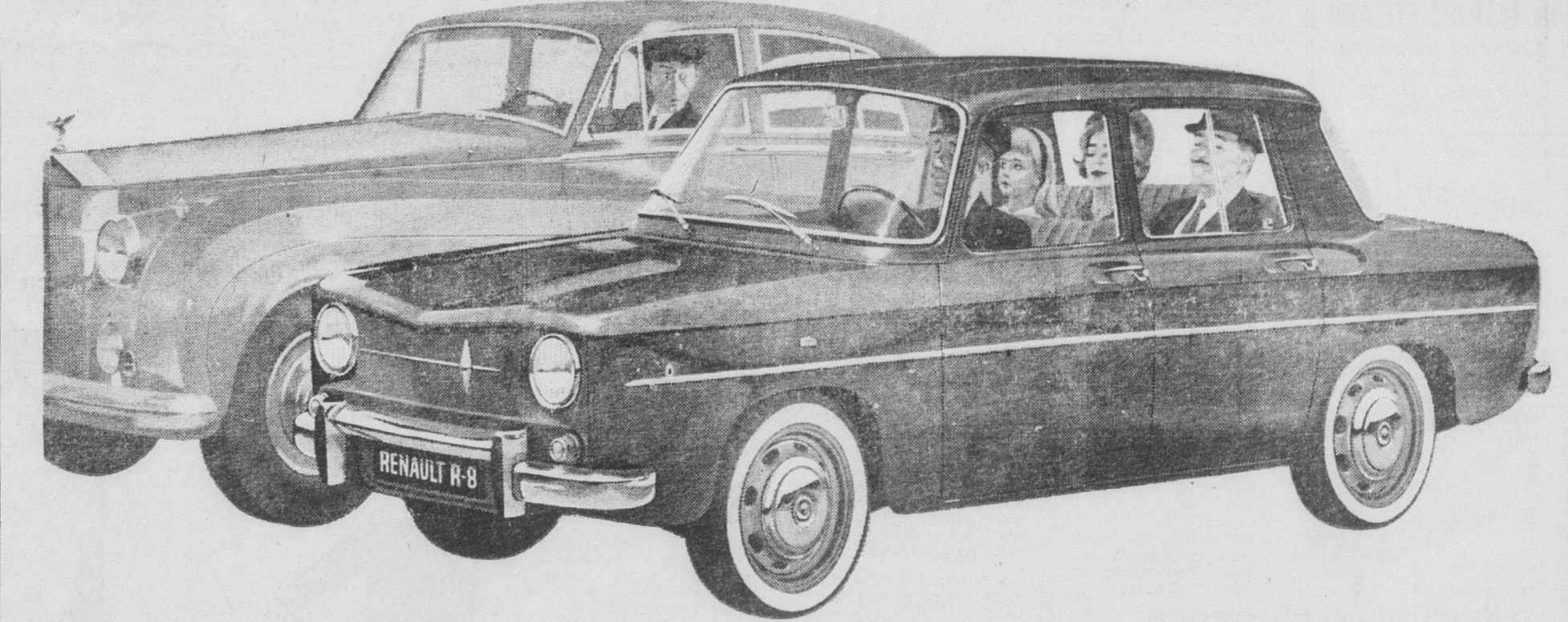
La consommation de caoutchouc (naturel, synthétique et récupéré) a augmenté de 15,8 p. 100 en juillet (9,148 tonnes fortes contre 6,135) et de 16,3 p. 100 au cours de la période janvier-juillet (71,845 tonnes contre 61,778).

Titres au comptoir

Table listing various stocks and bonds with columns for 'Titres', 'Offre', and 'Dem.' including titles like 'Administ. & Trust', 'Allied Towers Com.', etc.

Mines hors-liste

Table listing various mining stocks with columns for 'Titres', 'Offre', and 'Dem.' including titles like 'Aronic', 'Barrick', 'Barrick', etc.



Enfin une compacte économique et luxueuse!

RENAULT PRÉSENTE SA NOUVELLE R-8

Première voiture de série au monde produite avec 4 freins à disque

"Luxueuse" est bien le mot qui rend justice à cette nouvelle R-8. C'est un luxe que vous pouvez voir, toucher et vous offrir. La R-8 est véritablement une compacte très économique; elle coûte beaucoup moins cher que les compactes ordinaires.

La carrosserie monocoque est irréprochable par la pureté de son style et la qualité de sa finition. Elle est faite pour durer. Un bain anti-corrosion la protège contre la rouille.

Quatre grandes portes donnent accès à un intérieur où rien n'est sacrifié. Un soin tout particulier a été apporté à la réalisation des sièges pour l'obtention d'un confort vraiment inhabituel.

Vous avez 27 pieds carrés de vision facile: la forme particulière du capot vous permet de voir d'une aile à l'autre. Une puissante chauffetterie à 2 vitesses vous assure chaleur et confort en hiver; l'été, vous poussez un levier et un air frais et bienfaisant circule dans la voiture.

Les portes arrière sont munies de verrous de sécurité pour les enfants. La nouvelle suspension entièrement indépendante comporte quatre ressorts hélicoïdaux et quatre blocs compensateurs qui s'adaptent automatiquement au poids du véhicule.

En outre, une barre anti-roulis à l'avant et deux barres en "V" à l'arrière éliminent le "roulis" et le "tangage" sur les routes cahoteuses. Résultat: absorption complète des chocs et parfaite tenue de route.

Freins à disque (sur les quatre roues): Voici un avantage technique qu'on ne trouve que dans une ou deux voitures de luxe à prix élevé. Ces freins s'ajustent d'eux-mêmes et durent plus que les freins ordinaires. Ils ne faiblissent jamais, ne se faussent jamais. Ils sont deux fois plus sûrs et plus fidèles que les freins ordinaires.

Avec la R-4, la R-8 offre le 1er système de refroidissement scellé au monde; vous n'avez donc jamais à ajouter d'eau ou d'anti-gel. Le système est scellé à vie, à l'usine. Pas de vérification, pas de vidange: la meilleure chose à faire, c'est de l'ignorer.

Cinq paliers: Ils supportent le vilebrevet de chaque côté de chaque piston et font de ce nouveau moteur 4 cylindres un véritable bijou en éliminant toute vibration, quelle que soit la vitesse. Ceci veut dire aussi moins de friction, c'est-à-dire économie et longévité. (P.S.: A propos, vous faites 40 milles au gallon).

Advertisement for Renault R-8, including the Renault logo and contact information for dealerships across Quebec.

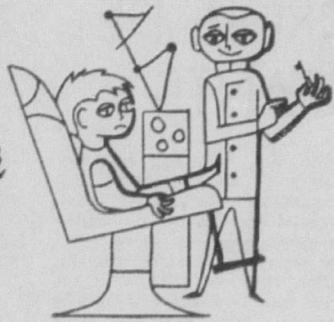
Advertisement for Renault Dauphine 1963, featuring the text 'LOUEZ UNE RENAULT DAUPHINE 1963' and 'STANLEY LOCATION D'AUTOMOBILES ET CAMIONS'.

Advertisement for 'L'abbé qui créa le Mouvement d'Antigonish' with text about social justice and education.

Advertisement for 'FAUSSES DENTS' (false teeth) with text about dental services and contact information.

Small advertisement for 'GÉRANT' (manager) with text about job requirements and contact information.

Le courrier  
du dentiste



### Les magasins de friandises dans les écoles

Un correspondant me demande ce que je pense de l'attitude de certaines commissions scolaires qui permettent aux directeurs d'écoles de tenir un petit négoce pour la vente d'une foule de friandises, chocolat, eaux gazeuses, bonbons, croustilles (chips), etc... Ma réponse est catégorique: c'est une situation inadmissible. En effet, les dirigeants d'institutions, qui ont pour premier rôle l'éducation, sont absolument injustifiés d'intituler les enfants à de telles habitudes, ou tout au moins de favoriser ce penchant naturel.

C'est d'abord une invite à la mollesse; c'est aussi une atteinte à la santé de ces jeunes qui, gavés de friandises, n'ont plus d'appétit à l'heure des repas et se privent ainsi d'aliments essentiels à la croissance et au maintien d'un organisme sain. De plus, le maître doit apprendre aux jeunes les principes de l'économie: comment saurait-on passer des paroles aux actes si s'étaient dans les écoles des comptoirs de friandises et des distributeurs d'eaux gazeuses?

Nombre de commissions scolaires ont compris ce problème et y ont apporté une solution logique. J'en sais une, par exemple, qui a remplacé l'eau gazeuse par le lait... D'autres tolèrent malheureusement un état de choses répréhensible. C'est alors à vous, parents, d'agir!

PAUL SIMARD, D.C.D.

N.B. — Les lecteurs sont priés d'adresser leurs demandes à "Courrier du dentiste", Pages féminines, Le Soleil, 590, de la Couronne, Québec 2.

### On voit à Québec

Des sacs à main entièrement doublés de cuir, et fermés par une monture métallique.

Des paletots trois-quarts pour homme, en chaud tissu laminé de laine avec col im-

tant à s'y méprendre, la véritable fourrure.

De chics bottillons de daim, délicatement parés de braid soutache et chaudement doublés.

Des ensembles de tencot comprenant une jupe et une veste unies et un blouson imprimé.

Des robes du soir à large ceinture nous dont un pan retombe sur une épaule.

**Dr MARTHE PELLAND**  
Maladies nerveuses  
Sur rendez-vous.  
1475 BOUL. LAURIER  
TEL.: 527-1935

**Aubaine! LOUEZ ou ACHETEZ UN PIANO NEUF**

Le cadeau tant attendu par toute la famille

Riches Tonalités

Fameuses marques:

- Bell
- Mendelssohn
- Baldwin

Caisses finies de luxe en noyer, noyer suédois ou tout autre fini.

N'attendez plus pour faire plaisir à votre famille. Rendez-vous dès aujourd'hui chez:

**LAVIGUEUR & HUTCHISON**  
1085 RUE ST-JEAN — TEL.: 524-4603

CONDITIONS FACILES PLAN BUDGETAIRE

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

Un événement spécial H.R.

## Solde de Corsèterie

30% à 50% de rabais

Gaines à la taille en Lycra\* . . . . . maintenant \$5 seulement

Tailles P.M.G. Se vendaient \$10.50

Gaines-culottes longues . . . . . maintenant \$8 à \$15 seulement

Glièzière au côté. Tailles 24-34. Se vendaient \$12.50 à \$25.00

Gaines-culottes . . . . . maintenant \$4 à \$15 seulement

Tailles P.M.G.XG. Se vendaient \$27.50

Corselettes. . . . . maintenant \$15 à \$27.50 seulement

Quelques-unes en Lycra\*. Se vendaient \$22.50 à \$45.00

Soutiens-gorge, bandeau . . . . . maintenant \$1.50 à \$6 seulement

Quelques-uns avec goussets renforcés de métal. Se vendaient \$3.00 à 9.00

Bra-s'lettes sans bretelles . . . . . maintenant \$6 à \$20 seulement

Tailles 32 à 40 dans ce groupe. Blanc et noir. Se vendaient \$22.50 à \$35.00

\*Brevet DuPont

Toutes les ventes sont finales!

**HOLT RENFREW**

Place de l'Hôtel de Ville

# Pour la femme



LA SECTION FEMININE du Cercle du Montmartre Canadien offrait en fin de semaine un cocktail au profit de la future Basilique du sanctuaire du Montmartre de Québec. Plusieurs personnalités assistaient à cet événement. Voici, de gauche à droite: M. Paul Mecteau, maire-suppléant de la cité de Québec; Mgr Ernest Lemieux; le révérend Père André Lemieux, supérieur du Montmartre; M. Noël Carter, maire de Ste-Foy; et Mme Antonio Talbot. Parmi les invitées de marque, on pouvait remarquer encore: Mmes Mecteau et Carter, M. Jules Beaulieu, maire de Sillery, et M. Jean-Robert Lachance, échevin de Sillery.



Inspirée par les costumes nationaux pour les jeux olympiques, cet ensemble trouvera place en bien des circonstances, grâce au tissu infroissable employé, qu'on appelle: "Bambolin", (un mélange de fibres synthétiques et de laine).

### Activités féminines

#### Ligue Catholique Féminine

Mardi le 2 octobre prochain, à 2.15 heures p.m., en la salle des Soeurs Franciscaines Missionnaires de Marie, 388 Grande-Allée Est, aura lieu, sous la présidence de madame J.-Aurélien Laroche, présidente diocésaine, la réunion mensuelle des membres du comité exécutif de la Ligue Catholique Féminine.



### Les hommes sont les meilleurs juges en ce qui concerne votre apparence

Avez-vous du flair? Je veux parler de ce flair instinctif qui pousse l'élégante à choisir infailliblement parmi les modes nouvelles celles qui lui conviennent le mieux. Vous l'avez certainement si vous pouvez repérer de loin, tout en songeant à autre chose, une teinte nouvelle qui saura vous avantager mieux qu'aucune autre jusqu'à maintenant.

Vous avez développé ce flair si un seul coup d'oeil sur huit ou dix vitrines vous suffit pour choisir sans vous tromper, "l'item" . . . même s'il ne s'agit que d'un sac à main.

Ce flair instinctif n'a rien de mystérieux. En voici la recette: il faut y mettre 60 pour cent d'entraînement, et 20 pour cent d'information.

Une lectrice m'écrit: "J'aimerais être bien vêtue, mais que de règles à suivre! Comment pourrais-je me souvenir de toutes en même temps?"

A quoi je réponds: Primo, il n'y a pas tellement de règles. Secundo, une fois apprises, il n'est pas nécessaire de se les rappeler. Elles deviennent une partie intégrante de ce flair instinctif. Il ne s'agit pas d'en dresser une liste que l'on tient à la main. Il serait ridicule de rentrer à la maison avec une robe que vous aimez pour réaliser tout-à-coup que vous avez oublié, ô malheur, la règle 62.

Toutes les règles convergent vers une seule idée: "Soyez jolie, s'il vous plaît". Quand vous avez bien compris cela et que vous savez comment y arriver, vous n'avez pas à vous inquiéter de votre flair instinctif.

Quelques-unes de ces règles concernent les proportions. Par exemple, les gros tartans vont mieux aux grandes femmes. Une petite femme qui a le sens d'observation n'aura jamais besoin d'essayer un gros tartan plus d'une fois dans sa vie. Les règles relatives aux couleurs se résument à ceci: "soyez attrayante" . . . et c'est tout ce qu'il vous faut savoir.

En d'autres mots, il faut choisir parmi ces règles celles qui vous aideront à établir un barème, selon lequel vous pourrez sélectionner instinctivement parmi les nouveautés. Tout cela exige de l'entraînement.

Venons-en maintenant à l'information. Vous ne pouvez pas juger une nouvelle silhouette ou une nouvelle couleur si vous ne savez pas qu'elles existent. Vous pouvez évidemment vous fier aux classiques, mais pas toujours. Votre flair instinctif doit se tenir à la page pour bien vous servir.

#### DEVANT LE MIROIR DE LA MODE

On a donné un nouveau lustre au noir cet automne, pour la ville et la campagne, pour le sport et les réceptions. On le nomme "noir brillant".

Parmi les noirs brillants, se trouvent le cuir verni (reel ou imitation plastique), le cobra, le chevreau glacé ou dans les bijoux, le jais. Il y a pour le jour et le soir des jaquettes de cuir verni. Tailleuse, elles se portent avec la jupe de tweed; mais dans un style plus élaboré, on peut les porter sur une robe du soir en les accompagnant de bijoux de jais.

Et le jais, sous toutes ses formes, constitue l'une des plus grandes modes cette an-



Les jaquettes de cuir verni sont très populaires cet automne, pour le jour et le soir.

née. On l'utilise en quantité dans les colliers, boucles d'oreilles, bracelets et broches — seul ou allié à l'or, les pierres du Rhin, les j-rras colorées, les perles. (Ceci peut vous encourager à réaliser vos propres combinaisons).

Les perles, jais sont destinées aux tenues du soir — sur la blouse d'un ensemble de tweed au théâtre, par exemple.

Le chevreau noir glacé se retrouve dans presque tous les accessoires — chapeaux, gants, ceintures, et même dans les vêtements sport, pantalons, etc...

Tous ces noirs brillants font l'effet d'une nouvelle couleur — essayez-en au moins un.

#### CONSEILS OPPORTUNS

Plusieurs des nouveaux bijoux ont des pendants: colliers, boucles d'oreilles et même les broches.

Un bijou de ce genre peut être très joli — choisi avec soin, évidemment, pour compléter une encolure, une silhouette ou le détail d'une robe. Mais souvenez-vous qu'un bijou pendillant attire énormément l'attention — son mouvement lui donne un air plus sculptural qu'un bijou ordinaire. Choisissez avec beaucoup de soin les autres bijoux qui l'accompagneront. Et ne portez jamais en même temps deux bijoux en pendants, à moins que vous ne vouliez vraiment paraître étourdis-

### Brunet présente... Le Merveilleux Coffret de Beauté TOUR DU MONDE



Venant des laboratoires **ORLANE** DE PARIS

Il contient toutes les crèmes nécessaires pour un maquillage complet.

- CREME NETTOYANTE 20e SIECLE
- LOTION TONIQUE
- MASQUE REVE ROSE
- CREME PATRICIA
- CREME ONDA
- CREME LACTA
- CREME VESTALE
- ROUGE A LEVRES ROSE AMOUR

dans un étui-coffret de luxe

PRIX SUGGERE 41.45

SPECIAL \$12.50

Pour un temps limité seulement

**PHARMACIE BRUNET**

605 EST, RUE ST-JOSEPH — TEL.: 529-5741

## Un programme intéressant est prévu pour les dames

Le Dr Gustave Lachance, c.d., directeur général du congrès Richelieu International, nous faisait part en fin de semaine des activités prévues pour ces importantes assises lesquelles se dérouleront dans nos murs les 11, 12, 13 et 14 octobre prochain, sous le thème "charité et culture."

Le programme réservé aux dames nous a semblé particulièrement bien agencé. Les réceptions mondaines telles que vins d'honneur, cocktails, buffets, etc. s'agrémenteront de programmes musicaux exécutés tour à tour par notre poète Gilles Vigneault, le chansonnier québécois Sylvain Lelièvre, la chorale "La Bon Vent" et le Quatuor Nadeau de New York, formé de quatre jeunes Canadiennes-françaises déjà célèbres: Lise, harpiste, Odile, violoncelliste, Francine et Denyse, violonistes.

Pour vendredi soir, le 12, on annonce un régal de grand style avec les réputés artistes Pierrette Alarie et Leopold Simonneau. Samedi midi, ce sera le déjeuner des dames, à la Bastogne, présidé par le Dr Prime Duchaine et madame Duchaine sous la présidence d'honneur de madame Eric Cormier, épouse du président général de la Société, M. Jean-Raymond Boudou, dont la réputation n'est plus à faire, prononcera une conférence fantaisiste et humoristique qu'il a intitulée: "Voltaire sous le régime du roi Stanislas." Il sera présenté par Mme Georges Lepage, de Lévis, et remercié par le Dr Jacques Dufour de Québec. Le tout, souligné par un tour de chant avec Sylvain Lelièvre, et couronné par un défilé de mode

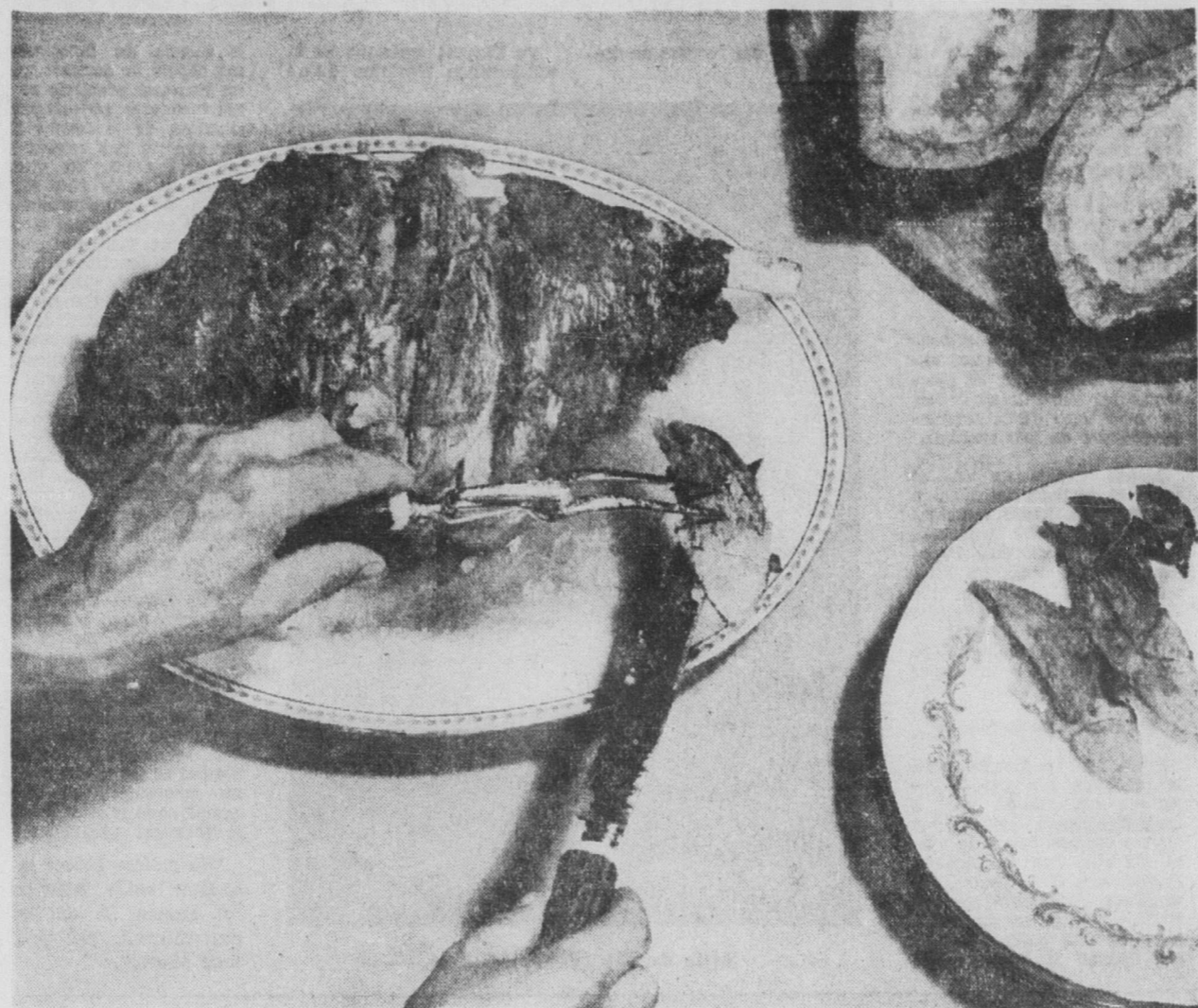
offert par La Fourrure Prémont suivi, à 2 h. par un régal de musique classique avec le Quatuor Nadeau.

Outre ces diverses manifestations, les congressistes pourront visiter, en compagnie de leurs époux, la Colonie Richelieu, au Lac St-Joseph, le sanctuaire de Ste-Anne-de-Beaupré, l'Île d'Orléans ou le Jardin Zoologique de Charlesbourg. Des autobus seront mis à leur disposition.

Samedi soir, à 7.30 h. p.m., un banquet d'état sera offert aux congressistes par le gouvernement de la province de Québec, sous la présidence active de l'honorable Jean Lesage, lequel prononcera une causerie intitulée: "Le Richelieu, ambassadeur de la pensée et de la culture française dans les dix provinces du Canada et outre Quarante-Cinquième." Afin de permettre à tout le monde de suivre la conférence, celle-ci sera diffusée à la télévision en circuit fermé, dans toutes les salles du Château.

La journée de dimanche réunira époux et épouses pour une messe solennelle célébrée à 10.30 h. a.m. en la Basilique de Québec, par Mgr Roger Larivière, évêque moral de la Société Richelieu. Suivra le déjeuner de clôture à 12.30 h. p.m. au Château Frontenac, avec, comme conférencier, M. Gustave Thibon, penseur chrétien et écrivain de France, qui parlera des "Exigences de la charité dans le monde moderne." Il sera présenté par M. Armand Beaupré, vice-président de la Société, et remercié par le Dr Armand Dufresne, Richelieu Ottawa-Hull et vice-président de la Société.

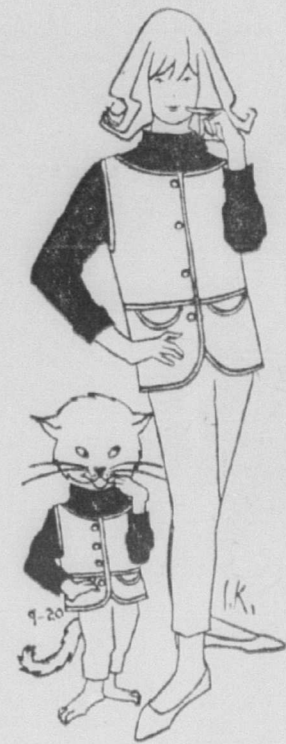
## LA BONNE CUISINE DE CHEZ NOUS



L'agneau frais canadien se retrouve en abondance sur nos marchés ce mois-ci. C'est donc le temps de servir à sa famille un délicieux gigot d'agneau accompagné de courgettes "acorn" au four. Une fesse d'agneau

pèse environ 6 à 8 livres; le marché les offre entières ou divisées en deux. La Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada recommande de cuire l'agneau de 25 à 30 minutes par livre à four modérément lent (325°F.).

## Les conseils de Gigi



Vous êtes une personne très spéciale, n'oubliez jamais cela. Il y a des millions d'être humains sur la terre, mais il n'y a qu'un seul vous ! Personne n'a exactement le même physique que vous, pensez comme vous, parlez comme vous et agitez de la même façon que vous. Donc, n'essayez pas d'imiter vos amis dans leurs gestes. Peut-être ont-ils des gestes adorables mais ces gestes font partie d'eux-mêmes, et paraissent absolument ridicules quand ils sont imités par une autre personne. Développez votre propre charme... restez vous-même, et soyez-en fière.

### On voit à Québec

Des souliers à talon haut en cuir souple, enrichis de véritable ou de faux alligator.

Des costumes de luxueux tissu, parés de vison au cou et au bas de la jupe.

OFFRIE UN CADEAU C'EST BEAU... de chez **PIERRE ROBITAILLE CADEAUX** Entr. c'est mieux!

915 RUE ST-JEAN Tél. 522-2445

## Que porter sous des cieux ensoleillés ?

Par la Presse Canadienne

Les couleurs thèmes pour les belles voyageuses des pays

**LE SAVOY RESTAURANT** français  
32 Côte de la Fabrique  
**DU NOUVEAU** Table d'Hôte  
5 choix tous les midis  
(Tout inclus \$1.15 à \$1.60)

chauds, sont vibrantes. Or soleil, bleu Pacifique et rose vif sont répétées à l'infini. Toutes ces couleurs sont présentées soit en rayures diverses, en tons unis et coordonnés ou en broderie formant bordure tricolore sur un blanc éclatant.

Les lignes souples flattent la silhouette. La taille est en place. Les jupes cloches marquées de petits plis aux hanches, ont une ampleur modérée. Les pantalons sont aux couleurs unies. Quant aux corsages, ils accompagnent à peu près tout et dissimulent même soit une robe-soleil ou un costume de bain.



Le renard blanc surplombe délicieusement cette grosse toque du meilleur goût.

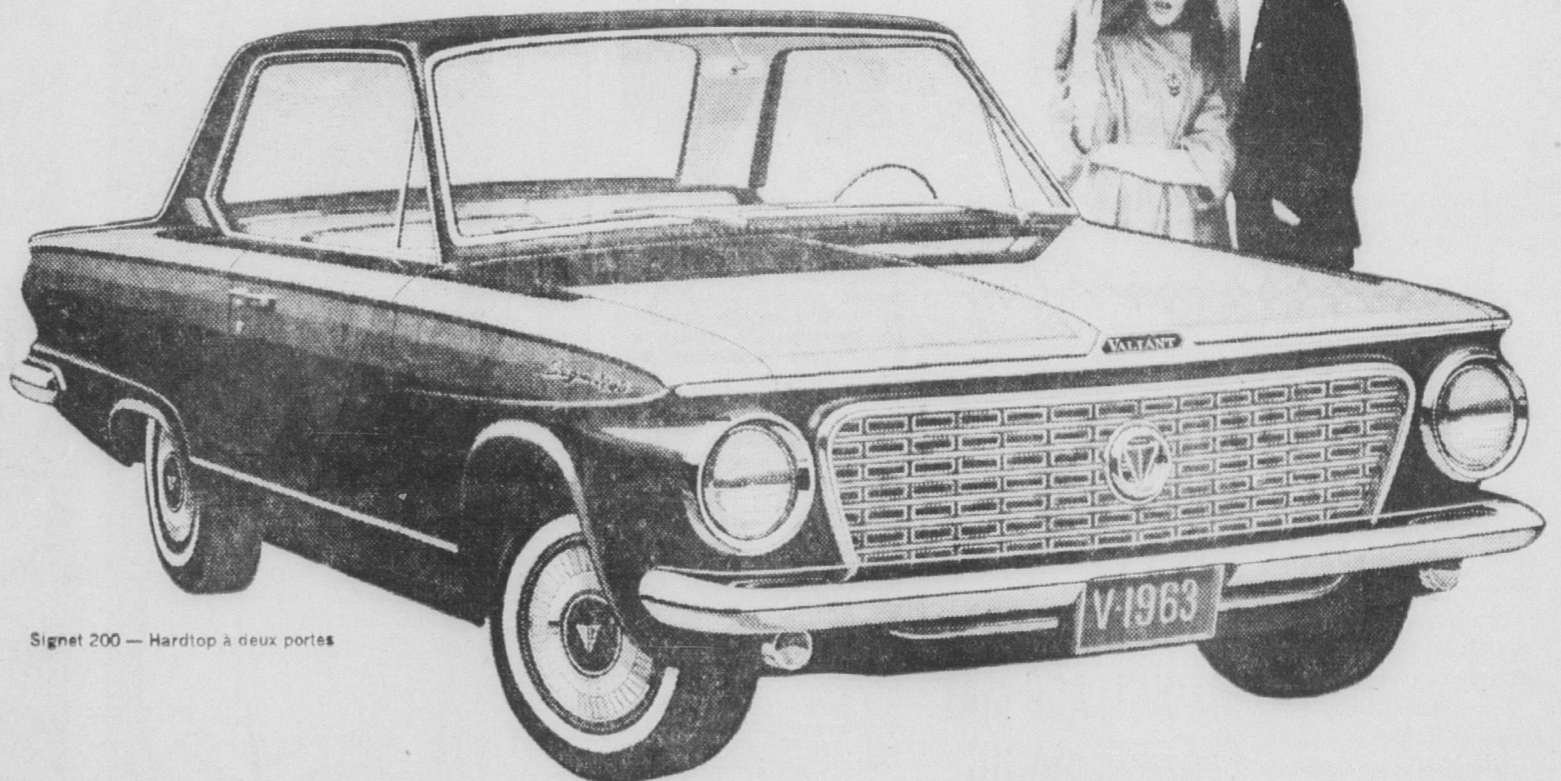


Une toque à "la russe" en vison blanc devancée d'un nœud de ruban émeraude sert de pierres brillantes.

# WOW!

UNE VALEUR SUPÉRIEURE SANS PRÉCÉDENT

# Valiant '63



Signet 200 — Hardtop à deux portes

**LA VALEUR** de la Valiant '63 est insurpassable. Elle offre un style d'une beauté sensationnelle! C'est réellement l'auto qui suscitera des cris d'admiration! Sa forme est d'une beauté indéniable. Oui, c'est une nouveauté dans tous les détails. La Valiant '63 vous invite au plaisir de voyager.

**DE LA** puissance et de l'énergie par surcroît! Le moteur incliné Six a été éprouvé, établi et adopté en toute confiance. Et ce n'est pas tout! L'alternateur de la Valiant qui épargne la batterie, rend le générateur désuet... en fournissant le courant à toutes les vitesses du moteur même au ralenti.

**VALIANT** offre un confort complet à l'intérieur pour six personnes. Admirez l'intérieur de luxe, le tableau de bord si bien aménagé, la grande visibilité panoramique, et l'ample espace! Il faut essayer la Valiant pour le croire! Oui, vraiment la Valiant éclipse les autres compactes à plusieurs points de vue.

**EST**, ouest, nord, sud, votre voyage sera mémorable avec une Valiant! Comptez sur cette voiture pour les courses au marché ou pour les longs voyages qui donnent réellement du plaisir grâce à la suspension Torsion-AIRE incomparable de la Valiant. Elle se conduit si bien aussi (même pour le stationnement en ville). De plus son roulement est si silencieux et si sûr. Est-elle solide dites-vous?... elle ne pourrait être autrement avec sa structure monocoque robuste.

**INSURPASSABLE**, voilà comment caractériser la Valiant '63! Oui la Valiant offre une valeur dans tous ses détails, son apparence, son choix de modèles (sedan, hardtop, station-wagon et bientôt le nouveau convertible chic!), son rendement, son économie et son prix. Si vous visez à obtenir une grande valeur, adoptez la Valiant '63. Arrêtez-vous chez votre vendeur Valiant et laissez vos yeux se délecter... et vous aussi, vous vous écrierez—WOW!

DEMANDEZ À VOTRE VENDEUR VALIANT LES DÉTAILS DE LA NOUVELLE GARANTIE DE 5 ANS OU 50,000 MILLES SUR LE "ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT"

VOYEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE VENDEUR PLYMOUTH-VALIANT OU DODGE-VALIANT

VOYEZ L'ÉMISSION SUIVANTE DE TÉLÉVISION CHAQUE SEMAINE, LE JEUDI, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA—LA FAMILLE STONE

**GARAGE COUTURIER**  
174 St-Etienne  
La Malbaie, P.Q.

**UNIVERSAL AUTO LIMITEE**  
Robert Pouliot, président,  
777, 1ère Avenue,  
Québec 3, P.Q.

**RMAND FOURNIER AUTOMOBILES INC.**  
Rond-Point,  
Lévis, P.Q.

**R. TANGUAY AUTOMOBILES LTEE**  
Rond-Point,  
Lévis, P.Q.

**CHOUINARD-LETARTE AUTOMOBILES INC.**  
150, Boulevard St-Sacrement,  
Québec 8, P.Q.



## C'EST MAGIQUE

Chassez les poussières de l'été

EN CONFIANT A VOTRE

## NETTOYEUR

TOUS LES ARTICLES DE LA MAISON

Tentures, rideaux, couvre-lits, housses...

Il fait froid, les portes sont closes... vos garnitures de maison resteront

## PROPRES

La santé par l'hygiène et la propreté

# Pour la femme



Une petite robe toute simple, confectionnée en jersey de soie matelassé. Elle est très sobre, et s'orne d'une unique fantaisie: un ceinturon terminé par des glands géants.

82-12F

## Penmans

POUR LE JOUR  
D'ACTIONS DE GRÂCES

Les coloris les plus chics! Unis ou fantaisie! Plus une exécution de qualité supérieure qui est synonyme de confort et de santé pour les pieds.

Flatter Magic... le maquillage mat exclusif à Du Barry, adoucit et assouplit l'épiderme, le pare d'une infinie perfection! A la fois crème et lotion, il contient des éléments hydratants qui donnent, même aux peaux les plus sèches, une élasticité et une fraîcheur nouvelles. Il laisse un teint à la fois lumineux et merveilleusement mat et velouté, aussi pur à la lumière du jour que sous la douce caresse des chandelles. Choix de sept teintes s'harmonisant à toutes les carnations. En vente aux meilleurs comptoirs de produits de beauté... \$1.75

### HYDRATE L'ÉPIDERME SANS LE FAIRE BRILLER! MAQUILLAGE MAT FLATTER MAGIC de Du Barry



Plus belle que jamais...

## L'élément féminin se doit de réclamer ses droits

"Les fonctionnaires de la province sont fatigués d'entendre prononcer de part et d'autre des promesses de campagne électorale qui ne seront remplies qu'à la veille d'une autre élection".

C'est ce que déclarait en fin de semaine Mlle Auréat (Peggy) Genest directrice de l'exécutif provincial et publiciste du Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux.

Se défiant de toute influence politique, Mlle Genest entend seulement aider les fonctionnaires provinciaux à faire valoir leurs droits par l'intermédiaire de leur syndicat.

Mondé depuis un an, ce syndicat englobe un nombre de 23,000 à 30,000 individus susceptibles d'être syndiqués, dont une proportion importante de femmes. "Or, l'élément féminin", souligne Mlle Genest, "possède des droits et besoins qu'on se doit de réclamer. C'est d'ailleurs ce qui m'a poussée à m'occuper de syndicalisme".

### Formation de la femme

Selon notre interlocutrice, le problème n'a pas trait surtout aux salaires mais à l'injustice sociale dont la femme est victime. "Dans le passé, dit-elle, on a reconnu l'importance de la femme, son éducation et sa formation ont été reléguées au second plan... n'est-ce pas d'elle pourtant que dépend la valeur des

hommes et des femmes de demain?"

Vu l'apport croissant de la collaboration féminine dans



Mlle Auréat (Peggy) Genest.

le monde du fonctionnarisme depuis la dernière guerre, un nouveau problème se pose qui menacera sérieusement la situation de la femme si on n'y apporte pas remède dans un bref délai. En effet la femme aura de plus en plus besoin de connaissances générales et techniques étendues si elle ne veut pas que les portes du fonctionnarisme lui soient fermées. "Dans 25 ans, remarque Mlle Genest, on se passera facilement de l'employée de bureau préposée au classement des dossiers. On aura besoin cependant de personnes formées capables de fournir un travail intellectuel soutenu." Le Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux se propose précisément, lors des contacts établis au cours de rencontres ou de réunions de revaloriser la profession.

### Individualisme

Mlle Genest ne cache pas toutefois que beaucoup de fonctionnaires ne partagent pas encore son idéal. "Notre population", dit-elle, "est trop individualiste... et cela dans tous les domaines. Nous vivons dans un univers fermé d'où est exclu le prochain". Vaut-il la peine d'entrer dans un mouvement de masse quand nous n'en sommes pas le principal bénéficiaire?"

"On préfère baisser la tête, souligne notre interlocutrice, "et accepter le sort que le gouvernement, quel qu'il soit, nous réserve".

Pourquoi l'élément féminin ne prendrait-il pas conscience de ses responsabilités en tant qu'individu? La génération de demain profitera du courage que nous aurons manifesté à défendre nos privilèges et nous aurons accompli notre devoir en appuyant une cause humanitaire.

Mlle Genest est d'ailleurs en mesure de comprendre les problèmes des fonctionnaires puisqu'elle même travaille à la cour du Bien-Être Social de Montréal en tant qu'officier de probation.

"D'autres organismes, ont été tentés de grouper les fonctionnaires", ajoute Mlle Genest, mais il s'agit de réunions, à caractère social surtout, ou la promotion de la fonction publique n'entre pas en jeu. Le fonctionnaire soucieux de l'avancement de sa profession et conscient de ses responsabilités envers la société se doit donc, selon Mlle Genest, d'adhérer au Syndicat. "Un gouvernement est fort en autant que le peuple, son capital humain, est fort".



## Quand les femmes d'affaires se font psychanalyser

ANN ARBOR, Mich. (PA) — Quand 34 femmes d'affaires acceptent de subir une psychanalyse en masse, il est permis de se demander ce qui surviendra.

Ceci fut le cas, ces jours derniers, à l'Université du Michigan, alors que 34 femmes occupant des postes importants dans le domaine des affaires, et venant de 19 états, payèrent chacune \$500 pour participer à un séminar, le premier pour femmes.

Le résultat fut un cruel retour sur elles-mêmes. Pendant cinq jours entiers, à raison de douze heures par jour, ces femmes discutèrent et assistèrent à de nombreuses conférences et, chaque soir, elles devaient accomplir deux heures de travail personnel, cela seulement pour se rendre

compte qu'elles n'étaient aucunement des femmes d'affaires.

Elles reçurent leurs observations de la part de dix conférenciers, tous des hommes, qui exposèrent leurs idées en disant que la femme est trop émotive, qu'elle consacre trop de temps à sa famille et à son foyer pour réussir dans cette ligne.

Malgré tout, la plupart des

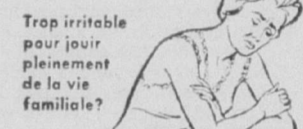
femmes persévèrent. Mais il y eut des moments où elles auraient aimé se battre.

L'une d'elles, Genevieve Hazard, de Detroit, la première femme chef comptable de la compagnie Campbell-Ewald, s'objecta fortement à Perrin Stryker, l'auteur de "Les hommes des garçons", quand ce dernier rappela aux femmes de se dépouiller complètement de

leur instinct maternel si elles désiraient réussir dans leur carrière.

Bien que célibataire, Mlle Hazard soutint que rien n'empêchait la femme de mener une vie équilibrée, tout en divisant son temps et ses pensées entre sa famille et ses affaires. Elle affirma aussi que le travail de celle-ci n'en souffrirait aucunement.

## Vous sentez-vous plus vieille que vous ne l'êtes à cause de la ménopause?



Trop irritable pour jouir pleinement de la vie familiale?

Dans des épreuves cliniques, un médicament spécial a soulagé les bouffées de chaleur, la sensation de débilité, l'irritabilité chez de nombreuses femmes... qui ont pu ainsi mener une existence plus heureuse!

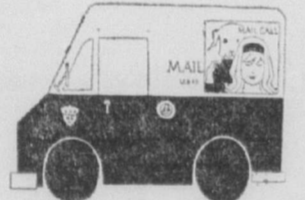
L'âge critique vous rend-il si faible, si irritable que vous ne sentez plus vieille que vous ne l'êtes en réalité? Soulagez par les bouffées de chaleur, les nerfs tendus, vous ne pouvez être la maman aimante et prévenante d'autrefois...

Des milliers de femmes ont constaté que le COMPOSÉ LYDIA PINKHAM peut soulager le malaise physique et l'irritabilité... en clinique, avec le COMPOSÉ PINKHAM de nombreuses femmes ont éprouvé un soulagement bienfaisant! Bouffées de chaleur, nervosité insupportable se sont calmées rapidement, et la plupart des femmes ont pu

"retrouver le sourire." vivre une vie heureuse! Pourquoi pas vous? Si l'âge critique vous fait sentir plus vieille que vous ne l'êtes, demandez le COMPOSÉ VÉGÉTAL LYDIA E. PINKHAM à votre pharmacien. Vous retrouverez bientôt tout votre entrain grâce à ce médicament spécial.

**SANG PAUVRE EN FER?**  
Dans les cas d'anémie causée par une simple déficience de fer, prenez les comprimés Pinkham. Contenant du fer, ils commencent à améliorer le sang en un jour!

## Les conseils de Gigi



Chère Gigi,  
Je suis en huitième année. Mon institutrice ne m'aime pas. Par exemple, quand elle pose une question, je lève la main, mais elle ne me demande presque jamais la réponse. Elle regarde dans l'autre direction. Je connais habituellement la réponse, mais elle ne me laisse pas la chance de la lui donner. Que devrais-je faire?  
Sincèrement,  
Une élève.

Chère élève,  
Il ne faut pas croire que votre institutrice ne vous aime pas. Il semble tout simplement qu'elle a réalisé vos talents et qu'elle veut laisser aux autres élèves la chance de vous rattraper. Cessez de lever la main et agissez comme si vous ne connaissiez pas la réponse. Elle sera alors plus portée à vous désigner. Surprenez-la en lui donnant la bonne réponse. Elle vous admirera probablement de ne pas vouloir vous montrer supérieure à vos compagnes de classe.  
Soyez heureuse,  
Gigi.

Chère Gigi,  
J'ai presque 11 ans. Je possède un pinson africain sauvage, qui essaie désespérément de quitter sa cage. Comme j'aime les animaux et ne peux supporter de les voir souffrir, j'ai décidé de lui rendre sa liberté. Croyez-vous qu'il sera en sécurité? Il pourrait se faire ami avec d'autres oiseaux, trouver une compagne et se rendre dans le Sud pour l'hiver.  
Sincèrement,  
ORNITHOLOGUE

Chère Ornithologue,  
Un oiseau sauvage ne devrait jamais être mis en cage... tout comme les oiseaux apprivoisés doivent être encagés pour se sentir en sécurité et heureux. Vous faites bien de libérer votre oiseau. Je suis certaine que votre pinson africain a déjà une compagne et qu'il se mettra à sa recherche dès que vous lui aurez rendu sa liberté. Puisque la plupart des oiseaux s'attroupe, vous pouvez être certaine que le votre se fera bientôt des amis, et qu'il se dirigera avec eux vers le sud.  
Soyez heureuse,  
GIGI

une fibre UNIQUE... une gaine-culotte d'une qualité EXCEPTIONNELLE

- Le LYCRA\* couvert, une fibre signée Dupont, inimitable, merveilleux, léger comme un voile. Et pourtant, il moule et maintient votre corps d'une façon inouïe. Les gaines-culottes en LYCRA Daisy Fresh ont été étudiées pour la mode d'aujourd'hui. C'est un dessous par excellence pour les robes et les "slacks" les plus ajustés. On ne fait pas erreur en insistant sur Daisy Fresh, le vêtement de base préféré au Canada.
- A. Gaine en satin lastex LYCRA et power net de LYCRA avec panneau avant en lastex LYCRA et dentelle brodée. Deux fonds amovibles à bouton-pression. P/M/G/XG. \$11.50
  - B. Entièrement confectionnée en power net de LYCRA, bande respiratoire d'un pouce, bande côtelée de 3 pouces aux cuisses. Deux fonds amovibles à bouton-pression. P/M/G/XG. \$10.00
  - C. Entièrement confectionnée en power net de LYCRA, avec bande élastique festonnées d'un pouce à la taille et aux cuisses. P/M/G/XG. \$6.00
  - D. Soutien-gorge en dentelle de nylon et tulle de LYCRA. Bande respiratoire, sous-bras élastiques. A 32-36, B32-38, C32-38. Gaine-culotte à jambes longues en power net de satin LYCRA P/M/G/XG. \$10.00

RECHERCHÉS

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL
L'abonnement par porteurs aux éditions de la semaine...

13 ARGENT A PRETER
PRETS sur première et deuxième hypothèques, \$1,500 et plus, payable en...

36 CHALETS A VENDRE
ST-JEAN de l'île, chalet cotant \$5,500. Fendrais chalet sur petit chalet...

54 COMMERCES A VENDRE
Superbe Restaurant Licencié à scriffer Départ
Comptant \$10,000, prix \$35,000.00. Chiffre d'affaires...

54 COMMERCES A VENDRE
AGENCE MATRIMONIALES
AGENCE matrimoniale licenciée, hommes ou femmes qui désirent fonder un...

70 ECOLES
COURS CLASSIQUE privé, Pré-classique, éléments à philosophie, Prosopie...

70 ECOLES
COURS de correspondance, secondaire 8 à 12e, garçons, filles et adultes...

MARCHANDISE SECHE
ATTENTION, MARCHANDS COLPORTEURS, JOBBERS
ACHETEZ votre stock au prix du fabricant...

PAR LA POSTE
dans les centres de distribution suivants:
Anblin, Athabasca, Baie, Belchem, Bonaventure...

PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUE
REMBOURSEMENT FACILE
Montant Paiement Mensuel
\$1,500 \$16.26
\$2,000 \$21.67

40 CHAMBRES A LOUER
BOUL LAURIER, monsieur, maison privé, 327-7061.
CHAMBRE confortable, eau courante, petit déjeuner...

64 DIVERS A VENDRE
REFRIGERATEUR et poêle électrique, 12 ans, crouillon, 325-4340.
BOUCHERIE-BOUCHERIE licenciée, avec propriété...

70 ECOLES
COURS de correspondance, secondaire 8 à 12e, garçons, filles et adultes...

70 ECOLES
COURS de correspondance, secondaire 8 à 12e, garçons, filles et adultes...

70 ECOLES
COURS de correspondance, secondaire 8 à 12e, garçons, filles et adultes...

MARCHANDISE SECHE
ATTENTION, MARCHANDS COLPORTEURS, JOBBERS
ACHETEZ votre stock au prix du fabricant...

ANNONCES CLASSEES
TARIF COMPTANT
1 ins. la ligne comptée de 3 mois \$0.00...

AGENTS
VOULEZ-VOUS la sécurité, l'indépendance et une aide gracieuse...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...

AGENTS DEMANDES
pour recruter des jeunes filles comme ménagères aux Etats-Unis...



## Mme Pierre-Adolphe Rainville

Mme Pierre-Adolphe Rainville, née Hortencia Trudel, est décédée le 29 septembre, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à l'âge de 59 ans et 7 mois. Elle demeurait à 589, avenue Royale, Beauport.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, genre et belle-filles: M. et Mme Simon-Pierre Rainville (Grace Lindsay), M. et Mme Jean-Paul Rainville (Gilberte Carmichael), MM. André,

Michel, Marcel et Alain Rainville, M. et Mme Roland Bélanger (Thérèse), Mlle Pierrette, Suzanne et Louise Rainville, ses frères et sœurs et belle-sœur: M. et Mme Isidore Trudel, Mlle Florida Rainville, les RR. SS. St-Pierre-de-Milan et St-Marguerite-de-Foigny.

La dépouille mortelle est exposée à 844, avenue Royale. Les funérailles auront lieu mardi, en l'église de Beauport. La direction des funérailles a été confiée à la maison Wilbrod Robert, de Beauport. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

### DEMANDE DE SOUMISSION

La compagnie BUILDING PRODUCTS LTD. de Pont-Rouge, vous invite à soumissionner pour certains travaux à faire à ses moulins, à Pont-Rouge, P.Q.

Les plans et devis sont visibles au bureau de la compagnie à Pont-Rouge et les entrepreneurs-soumissionnaires pourront s'en procurer une copie au bureau de l'architecte PIERRE RIVFRET, 1134 Chemin St-Louis, Sillery, P.Q.

La compagnie BUILDING PRODUCTS LTD. ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions si elle juge à propos et si plus les entrepreneurs devront fournir un chèque de garantie de 10% du prix de leur soumission.

Les soumissions doivent être rendues au bureau de l'architecte PIERRE RIVFRET, 1134 Chemin St-Louis, Sillery, avant 3 HEURES, le 5 OCTOBRE 1962.

Architecte, PIERRE RIVFRET, 43 a. s. 1134, Chemin St-Louis, SILLERY, P.Q.

### EXAMEN DE LA VUE OPTOMETRISTE

**ANDRÉ DORION, O. D.**  
Tél.: 524-1140  
656 Est rue St-Joseph, Québec

### POSITION D'AVENIR A SEPT-ILES GERANT

pour agence d'assurance générale

\$8,000 par année, allocation pour auto, frais de représentation, assurance groupe. Homme bilingue qui possède auto, au moins 4 ans d'expérience en assurance générale et en administration. Excellente occasion pour avancement. Répondre par écrit en donnant vos qualifications à

Dépt 3659 Le Soleil, Québec.

Entrevue à Québec à la mi-octobre.

### ON DEMANDE UN JURISTE BILINGUE

L'Alcan requiert à Arvida les services d'un jeune diplômé pour travail juridique relatif à ses propriétés immobilières dans la région du Saguenay; terrains, ressources hydrauliques, lignes de transport d'électricité, usines, chemins de fer, quais et habitations. Le travail comprend la rédaction et la vérification d'actes, baux, contrats et documents juridiques ayant trait à des transactions commerciales. Le titulaire devra se tenir en contact avec les associations intéressées à ces questions.

Prrière d'adresser les candidatures par écrit, en donnant tous détails utiles à :

Aluminum Company of Canada Limited, Division du personnel, Boite Postale 6090, Montréal 3, Québec.

## SI VOUS AVIEZ QUATRE-Z-YEUX

... mais vous n'en avez que deux et ils sont précieux! Protégez-les, employez régulièrement OPTREX.

OPTREX est un nouveau collyre antiseptique, tonique et décongestionnant qui calme rapidement l'irritation des yeux, l'inflammation des paupières, les sensations de brûlures, les picotements... tout en redonnant aux yeux leur fraîcheur et leur éclat naturels.

Demandez OPTREX à votre pharmacien

# OPTREX

LE BIEN-ÊTRE DES YEUX OF-30

## Le stylo à bille qu'il vous faudra acheter

(parce qu'on hésite à le prêter)

Lorsque vous aurez votre propre Parker Jotter, vous ne pourrez vous empêcher de vous assurer, à tout instant, qu'il est encore dans votre poche. Et vous hésitez à le prêter (comme tous ceux qui en possèdent un). C'est parce que le Jotter de Parker est un stylo à bille de grande précision. A notre avis, il vaut bien plus que \$1.98. Voici pourquoi:

Il ne glisse pas—La bille T-Ball (une exclusivité Parker) écrit sans raté sur toute surface, sans pression.

Usure égale—Le recharge tout entier fait un quart de tour chaque fois que vous pressez le bouton, ce qui assure à la pointe une usure égale.

Écrit 5 fois plus longtemps—L'ample réserve d'encre du Jotter de Parker lui permet d'écrire cinq fois plus longtemps que les stylos à bille ordinaires. De même, le recharge dure plus

longtemps—vous donne plus d'encre pour votre argent.

Choix de 4 pointes—Vous bénéficiez d'un choix de quatre pointes (une autre exclusivité Parker): ultra-fine, fine, moyenne et grosse.

Les Jotters sont présentés dans d'attractifs étuis-cadeaux—Vous ferez bien d'en garder plusieurs en réserve pour les offrir en cadeau "à la dernière minute."

PHARKER — le nom de plume le plus recherché du monde

**Parker Jotter \$1.98**

La célèbre bille T-Ball du stylo Parker possède des milliers de petites saillies qui lui permettent de bien adhérer à la surface.

## CROISÉS du Soleil

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												

**HORIZONTALLEMENT**

1—De débaucher — Stoffe de coton croisé.  
2—Conjoint — Scielette de Nestlé.  
3—D'une manière alerte.  
4—Lumière — On en retire la farine inf.  
5—Note de mus — Inf. — Poil des paupières — Époux de Paloma.  
6—Quelque sentiment — Matière pesante que l'on met dans un navire.  
7—Poss — Boire à petits coups.  
8—Conjoint — Bateau large et plat — Terme au tennis.  
9—Génie des eaux — Praquille située au sud est de Terre-Neuve.

**VERTICALEMENT**

1—Prén — État de moussé avec effort — Rendre moult.  
2—Qui ne monte ni ne baisse — État habituel de l'organisme.  
3—Note de mus — Fort tendu — Est (angl.).  
4—Grande ignorance — Conjoint. — Volonté.  
5—Élévation peu considérable de terre (p.).  
6—Insiste en justice — Matériau de construction.  
7—Prén — prén. — Poss. — Anc. V. d'Italie.  
8—Plus âgé qu'un autre — Établissement où l'on traite certaines maladies par la lumière solaire.  
9—Une manche au tennis — Partie en bois du collier du cheval — Pron.  
10—Prén. — prén. — Art. esp. — Ebauché, supérieur.  
11—Élément des crues — Élément gazeux.

## M. Lesage promet un système de...

cial est à l'origine de la progression très sensible notée dans le nombre et la valeur des entreprises réalisées, soulignant qu'il y aura augmentation cette année, 138 projets représentant un coût de plus de \$4 millions ayant déjà été soumis au ministère des Affaires municipales.

"Mais, ajouta M. Lesage, si toutes les municipalités du pays faisaient des pressions sur le gouvernement fédéral, nous pourrions établir de meilleurs barèmes pour soulager le chômage saisonnier, en faisant entrer dans le programme des travaux d'hiver, non seulement le coût de la main-d'œuvre, mais également celui de la machinerie et des matériaux."

**CONCLUSION**

Tout en assurant les municipalités de l'appui et de l'encouragement du gouvernement dans l'accomplissement de tâches souvent si difficiles, l'hon. Jean Lesage invita ces municipalités à proposer les rajustements ou les améliorations qui paraissent propres à assurer le mieux-être de toute la collectivité québécoise. "Nous vous écouterons avec beaucoup d'attention et de sympathie", de conclure le premier ministre.

**LES PRÉSIDENTS**

Le président sortant de charge de l'Union des Municipalités de la province, M. Armand Turpin, maire de Hull, présenta le premier ministre du Québec dont tous les membres de l'organisme appréciaient la coopération. "L'Union, dit-il, est devenue la voix de la grande majorité des municipalités du Québec qui se rendent compte des sacrifices et du travail accomplis pour elles."

De son côté, celui qui quelques heures plus tard allait devenir le nouveau président de l'Union, M. Marcel Marier, maire de Drummondville, déclara en remerciant l'hon. Jean Lesage, que celui-ci a donné la preuve qu'il s'occupe des affaires municipales et de la chose publique. "Nous comptons bien sur lui, dit-il, pour être amené à la discussion concernant la division de l'Assiette fiscale." Il invita l'Union à préparer avec ses économistes une entrevue avec les représentants provinciaux, concernant cette question financière.

Régions de Montréal, Ottawa, Saint-Maurice et Laurentides; généralement nuageux s'éclaircissant vers midi. Température normale. Vents légers. Maximum aujourd'hui à Montréal, Ottawa et La Tuque 60; Sainte-Agathe 55.

Aperçu pour demain: généralement ensoleillé.

Régions de Québec, Cantons de l'Est et Lac Saint-Jean: nuageux avec quelques périodes de pluie légère s'éclaircissant cet après-midi. Température normale. Vents légers. Maximum aujourd'hui à Québec et Sherbrooke 60; Chicoutimi 55.

Aperçu pour demain: généralement ensoleillé.

Régions de Pontiac-Témiscamingue et Abitibi: généralement ensoleillé et un peu plus chaud. Vents légers. Maximum aujourd'hui à Témiscamingue 65; Rouyn-Noranda et Val-d'Or 60.

Aperçu pour demain: généralement ensoleillé.

Régions de Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Îles: nuageux avec périodes occasionnelles et pluie légère. Quelques périodes ensoleillées cet après-midi. Frais et vents légers. Maximum aujourd'hui à Baie-Comeau, Rivière-du-Loup, Mont-Joli et Sept-Îles 55; Gaspé 50.

Aperçu pour demain: généralement ensoleillé.

**AUTO-NEIGE à vendre**

Marque Bombardier, très bonne condition, moteur neuf, courroies neuves, très bon marché. S'adresser à Roland St-Hilaire, St-Sylvestre, Cte Lotbinière. Tél.: 107

**CITÉ DE QUÉBEC**

BUREAU DU GREFFIER QUÉBEC, le 27 septembre 1962

Est par les présentes donné qu'à la séance du Conseil de Ville de Québec, tenue le 26 septembre 1962, le règlement suivant a été lu pour la première fois: No 1277 — Décretant la fermeture de la rue Simard.

Le deuxième et dernière lecture pour adoption dudit règlement aura lieu par prochaine séance du Conseil, le 4 octobre 1962.

Qu'il peut être plus connaissance dudit règlement au bureau du sous-secrétaire des heures du bureau.

Signé: L.-F. Desjardins, Greffier de la Cité

**M. Albert Sylvain serait candidat de l'Union Nationale dans Montmorency**

Nous apprenons de source digne de foi, qu'une forte délégation de citoyens du Comté de Montmorency, parmi laquelle d'importantes personnalités du comté se rendront à la résidence de Monsieur Albert Sylvain, de Québec, ancien candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Montmorency en 1944, pour lui offrir la candidature sous la bannière de l'Union Nationale lors des élections du 14 novembre prochain.

## M. Arthur Breton

M. Arthur Breton, rentier, époux de Irma Asselin, est décédé le 27 septembre, à Ville-Montmorency, à l'âge de 52 ans. Il demeurait à 369, 112ème Rue.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et gendres: M. et Mme Jean-Paul Caseault (Marianne), M. Charles-Aimé Breton, Mlle Marie-Paule Breton, M. et Mme Paul-Henri Lessard (Gisèle), M. Jean-Guy Breton et Mlle Lucette Breton; sa belle-mère: Mme Odilon Asselin; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Roland Gosselin (Auxilia), M. et Mme Gérard Boissonneault (Albertine), M. et Mme Emile Breton, M. et Mme Gérard Hébert (Rose-Anna), M. et Mme Joachim Blouin (Simone), M. et Mme Joseph-Henri Gosselin (Yvonne), Mlle Thérèse Breton, MM. et Mmes Léopold, Gérard, Joseph et Donat Asselin.

La dépouille mortelle a été exposée à 4,100 boulevard Ste-Anne, Ville-Montmorency. Les funérailles auront été confiées à la maison F.-X. Bouchard, Enr. de Ville-Montmorency.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de St-Jean, Ile d'Orléans.

## Sept morts tragiques...

(Suite de la page 17)

lumineux sur la voie ferrée. Leur train à moteur, circulant sur la voie principale, est entré en collision avec le côté d'un wagon d'un convoi de marchandises du Canadian National roulant en sens inverse et s'engageant sur une voie d'évitement.

La tragédie s'est déroulée à l'entrée de la cour de triage de Monk. Il y avait de la brume, ce qui aurait empêché les deux chemins d'apercevoir le convoi à temps. Les deux victimes ont connu une mort instantanée. Le Dr C. Béard, de Ste-Perpette, est accouru sur les lieux avec l'abbé Morneau, curé de Tourville.

Clarence Gautreaux était père d'un enfant et William Gauthier en laisse six. Tous deux avaient amené à Tourville depuis un an. Ils venaient de Moncton, N.-B. Les deux défunts mortelles sont à la morgue C. Lavoie, de St-Pamphile, où le Dr J.-N. Chassé a tenu son enquête de coroner.

### DEUX ENFANTS TUÉS A ST-ELZÉAR, TEM.

Deux enfants ont été mortellement blessés, hier soir, dans le village de St-Elzéar de Témiscouata, lorsqu'ils furent heurtés par l'automobile qui conduisait M. René Emond de Cabano. Il s'agit de Adella, 6 ans, et de Martial, 7 ans, enfants de M. Sylvain Auclair. Ils ont été heurtés près de la demeure de leurs parents. La fillette a été tuée sur le coup tandis que le garçonnet succombait une heure plus tard environ à l'hôpital de N.-D. du Lac.

Au moment de la tragédie, les deux enfants se trouvaient de chaque côté de la route. En voyant approcher l'automobile, la fillette se serait élancée pour rejoindre son frère. En cherchant à arrêter l'enfant, M. Emond vit ainsi frapper les deux enfants.

### A SAYABEC

M. Joseph-Victor-Antoine Paquin, 71 ans, a péri dans l'incendie d'une maison de 2 étages à Sayabec. Au cours du même incendie, Mme André Siros, qui occupait une partie de la maison avec ses deux enfants, l'un âgé de 2 ans et l'autre, de 15 jours, a pu s'échapper avec eux.

L'incendie a éclaté vers 3 h. 30 du matin, vendredi. Mme Siros a été éveillée par les pleurs de son enfant de 2 ans et elle s'est rendue compte que la fumée se répandait dans la maison. Elle a frappé dans le mur et M. Paquin lui a répondu. Mais il semble que le vieillard ait été terrassé par la fumée avant de pouvoir se sauver. La victime demeurait à Sayabec depuis deux mois seulement.

### FATAL ACCIDENT DE CHASSE

M. Jos-Arthur Lavoie, 57 ans, de Chicoutimi-Nord, a été tué d'un coup de feu au cours d'une excursion de chasse à Ste-Félix. Père de neuf enfants, il avait quitté son domicile vendredi matin et il devait revenir le soir. Comme son absence se prolongeait, des recherches ont été entreprises et la tragédie a été découverte, vendredi soir.

### AU QUÉBEC

Mme Lucien Lavoie, 29 ans, et ses enfants, René, 4 ans; Gérard, 3 ans, et Jean, 2 ans, ainsi que sa fille Françoise, 1 an, ont péri dans l'incendie de leur maison samedi à St-Luc, 20 milles au sud de Montréal.

André Corey, 21 ans, s'est noyé samedi à la suite d'une crise d'épilepsie alors qu'il prenait son bain à Ville-d'Anjou.

Yoland Robineau, 25 ans, de Montréal, a péri dans un accident de la route à St-Hyacinthe, dimanche.

Mme Hyman Bernstein, 45 ans, et Mme Marc Dufort, 20 ans, ont péri vendredi soir dans un accident de la route à Val-Morin, à 60 milles au nord de la métropole.

Léo Manégré, 36 ans, est mort dans une collision entre deux voitures dimanche près de Berthierville.

Mme Jane Smith, 37 ans, de Beauceville, en banlieue de Montréal, est morte dans un incendie samedi à St-Sauveur, au nord de Montréal.

## SERVICES SPÉCIALISÉS

REDUCTION de 19% sur un lot de monument en granit dur et bois, grand et couleur assortis. Livraison à votre choix direct de manufacturier. Villeneuve & Frères, 1030 Canardière, Tél.: 523-7482 — 523-5394.

**M. Durfee Pechie**  
Sherbrooke — M. Durfee Pechie, surintendant général de la Dominion Textile et ancien surintendant de Montmorency, Sherbrooke et Montréal, est décédé le 29 septembre, à l'âge de 72 ans. Il demeurait à 876, St-Jean.



Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. Tim Pechie, de Montréal, M. Durfee Pechie, de New-London, Connecticut, Mme J.-A. Quinn, de Québec, M. P.-A. Fortin, de Sillery, MM. Jimmy Donaldson et Jacques Phaneuf, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée à 530, rue Prospect, Sherbrooke. Les funérailles auront lieu mercredi, à 8 h 45 pour l'église de St-Patrick. La direction des funérailles a été confiée à la maison Johnson Funeral Parlor, de Sherbrooke. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

## M. Henri-P. Barry

M. Henri-P. Barry, pharmacien, époux de Irène Cimion, est décédé le 30 septembre, à Québec. Il demeurait à Québec.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils, Claude Barry, pharmacien; sa fille, Mme Jean-Louis Antell (Constance); son gendre, M. Jean-Louis Antell; ses sœurs, Mmes Pierre-Paul Magnan, Alphonse L'Espérance; ses beaux-frères, M. Pierre-Paul Magnan, le Dr Alphonse L'Espérance, MM. Robert Cimion, André Cimion; ses belles-sœurs, Mmes Robert Cimion et André Cimion.

La dépouille mortelle est exposée à 300, Chemin Ste-Foy. Les funérailles auront lieu mercredi en l'église St-Dominique. La direction des funérailles a été confiée à la maison Germain Lépine-Lara de Québec. L'inhumation aura lieu au cimetière Belmont.

## Mme L. Robitaille

Madame Lucien Robitaille, née Maria Blanchet, épouse de monsieur Lucien Robitaille, est décédée à l'âge de 66 ans. Madame Robitaille demeurait au No 154, rue St-Olivier.

Madame Robitaille laisse dans le deuil son époux, M. Abel Badeau, son fils: M. Magella Badeau, ses filles: Mme Marc Brochu (Rolande), Mlle Denise, Suzanne, Louise, Hélène, Claire et Danielle; le Badeau, son père: M. Achille Thibault, sa belle-fille: Mme Magella Badeau (Lise Donaldson), son gendre: M. Marc Brochu, ses frères: MM. Lorenzo, Rolland et Jean-Marie Thibault, ses beaux-frères et belles-sœurs: Mmes Lorenzo Thibault, Mlle Marie Thibault, Mme Jean-Marie Thibault, M. et Mme Adélaïde Badeau, M. et Mme Ovide Beaulieu, Mme Antonio Beaulieu, M. et Mme Achille Badeau, M. et Mme Daniel, M. et Mme Alphonse Badeau, M. et Mme Charles Jobin, M. et Mme Georges Genest.

La dépouille mortelle de madame Badeau est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 120, rue St-Jean.

## M. J.-E. Pruneau

M. J.-Eusèbe Pruneau, rentier, époux de dame Philomène Lapointe, est décédé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à l'âge de 73 ans et 1 mois. Il était domicilié au 54 boul. Hamel, à Québec-Ouest.

Outre son épouse, il laisse ses fils et belles-filles: M. et Mme Rol. Pruneau (Gemma Binet), M. et Mme Roger Pruneau (Alice Letourneau), M. et Mme Armand Pruneau (Jacqueline Deschamps), M. et Mme Lucien Pruneau (Jeanne Gosselin), M. et Mme Raymond Pruneau (Thérèse Beaumont); ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Adélaïde Pruneau (Bernadette Dassyva), M. et Mme Alfred Pruneau (Marie Leprie), M. Eugène Pruneau, Mme veuve Albert Robéau (Céline), Mme veuve Ernest Alain (Yvonne), Mme veuve Alex Pruneau, M. et Mme John Demers. Les funérailles ont eu lieu ce matin à N.-D. de Recouvrance.

## M. John-J. Nelson

Monsieur John-J. Nelson, époux de dame Raymond Leclerc, est décédé à l'âge de 48 ans. Il demeurait au No 261, rue St-Cyrille Ouest.

M. Nelson laisse dans le deuil son épouse née Raymond Leclerc, ses fils: Ronnie Nelson de Lachine, P.Q.; ses frères: MM. Charles-J. Nelson et Arthur-J. Nelson, ses sœurs: Mme Robert Thivierge (Veronica) et Mme Nick Gray (Géradine).

La dépouille mortelle de monsieur Nelson est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils 46, ouest Boulevard St-Cyrille.

Les funérailles auront lieu mardi en l'église St-Patrick et l'inhumation au cimetière St-Patrick.

## DÉCÈS

**BADÉAU** — A Québec, le 29 septembre 1962, à l'âge de 49 ans, est décédée dame Jacqueline Thibault, épouse de M. Abel Badeau, demeurant à 2 rue de l'Église, Cap-Rouge. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**CLOUTIER** — A Québec-Richer, le 30 septembre 1962, à l'âge de 44 ans 10 mois, est décédé M. Raymond Cloutier, fils de feu M. Pierre-Emile Cloutier, et de feu dame Alice Drouin, demeurant 8434, ave Royale, Château-Richer. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**BARRY** — A Québec, le 30 septembre 1962, à l'âge de 71 ans, est décédé Henri-Pascal Barry, pharmacien, époux de dame Irène Cimion, demeurant au 876 Chemin St-Jean. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**BÉNARD** — A Montréal, le 29 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Jean-Baptiste-Horace Bénard, employé du Canadian Pacific, époux de feu dame Marie Vincent, demeurant à 6148 rue St-François, Montréal. Les funérailles auront lieu mardi, à 8 heures 30. Le trajet se fera en automobiles.

**HARDY** — A St-Basile, Cte Portneuf, le 29 septembre 1962, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Charles Hardy, époux de dame Aurélie Hardy, demeurant à 100, rue St-Basile. Les funérailles auront lieu mardi à 10 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**LABRECQUE** — A Giffard, le 30 septembre 1962, à l'âge de 80 ans 4 mois est décédé M. René Labrecque, époux de dame Alma Dugas, demeurant à 3131 rue Dubord. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**MALLOY** — A l'hôpital Jeffrey Hale, Québec, le 29 septembre 1962, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Édouard-James Malloy, employé du C.A.R.D.E., fils bien-aimé de feu M. et Mme Édouard Malloy, frère de Mme Georges Lepage (Beatrice). Les funérailles auront lieu mercredi à 2 heures 30.

**MARTEL** — A Château d'Eau, le 29 septembre 1962, à l'âge de 33 ans, est décédé M. Louis Martel, époux de Lucia Gosselin, demeurant à 100 Blvd Valcartier. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**NELSON** — A Québec, le 29 septembre 1962, à l'âge de 48 ans, est décédé M. John Nelson, époux de dame Lucienne Leclerc, demeurant à 361 St-Cyrille Ouest. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**RAINVILLE** — A Québec le 29 septembre 1962, à l'âge de 59 ans 7 mois, est décédée dame Hortencia Trudel, épouse de M. Pierre-Adolphe Rainville, Ave Royale, Beauport. Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**PECHIE** — A Sherbrooke, le 29 septembre 1962, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Durfee Pechie. Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**ROBITAILE** — A Québec, le 29 septembre 1962, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Maria Blanchet, épouse de M. Lucien Robitaille, demeurant à 154, St-Olivier. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures. Le trajet se fera en automobiles.

**Service anniversaire**

**BAUDRY** — Mercredi, le 3 octobre à 9 heures en l'église Notre-Dame de Québec sera célébré le service anniversaire de Madame Cécile Baudry, fille de feu Albert Baudry et de dame Laura Chamberland.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## Mme A. Badeau

Madame Abel Badeau, née Jacqueline Thibault, épouse de M. Abel Badeau, est décédée à l'âge de 49 ans. Madame Badeau demeurait au No 2, rue de l'Église, Cap-Rouge.

Madame Badeau laisse dans le deuil son époux, M. Abel Badeau, son fils: M. Magella Badeau, ses filles: Mme Marc Brochu (Rolande), Mlle Denise, Suzanne, Louise, Hélène, Claire et Danielle; le Badeau, son père: M. Achille Thibault, sa belle-fille: Mme Magella Badeau (Lise Donaldson), son gendre: M. Marc Brochu, ses frères: MM. Lorenzo, Rolland et Jean-Marie Thibault, ses beaux-frères et belles-sœurs: Mmes Lorenzo Thibault, Mlle Marie Thibault, Mme Jean-Marie Thibault, M. et Mme Adélaïde Badeau, M. et Mme Ovide Beaulieu, Mme Antonio Beaulieu, M. et Mme Achille Badeau, M. et Mme Daniel, M. et Mme Alphonse Badeau, M. et Mme Charles Jobin, M. et Mme Georges Genest.

La dépouille mortelle de madame Badeau est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 120, rue St-Jean.

## M. John-J. Nelson

Monsieur John-J. Nelson, époux de dame Raymond Leclerc, est décédé à l'âge de 48 ans. Il demeurait au No 261, rue St-Cyrille Ouest.

M. Nelson laisse dans le deuil son épouse née Raymond Leclerc, ses fils: Ronnie Nelson de Lachine, P.Q.; ses frères: MM. Charles-J. Nelson et Arthur-J. Nelson, ses sœurs: Mme Robert Thivierge (Veronica) et Mme Nick Gray (Géradine).

La dépouille mortelle de monsieur Nelson est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils 46, ouest Boulevard St-Cyrille.

Les funérailles auront lieu mardi en l'église St-Patrick et l'inhumation au cimetière St-Patrick.

Dépôtaires

# Projet d'une commission de planification des finances

Dans les domaines scolaires, ruraux et urbains

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — La Fédération des Commissions scolaires catholiques, réunie en assemblée générale samedi, au terme de son quinzième congrès annuel, a approuvé à l'unanimité le projet d'une commission de planification des finances scolaires, rurales et urbaines. En vertu d'une résolution adoptée par l'assemblée, elle fera les pressions nécessaires à cette fin auprès des autorités compétentes.

## Résolution pour rétablir le droit d'appel des sentences arbitrales abrogé en 1952

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Les commissions scolaires de la province veulent voir renaitre le droit d'appel des sentences arbitrales abrogé par la Législature en 1952. Elles en ont fait l'objet d'une résolution samedi, à l'assemblée générale qui a clôturé le 15e congrès annuel de leur Fédération.

Elles ont aussi envisagé la possibilité de réclamer un amendement au code scolaire de façon à ce que le personnel enseignant soit requis d'être à la disposition de la commission scolaire douze mois par année "avec une période de vacances à déterminer". La résolution soumise à cette fin a donné lieu à un rude débat. Finalement, celle-ci fut amendée pour prévoir plutôt que le personnel enseignant soit à la disposition de la commission scolaire "quinze jours avant l'entrée des classes".

La résolution adoptée unanimement en faveur du rétablissement du droit d'appel des sentences arbitrales réclame qu'il revienne à "l'autorité qui sera appelée à combler les déficits" d'approuver ou rejeter les sentences arbitrales quand la loi aura été remise en force. La Fédération soutient que "ces sentences sont souvent rendues sans que les membres du tribunal aient suffisamment tenu compte de la situation financière de la commission scolaire assujettie à une sentence exécutoire".

Les commissions scolaires ont de plus demandé, dans une résolution, que la loi soit amendée afin de "légaliser le concours d'un agent conciliateur avant l'arbitrage". L'agent conciliateur aurait l'autorité d'agir pour et au nom de la commission scolaire. Jusqu'ici, les commissions scolaires négocient de bonne foi. Mais on sait qu'en de nombreux cas, surtout depuis quelques années, a-t-on remarqué, les négociations sont difficiles et laborieuses.

Quand s'est posée la question de réclamer les services des instituteurs à la commission scolaire douze mois par année, des commissaires liés à la profession ont demandé si les commissions scolaires seraient disposées à payer les professeurs douze mois par année. Des voix ont rétorqué que les enseignants obtiennent aujourd'hui un très bon traitement annuel.

Des congressistes ont exprimé l'avis que les instituteurs pourraient durant les mois d'été contribuer à l'organisation des loisirs. Leur formation pédagogique les aiderait, a-t-on opiné, à connaître du succès en ce domaine et à faire une oeuvre fort utile auprès des jeunes.

D'autres ont rétorqué qu'un très bon instituteur, habitué de travailler entre les quatre murs de sa classe, pourrait s'avérer un moniteur médiocre. Le groupe hostile a de plus représenté que ce serait un étrange moyen de remédier à la pénurie de professeurs en dégoûtant les jeunes de cette carrière.

On a de plus insisté sur le fait qu'un grand nombre d'instituteurs consacrent leurs vacances à l'étude en vue de leur perfectionnement professionnel. Il vaudrait mieux les encourager en ce sens, a-t-on ajouté. Finalement la résolution fut amendée pour demander que le personnel enseignant soit à la disposition de la commission scolaire quinze jours avant l'entrée.

Par contre, elle a différé l'acceptation d'une résolution visant à réclamer l'établissement d'une échelle provinciale des salaires des instituteurs, qui comporterait un barème d'augmentation, comme celui utilisé dans le service civil, et obligeant toutes les commissions scolaires à s'y soumettre. De par la volonté des congressistes, la question d'une échelle provinciale des salaires est référée au conseil d'administration de la Fédération qui en fera une étude approfondie. Les commissions scolaires pourront prendre attitude en parfaite connaissance de cause au prochain congrès, en 1963.

Quant à la commission de planification, aux termes de la résolution adoptée samedi, elle serait composée de fonctionnaires du ministère de la Jeunesse, de personnes désignées par les commissions scolaires, les institutions indépendantes d'enseignement et les universités, des représentants de l'industrie et du commerce, de même que des syndicats agricoles et ouvriers. Elle aurait des pouvoirs immédiats, à effet exécutif et administratif.

L'un de ses premiers devoirs serait l'établissement de zones économiques sur tous les territoires de la province et la fixation de normes provinciales d'évaluation des biens immobiliers. A ce chapitre, elle envisagera l'opportunité que les biens des cultivateurs soient évalués seulement sur les habitations et un emplacement régulier et non sur le fonds de terre.

La commission de planification aurait le pouvoir de définir, une fois pour toutes, l'expression "compagnie", de façon à ce que ce mot ne s'applique pas aux sociétés et syndicats coopératifs de tout genre, ni aux caisses populaires, ni aux sociétés, propriétaires de logements multiples ou d'édifices, pour fin de pérennité.

Il lui appartiendrait de confectionner un rôle provincial d'évaluation et de perception uniforme des compagnies et des industries pour fin de pérennité. Elle aurait le pouvoir d'imposer, sur le revenu des particuliers et des compagnies, une taxe spéciale de cinq pour cent, déductible de l'impôt fédéral sur le revenu, afin d'assurer l'apport du capital liquide à la cause de l'éducation.

Enfin, elle aurait la responsabilité de la fondation et de l'administration d'un fonds provincial d'éducation alimenté par le revenu de toutes taxes à but éducatif imposées par le gouvernement provincial, de même que toutes autres subventions, comme dans, octrois, loterie, destinés à l'éducation.

Enfin, elle aurait la responsabilité de la fondation et de l'administration d'un fonds provincial d'éducation alimenté par le revenu de toutes taxes à but éducatif imposées par le gouvernement provincial, de même que toutes autres subventions, comme dans, octrois, loterie, destinés à l'éducation.

Au sujet des déductions d'impôt, la Fédération a exprimé le vœu que les taxes scolaires puissent être déduites du revenu brut, comme maintenant non taxable pour fins d'impôt sur le revenu. Une requête sera formulée officiellement à l'autorité compétente à cette fin.

Mais, d'autre part, l'assemblée générale a adopté une résolution visant à ce que les commissions scolaires s'entendent dès maintenant pour que, dans les conventions avec leurs employés, "le supplément du statut marital disparaisse".

Cette résolution n'a toutefois pas fait l'unanimité. Certains commissaires ont exprimé l'avis que la résolution venait en conflit avec l'enseignement des éneveliques. D'autres ont déclaré que "le supplément du statut marital" pouvait avoir sa raison d'être autrefois, quand les salaires étaient sensiblement plus bas.

Les augmentations récentes du traitement des instituteurs ont toutefois été invoquées avec succès par les congressistes qui réclamaient la suppression du supplément. La résolution fut adoptée par un vote majoritaire.

Les trois milliers de congressistes de la Fédération des Commissions scolaires du Québec ont manifesté un intérêt évident pour ce projet. Tout en se prononçant favorables, en principe, certains ont exprimé le désir que la question soit étudiée avec soin, par suite de son extrême importance.

Il fut donc résolu que le projet serait référé au conseil d'administration de la Fédération, pour plus ample étude. Le docteur Ouellet s'est déclaré tout à fait d'accord. Il en résulte donc que le prochain congrès de la Fédération aura à prendre définitivement attitude sur la question.

### Transport

## Tarifs spéciaux pour TOUS les étudiants

Montréal (De notre envoyé spécial) — La Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec demandera à la Régie des Transports que les étudiants de 18 ans et plus bénéficient des mêmes tarifs accordés par les compagnies d'autobus aux enfants de 6 à 18 ans. Elle fera valoir que ces étudiants ne gagnent aucun salaire et sont à la charge de leurs parents.

La Fédération a reçu un mandat formel à cette fin samedi de la part des quelque trois milliers de commissaires d'écoles qui ont participé à son quinzième congrès annuel. L'unanimité absolue se fit sur cette question.

La Fédération a profité de l'occasion pour déplorer les déclarations récentes de certaines compagnies d'autobus assujetties à la Régie des Transports. Une résolution a reçu l'appui unanime de l'assemblée générale de la Fédération à cet égard.

La résolution fait remarquer que pareilles déclarations sont de nature à susciter l'alarme dans le public en laissant croire que les enfants qui sont transportés à l'école sous la responsabilité des Commissions scolaires sont mal surveillés et mal protégés. Ce qui d'ailleurs n'est pas du tout la situation.

La résolution rappelle que la loi contient des directives précises à l'adresse des Commissions scolaires qui assurent le transport des écoliers. Des congressistes ont élevé la voix pour dénoncer les déclarations des compagnies d'autobus qu'ils ont qualifiées de fausses et injustes. Ils ont exprimé l'avis que ces propos s'inspiraient du "signe de la plaie" plutôt que du "souci du bien commun".

## Pour que les familles des universitaires aient une plus forte réduction d'impôt

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — La Fédération des Commissions scolaires de la province a décidé samedi, au terme de son congrès annuel, de plaider auprès du gouvernement fédéral pour obtenir une plus forte réduction de l'impôt sur le revenu en faveur de ceux qui ont charge de famille et qui paient la pension et les frais de scolarité pour les enfants qui fréquentent les écoles secondaires, après la 11e année, ou suivent un cours universitaire.

De même aussi, la Fédération a émis le vœu que le taux des allocations familiales

soit augmenté proportionnellement au coût de la vie. Une résolution qui fut adop-

tée sans division vise à ce que les commissions scolaires, dans l'achat des matériaux de cons-

truction, favorisent, à qualité et prix égaux, les manufacturiers locaux et régionaux.

Au sujet des déductions d'impôt, la Fédération a exprimé le vœu que les taxes scolaires puissent être déduites du revenu brut, comme maintenant non taxable pour fins d'impôt sur le revenu. Une requête sera formulée officiellement à l'autorité compétente à cette fin.

Mais, d'autre part, l'assemblée générale a adopté une résolution visant à ce que les commissions scolaires s'entendent dès maintenant pour que, dans les conventions avec leurs employés, "le supplément du statut marital disparaisse".

Cette résolution n'a toutefois pas fait l'unanimité. Certains commissaires ont exprimé l'avis que la résolution venait en conflit avec l'enseignement des éneveliques. D'autres ont déclaré que "le supplément du statut marital" pouvait avoir sa raison d'être autrefois, quand les salaires étaient sensiblement plus bas.

Les augmentations récentes du traitement des instituteurs ont toutefois été invoquées avec succès par les congressistes qui réclamaient la suppression du supplément. La résolution fut adoptée par un vote majoritaire.

Les trois milliers de congressistes de la Fédération des Commissions scolaires du Québec ont manifesté un intérêt évident pour ce projet. Tout en se prononçant favorables, en principe, certains ont exprimé le désir que la question soit étudiée avec soin, par suite de son extrême importance.

Il fut donc résolu que le projet serait référé au conseil d'administration de la Fédération, pour plus ample étude. Le docteur Ouellet s'est déclaré tout à fait d'accord. Il en résulte donc que le prochain congrès de la Fédération aura à prendre définitivement attitude sur la question.

### Pas de subvention mais une condition

## LES COMMISSIONS SCOLAIRES VEULENT PRENDRE A LEUR CHARGE LA CONSTRUCTION DES ECOLES

### Secteurs classiques pour jeunes filles?

Montréal (De notre envoyé spécial) — Les commissions scolaires de la province veulent être autorisées à ouvrir des sections classiques pour les jeunes filles comme elles en offrent déjà aux garçons. Une résolution a été adoptée à l'unanimité en ce sens samedi avant la clôture du 15e congrès annuel de la Fédération des Commissions scolaires catholiques.

Des congressistes ont exprimé le vœu aussi que le Département de l'Instruction publique établisse un programme pour la section classique du secteur public en coordination avec les programmes déjà en vigueur de la faculté des arts des universités. Mais l'assemblée délibérante n'a pas pris attitude sur le champ à cet égard. La résolution a été référée au conseil d'administration de la Fédération qui en fera plus ample étude. La question reviendra devant la Fédération à l'occasion de son congrès de 1963.

A l'unanimité, l'assemblée générale a adopté samedi une résolution réclame que les institutions d'arts et métiers soient généralisées par toute la province.

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Les commissions scolaires de la province songent à prendre entièrement à leur charge la construction des écoles, sans aucune subvention de la part du gouvernement. Mais il va sans dire qu'elles y mettraient une condition.

Cette condition serait que le financement de toutes les autres charges scolaires (salaires, administration, entretien) soit comblé par un fonds de l'éducation qu'elles réclament. Ce fonds serait administré par la commission de planification des finances scolaires que vient de recommander la Fédération.

Le président de l'Association des Commissions scolaires de l'archidiocèse de Québec, le docteur Albert Ouellet, aussi vice-président de la Fédération, y voit pour sa part un moyen d'affirmer l'autonomie des commissions scolaires au moins dans un domaine important. Aussi, a-t-il plaidé vigoureusement en faveur d'une résolution à cette fin.

Aux termes de la résolution qui a retenu l'attention de l'assemblée générale de la Fédération des Commissions scolaires du Québec, à la clôture de son quinzième congrès samedi, le revenu provenant de la taxe scolaire serait employé exclusivement au financement des constructions d'immeubles scolaires. Les autres charges devraient être couvertes à mé-

me le fonds de l'éducation dont la Fédération demande l'institution.

Le docteur Ouellet a expliqué que les immeubles constituent un bien local. Leur financement à même la taxe foncière consacrerait le droit de propriété des contribuables sur ces immeubles en même temps que l'autonomie des commissions scolaires.

Le docteur Ouellet a fait part à l'assemblée, à l'appui du projet dont il est le principal instigateur, que des expertises, faites dans le cas de Charlesbourg et de Thetford, deux centres en pleine expansion, ont démontré que la taxe foncière aurait suffi à financer entièrement les constructions scolaires dans ces deux régions-types, au cours des cinq prochaines années.

Les trois milliers de congressistes de la Fédération des Commissions scolaires du Québec ont manifesté un intérêt évident pour ce projet. Tout en se prononçant favorables, en principe, certains ont exprimé le désir que la question soit étudiée avec soin, par suite de son extrême importance.

Il fut donc résolu que le projet serait référé au conseil d'administration de la Fédération, pour plus ample étude. Le docteur Ouellet s'est déclaré tout à fait d'accord. Il en résulte donc que le prochain congrès de la Fédération aura à prendre définitivement attitude sur la question.

Un meuble de base, ce

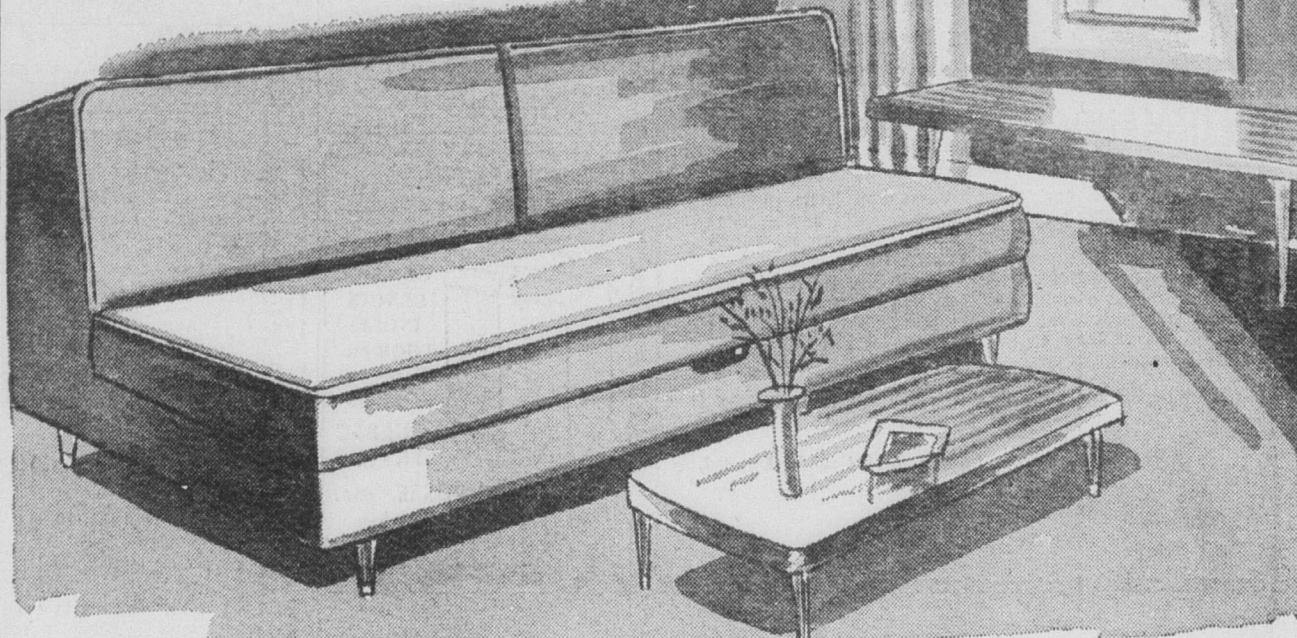
### MAGNIFIQUE SOFAT-LIT

aux lignes sobres et harmonieuses, genre "davenport", clair, bien équilibré, élégant et confortable, il s'identifie à un intérieur coquet et toujours accueillant.

Sièges moelleux, couverture de tissu de qualité.

59<sup>99</sup>

Paquet, meubles, cinquième étage.



La Compagnie  
**PAQUET**  
PREMIER À QUÉBEC  
Limitée

## Une nouveauté formidable LE VOILE À RIDEAUX

PLEIN JOUR

Voile TERGAL

- Facilement lavable
- Séchant rapidement
- Ne requérant aucun repassage
- Fabrication soignée et solide
- Indéformable: ni rétrécissement ni allongement
- Inaltérable: ne jaunit pas...
- Résistant: au soleil, chaleur, humidité...
- Unipiece habile toutes les grandeurs de fenêtres
- Lumineux — reste pendant des années

Venez admirer les dernières créations de Paris, exclusives à Paquet, les plus récents patrons. Blanc seulement.

TISSU UNI la verge ..... 2<sup>50</sup> à 9<sup>75</sup>  
PANNEAUX brodés, la verge 19<sup>99</sup> à 39<sup>99</sup>  
TISSU BRODE, la verge 9<sup>25</sup> à 25<sup>75</sup>

Paquet, garnitures de maison, quatrième étage.

Nous sommes heureux d'annoncer la visite spéciale à notre comptoir Coty, de Madame Jeanne Bianchi



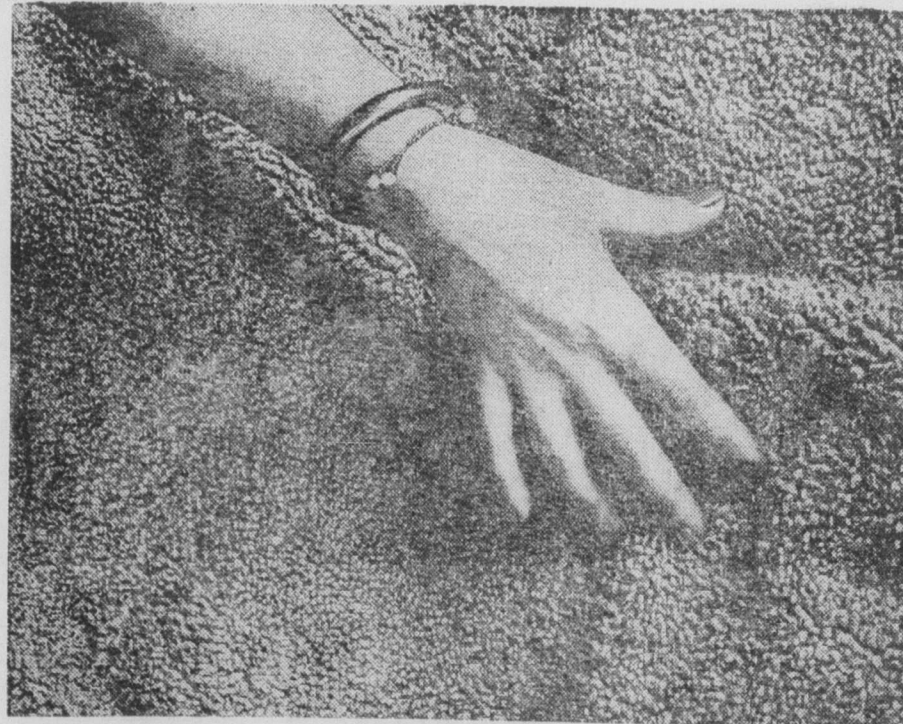
SPECIALISTE EN SOINS DE BEAUTE COTY

du 1er au 6 octobre incl. à notre comptoir à l'entrée du boulevard Charest

Madame Bianchi se fera un plaisir de vous aider à résoudre vos problèmes de maquillage et de répondre à toutes vos questions sur les parfums et les soins de beauté.

Chez **COTY** la tradition devient synonyme de jeunesse

Paquet, cosmétiques, rez-de-chaussée



## LUXUEUX TAPIS BROADLOOM 100% LAINE TISSAGE WILTON - ENVERS DE JUTE

Magnifique tapis importé de Belgique, en laine de qualité supérieure sélectionnée pour une plus grande beauté et une plus longue durée. Tapis de tissage soigné avec poils touffus et couleurs inaltérables.

Disponible en: turquoise, cannelle, épice, champignon, or, sable, rouge. Il s'avère très avantageux par sa qualité exceptionnelle et s'apparente à merveille à tout genre d'ameublement et décoration.

la verge carrée

11<sup>59</sup>

Paquet, tapis et prélatrs, quatrième étage.